SHARP



SJ-EX770F
SJ-EX820F

(EN) Refrigerator-Freezer
Operation manual 5

(ES) Frigorifico-Congelador
Manual de manejo 16

(IT) Frigorifero-Freezer
Manuale di istruzioni 27

(FR) Refrigerateur-Congelateur
Mode d'emploi 38

(PT) Frigorífico-Congelador
Funcionamento manual 49

(EL) Ψυγειο - Καταψυκτης
Εγχειριδιο λειτουργιας 60

(DE) Kühlschrank mit Tiefkühlfach
Bedienungsanleitung 71

(NL) Koelkast-Vriezer
Gebruiksaanwijzing 82

(PL) Chłodziarko - Zamrażarka
Instrukcja obsługi 93

(HU) Hűtőszekrény-Fagyasztó
Használati utasítás 104

(RO) Frigider-Congelator
Manual de utilizare 115

(CS) Chladnička-Mrazák
Návod k obsluze 126

(SK) Chladnička-Mraznička
Návod na obsluhu 137

(LT) Šaldytuvas - Šaldiklis
Eksploatavimo instrukcija 148

(LV) Ledusskapis – Saldētājkamera
Rokasgrāmata 159

(ET) Külmik-Sügavkülmik
Kasutusjuhend 170

(SL) Hladilnik-Zamrzovalnik
Priročnik z navodili za delovanje 181

(UK) Холодильник-Морозильник
Інструкція з експлуатації 192

(BG) Хладилник – Фризер
Ръководство за работа 203

(EN) Contents

• Safety information 5
• Installation 7
• Description 8
• Useful modes 9
• Control panel 10
• Storing food 12
• Care and cleaning 13
• Before you call for service 14
• Product FICHE 15

(ES) Contenido

• Información de seguridad 16
• Instalacion 18
• Description 19
• Modos útiles 20
• Panel de control 21
• Para almacenar los alimentos 23
• Cuidados y limpieza 24
• Antes de llamar al servicio tecnico 25
• Ficha del producto 26

(IT) Sommario

• Informazioni di sicurezza 27
• Installazione 29
• Descrizione 30
• Modalità utili 31
• Pannello di controllo LCD 32
• Conservazione degli alimenti 34
• Manutenzione e pulizia 35
• Prima di chiamare il servizio di assistenza 36
• Scheda prodotto 37

(FR) Table des matieres

• Consignes de sécurité 38
• Installation 40
• Description 41
• Modes d'utilisation 42
• Panneau de commandes 43
• Conservation des aliments 45
• Entretien et nettoyage 46
• Avant d'appeler le service apres-vente 47
• Fiche produit 48

(PT) Índice

• Informação de segurança 49
• Instalação 51
• Descrição 52
• Modos úteis 53
• Painel de controlo 54
• Conservação de alimentos 56
• Cuidados e Limpeza 57
• Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica 58
• Ficha de produto 59

(EL) Περιεχομενα

• Πληροφορίες ασφαλείας 60
• Εγκατασταση 62
• Περιγραφη 63
• Χρησιμες λειτουργιες 64
• Πίνακας ελέγχου 65
• Διατηρηση τροφιμων 67
• Συντηρηση και περιποιηση 68
• Πριν ζητησετε το σερβις 69
• Δελτίο 70

(DE) Inhalt

• Sicherheitsinformationen 71
• Aufstellen 73
• Beschreibung 74
• Hilfreiche modi 75
• Bedienfeld 76
• Aufbewahrung von lebensmitteln 78
• Pflege und reinigung 79
• Bevor sie den sharp-service kontaktieren 80
• Produktdatenblatt 81

(NL) Inhoudsopgave

• Veiligheidsinformatie 82
• Installatie 84
• Beschrijving 85
• Nuttige modi 86
• Bedieningspaneel 87
• Opbergen van voedsel 89
• Onderhoud en schoonmaken 90
• Alvorens voor reparatie te bellen 91
• Productkaart 92

(PL) Spis treści

• Informacje dotyczące bezpieczeństwa 93
• Instalacja 95
• Opis części 96
• Przydatne tryby 97
• Panel sterujący 98
• Przechowywanie żywności 100
• Czyszczenie lodówki 101
• Zanim wezwiesz serwis 102
• Karta produktu 103

(HU) Tartalomjegyzék

• Biztonsági információ 104
• Üzembe helyezés 106
• Leírás 107
• Hasznos módok 108
• Vezérlőpanel 109
• Élelmiszer-tárolás 111
• Karbantartás és tisztítás 112
• Mielőtt szervizhez fordulna 113
• Termékismertető adatlap 114

RO Cuprins

• Informaţii privind siguranţa 115
• Instalare 117
• Descriere 118
• Moduri utile 119
• Panou de comandă 120
• Păstrarea alimentelor 122
• Îngrijire şi curăţare 123
• Înainte de a chema serviciul de depanare 124
• Fişa produsului 125

CS Obsah

• Bezpečnostní informace 126
• Instalace 128
• Popis 129
• Užitečné režimy 130
• Ovládací panel 131
• Uložení potravin 133
• Péče a čištění 134
• Než zavoláte opraváře 135
• Informační list 136

SK Obsah

• Bezpečnostné informácie 137
• Inštalácia 139
• Popis 140
• Užitočné režimy 141
• Ovládací panel 142
• Skladovanie potravín 144
• Starostlivosť a čistenie 145
• Skôr než zavoláte do servisu 146
• Opis výrobku 147

LT Turinys

• Saugumo informacija 148
• Instaliavimas 150
• Aprašymas 151
• Naudingi režimai 152
• Valdymo pultas 153
• Maisto laikymas 155
• Priežiūra ir valymas 156
• Prieš skambinant į aptarnavimo skyrių 157
• Gaminio vardinių parametrų lentelė 158

LV Saturs

• Drošības informācija 159
• Uzstādīšana 161
• Apraksts 162
• Noderīgi režīmi 163
• Vadības panelis 164
• Pārtikas uzglabāšana 166
• Kopšana un tīrīšana 167
• Pirms zvanīšanas apkalpes dienestam 168
• Speciālā zīme 169

ET Sisukord

• Ohutusteave 170
• Paigaldamine 172
• Kirjeldus 173
• Kasulikud režiimid 174
• Juhtpaneel 175
• Toiduainete hoidmine 177
• Hooldus ja puhastamine 178
• Enne mehaaniku kutsumist 179
• Tootekirjeldus 180

SL Vsebina

• Varnostni napotki 181
• Namestitev 183
• Opis 184
• Uporabni načini 185
• Nadzorna plošča 186
• Shranjevanje hrane 188
• Vzdrževanje in čiščenje 189
• Preden pokličete servisno službo 190
• Standardni podatki o izdelku 191

UK Зміст

• Інформація про безпеку 192
• Встановлення 194
• Опис 195
• Корисні режими 196
• Панель керування 197
• Зберігання продуктів 199
• Догляд і прибирання 200
• Перед тим як зателефонувати до сервісного центру ... 201
• Довідковий лист технічних даних 202

BG Съдържание

• Информация за безопасност 203
• Монтаж 205
• Монтаж 206
• Удобни режими 207
• Контролен панел 208
• Съхранение на храни 210
• Грижи и почистване 211
• Преди да повикате техник 212
• Продуктов фиш 213

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP refrigerator, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

- This refrigerator is intended for making ice cubes, refrigerating and freezing foods.
- This refrigerator is for household use only, with ambient temperature indicated in the table. The climate class is specified on the rating plate.
  The refrigerator is fully functional at the ambient temperature range of the indicated climate class. If the refrigerator is used at colder temperatures, the refrigerator will not be damaged up to a temperature of +5°C.
- The refrigerator should not be subjected to temperatures of -10°C or below for a long period of time.

Household use only

EN

Climate class	Acceptable range of ambient temperature
SN	+10°C to 32°C
N	+16°C to 32°C
ST	+16°C to 38°C
T	+16°C to 43°C

Safety information

⚠	**Warning**	This means that there are high risks of death or serious injury.
⚠	**Caution**	This means that there are high risks of material damage or personal injury.

⚠ Warning

Refrigerant

This refrigerator contains flammable refrigerant (R600a: isobutane) and insulation blowing gas (cyclopentane). Observe the following rules to prevent ignition and explosion.

- Do not allow any sharp objects to have contact with the refrigeration system. The refrigeration system behind and inside the refrigerator contains refrigerant.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. (This refrigerator has adopted automatic defrosting system.)
- Do not use electrical appliances inside the refrigerator.
- Do not block the space around the refrigerator.
- Do not use flammable sprays, such as spray paint near the refrigerator.
- In the case of failure of the refrigeration system, do not touch the wall socket and use open flames.
  Open the window and air out the room. Then ask a service agent approved by SHARP for service.

Installation

- Do not install the refrigerator in a damp or wet location. It may cause the damage to the insulation or electrical leak. Dew may also appear on the outer cabinet and it causes rust.
- The refrigerator should be installed flatly and firmly on the floor.

Power cord, Plug, Socket

Read carefully the following rules to prevent electric shock or fire.

- Connect the power plug into the wall socket firmly and directly. Do not use an extension cord or adapter plug.
- Connect the power plug to the socket with the required rated voltage.
- Connect the earth pin to the earth terminal properly.
- Make sure that the power cord has not been damaged during installation or moving. If the power plug or cord is loose, do not insert the power plug.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Disconnect from the main electricity supply by removing the main plug from the socket.
  Do not remove by pulling the power cord.
- Dust deposited on the power plug may cause fire. Wipe it off carefully.
- Pull out the plug if the refrigerator is not used for a long time.
- Should the flexible supply cord be damaged, it must be replaced by service agent approved by SHARP, a special cord is required.

In use

- Do not store volatile and flammable materials such as ether, petrol, propane gas, aerosol cans, adhesive agents and pure alcohol etc. These materials are easy to explode.
- Do not store temperature-sensitive products such as pharmaceutical products in the refrigerator.
  There are high risks of changes in product quality .
- Do not attempt to change or modify this refrigerator. This may result in fire, electric shock or injury.
- Do not place any object on the top of refrigerator.
  If the object falls down from the top, it may cause injury.
- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way or understanding the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Care and Cleaning

- Unplug the refrigerator first to prevent electric shock.
- Do not splash water directly on the outer cabinet or the interior. This may lead to rusting and deterioration of the electrical insulation.

Trouble

- If you smell something burnt, pull out the power plug immediately. Then ask a service agent approved by SHARP for service.
- In case of gas leak, ventilate the area by opening window. Do not touch the refrigerator or the power socket.

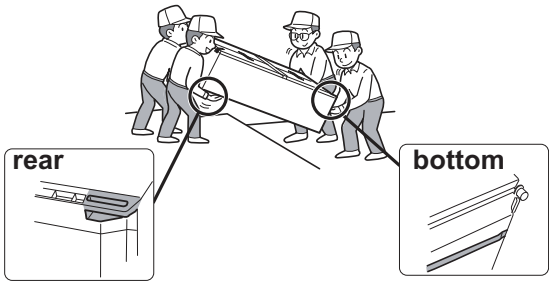
Disposal

- Ensure that the refrigerator presents no danger to children while being stored for disposal. (e.g. remove the magnetic door seals to prevent child entrapment.)
- This refrigerator should be disposed appropriately. Take the refrigerator to a professional recycling plant for flammable refrigerant and insulation blowing gases.

⚠ Caution

Transportation

- When you install or move your refrigerator, use curing mat to protect the floor from being damaged.
- Carry the refrigerator by holding the handles located on the rear and bottom side. If you lift up the refrigerator improperly, it may cause injury.



In use

- Do not touch the compressor unit or its peripheral parts, as they become extremely hot during operation and the metal edges may cause injury.
- Do not touch foods or metal containers in the freezer compartment with wet hands. This may cause frostbite.
- Do not place bottled drinks and cans in the freezer compartment.
  Especially “Express cool” is in operation, there is a high risk that glass bottles may burst.
- Do not use other than potable water to make ice cubes.
- Do not open or close the door when other people put a hand near the door. There is a risk that the other people may get their fingers caught in the door.
- Do not put oversized object in the pockets of the door. If the object falls down from the pockets, it may cause injury.

Indicator of temperature

This refrigerator is provided with an indicator of temperature in the refrigerator compartment to allow you to control the average temperature in the coldest zone.

Coldest zone

Symbol



The symbol indicates the coldest zone in the refrigerator compartment.
(The door pocket positioned at the same height isn't the coldest zone.)

Checking the temperature in the coldest zone

You can carry out regular checks to ensure the temperature in the coldest zone is correct and, if necessary, adjust the refrigerator temp. control.
To maintain a correct temperature inside the appliance, check that the indicator of temperature is always BLUE.
If the indicator of temperature turns WHITE, the temperature is too high; in this case, increase the refrigerator temp. control setting and wait for 6 hours before checking the indicator of temperature again.

BLUE



Correct setting

WHITE

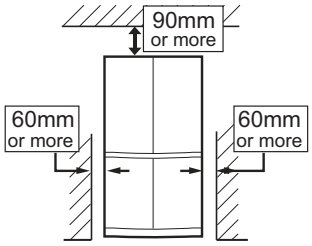


Temperature too high, adjust the refrigerator temp. control.

Note

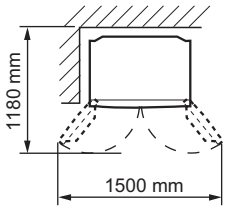
- The internal temperature of the refrigerator depends on various factors such as the ambient temperature of the room, the amount of food stored and the frequency of door opening.
- When fresh food has been introduced or the door has been left open for some time, it is normal for the indicator of temperature to turn WHITE.

1 Keep adequate ventilation space around the refrigerator.

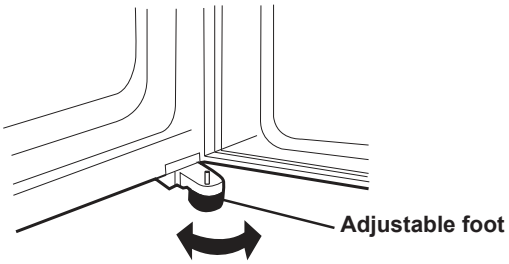


- The figure shows the minimum required space for installing the refrigerator. The measurement condition of power consumption is conducted under a different space dimension.
- By keeping greater space, the refrigerator may consume a less amount of power consumption.
- If use the refrigerator in the smaller space dimension than figured, it may cause temperature rise in the unit, loud noise and failure.
- The space between the rear of the refrigerator and the wall should be 60mm or more, and less than 75mm.
  If the space is wider than 75mm, you may get injured by touching compressor and its peripheral parts which are extremely hot during the operation.

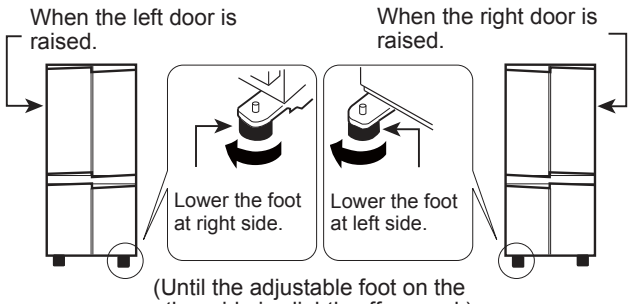
Overall space required in use



2 Use the two front the adjustable feet to place the refrigerator flatly and firmly on the floor.

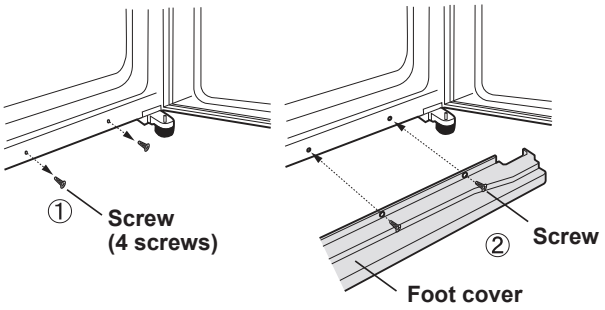


3 When right and left doors are not properly aligned, adjust using the adjustable feet.



(Until the adjustable foot on the other side is slightly off-ground.)

4 Remove the 4 screws of the lower part of the cabinet and use these screws to set the foot cover. (The foot cover is packed inside the refrigerator compartment.)



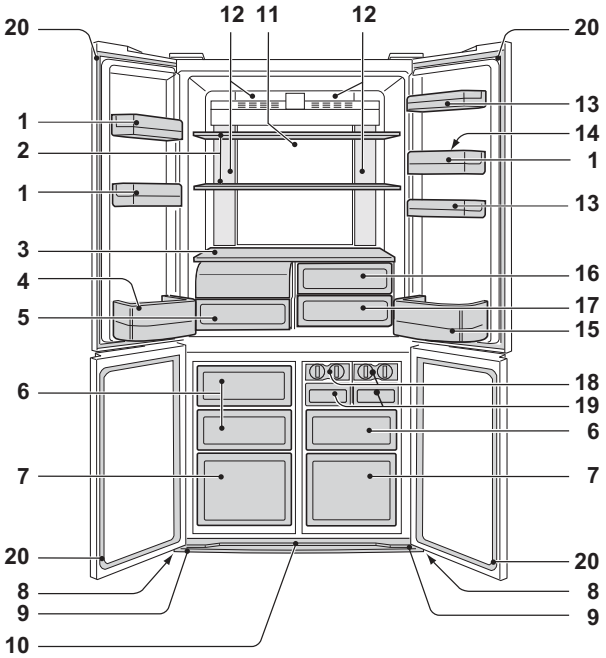
Note

- Place your refrigerator to access the plug.
- Keep your refrigerator out of direct sunlight and do not place next to heat generating appliance.
- Do not place your refrigerator directly on the ground. Insert suitable stand such as wooden board under the refrigerator.
- When you insert the power plug with the door opened, door alarm sounds but it is not abnormal. This sound stops after closing the door.

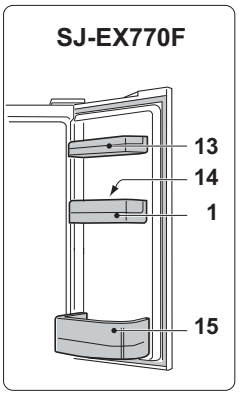
Before using your refrigerator

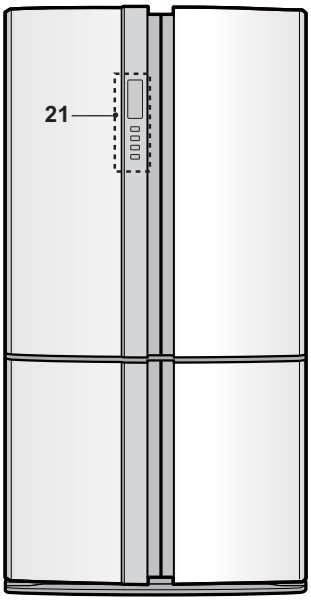
Clean the inside parts with a cloth soaked in warm water.
If soapy water is used, wipe it off thoroughly with water.

Description

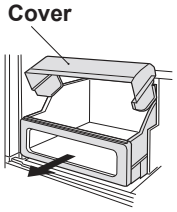


SJ-EX820F





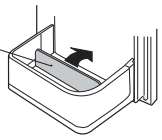
1. **Door pocket** (3 pcs)
2. **Refrigerator shelf** (2 pcs)
3. **Shelf**
4. **Bottle pocket (left)**
5. **Fruit and vegetable crisper**
   The cover of the fruit and vegetable crisper opens as the case is pulled.



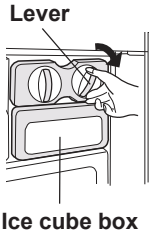
6. **Freezer case (small)** (3 pcs)
7. **Freezer case (large)** (2 pcs)
8. **Caster** (4 pcs)
   The casters allow the refrigerator to move back and forth.
9. **Adjustable foot** (2 pcs)
10. **Foot cover**



11. **Hybrid cooling panel**
    The panel cools the refrigerator compartment indirectly from the rear. In this way, food is cooled gently without being exposed to cold air flow.
12. **Light**
13. **Utility pocket**
    (SJ-EX820F : **2 pcs**
    SJ-EX770F : **1 pc**)
14. **Egg holder**
15. **Bottle pocket (right)**
    To store large-size bottles, move the partition all the way back.



16. **Fresh case (upper)**
17. **Fresh case (lower)**
18. **Ice cube maker** (2 pcs)
    1) Do not overfill this tray with water. Otherwise the ice cubes will join together when frozen.
    2) When ice cubes are made, turn the lever clockwise to put the ice into the ice cube box.



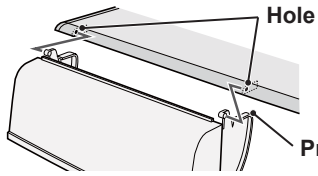
19. **Ice cube box** (2 pcs)
    Note
    To prevent the ice cube box from being damaged, do not pour oil into the box or make ice in it.
20. **Magnetic door seal** (4 pcs)
21. **Control panel**

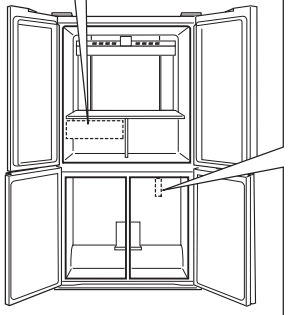
Deodorizing unit

Deodorizing catalyst is installed on the routes of cold air. There is no need to operate and clean.

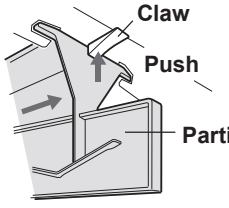
More food can be stored by taking out the internal accessories with normal cooling operation.

How to remove the fruit and vegetable crisper cover





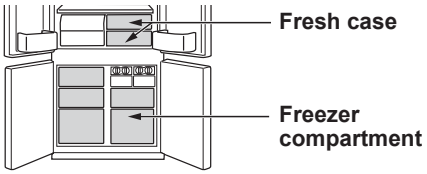
How to remove
To remove the partition, pull it to the front with pushing the claw.



How to set
Insert the four projections into the upper parts.

Useful modes

Extra cool
Express freezing
Express cool



	Extra cool	Express freezing	Express cool
Feature	This mode is to cool beverages or foods to ice-cold. Note : Food with high-moisture may freeze.	This mode speeds up the time to freeze food.	This mode is to cool beverages or foods quickly.
Point of use	Fresh case	Freezer compartment	Freezer compartment Caution : Do not place glass bottles. There is a high risk that they may burst.
Operating time	6 hours *1	2 hours *1	30 minutes
	• This mode ends automatically. • The alarm does not sound.		• This mode ends automatically. • The alarm sounds. **To stop the alarm *2** Press enter button.
After the operation completed	• There is no need for taking beverages or foods out.		• Be sure to take the beverages and foods out when the alarm sounds. • If the beverages and foods are left in the freezer compartment over approximately 30 minutes, they may freeze.
At the time of power failure during the operation	• This mode is automatically cancelled.		• This mode is automatically restarted from the previous state at the time of re-power.

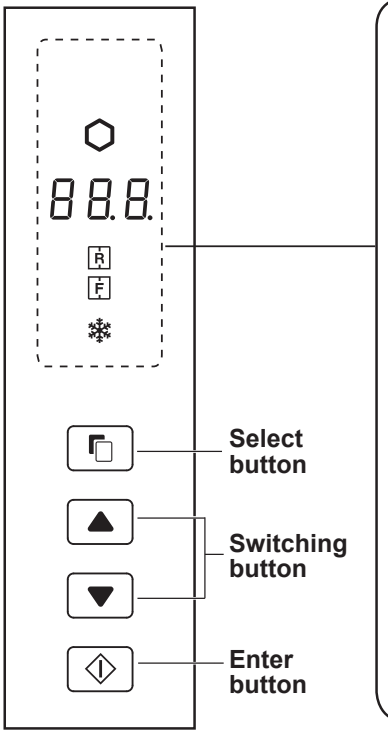
*1 It may take more time to complete if the operation overlaps with defrosting. This mode starts after defrosting is completed.

*2 If you do not stop the alarm, it sounds 30 minutes continuously.

Note

- Extra cool, Express freezing and Express cool are not available at the same time while one of the modes is in operation.
- Avoid opening the door as much as possible during the operations of these modes.

Control panel



Useful modes

Icon	Meaning	Default setting
⬡	Extra cool	OFF
❄	Express freezing	
	Express cool	

Controlling temperature

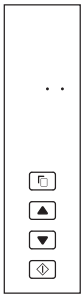
Icon	Meaning	Default setting
R	Refrigerator compartment	3°C
F	Freezer compartment	-18°C

Additional modes

Indicator	Meaning	Default setting
888	Door alarm	ON
888	Sound of button operation	

Note

- When you press one of the buttons, all icons flash once and show the standby display. If the refrigerator stops because of power failure, the modes except for Extra cool and Express freezing function the same way as before at the time of re-power.
- Operation is invalid while the refrigerator door is open.
- Mode icons or indicators in operation light up on the standby display. When Express cool is in operation, the icon flashes on the standby display.



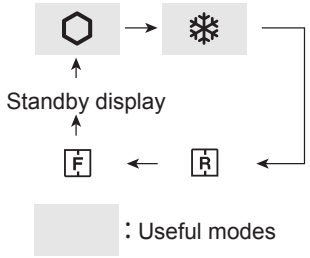
Turn-on state

- When there is no operation for approximately 1 minute, the display returns to the standby display automatically. The standby display turns off if there is no operation for another 1 minute.

Operations of useful modes

		Display	
1	Select the mode icon.	(e.g. Extra cool) Flashing	
2	Select on/off.	On	(off)
3	Complete the setting. (Beep) **"Express cool"only** Complete the setting by pressing for 3 seconds or more. (Beep, Beep, Beep)	Mode icon turns on. **"Express cool" only** (Flashing)	Mode icon turns off on the standby display.

When press button, the icons change in the order shown as below.



Operation of additional modes

	Summary	Cancel operation	Display
Door alarm	• When the refrigerator or freezer door is left open for over 1 minute, door alarm sounds once, and again after 1 minute. • If the door is left open for approx. 3 minutes, the alarm sounds continuously. • The alarm stops after close all the door.	Press and simultaneously for 3 seconds or more. (Beep, Beep, Beep)	The indicator turns off.
Sound of button operation	• When you want to switch off button operation sound.	Press and simultaneously for 3 seconds or more. (Beep, Beep, Beep)	The indicator turns off.

Note • When you want to turn on the additional mode, follow the same step again. (The indicator turns on.)

Controlling temperature

EN

The refrigerator controls its temperature automatically. However, you can adjust the temperature as below.

How to check the current temperature setting

Press [⧉] button to select [R] or [F] icon.

Default setting

Refrigerator compartment	Freezer compartment
3	-18

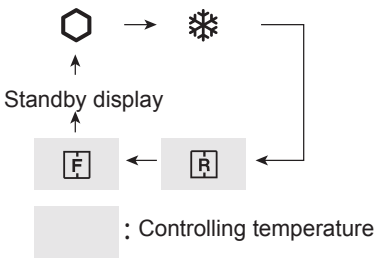
Setting of Refrigerator / Freezer compartment

Freezer compartment
: Adjustable between -13°C and -21°C in step of 1°C
Refrigerator compartment
: Adjustable between 0°C and 6°C in step of 1°C

Basic operations

		Display
1	Select [R] or [F] icon.	Refrigerator compartment: 3 Flashing; Freezer compartment: -18 Flashing
2	Set the temperature.	(up) -4 Flashing; (down) -2
3	Complete the setting. (Beep)	-4

When press [⧉] button, the icons change in the order shown as below.



Advanced Setting of Refrigerator/Freezer compartment

The temperature of refrigerator compartment and freezer compartment can be adjusted in step of 0.5 °C by following the steps a to c.

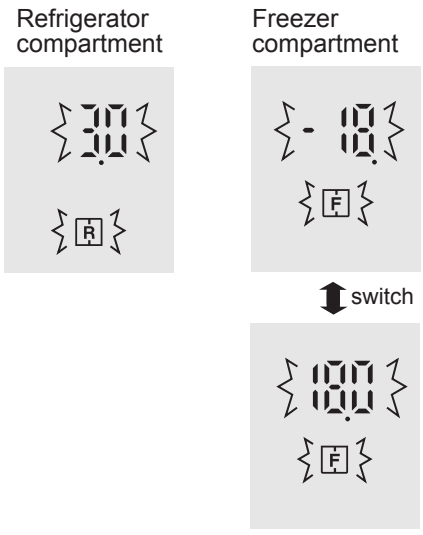
Beep beep beep

a. After the step 1 of “Basic operations”, press [◈] 3 seconds or more.
The current preset temperature returns to “Default setting”
(The display is indicated as the picture on the right.)

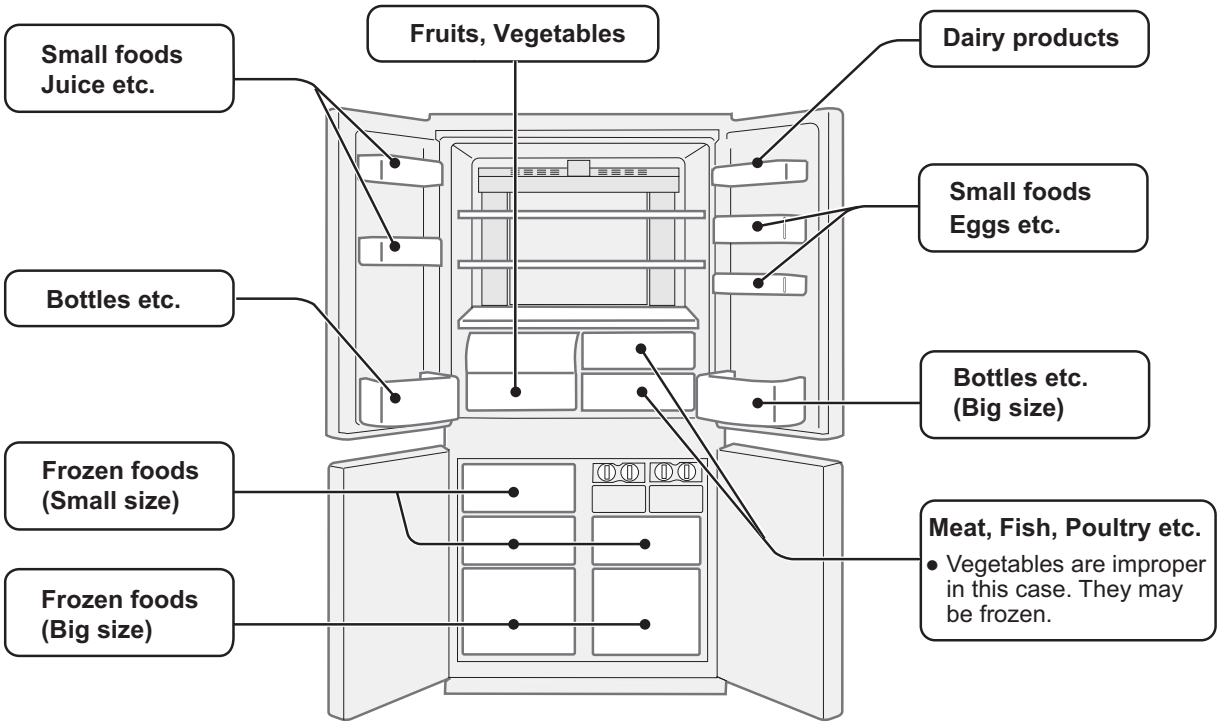
b. Press [▲] or [▼] and set the temperature.

c. Complete the setting. (Same as the step 3 of “Basic operations”.)

Follow the steps a to c again if you want to adjust the temperature in step of 1°C.



Storing food



Refrigeration reduces the rate of food spoilage.
Ensure that the food is of the freshest possible quality to maximize the shelf life of perishable foods.
The following is a general guide to help promote longer food storage.

Fruit / Vegetables

Fruit and vegetables should be loosely enclosed in a plastic material e.g. wrap, bags (do not seal) and placed in the Fruit and vegetable crisper to minimize moisture loss.

Dairy Products & Eggs

- Most dairy products have their best-before date on the outer packaging which informs the recommended temperature and shelf life of the foods.
- Eggs should be stored in the Egg holder.

Meats / Fish / Poultry

- Place on a plate or a dish and cover with paper or plastic wrap.
- For larger cuts of meat, fish, or poultry, place to the rear of the shelves.
- Ensure all cooked food is wrapped securely or placed in an airtight container.

For best freezing

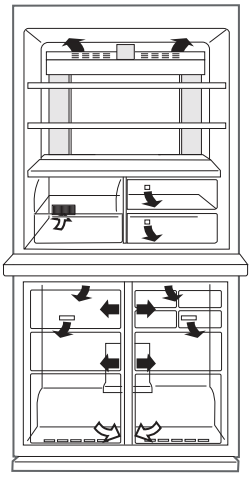
- Quality of foods should be fresh.
- Freeze small quantities of food at a time in order to freeze them quickly.
- Food should be properly sealed or covered tightly.
- Place foods in the freezer evenly.
- Label bags or containers to keep an inventory of freezing food.

Advice for preventing dew or frost inside the refrigerator

- Keep the door securely closed. If the food falls down, it may cause a gap between the cabinet and the door. Move it back to the shelf or the pocket.
- Food with high-moisture should be stored in airtight container or sealed tightly.

Note

- Evenly place the food on the shelves to allow the cooling air to circulate efficiently.
- Hot foods should be cooled before storing. Storing hot foods increases the temperature in the unit and the risk of food spoilage.
- Do not block the outlet and inlet of the cool air circulating circuit with foods or containers; otherwise the foods is not be evenly cooled throughout the refrigerator.



Do not place food directly in front of cold air outlet. This may lead to the food freezing.

Care and cleaning

EN

Important

To prevent cracks on inside surfaces and plastic components, follow these tips.

- Wipe out food oil adhered to plastic parts.
- Some household chemicals may cause damage, so use only diluted washing-up liquid (soapy water).
- If undiluted detergent is used or soapy water is not wiped off thoroughly, it may result in cracks of plastic parts.

Cleaning

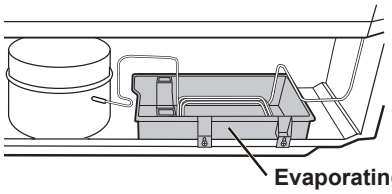
- Remove the accessories (e.g. shelves) from the cabinet and the door. Wash them by warm soapy dishwashing water. After that, rinse them in clean water and dry. (Only fruit and vegetable shelf is not removable.)
- Clean the inside with a cloth soaked in warm soapy dishwashing water. Then, use cold water to wipe off soapy water thoroughly.
- Wipe the exterior with a soft cloth each time it gets dirty.
- Clean the Magnetic door seal with a toothbrush and warm soapy dishwashing water.
- Wipe the control panel with a dry cloth.

Note

- Do not use heavy-duty cleansers or solvents (lacquer, paint, polishing powder, benzine, boiled water, etc.) which may cause damages.
- If you pull out the power plug once, wait 5 minutes at least before connecting the power plug again.
- The glass shelves weigh approximately 3 kg each. Hold them firmly when remove from the cabinet and carry.
- Do not drop objects inside the refrigerator or strike the inner wall. This may cause cracks to inner surface.

Before transporting

Wipe up water in the evaporating pan. Before wiping up the water, wait more than 1 hour after pulling out the power plug because refrigeration cycle equipment is extremely hot.
(The evaporating pan is located on the rear of the product.)



Switching off your refrigerator

If the refrigerator needs to be switched off for an extended period, the following steps should be taken to reduce the growth of mold:
1. Remove all food.
2. Remove the power plug from the socket.
3. Clean and dry the interior thoroughly.
4. Keep all the doors open slightly for a few days to dry.

Defrosting

Defrosting is automatically operated by a unique energy saving system.

When the compartment light is blown

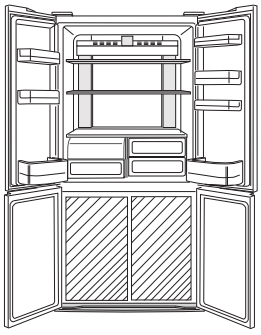
Contact the service agent approved by SHARP to replace the light. The light is not to be replaced other than by qualified service personnel.

Tips for saving energy

- Keep the ventilation space as much as possible around the refrigerator.
- Keep your refrigerator out of direct sunlight, and do not place it next to heat generating appliance.
- Avoid opening the door as much as possible.
- Hot foods should be cooled before storing.
- Place the food evenly on the shelves to allow the cool air to circulate efficiently.

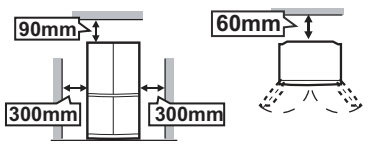
Power consumption

Power consumption of this model is measured according to the international standard of refrigerator performance.
If the refrigerator is operated with the accessories (shaded area) taken out, it works under the most energy efficient condition.



- The amount of power consumption of this model is measured with these accessories taken out as indicated shaded area.

- The amount of power consumption of this model is measured under the space dimensions on the right picture.



Before you call for service

Before calling for service, check the following points.

Problem	Solution
The outside of the cabinet is hot when touching.	It is normal. The hot pipe is in the cabinet in order to prevent dew generation.
When there is refrigerator noise.	It is normal for the refrigerator to make the following sounds. • Loud noise is made by the compressor when its operation starts -- Sound becomes quieter after a while. • The compressor makes loud noise once a day. -- Operating sound is made immediately after automatic defrost operation. • Sound of flowing fluid (gurgling sound, fizzing sound) -- Sound of refrigerant flowing in pipes (sound may become louder from time to time). • Cracking or crunching sound, squeaking sound -- Sound produced by expansion and contraction of inner walls and internal parts during cooling.
Frost or dew appears inside or outside the refrigerator.	This may occur in one of the following cases. Use a wet cloth for wiping frost and a dry cloth for wiping dew. • When the ambient humidity is high. • When the door is frequently opened and closed. • When foods containing plenty of moisture are stored. (Wrapping is required.)
The foods in the refrigerator compartment freeze.	• Is the refrigerator operated for a long time with refrigerator temperature control set at 0°C? -- Change the temperature control back to around 3°C. • Is the refrigerator operated for a long time with freezer temperature control set at -21°C? -- Change the temperature control back to around -18°C. • If ambient temperature is low, foods may freeze even if the refrigerator compartment is set at 6°C.
Odors in the compartment.	• Wrapping is required for the foods with strong odors. • Deodorizing unit cannot remove all odors.
If door alarm does not stop.	• The alarm stops after close the door.

If you still require service

Refer to your nearest service agent approved by SHARP.

Product fiche

EN

ANNEX Ⅲ (EU) Regulation No.1060/2010				
A	Trade mark		SHARP	
B	Model name		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Category		7	
D	Energy efficiency class		A++	
E	EU Ecolabel award		—	
F	Annual energy consumption *1	[KWh/ year]	350	360
G	Storage volume of all compartments that do not merit a star rating *2	[L]	388	430
H	Storage volume of all frozen-foodstorage compartments that merit a star rating	[L]	**** 148	**** 148
I	The design temperature of “other compartment” warmer than +14°C		—	
J	Frost free		YES	
K	Temperature rise time	[h]	19	19
L	Freezing capacity	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Climate class		T	T
N	Airborne acoustic noise emission	[dB(A)]	36	36
O	Built-in appliance		No (Free-standing type)	

*1 Energy consumption “XYZ” kWh per year, based on standard test results for 24 hours.
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
*2 Includes Chill 31L

Information on Disposal for Users (private households)



Attention:
Your product is marked with this symbol.
It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
There is a separate collection system for these products.

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!
Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.
*) Please contact your local authority for further details.
If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.
By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.
For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

Le agradecemos la compra de este producto SHARP. Antes de utilizar su frigorífico SHARP, es recomendable que lea este manual de funcionamiento para asegurarse de que obtiene las máximas ventajas de su nuevo frigorífico.

- Este frigorífico está destinado a la realización de cubitos de hielo y a la refrigeración y congelación de alimentos.
- Este frigorífico es exclusivamente de uso doméstico, con la temperatura ambiente indicada en la tabla. El tipo climático se indica en la placa de características. El frigorífico es completamente funcional dentro del rango de temperatura ambiente de la clase climática indicada. Si utiliza el frigorífico a menores temperaturas, no lo dañará siempre y cuando no sean inferiores a los +5 °C.
- El frigorífico no debe someterse a temperaturas de -10 °C ni inferiores durante períodos prolongados.

Sólo para uso doméstico

Clase climática	Gama de temperatura ambiente permisible
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16°C a 32°C
ST	+16°C a 38°C
T	+16°C a 43°C

Información de seguridad

⚠	**Advertencia**	Quiere decir que existe un alto riesgo de muerte o lesión grave.
⚠	**Precaucion**	Quiere decir que existe un alto riesgo de causar daños materiales o lesiones personales.

⚠ Advertencia

Refrigerante

Este frigorífico contiene refrigerante inflamable (R600a: isobutano) y gas explosivo de aislamiento (ciclo pentano). Siga las siguientes reglas para evitar la ignición y explosión.

- No permita que ningún objeto puntiagudo entre en contacto con el sistema de refrigeración. El sistema de refrigeración trasero e interior del frigorífico contiene refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios con el fin de acelerar el proceso de descongelacion. (Este frigorífico posee un sistema de descongelacion automático)
- No utilice dispositivos eléctricos dentro del frigorífico.
- No bloquee el espacio alrededor del frigorífico.
- No use atomizadores inflamables, como por ejemplo pintura en aerosol, cerca del frigorífico.
- En caso de fallos en el sistema de refrigeración, no toque el enchufe de pared y no utilice llamas. Abra la ventana y ventile la habitación. Luego pida el servicio de un agente de servicio aprobado por SHARP.

Instalacion

- No instale el frigorífico en un sitio húmedo o mojado ya que puede deteriorarse el aislante y se pueden producir fugas. Además se puede formar condensación en el exterior del frigorífico y ocasionar corrosión.
- Instale el frigorífico de modo que quede firme y nivelado sobre el suelo.

Cable de alimentación, clavija, enchufe

Lea detenidamente las siguientes normas para evitar descargas eléctricas o incendios.

- Conecte firme y directamente la clavija de alimentación en el enchufe. No use cables de extensión ni clavijas adaptadoras.
- Conecte la clavija de alimentación en un enchufe que posea el voltaje nominal necesario.
- Conecte adecuadamente el pasador de toma a tierra al terminal de toma a tierra.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se haya dañado durante la instalación o el movimiento. Si la clavija o el cable de alimentación se encuentran sueltos, no inserte la clavija.
- No toque la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Desconecte del suministro eléctrico principal desenchufando la clavija principal del enchufe. No desenchufar tirando del cable de alimentación.
- La acumulación de polvo en el enchufe de la red puede provocar incendios. Límpielo con cuidado.
- Si no va a usar el frigorífico durante un período prolongado, desenchufe la clavija.
- Si el cable de corriente flexible se daña, debe ser reemplazado por un agente de servicio aprobado por SHARP debido a que se necesita un cable especial.

Durante el uso

- No guarde materiales volátiles e inflamables como por ejemplo, éter, gasolina, gas propano, atomizadores en aerosol, sustancias adhesivas y alcohol puro, etc. Estos materiales explotan con facilidad.
- No guarde productos sensibles a la temperatura, como por ejemplo productos farmacéuticos, en el frigorífico. Existe un alto riesgo de que produzca cambios en la calidad del producto.
- No modifique este frigorífico. Unicamente podrán desmontarlo o repararlo técnicos autorizados, ya que de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas, incendio o daños personales.
- No coloque ningún objeto sobre el frigorífico. Si el objeto de cae, podría causar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o la formación relativa al uso del aparato de una manera segura y hayan entendido los riesgos existentes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Cuidados y limpieza

- Desenchufe primero el frigorífico para evitar descargas eléctricas.
- No vierta agua directamente en el compartimiento exterior ni en el interior. Esto puede producir la oxidación y deterioro del aislamiento eléctrico.

Problema

- Si percibe un olor a quemado, desenchufe inmediatamente la clavija de alimentación. A continuación, solicite a un agente de servicio aprobado de SHARP que realice el servicio.
- En caso de que haya fugas de gas, ventile el área abriendo una ventana. No toque el frigorífico ni el enchufe de alimentación.

Desecho

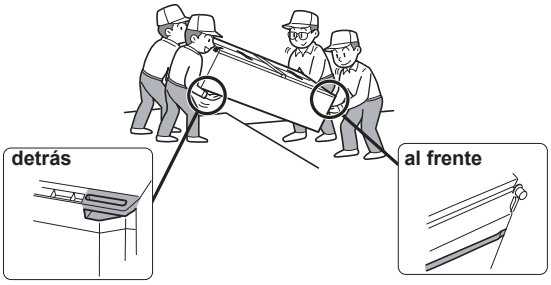
- Asegúrese de que el frigorífico no represente ningún peligro para los niños al ser almacenado para su desecho. (por ejemplo, quite el cierre magnético de la puerta para prevenir que queden atrapados los niños)
- Se debe desechar este frigorífico de forma apropiada. Lleve el frigorífico a una planta de reciclaje profesional para refrigerantes inflamables y gases explosivos de aislamiento.

ES

Precaucion

Transporte

- Cuando instale o mueva su frigorífico, use una estera endurecida para proteger el suelo contra daños.
- Cargue el frigorífico sosteníendolo por las asas localizadas al frente y detrás. Si eleva el frigorífico incorrectamente, podría sufrir lesiones.



Durante el uso

- No toque la unidad del compresor o sus piezas periféricas ya que pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento y los bordes de metal pueden provocar heridas.
- No toque los alimentos o recipientes de metal del compartimiento congelador con las manos mojadas. Esto puede causar congelamiento.
- No coloque bebidas en botella ni en lata en el compartimento del congelador. Especialmente si “Enfriamiento rápido” está en funcionamiento, existe un alto riesgo de que las botellas de cristal exploten.
- Al elaborar cubitos de hielo, use solamente agua potable.
- No abra ni cierre la puerta si alguna persona ha colocado sus manos cerca de la puerta. Existe el riesgo de que los dedos de la otra persona queden atrapados en la puerta.
- No introduzca objetos de gran tamaño en los contenedores de la puerta. Si el objeto se cae del contenedor, podría causar lesiones.

Indicador de temperatura

Este frigorífico está equipado con un indicador de temperatura en el compartimiento del frigorífico que permite controlar la temperatura media en la zona más fría.

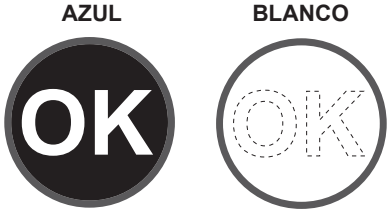
Zona más fría

El símbolo indica la zona más fría en el compartimiento del frigorífico. (El compartimiento de la puerta colocada a la misma altura no es la zona más fría).



Comprobación de la temperatura en la zona más fría

Puede llevar a cabo comprobaciones regulares para asegurar que la temperatura en la zona más fría es la correcta, en caso necesario, ajuste el control de temperatura del frigorífico.
Para mantener la temperatura correcta dentro del electrodoméstico, compruebe que el indicador de temperatura esté siempre AZUL. Si el indicador de temperatura se vuelve BLANCO, la temperatura es demasiado alta; en este caso, aumente el ajuste del control de la temperatura del frigorífico y espere 6 horas antes de controlar el indicador de temperatura de nuevo.



Ajuste correcto

Temperatura demasiado alta, ajuste el control de temperatura del frigorífico.

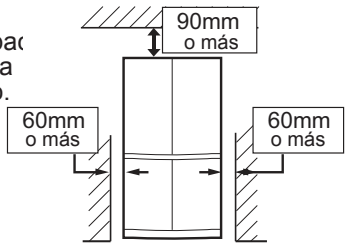
Notas

- La temperatura interna del frigorífico-congelador depende de varios factores tales como la temperatura ambiente de la habitación, la cantidad de alimentos almacenados y la frecuencia con la que se abre la puerta.
- Cuando se introduzcan alimentos frescos o cuando se haya dejado la puerta abierta durante un tiempo, es normal que el indicador de temperatura se vuelva BLANCO.

Instalacion

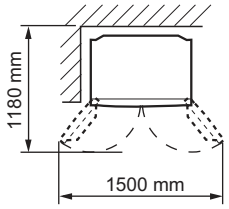
Tipo no encastrablé

1 Mantenga un espacio de ventilación adecuado alrededor del frigorífico.

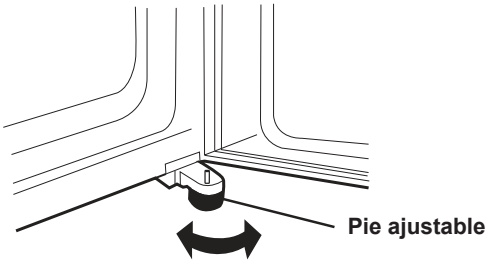


- La figura muestra el espac mínimo requerido para la instalación del frigorífico. Las condiciones de medición de consumo de energía se realizan bajo dimensiones diferentes de espacio.
- Si mantiene un espacio mayor, el frigorífico podría consumir menos cantidad de energía.
- Si usa el frigorífico en un espacio de dimensiones inferiores a las indicadas, podría causar un aumento de la temperatura de la unidad, altos niveles de ruido y fallos.
- El espacio entre la parte trasera del frigorífico y la pared deberá ser de 60 mm o más y menor de 75 mm. Si el espacio es más amplio que 75 mm, podría sufrir lesiones al tocar el compresor y sus partes periféricas, que están extremadamente calientes, durante el funcionamiento.

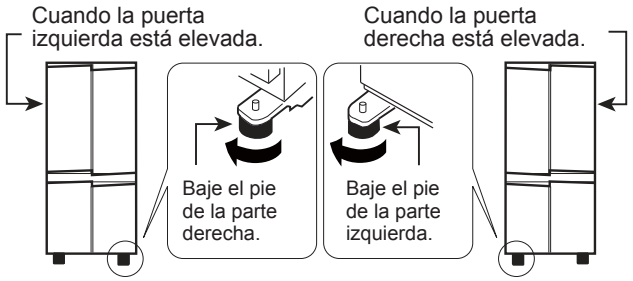
Espacio total requerido en uso



2 Use los dos pies ajustables frontales, para asegurarse de que el frigorífico quede posicionado firmemente y nivelado sobre el suelo.

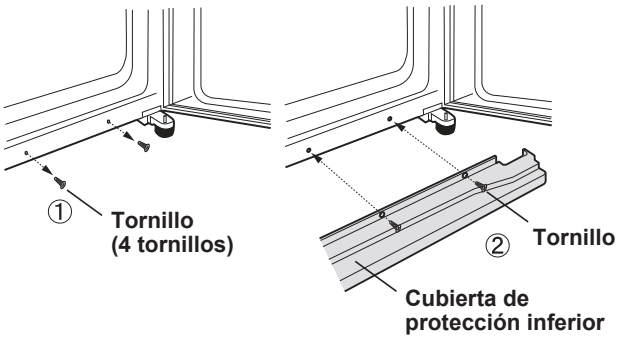


3 Cuando la puerta derecha y la izquierda no están debidamente alineadas, ajústelas utilizando los pies ajustables.



(Hasta que el pie ajustable del otro lado quede ligeramente por encima del suelo.)

4 Quite los 4 tornillos de la parte inferior del frigorífico y utilícelos para colocar la cubierta de protección inferior. (La cubierta de protección inferior se encuentra embalada en el interior del compartimento del frigorífico).



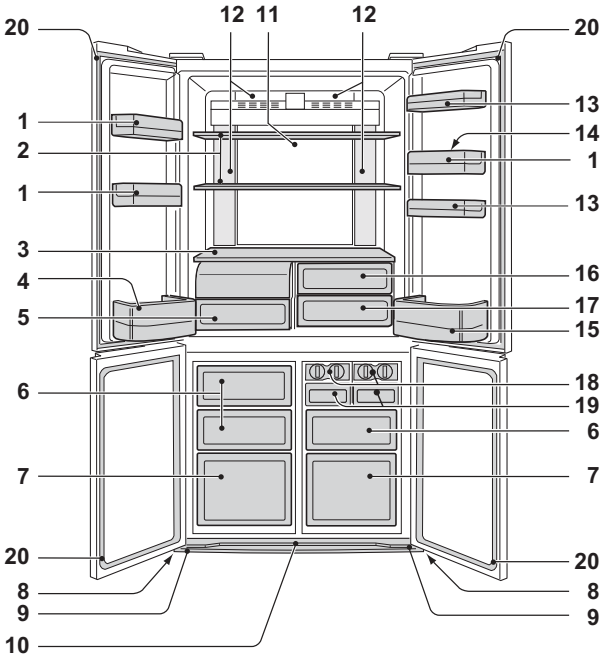
Notas

- Coloque el frigorífico de modo que el enchufe sea accesible.
- Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa y no lo coloque junto a aparatos generadores de calor.
- No coloque el frigorífico directamente en el suelo. Coloque un soporte adecuado, como por ejemplo un tablero de madera, debajo del frigorífico.
- Al introducir el enchufe de toma de corriente cuando la puerta está abierta, suena la alarma de la puerta pero esto es normal. La alarma se detiene al cerrar la puerta.

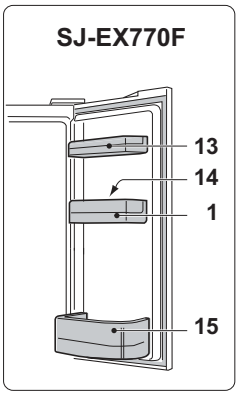
Antes de utilizar el frigorífico

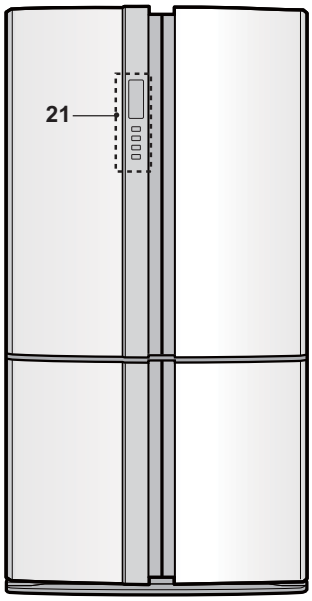
Limpie las partes del interior con un paño humedecido en agua tibia. Si emplea agua con jabón, frótelo bien con agua para que no queden residuos de jabón.

Description



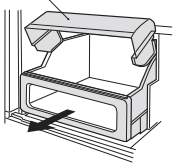
SJ-EX820F





1. **Compartimientos de la puerta** (3 pzas.)
2. **Estantería del frigorífic** (2 pzas)
3. **Estante**
4. **Compartimiento para botellas (izquierdo)**
5. **Cajón para conservar frutas y verduras**
   La tapa del cajón para conservar frutas y verduras se abre al tirar del compartimiento.

Cubierta



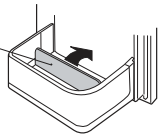
6. **Cajones del congelador (pequeño)** (3 pzas)
7. **Cajones del congelador (grande)** (2 pzas)
8. **Ruedecilla** (4 pzas)
   Las ruedecillas permiten mover el frigorífico hacia atrás y hacia delante.
9. **Pie ajustable** (2 pzas)
10. **Cubierta de protección inferior**



Ruedecillas

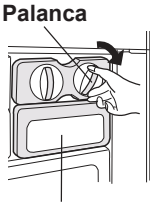
11. **Panel de enfriamiento híbrido**
    El panel se enfría por la parte de atrás, enfriando así de forma indirecta el compartimiento refrigerador. De esta forma, los alimentos se congelan suavemente, sin exponerlos a la corriente de aire frío.
12. **Luz**
13. **Compartmiento de usos múltiples**
    (SJ-EX820F : **2 pzas**
    SJ-EX770F : **1 pza**)

Pieza divisoria



14. **Huevera**
15. **Compartimiento para botellas (derecho)**
    Para meter botellas de tamaño grande, mueva la pieza divisoria completamente hacia atrás.
16. **Compartimiento de frescosr (superior)**
17. **Compartimiento de frescos (inferior)**
18. **Dispositivo para hacer cubitos de hielo** (2 pzas)
    1) No llene excesivamente la bandeja; de lo contrario los cubitos de hielo quedarían pegados al congelarse.
    2) Cuando estén hechos los cubitos, gire la palanca en el sentido horario para vaciarlos en la cubitera.

Palanca



Cubitera

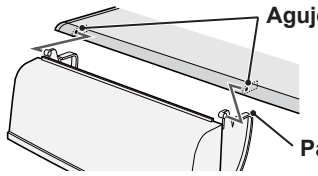
19. **Cubitera** (2 pzas)
    Notas
    No haga hielo con la cubitera ni vierta aceite en ella pues ésta puede agrietarse.
20. **Cierre magnético de la puerta** (4 pzas)
21. **Panel de control**

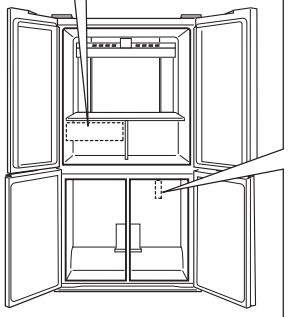
Unidad de desodorizacion

El catalizador de desodorización es instalado en las rutas del aire frío. No se requiere operación ni limpieza.

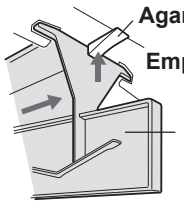
Se podrán almacenar más alimentos sacando los accesorios internos con la operación de refrigeración normal.

Cómo retirar la tapa del cajón para conservar frutas y verduras





Cómo extraerla
Para extraer la pieza divisoria, tire de ella hacia el frente apretando el agarrador.

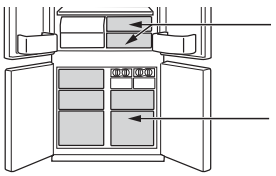


Cómo colocarla
Inserte los cuatro salientes en las partes superiores.

Modos útiles

Para las operaciones, consulte el capítulo “Panel de control”.

Extra frio
Congelado rápido
Enfriamiento rápido

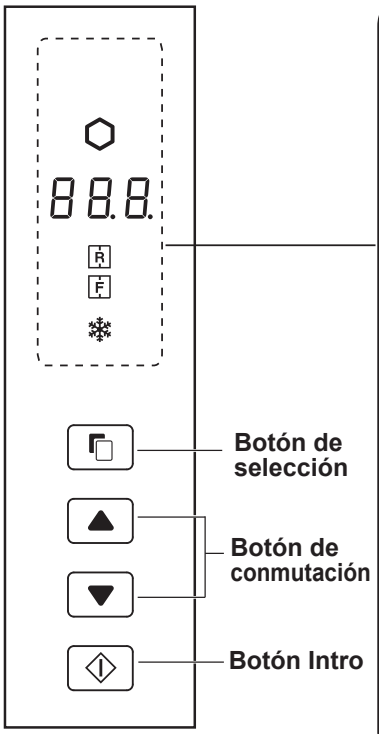


	Extra frio	Congelado rápido	Enfriamiento rápido
Función	Es el modo para enfriar bebidas o alimentos a temperaturas bajas. Notas : Los alimentos con alta humedad podrían congelarse.	Este modo acelera el tiempo de congelación de los alimentos.	Es el modo para enfriar bebidas o alimentos rápidamente.
Punto de uso	Compartimiento de frescos	Compartimiento congelador	Compartimiento congelador Precaucion : No coloque botellas de cristal. Existe un alto riesgo de que exploten.
Tiempo operativo	6 horas *1	2 horas *1	30 minutos
	• Este modo finaliza automáticamente. • No suena la alarma.		• Este modo finaliza automáticamente. • Suena la alarma. **Para parar la alarma *2** Pulse el botón Intro.
Después de completar la operación	• No es necesario extraer las bebidas o los alimentos.		• Asegúrese de extraer las bebidas y los alimentos cuando suene la alarma. • Si deja las bebidas y los alimentos en el compartimento del congelador durante aproximadamente 30 minutos, podrían congelarse.
Cuando se produce un fallo de energía durante la operación	• Este modo se cancela automáticamente.		• Este modo se reinicia automáticamente desde el estado anterior en el momento de la re-alimentación.

*1 Puede que tarde más tiempo en completarse si la operación se superpone con la descongelación. Este modo comienza después de finalizar la descongelación.
*2 Si no detiene la alarma, sonará continuamente durante 30 minutos.

Notas
- Extra frío, Congelado rápido y Enfriamiento rápido no están disponibles al mismo tiempo mientras uno de los modos esté funcionando.
- Evite al máximo abrir la puerta durante el funcionamiento de uno de estos modos.

Panel de control



Modos útiles

Icono	Significado	Ajuste predeterminado
⬡	Extra frio	DESACTIVADO
❄	Congelado rápido	
	Enfriamiento rápido	

Control de la temperatura

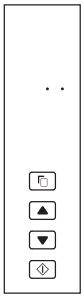
Icono	Significado	Ajuste predeterminado
R	Compartimiento frigorífico	3°C
F	Compartimiento congelador	-18°C

Modos adicionales

Indicador	Significado	Ajuste predeterminado
	Alarma de la puerta	ACTIVADO
	Sonido de operación del botón	

Notas

- Al pulsar uno de los botones, todos los iconos parpadean una vez aparece la visualización del modo de espera. Si el frigorífico se detiene a causa de un fallo en la alimentación, los modos, a excepción de Extra frio y Congelado rápido, funcionan del mismo modo que antes después de la re-alimentación.
- La operación es inválida mientras la puerta del congelador esté abierta.
- Los iconos o indicadores de modo de funcionamiento se iluminan en la visualización modo de espera. Cuando el Enfriamiento rápido está activado, el icono parpadea en la visualización modo de espera.



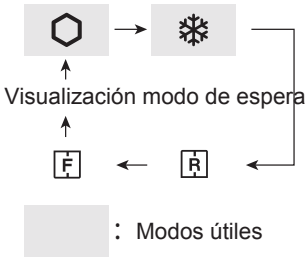
Estado de activación

- Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 1 minuto, la visualización regresa a la visualización modo de espera automáticamente. La visualización modo de espera se desactiva si no se realiza ninguna operación durante 1 minuto.

Operaciones de modos útiles

		Visualización	
1	Seleccione el icono de modo.	(p. ej., Extra frio) Parpadeando	
2	Seleccione encendido/ apagado.		(apagado)
3	Completa el ajuste. (Pitido) **Solamente "Enfriamiento rápido"** Complete los ajustes pulsando durante 3 segundos o más. (Pitido pitido pitido)	El icono de modo se enciende. **Solamente "Enfriamiento rápido"** (Parpadeando)	El icono de modo se apaga en la visualización modo de espera.

Cuando pulse el botón los iconos cambian en el orden indicado a continuación.



Operación de modos adicionales

	Resumen	Cancelar operación	Visualización
Alarma de la puerta	• Cuando se deje abierta la puerta del frigorífico durante más de 1 minuto, sonará la alarma de la puerta una vez y de nuevo transcurrido 1 minuto. • Si se deja la puerta abierta durante aproximadamente 3 minutos, la alarma sonará continuamente. • La alarma se detiene al cerrar la puerta.	Pulse simultáneamente y durante 3 segundos o más. (Pitido pitido pitido)	El indicador se apaga
Sonido de operación del botón	• Cuando desee desactivar el sonido de operación del botón.	Pulse simultáneamente y durante 3 segundos o más. (Pitido pitido pitido)	El indicador se apaga

Notas • Cuando desee activar el modo adicional, siga de nuevo el mismo paso. (El indicador se enciende.)

Control de la temperatura

El frigorífico controla automáticamente la temperatura. No obstante, puede ajustar la temperatura de la manera siguiente.

Cómo comprobar el ajuste de temperatura actual

Pulse el botón [ ] para seleccionar [R] o [F].

Ajuste predeterminado

Compartimiento frigorífico	Compartimiento congelador
3	-18

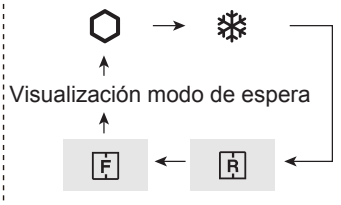
Ajustes del compartimiento del congelador/ **frigorífico**

Compartimiento congelador
: Ajustable entre -13°C y -21°C en intervalos de 1°C.
Compartimiento frigorífico
: Ajustable entre 0°C y 6°C en intervalos de 1°C.

Operaciones básicas

		Visualización
1	Seleccione el icono [R] o [F].	Compartimiento frigorífico: 3 [R] Parpadeando Compartimiento congelador: -18 [F] Parpadeando
2	Ajuste la temperatura.	[▲] -4 Parpadeando (arriba) [▼] -2 (abajo)
3	Completa el ajuste. (Pitido)	-4

When press [ ] button, the icons change in the order shown as below.



: Modos útiles

Ajustes avanzados del compartimiento del congelador / frigorífico

La temperatura del compartimiento del congelador y del compartimento del frigorífico se puede ajustar en incrementos de 0,5 °C siguiendo los pasos de a a c.

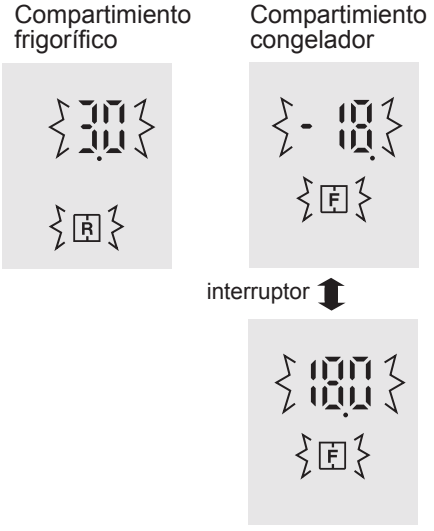
Pitido pitido pitido

a. Después del paso 1 de “Operaciones básicas”,
pulse [ ] durante 3 segundos o más.
La temperatura de preajuste actual regresa a “Ajuste predeterminado”
(La visualización aparece indicada como la imagen de la derecha.)

b. Pulse [▲] o [▼] y ajuste la temperatura.

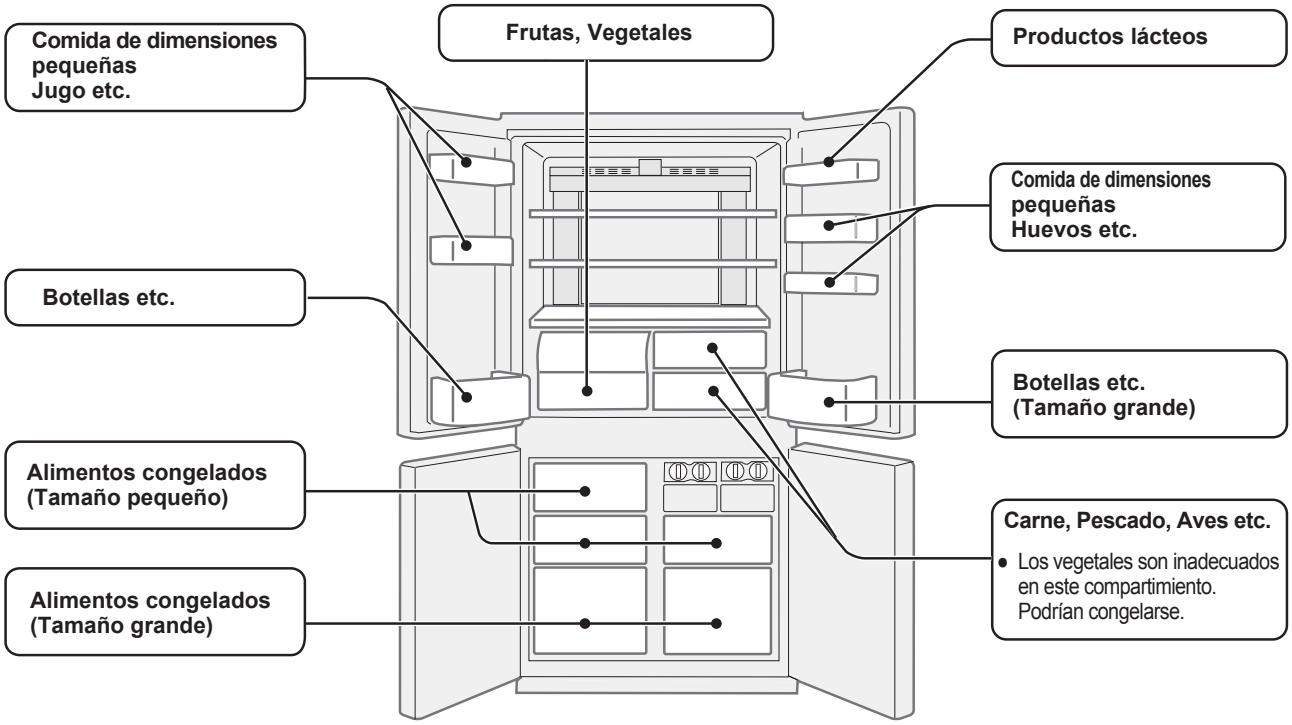
c. Complete el ajuste. (Igual que en el paso 3 de “Operaciones básicas”.)

Siga los pasos a a c nuevamente si desea ajustar la temperatura en incrementos de 1 °C.



Para almacenar los alimentos

ES



La refrigeración enlentece el proceso por el cual se estropean los alimentos. Asegúrese de que la comida que compra sea lo más fresca posible para maximizar la vida útil de los productos alimenticios perecederos. A continuación se dan unas guías generales para poder guardar los alimentos el mayor tiempo posible.

Frutas / Vegetales

Las frutas y los vegetales deben ser envueltos de forma segura en material plástico, p. ej., papel, bolsas (sin sellar) y deben colocarse en el cajón para conservar frutas y verduras para minimizar la pérdida de humedad.

Productos lácteos y huevos

- La mayoría de los productos lácteos tienen una fecha de caducidad impresa en el envoltorio que indica la vida útil y temperatura de conservación recomendada del producto.
- Coloque los huevos en la huevera.

Carne / Pescado / Aves

- Coloque el producto en un plato o una bandeja y cúbralo con papel o una lámina de plástico.
- Coloque piezas grandes de carne, pescado o aves lo más atrás posible en las estanterías.
- Asegúrese de que cuando guarde comida ya cocinada esté bien envuelta o guardada en contenedores herméticos.

Para una mejor congelación

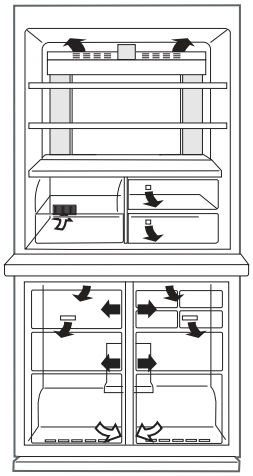
- La comida debe ser fresca.
- Congele la comida en porciones pequeñas para congelarla más rápido.
- La comida debe estar correctamente sellada herméticamente o cubierta.
- Distribuya los contenidos del congelador uniformemente.
- Ponga etiquetas en las bolsas o contenedores para mantener un inventario de lo que tenga congelado.

Consejo para evitar la aparición de **rocío o hielo dentro del frigorífico**

- Mantenga la puerta debidamente cerrada. Si los alimentos se caen, podrían provocar un hueco entre el recinto y la puerta. Muévalos hacia atrás en el estante o en el contenedor.
- Los alimentos con gran humedad deben ser almacenados en contenedores herméticos o ser sellados herméticamente.

Notas

- Coloque de manera balanceada la comida en los estantes para permitir que el aire frío circule eficientemente.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de colocarlos en el frigorífico. Si coloca alimentos calientes aumentará la temperatura de la unidad y el riesgo de que se estropeen.
- No bloquee la salida ni la entrada del circuito de circulación de aire frío con alimentos ni recipientes, de lo contrario los alimentos no se enfriarían de forma uniforme en el frigorífico.



⇦ **ENTRADA**
➡ **SALIDA**

No coloque los alimentos directamente delante de la salida de aire frío. Esto puede hacer que se congelen.

Cuidados y limpieza

mportante

Para evitar el agrietamiento de las superficies internas y en los componentes de plástico, siga estos consejos.

- Limpie el aceite procedente de los alimentos que se haya quedado adherido a las partes de plástico.
- Algunos químicos domésticos podrían ocasionar daños, así que utilice solamente líquido de limpieza diluido (agua jabonosa).
- Si utiliza detergente no diluido o si no se quita completamente el agua enjabonada, esto puede producir la rotura de las partes de plástico.

Limpieza

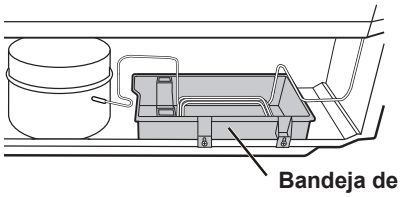
- Retire los accesorios (p. ej., las estanterías) del recinto y de la puerta. Lávelos en agua tibia jabonosa mezclada con lavavajillas. A continuación, enjuáguelos con agua limpia y séquelos.
  (Solamente el estante de frutas y vegetales no es removible.)
- Limpie el interior con un paño humedecido en agua tibia con jabón lavavajillas. Luego, utilice agua fría para quitar exhaustivamente el agua enjabonada.
- Limpie el exterior con un paño suave cada vez que se ensucie.
- Limpiar el cierre magnético de la puerta con un cepillo de dientes y agua caliente con detergente para lavavajillas.
- Limpie el panel de control con un paño seco.

Notas

- No utilice limpiadores o disolventes agresivos (laca, pintura, pulimento, bencina, agua hervida, etc.) para evitar daños.
- Si desenchufa una vez la clavija de alimentación, espere un mínimo de 5 minutos antes de volver a conectarla.
- Las estanterías de vidrio pesan aproximadamente 3kg cada una. Sosténgalas firmemente cuando las retire del interior o desee transportarlas.
- No deje caer objetos dentro del frigorífico ni golpeé la pared interior. Esto puede ocasionar el agrietamiento de la superficie interior.

Antes del transporte

Seque cualquier residuo de agua que haya en la bandeja de evaporación. Antes de secar los residuos de agua, espere al menos 1 hora después de desenchufar la clavija de alimentación, ya que el equipo del ciclo de refrigeración está extremadamente caliente.
(La bandeja de evaporación está ubicada en la parte trasera del producto.)



Bandeja de evaporación

Desconexión del frigorífico

Si la nevera debe ser desactivada durante un período prolongado, debe realizar lo siguiente para reducir el crecimiento de moho:

1. Retire todos los alimentos.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Limpie y seque el interior exhaustivamente.
4. Mantenga todas las puertas ligeramente abiertas durante unos días para que se seque.

Descongelacion

La descongelación se realiza de forma totalmente automática debido a un sistema exclusivo de ahorro de energía.

Cuando la luz del compartimiento se funde

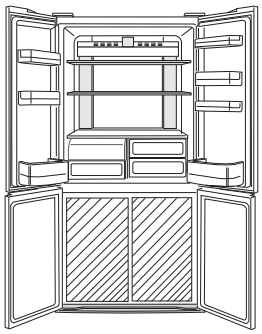
Póngase en contacto con un agente de servicio aprobado por SHARP para sustituir la luz. La luz no debe ser sustituida por nadie más que por el personal de servicio cualificado.

Sugerencias para ahorrar energía

- Mantenga un espacio de ventilación adecuado alrededor del frigorífico.
- Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa y no lo coloque junto a aparatos generadores de calor.
- Evite abrir la puerta tanto como sea posible.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de colocarlos en el frigorífico.
- Coloque de manera uniforme la comida en los estantes para permitir que el aire frío circule eficientemente.

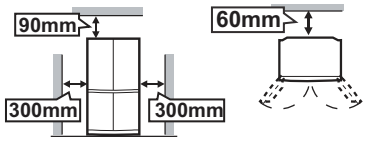
Consumo de energía

La cantidad de consumo de energía de este modelo ha sido medida en conformidad con el estándar internacional de funcionamiento del frigorífico.
Si opera el frigorífico sin estos accesorios (zona sombreada), trabajará bajo la condición más eficiente de energía.



- La cantidad de consumo de energía de este modelo ha sido medida sin estos accesorios, como se muestra en la zona sombreada.

- La cantidad de consumo de energía de este modelo ha sido medida en relación con las dimensiones de espacio mostradas en la figura de la derecha.



Antes de llamar al servicio tecnico

ES

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los puntos siguientes.

Problema	Solución
El exterior de la carcasa del frigorífico está caliente al tacto.	Es normal. La carcasa tiene una tubería caliente para evitar condensación.
Cuando hay un ruido del frigorífico.	Es normal que el frigorífico produzca los siguientes ruidos. • El compresor produce un ruido fuerte cuando se inicia la operación --- Este ruido se acalla luego de un rato. • El compresor produce un ruido fuerte una vez por día --- Ruido de operación producido inmediatamente después de la operación automática de descongelamiento. • Ruido del flujo del fluído (ruido de gorgoteo, ruido de burbujeo) ---Ruido del fluído refrigerante fluyendo en las tuberías (este ruido puede hacerse más fuerte de tiempo a tiempo). • Ruido de agrietamiento o crujido, rechinido --- Ruido producido por la expansión y la contracción de las paredes y partes internas del frigorífico durante el enfriamiento.
Se produce escarcha o condensación en el interior o exterior del frigorífico.	Esto podría ocurrir en alguno de los siguientes casos. Utilice un paño húmedo para limpiar la escarcha o paño seco para quitar la condensación. • Cuando la humedad del ambiente es alta. • Cuando la puerta se abre y se cierra frecuentemente. • Cuando se almacenan alimentos que contienen gran cantidad de agua (se requiere envolverlos).
Los alimentos en el compartimiento del frigorífico se congelan. SJ-XP680G, SJ-XP700G	• ¿El frigorífico funciona durante mucho tiempo con el control de la temperatura del frigorífico en 0 °C? --- Vuelva a colocar el control de temperatura a aproximadamente 3 °C. • ¿El frigorífico funciona durante mucho tiempo con el control de la temperatura del congelador en -21 °C? --- Vuelva a colocar el control de temperatura a aproximadamente -18 °C. • Si la temperatura ambiente es baja, los alimentos podrían congelarse incluso si el compartimento del frigorífico está ajustado en 6 °C.
Existen olores en el compartimiento	• Se deben envolver los alimentos con olores fuertes. • La unidad de desodorización no puede eliminar todos los olores.
Si la alarma de la puerta no se suspende.	• La alarma se detiene al cerrar la puerta.

SI NECESITA LLAMAR AL SERVICIO TECNICO

Diríjase al concesionario autorizado SHARP más próximo.

Ficha del producto

ANEXO Ⅲ Regulación (UE) núm.1060/2010				
A	Marca		SHARP	
B	Nombre de modelo		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Categoría		7	
D	Clase de eficiencia energética		A++	
E	Etiqueta ecológica de la Unión Europea		—	
F	Consumo de energía anual *1	[KWh/año]	350	360
G	Volúmenes útiles de todos los compartimentos a los que no corresponde una clasificación por estrellas *2	[l]	388	430
H	Volúmenes útiles de todos los compartimentos de alimentos congelados a los que corresponde una clasificación por estrellas	[l]	**** 148	**** 148
I	La temperatura proyectada para "otro compartimiento" más caliente que +14°C		—	
J	Libre de escarcha		SÍ	
K	Período de subida de la temperatura	[h]	19	19
L	Capacidad de congelación	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Clase climática		T	T
N	Ruido acústico aéreo emitido	[dB(A)]	36	36
O	Aparato encastrado		No (estructura independiente)	

*1 Consumo de energía “XYZ” kWh/año, según los resultados obtenidos en la prueba estándar de 24 horas.
El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y de su localización.
*2 Incluye helador 31L

Información sobre eliminación para usuarios particulares



Atención:
Su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

1. En la Unión Europea

Atención: Si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!
Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.
Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *. En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si tiene previsto comprar uno nuevo similar.
*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.
Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.
Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.
Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SHARP. Prima di utilizzare il vostro frigorifero SHARP, leggete per favore con attenzione questo manuale di istruzioni, in modo da sfruttare al massimo le sue prestazioni.

- Questo frigorifero è progettato per la produzione di cubetti di ghiaccio, la refrigerazione e il congelamento degli alimenti.
- Questo frigorifero è per esclusivo uso domestico, alla temperatura ambiente indicata dalla tabella. La classe climatica è specificata nella targhetta. Il frigorigero è perfettamente funzionale alla gamma di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se il frigorifero viene utilizzato a temperature inferiori, non subirà danni fino a una temperatura di +5°C.
- Il frigorifero non dovrebbe essere sottoposto a temperature pari o inferiori a -10°C per lunghi periodi di tempo.

Solo per uso domestico

Classe climatica	Gamma di temperatura ambiente accettabile
SN	Da +10°C a 32°C
N	Da +16°C a 32°C
ST	Da +16°C a 38°C
T	Da +16°C a 43°C

IT

Informazioni di sicurezza

⚠ **Avvertenze**	Ciò significa che vi sono alti rischi di morte o lesioni gravi.
⚠ **Attenzione**	Ciò significa che vi sono alti rischi di danni materiali o lesioni personali.

⚠ Avvertenze

Refrigerante

Il frigorifero contiene refrigerante infiammabile (R600a: isobutano) e gas di isolamento esplosivo (ciclopentano). Seguire le seguenti regole per evitare inneschi ed esplosioni.

- Evitare che qualsiasi oggetto tagliente venga a contatto con il sistema di refrigerazione. L'impianto di refrigerazione situato dietro e all'interno del frigorifero contiene refrigerante.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri apparecchi per accelerare il processo di scongelamento. (Questo frigorifero è dotato di un sistema di scongelamento automatico.)
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Lasciare libero lo spazio intorno al frigorifero.
- Non utilizzare spray infiammabili, come vernici spray vicino al frigorifero.
- In caso di guasto dell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa a muro nè usare fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare la stanza. Quindi contattare il personale di assistenza autorizzato da SHARP per la riparazione.

Installazione

- Non installate il frigorifero in luoghi umidi o bagnati, in quanto l' isolamento potrebbe venir compromesso e dar luogo a perdite. Inoltre, all'esterno dell'armadio-frigorifero potrebbe accumularsi della condensa.
- Il frigorifero dovrebbe essere installato in linea e stabilmente sul pavimento.

Cavo di alimentazione, spina, presa

Leggere attentamene le seguenti regole per evitare scosse elettriche o incendi.

- Collegare la spina di alimentazione nella presa a parete saldamente e direttamente. Non utilizzare una prolunga o un adattatore di presa.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa con la giusta tensione nominale.
- Collegare correttamente lo spinotto della messa a terra al terminale della terra.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia stato danneggiato durante l'installazione o lo spostamento. Se la spina o il cavo di alimentazione sono allentati, non inserire la spina di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Scollegare dall'alimentazione elettrica principale togliendo la spina principale dalla presa. Non rimuovere la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Residui eccessivi di polvere sulla spina possono essere causa di incendio. Tenete pulita la spina spolverandola regolarmente con cura.
- Staccare la spina se il frigorifero resta inutilizzato per lungo tempo.
- Nel caso che il filo flessibile di alimentazione venga danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato dalla SHARP, in quanto viene richiesto un filo particolare.

In uso

- Non conservare materiali volatili e infiammabili come etere, benzina, gas propano, bombolette spray, colle, alcol puro ecc. Questi materiali esplodono con facilità.
- Non conservare prodotti sensibili alla temperatura, come i prodotti farmaceutici, nel frigorifero. Vi è un alto rischio di alterazione nella qualità del prodotto.
- Evitate di effettuare interventi su questo frigorifero. Tali interventi devono essere eseguiti solo da personale tecnico specializzato. In caso contrario si corre il rischio di shock elettrico, di incendio o di ulteriore danneggiamento.
- Non posizionare alcun oggetto nella parte superiore del frigorifero. Se tale oggetto dovesse cadere dall'alto, potrebbe causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Manutenzione e pulizia

- Innanzi tutto rimuovere la spina del frigorifero dalla presa di rete in modo da prevenire le scosse elettriche.
- Non versare dell'acqua direttamente sull'esterno o nell'interno del frigorifero stesso. Ciò potrebbe causare l'ossidazione e il danneggiamento dell'isolamento elettrico.

Problema

- Se si avverte odore di bruciato, scollegare immediatamente la spina di alimentazione. Quindi contattare il personale di assistenza autorizzato da SHARP per la riparazione.
- In caso di perdita di gas, arieggiare l'area aprendo la finestra. Non toccare il frigorifero o la presa di corrente.

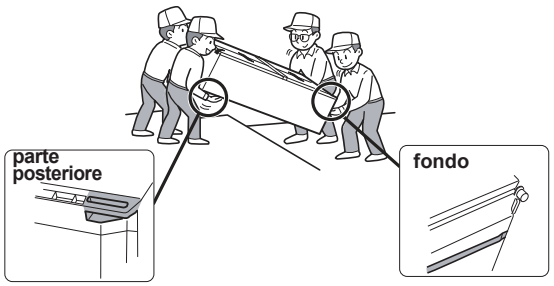
Smaltimento

- Assicurarsi che il frigorifero non costituisca un pericolo per i bambini nell'immagazzinaggio per lo smaltimento (p. es. rimuovere le guarnizioni magnetiche della porta per evitare che i bambini vi restino intrappolati).
- Il frigorifero dovrebbe essere smaltito in modo appropriato. Portare il frigorifero presso un impianto professionale di riciclo per refrigeranti infiammabili e gas di isolamento esplosivi.

⚠ Attenzione

Trasporto

- Quando si installa o si sposta il frigorifero, utilizzare un tappeto protettivo per proteggere il pavimento da eventuali danni.
- Trasportare il frigorifero mantenendolo per le maniglie situate sul lato posteriore e sul fondo.
  Se si solleva in modo improprio il frigorifero, potrebbe causare lesioni.



In uso

- Non toccare il compressore e le sue parti periferiche, poiché durante il funzionamento esse si scaldano molto ed inoltre le varie sporgenze metalliche possono causare lesioni.
- Non toccare alimenti o contenitori in metallo nel comparto freezer con le mani bagnate. Ciò può dar luogo a congelamento cutaneo.
- Non posizionare bevande imbottigliate e lattine nello scomparto freezer.
  Specie quando "Raffreddamento rapido" è in funzione, vi è un alto rischio che le bottiglie di vetro possano esplodere.
- Utilizzare esclusivamente acqua potabile per produrre cubetti di ghiaccio.
- Non aprire o chiudere la porta quando altre persone hanno le mani accanto alla porta. Vi è il rischio che le loro dita possano restare incastrate nella porta.
- Non posizionare oggetti di grandi dimensioni nei balconcini della porta. Se l'oggetto dovesse cadere dai balconcini, potrebbe causare lesioni.

Indicatore della temperatura

Questo frigorifero è dotato di un indicatore della temperatura nello scomparto congelatore, per consentire di controllare la temperatura media nella zona più fredda.

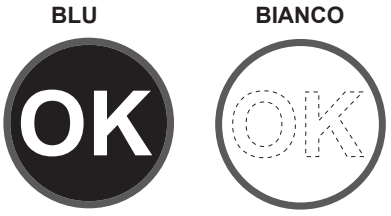
Zona più fredda

Il simbolo indica la zona più fredda dello scomparto congelatore. (Il balconcino sportello posto alla stessa altezza non è la zona più fredda.)



Controllo della temperatura nella zona più fredda

È possibile eseguire controlli regolari per assicurarsi che la temperatura della zona più fredda sia corretta e, se necessario, regolare il controllo della temperatura del frigorifero.
Per mantenere una temperatura corretta all'interno dell'apparecchio, controllare che l'indicatore della temperatura sia sempre BLU. Se l'indicatore della temperatura diventa BIANCO, la temperatura è troppo elevata; in questo caso, aumentare l'impostazione del controllo della temperatura del frigorifero e attendere 6 ore prima di controllare di nuovo l'indicatore della temperatura.



Impostazione corretta

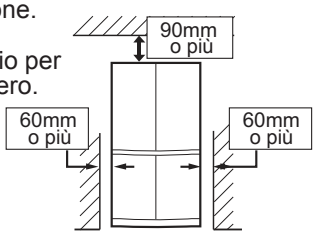
Temperatura troppo elevata, regolare la temperatura del frigorifero.

Nota

- La temperatura interna del frigorifero dipende da vari fattori, come la temperatura del locale, la quantità di cibo conservata e la frequenza di apertura dello sportello.
- Se si è introdotto cibo da poco o se si è lasciato lo sportello aperto per un certo tempo, è normale che l'indicatore della temperatura diventi BIANCO.

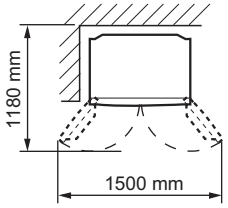
IT

1 Assicurarsi che lo spazio circostante al frigorifero sia sufficiente per la ventilazione.

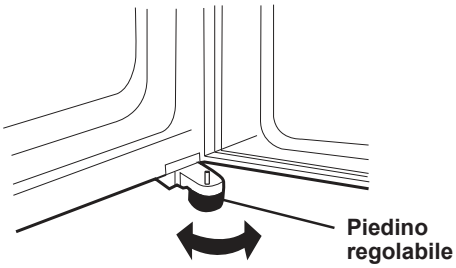


- L'illustrazione mostra lo spazio minimo necessario per l'installazione del frigorifero. La condizione di misurazione del consumo di energia è condotta in una diversa dimensione spaziale.
- Tenendo maggiore spazio, il frigorifero può consumare una quantità inferiore di corrente.
- Se si utiizza il frigorifero in uno spazio inferiore a quello indicato, ciò potrebbe causare un aumento di temperatura all'interno dell'unità, forti rumori e guasti.
- Lo spazio tra il retro del frigorifero e la parete dovrebbe essere di almeno 60 mm e inferiore a 75 mm. Se lo spazio è superiore a 75 mm, ci si potrebbe ferire toccando il compressore e i suoi componenti periferici che sono estremamente caldi durante il funzionamento.

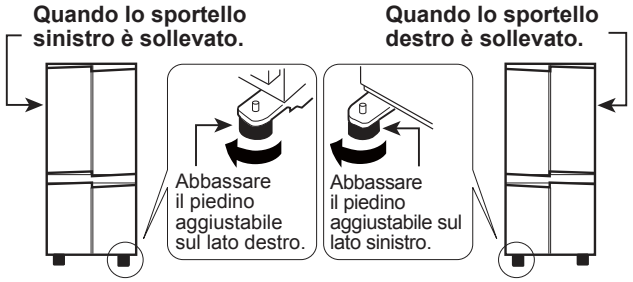
Spazio complessivo richiesto per l'uso



2 Per mezzo dei due piedini sul bordo frontale regolabili, assicuratevi che il frigorifero appoggi stabilmente e in linea con il pavimento.

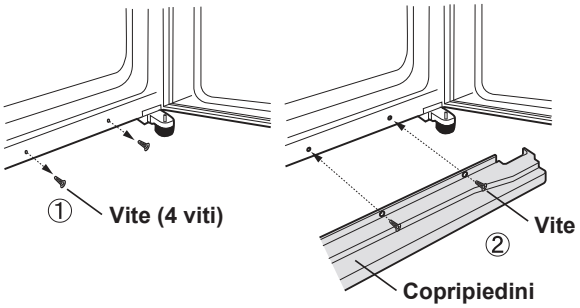


3 Quando gli sportelli destro e sinistro non sono allineati correttamente, eseguire la regolazione utilizzando i piedini aggiustabili.



(Finché il piedino aggiustabile sull'altro lato non si trova leggermente lontano dal suolo.)

4 Rimuovere le 4 viti della parte inferiore dell'involucro e utilizzare queste due viti per fissare il copripiedino. (Il copripiedino, confezionato, si trova all'interno dello scomparto frigorifero.)



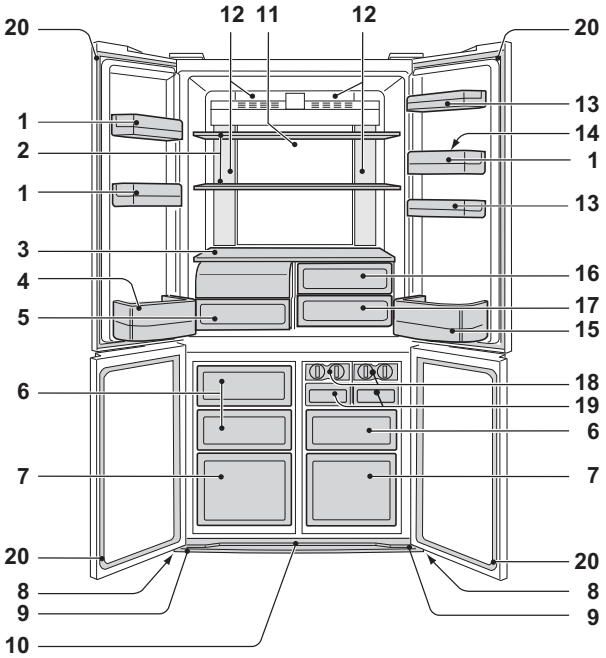
Nota

- Posizionare il frigorifero in modo che la spina sia accessibile.
- Non installate il frigorifero in zone esposte alla luce del sole e nelle dirette vicinanze di sorgenti di calore.
- Non posizionare il frigorifero direttamente sulla terra. Inserire un supporto adatto, come ad esempio una tavola di legno, sotto il frigorifero.
- Quando si inserisce la spina di alimentazione con lo sportello aperto, l'allarme dello sportello suona. Ciò è normale. Il suono si interrompe quando si chiude lo sportello.

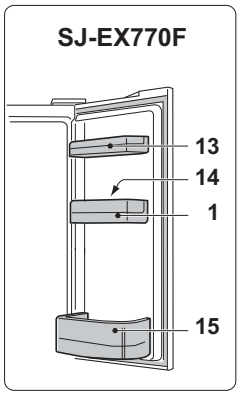
Prima di usare il frigorifero

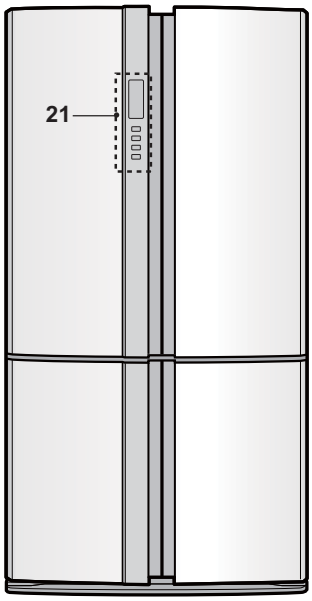
Pulire le parti interne con un panno imbevuto di acqua calda. Se si utilizza acqua saponata, pulire le parti completamente con acqua.

Descrizione

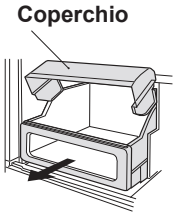


SJ-EX820F





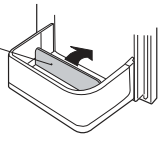
1. **Balconcini sportello** (3 pezzi)
2. **Ripiani del frigorifero** (2 pezzi)
3. **Ripiano**
4. **Balconcino portabottiglie (sinistra)**
5. **Cassetti per frutta e verdura**
   Il coperchio del cassetto per frutta e verdura si apre quando la vaschetta viene tirata.



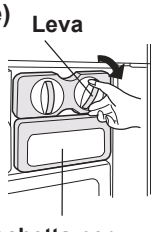
6. **Cassetti freezer (piccoli)** (3 pezzi)
7. **Cassetti freezer (grandi)** (2 pezzi)
8. **Ruota orientabile** (4 pezzi)
   Le rotelle permettono di spostare il frigorifero davanti e indietro.
9. **Piedino regolabile** (2 pezzi)
10. **Copripiedini**



11. **Pannello di raffreddamento ibrida**
    Il pannello è raffreddato dal retro, cosi che il comparto frigorifero viene raffreddato indirettamente. In questo modo, il cibo viene raffreddato delicatamente, senza essere esposto al flusso di aria fredda.
12. **Luce**
13. **Balconcino di servizio**
    (SJ-EX820F : **2 pezzi**
    SJ-EX770F : **1 pezzo**)



14. **Portauova**
15. **Balconcino portabottiglie (destra)**
    Per conservare bottiglie di grandi dimensioni, spostare completamente a lato il divisore.
16. **Scomparto alimenti freschi (superiore)**
17. **Scomparto alimenti freschi (inferiore)**
18. **Produzione ghiaccio** (2 pezzi)
    1) Non riempire eccessivamente il vassoio, poiché i cubetti di ghiaccio potrebbero unirsi durante il congelamento.
    2) Quando sono pronti i cubetti di ghiaccio, girate la leva in senso orario per scaricare il ghiaccio nella vaschetta sottostante.



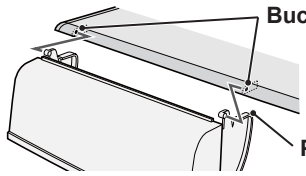
19. **Vaschetta per cubetti di ghiaccio** (2 pezzi)
    Nota
    Non preparare il ghiaccio con la vaschetta per cubetti di ghiaccio né versare olio in essa. La vaschetta potrebbe spaccarsi.
20. **Guarnizione magnetica della porta** (4 pezzi)
21. **Pannello di controllo**

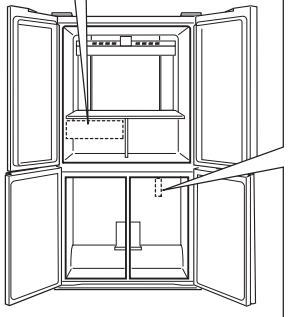
Unità di deodorizzazione

Un catalizzatore deodorante è installato nel percorso del flusso di aria fredda. Non sono necessarie manutenzione e pulizia.

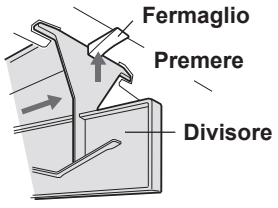
È possibile conservare più alimenti togliendo gli accessori interni con la normale operazione di raffreddamento.

Come rimuovere il coperchio del cassetto per frutta e verdura.





Come rimuoverla
Per rimuovere il divisorio, tirarlo in avanti premendo il fermaglio.

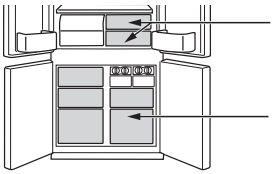


Come fissarla
Inserire le quattro sporgenze nelle parti superiori.

Modalità utili

Per quanto riguarda le operazioni, fare riferimento al capitolo “Pannello di controllo”.

⬡ Raffreddamento extra
❄ Congelamento rapido
❄ Raffreddamento rapido



IT

	Raffreddamento extra	Congelamento rapido	Raffreddamento rapido
Funzioni	Questa modalità consente di ghiacciare bevande o alimenti freddi. Nota : Gli alimenti ad alto livello di umidità potrebbero congelarsi.	Questa modalità consente di accelerare i tempi per il congelamento degli alimenti.	Questa modalità serve a raffreddare velocemente bevande o alimenti.
Punto di utilizzo	Scomparto alimenti freschi	Comparto freezer	Comparto freezer Attenzione : Non posizionare bottiglie di vetro. Vi è un alto rischio che possano esplodere.
Tempo di funzionamento	6 ore *1	2 ore *1	30 minuti
	• Questa modalità si arresta automaticamente. • L’allarme non suona.		• Questa modalità si arresta automaticamente. • L’allarme suona. **Per spegnere l’allarme. *2** Premere il tasto Conferma 
Al termine dell’operazione	• Non è necessario togliere bevande o alimenti.		• Accertarsi di togliere bevande e alimenti quando l’allarme suona. • Se bevande e alimenti vengono lasciati all’interno dello scomparto freezer per oltre 30 minuti circa, potrebbero congelarsi.
In caso di mancanza di corrente durante l’operazione	• Questa modalità viene annullata automaticamente.		• Questa modalità si riavvia automaticamente dallo stato precedente quando la corrente viene ripristinata.

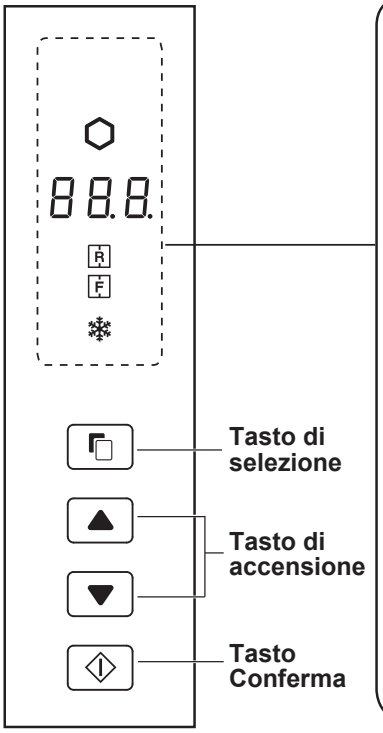
*1 Potrebbe essere necessario più tempo per completare l’operazione se questa si sovrappone allo scongelamento. Questa modalità si avvia al termine dello scongelamento.

*2 Se non si spegne l’allarme, questo suonerà continuativamente per 30 minuti.

Nota

- Raffreddamento extra, Congelamento rapido e Raffreddamento rapido non sono disponibili contemporaneamente mentre una delle modalità è in funzione.
- Evitare il più possibile di aprire lo sportello durante il funzionamento di queste modalità.

Pannello di controllo LCD



Modalità utili

Icona	Significato	Impostazione predefinita
⬡	Raffreddamento extra	ACCESO
❄	Congelamento rapido	
	Raffreddamento rapido	

Controllo temperatura

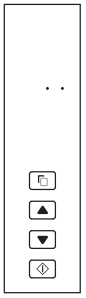
Icona	Significato	Impostazione predefinita
R	Comparto frigorifero	3°C
F	Comparto freezer	-18°C

Modalità aggiuntive

Indicatore	Significato	Impostazione predefinita
	Allarme porta	SPENTO
	Suono del funzionamento tasto	

Nota

- Quando si preme uno dei tasti, tutte le icone lampeggiano una volta e mostrano il display standby. Se il frigorifero si arresta a causa di mancanza di corrente, tutte le modalità, eccetto Raffreddamento extra e Congelamento rapido, funzioneranno come prima al momento del ripristino della corrente.
- L'operazione non sarà valida durante l'apertura dello sportello del freezer
- Le icone o gli indicatori di modalità in funzione si accendono nel display standby. Quando è in funzione Raffreddamento rapido, l'icona lampeggia sul display standby.



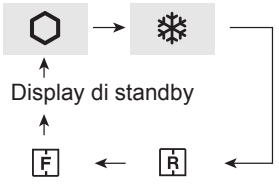
Stato di accensione

- Quando non si effettua nessuna operazione per circa 1 minuto, il display torna alla posizione standby automaticamente. Il display standby si spegne quando non si effettua nessuna operazione per 1 ulteriore minuto.

Funzionamento delle modalità utili

		Display	
1	Selezionare l'icona della modalità	(ad esempio Raffreddamento extra) Luce flash	
2	Selezionare acceso/ spento		(off)
3	Completare l'impostazione. (Segnale acustico) **Solo "Raffreddamento rapido"** Completare l'impostazione tenendo premuto per almeno 3 secondi. (Bip bip bip)	L'incona modalità si accende. **Solo "Raffreddamento rapido"** (Luce flash)	L'icona modalità si spegne sul display standby.

uando si preme il tasto le icone cambiano nell'ordine mostrato di seguito.



: Modalità utili

Funzionamento di modalità aggiuntive

	Indice	Annullare l'operazione	Display
Allarme porta	• Quando la porta del frigorifero viene lasciata aperta per oltre 1 minuto, l'allarme della porta suona una volta e nuovamente dopo 1 minuto. • Se la porta viene lasciata aperta per circa 3 minuti, l'allarme suona continuamente. • L'allarme si arresta alla chiusura della porta.	Premere e contemporaneamente per almeno 3 secondi. (Bip bip bip)	L'indicatore si spegne.
Suono del funzionamento tasto	• Quando si desidera disattivare il suono di funzionamento del tasto.	Premere e contemporaneamente per almeno 3 secondi. (Bip bip bip)	L'indicatore si spegne.

Nota • Quando si desidera accendere la modalità aggiuntiva, seguire nuovamente lo stesso passaggio. (L'indicatore si accende.)

Controllo temperatura

Il frigorifero controlla automaticamente la propria temperatura. Tuttavia, è possibile regolare la temperatura come sotto indicato.

Come controllare l'impostazione della temperatura attuale

Premere il tasto [⎘] per selezionare [R] o [F] .

Impostazione predefinita

Comparto frigorifero	Comparto freezer
3	-18

IT

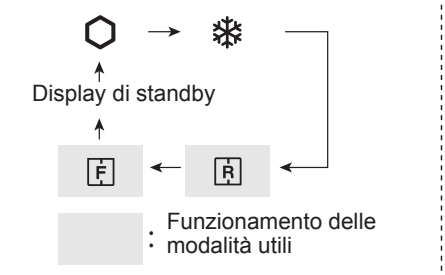
Impostazione dello scomparto Freezer/Frigorifero

Comparto freezer : Regolabile nell'intervallo compreso tra -13°C e -21°C con incrementi di 1°C.
Comparto frigorifero : Regolabile nell'intervallo compreso tra 0°C e 6°C con incrementi di 1°C

Operazioni di base

		Display
1	Selezionare l'icona [R] o [F] .	Comparto frigorifero: 3 [R] Luce flash — Comparto freezer: -18 [F] Luce flash
2	Impostare la temperatura.	[▲] -4 Luce flash (su) / [▼] -2 (giù)
3	Completare l'impostazione. (Segnale acustico)	-4

Quando si preme il tasto [⎘], le icone cambiano nell'ordine mostrato di seguito.



Impostazione Avanzata del vano freezer/frigorifero

La temperatura dello scomparto freezer e dello scomparto frigorifero può essere regolata in incrementi di 0,5°C seguendo i passaggi da "a" a "c".

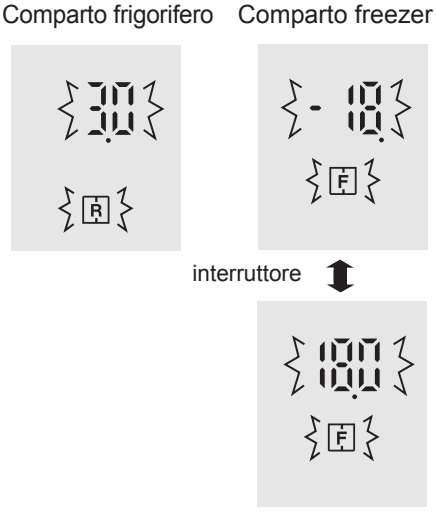
Bip bip bip

a. Al termine del passaggio 1 delle "Operazioni di base", premere [◈] per almeno 3 secondi.
La temperatura preimpostata attuale torna alla "Impostazione predefinita" (Il display appare come nella figura a destra).

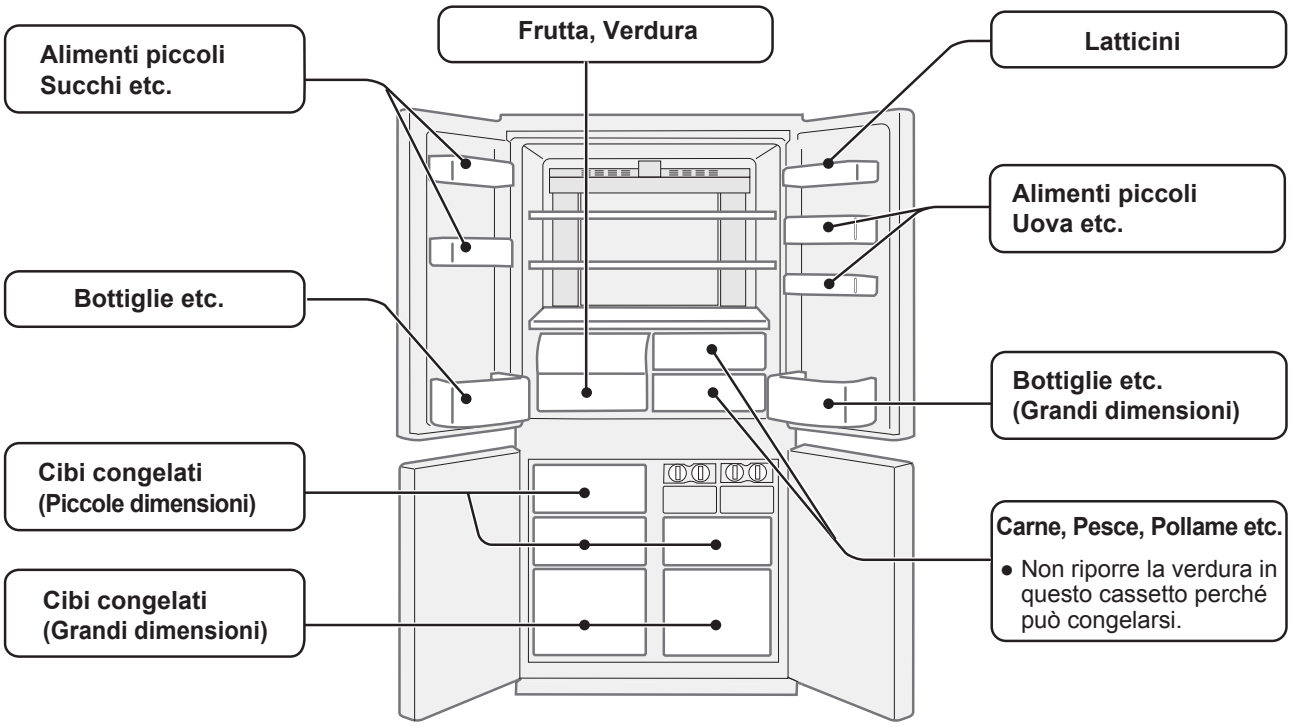
b. Premere [▲] o [▼] e impostare la temperatura.

c. Completare l'impostazione. (Come nel passaggio 3 di "Operazioni di base".)

Seguire nuovamente i passaggi da "a" a "c" se si desidera regolare la temperatura in incrementi di 1°C.



Conservazione degli alimenti



La refrigerazione riduce la velocità di deperimento degli alimenti. Accertarsi che gli alimenti siano i più freschi possibile per massimizzare la durata di conservazione degli alimenti deperibili. Quanto segue è una guida generale per aiutare a favorire una conservazione più duratura degli alimenti.

Frutta / Verdura

Frutta e verdura dovrebbero essere avvolti leggermente in materiale plastico, come pellicola o buste (non sigillare) e posti nella vasca per la frutta e la verdura per ridurre al massimo la perdita di umidità.

Latticini e uova

- Molti prodotti derivati dal latte hanno la scadenza di consumo indicata sulla confezione esterna, la quale illustra sia la temperatura consigliata che la durata di conservazione del prodotto.
- Le uova devono essere riposte nel portauova.

Carne / Pesce / Pollame

- Mettete su un piatto e coprite con carta o con pellicola in plastica.
- Riponete le fette grandi di carne, di pesce o di pollame in fondo alle mensole.
- Assicuratevi che tutti i cibi cotti siano accuratamente avvolti oppure che siano posti in contenitori a chiusura ermetica.

Per un migliore congelamento

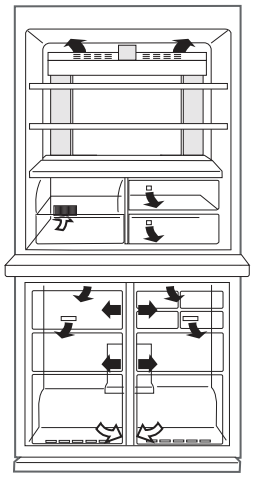
- I cibi devono essere freschi.
- Congelate piccole quantitá di cibo per volta al fine di congelarle rapidamente.
- Il cibo dovrebbe essere sigillato accuratamente o coperto ermeticamente.
- Disponete i cibi omogeneamente nel freezer.
- Etichettate le buste o i contenitori per tenere un inventario dei cibi congelati.

Consiglio per evitare brina o ghiaccio all'interno del frigorifero.

- Tenere la porta chiusa ermeticamente. Se gli alimenti cadono, potrebbero creare un ostacolo tra il frigorifero e la porta. Rimetterlo a posto nello scaffale o nel balconcino.
- Gli alimenti con un alto tasso di umidità dovrebbero essere conservati in contenitori ermetici o sigillati ermeticamente.

Nota

- Disponete gli alimenti sui ripiani omogeneamente per consentire che l'aria di raffreddamento possa circolare in modo efficiente.
- I cibi caldi dovrebbero essere fatti raffreddare prima della conservazione. Conservare cibi caldi aumenta la temperatura all'interno dell'unità e il rischio che gli alimenti deperiscano.
- Non otturate l'entrata e l'uscita del circuito di circolazione dell'aria fredda con alimenti o con contenitori; altrimenti, gli alimenti potrebbero non venire raffreddati bene.



⇦ **ENTRATA**
➡ **USCITA**

Non riponete alimenti direttamente all'uscita dell'aria fredda, in quanto l'alimento si potrebbe congelare.

Manutenzione e pulizia

Importante

Per evitare che le superfici interne e i componenti in plastica si incrinino, fare uso dei seguenti suggerimenti.

- Pulire l'olio alimentare attaccato ai componenti di plastica.
- Alcuni prodotti chimici per la pulizia della casa potrebbero arrecare danni; usare quindi solamente detersivo per piatti diluito (acqua saponata).
- Se viene usato un detersivo non diluito oppure non viene eliminata completamente l'acqua saponata, le parti in plastica potrebbero incrinarsi.

Pulizia

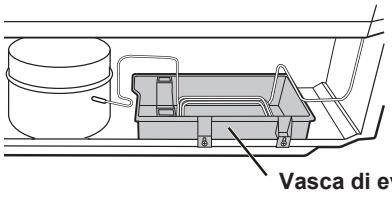
- Rimuovere gli accessori (per esempio i ripiani) dal mobile e la porta. Lavarli con acqua insaponata con sapone per stoviglie. Quindi sciacquarli in acqua pulita e asciugare.
  (Solo il ripiano per frutta e verdura non è rimovibile.)
- Pulire l'interno con un panno imbevuto di acqua insaponata con sapone per stoviglie. Quindi, utilizzare acqua fredda per sciacquare accuratamente l'acqua insaponata.
- Pulire la parte esterna con un panno morbido ogni volta che si sporca.
- Detergete la guarnizione magnetica della porta con uno spazzolino da denti e con acqua calda saponata.
- Pulire il pannello di controllo con un panno asciutto.

Nota

- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi (lacca, vernice, polvere per lucidatura, benzina, acqua bollente, etc.) che potrebbero causare danni.
- Una volta scollegata la presa di alimentazione, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegarla.
- I ripiani di vetro pesano circa 3kg ciascuno. Quando li rimuovete dal frigorifero o li trasportate, manteneteli saldamente.
- All' interno del frigorifero non lasciate cadere oggetti né colpite le pareti, in quanto ciò potrebbe creare delle spaccature.

Prima del trasporto

Asciugare l'acqua presente nella vasca di evaporazione. Prima di asciugare l'acqua, attendere almeno 1 ora dopo aver scollegato la spina di alimentazione poiché l'apparecchiatura del ciclo di refrigerazione è estremamente calda. (La vasca di evaporazione è situata sul retro del prodotto.)



Vasca di evaporazione

Spegnimento del Vostro frigorifero

Se il frigorifero necessita di essere spento per un periodo di tempo prolungato, dovrebbero essere presi i seguenti accorgimenti per ridurre la formazione di muffa:

1. Rimuovere tutto il cibo.
2. Staccare la spina di alimentazione dalla presa.
3. Pulire e asciugare l'interno completamente.
4. Tenere tutte le portine leggermente aperte per qualche giorno per lasciar asciugare.

Scongelamento

Lo scongelamento avviene in maniera completamente automatica grazie ad un sistema di recupero energetico unico.

Quando la lampadina del comparto è bruciata

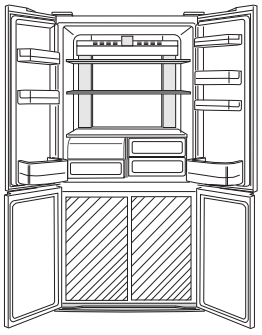
Contattare il personale di assistenza autorizzato da SHARP per sostituire la lampadina. La lampadina non deve essere sostituita se non da personale di assistenza qualificato.

Consigli per il risparmio energetico

- Tenere quanto più possibile spazio di ventilazione intorno al frigorifero.
- Non installate il frigorifero in zone esposte alla luce del sole e nelle dirette vicinanze di sorgenti di calore.
- Evitare il più possibile di aprire la porta
- Raffreddare I cibi caldi prima di conservarli in frigo.
- Disporre gli alimenti sui ripiani omogeneamente per consentire che l'aria di raffreddamento possa circolare in modo efficiente.

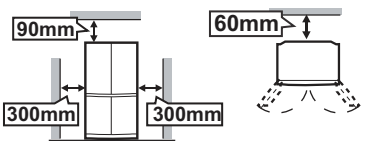
Consumo energetico

Il consumo energetico di questo modello è misurato in base agli standard internazionale delle prestazioni dei frigoriferi.
Se il frigorifero viene azionato senza gli accessori (area ombreggiata), lavorerà nelle più efficienti condizioni energetiche.



- La quantità di consumo energetico di questo modello viene misurata senza la presenza di tali accessori, come indicato nell'area ombreggiata.

- Il consumo energetico di questo modello è misurato in base alle dimensioni di spazio riportate nella figura a destra.



Prima di chiamare il servizio di assistenza

Prima di chiamare il servizio di assistenza controllate i seguenti punti.

Problema	Soluzione
La parte esterna del frigorifero risulta calda quando viene toccata.	Questo è normale. Nei frigoriferi è situato un tubo caldo per prevenire la formazione di condensa.
Il frigorifero emette rumore.	É normale che il frigorifero produca i seguenti rumori. • Forte rumore prodotto dal compressore quando sta avviandosi a funzionare. --- Il rumore si attenua dopo un momento. • Forte rumore prodotto una volta al giorno dal compressore. --- Rumore prodotto immediatamente dopo l'operazione automatica di scongelamento. • Rumore della circolazione del fluido (rumore di gorgoqlio e rumore di liquido che "frizza") --- Rumore del refrigerante che ricircola nelle tubazioni. • Rumore di scricchiolio, squittio --- Rumore prodotto dall'espansione e contrazione delle pareti interne e delle parti interne durante il congelamento.
Si forma della condensa o del ghiaccio sulle parti interne o esterne del frigorifero.	Ciò può verificarsi in uno dei seguenti casi. Utilizzare un panno umido per rimuovere il ghiaccio e un panno asciutto per rimuovere la condensa. • Quando l'umidità dell'ambiente è elevata. • Quando la porta viene aperta e chiusa spesso. • Quando vengono conservati prodotti alimentari molto umidi. (È necessario un involucro).
I prodotti alimentari nel comparto frigorifero si congelano. SJ-XP680G, SJ-XP700G	• Il frigorifero ha funzionato per lungo tempo con un controllo di temperatura del frigorifero impostato su 0°C? --- Riportare il controllo di temperatura su circa 3°C. • Il frigorifero ha funzionato per lungo tempo con un controllo di temperatura del freezer impostato su -21°C? --- Riportare il controllo di temperatura su circa -18°C. • Se la temperatura ambiente è troppo bassa, gli alimenti potrebbero congelarsi anche se lo scomparto del frigorifero è impostato su 6°C.
Nel comparto c'è un odore sgradevole.	• È necessario un involucro per i prodotti alimentari con un odore forte. • L'unità di deodorizzazione non è in grado di rimuovere tutti i cattivi odori.
Se l'allarme della porta non si spegne.	• L'allarme si arresta alla chiusura della porta.

SE É ANCORA NECESSARIO IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Rivolgetevi al più vicino centro di assistenza approvato da SHARP.

Scheda prodotto

ALLEGATO Ⅲ (UE) Regolamento N. 1060/2010				
A	Marchio		SHARP	
B	Nome modello		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Categoria		7	
D	Classe di efficienza energetica		A++	
E	Marchio UE di qualità ecologica		—	
F	Consumo annuo di energia *1	[KWh/anno]]	350	360
G	Volume di stoccaggio di tutti gli scomparti senza classificazione di temperatura *2	[L]	388	430
H	Volume di stoccaggio di tutti gli scomparti per la conservazione di alimenti congelati con classificazione di temperatura	[L]	**** 148	**** 148
I	Temperatura di progetto degli "altri scomparti" con temperature superiori a +14°C		—	
J	Antibrina		SÌ	
K	Tempo di risalita della temperatura	[h]	19	19
L	Capacità di congelamento	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Classe climatica		T	T
N	Emissioni di rumore acustico aerotrasportato	[dB(A)]	36	36
O	Modello da incasso		No (Tipo senza bisogno di appoggio)	

*1 Consumo energetico di “XYZ” kWh per anno, basato su risultati di test standard per 24 ore.
Il reale consumo energetico dipende dall’utilizzo dell’apparecchio e dal luogo del suo posizionamento.
*2 Include uno scomparto di raffreddamento da 31 l

IT

Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)



Attenzione:
Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.
In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*. In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.
*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.
Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.
Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.
Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.

- Ce réfrigérateur est destiné à fabriquer des glaçons, réfrigérer et congeler des aliments.
- Ce réfrigérateur est à usage domestique uniquement, à une température ambiante indiquée dans le tableau. La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique.
  Le réfrigérateur est entièrement fonctionnel à la plage de température ambiante de la classe climatique indiquée. Si le réfrigérateur est utilisé à des températures plus froides, le réfrigérateur ne sera pas endommagé jusqu'à une température de + 5 ° C.
- Le réfrigérateur ne devrait pas être soumis à des températures de -10 ° C ou moins pendant une longue durée.

Usage domestique	
Classe climatique	**Gamme de température ambiante acceptable**
SN	+ 10 ° C à 32 ° C
N	+ 16 ° C à 32 ° C
ST	+ 16 ° C à 38 ° C
T	+ 16 ° C à 43 ° C

Consignes de sécurité

⚠	**Avertissement**	Cela signifie qu'il y a des risques élevés de blessures graves ou mortelles.
⚠	**Attention**	Cela signifie qu'il y a des risques élevés de dégâts matériels ou de blessures.

⚠ Avertissement

Produit réfrigérant

Ce réfrigérateur renferme un produit réfrigérant inflammable (R600a : isobutane) et un gaz soufflant isolant (cyclopentane). Respectez les règles suivantes pour empêcher un incendie ou une explosion.

- Ne laissez pas d'objet tranchant entrer en contact avec le système de réfrigération. Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage. (Ce réfrigérateur dispose d'un système de dégivrage automatique.)
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne bloquez pas l'espace autour du réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'aérosols inflammables tels que des bombes de peinture à proximité du réfrigérateur.
- En cas de défaillance du système de réfrigération, ne touchez pas la prise murale et n'utilisez pas de flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Ensuite, demandez un agent de service agréé SHARP pour réparation.

Installation

- N'installez pas le réfrigérateur dans un endroit humide ou mouillé car ceci peut causer des dommages à l'isolation et des fuites. De la condensation peut également se former sur l'extérieur du placard et provoquer de la rouille.
- Le réfrigérateur doit être installé à plat et solidement sur le sol.

Cordon d'alimentation, Fiche, Prise

Lisez attentivement les règles suivantes pour éviter un choc électrique ou un incendie.

- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale fermement et directement. N'utilisez pas une rallonge ou un adaptateur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise ayant la tension requise.
- Connectez la broche de terre à la borne de terre correctement.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été endommagé pendant l'installation ou le déménagement. Si la prise électrique ou le cordon est lâche, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Ceci présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne touchez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées.
- Débranchez de la principale source d'électricité en retirant la fiche principale de la prise. Ne retirez pas en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendie. L'essuyer soigneusement.
- Retirez la prise si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.

Lors de l'utilisation

- N'entreposez pas de matières volatiles et inflammables tels que de l'éther, de l'essence, du gaz propane, des bombes aérosol, des agents adhésifs et de l'alcool pur etc. Ces matériaux explosent facilement.
- N'entreposez pas des produits sensibles à la température tels que les produits pharmaceutiques dans le réfrigérateur. Il y a des risques élevés de changements dans la qualité du produit.
- N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du réfrigérateur. Si l'objet tombe du haut, il peut causer des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et les personnes souffrant d'incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil dans un endroit sûr et que ces personnes comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Entretien et nettoyage

- Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
- N'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.

Problème

- Si vous sentez une odeur de brûlé, retirez la fiche d'alimentation immédiatement. Ensuite, demandez un agent de service agréé SHARP pour réparation.
- En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant la fenêtre. Ne touchez pas le réfrigérateur ou la prise de courant.

Mise au rebut

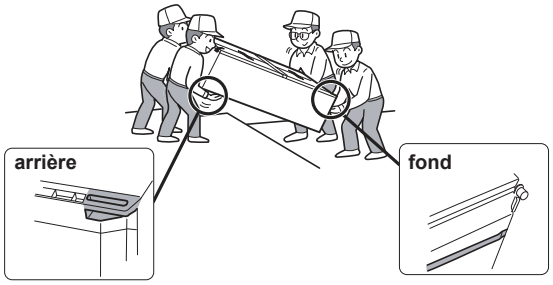
- Assurez-vous que le réfrigérateur stocké pour être mis au rebut ne présente pas un danger pour les enfants. (Par exemple enlevez le joint de porte magnétique pour empêcher les enfants ne se piègent avec.)
- Ce réfrigérateur doit être éliminé de manière appropriée. Apportez le réfrigérateur à une usine de recyclage professionnelle pour produits réfrigérants inflammables et gaz d'isolation soufflant.

FR

Attention

Transport

- Lorsque vous installez ou déplacez votre réfrigérateur, utilisez un tapis solide pour protéger le sol et qu'il ne soit pas endommagé.
- Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur le fond et l'arrière.
  Si vous soulevez mal le réfrigérateur, il peut causer des blessures.



Lors de l'utilisation

- Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
- Ne touchez pas les aliments ou les récipients métalliques du compartiment congélateur avec les mains mouillées sous peine d'avoir des engelures.
- Ne placez pas des boissons en bouteille et des canettes dans le compartiment congélateur.
  Surtout lorsque la « Froid express » est en marche, il y a un risque élevé que les bouteilles en verre éclatent.
- Ne rien utiliser d'autre que l'eau potable pour faire des cubes de glace.
- Ne pas ouvrir ou fermer la porte quand d'autres gens mettent une main près de la porte. Il y a un risque que les autres personnes se coincent les doigts dans la porte.
- Ne mettez pas d'objet surdimensionné dans les balconnets de la porte. Si l'objet tombe des balconnets, il peut causer des blessures.

Indicateur de température

Ce réfrigérateur est fourni avec un indicateur de température dans le compartiment du réfrigérateur pour vous permettre de contrôler la température moyenne dans la zone la plus froide.

Zone la plus froide

Symbole



Le symbole indique l'emplacement de la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur. (le balconnet de porte placé à la même hauteur n'est pas la zone la plus froide).

Vérification de la température dans la zone la plus froide

Vous pouvez vérifier régulièrement que la température dans la zone la plus froide est correcte et, au besoin, ajuster la régulation de température du réfrigérateur. Pour maintenir une température correcte dans l'appareil, assurez-vous que l'indicateur de température reste en permanence BLEU. Si l'indicateur de température vire au BLANC, la température est trop élevée ; le cas échéant, augmentez le réglage de la régulation de temp. du réfrigérateur et attendez 6 heures avant d'effectuer une nouvelle vérification de l'indicateur de température.

BLEU



Réglage correct

BLANC



Température trop élevée, ajustez la régulation de temp. du réfrigérateur.

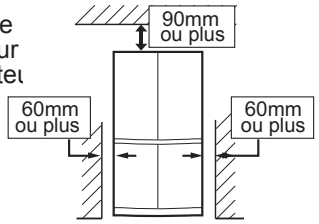
Notes

- la température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de nombreux facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité de denrées stockées et la fréquence d'ouverture de la porte.
- À l'introduction de produis frais dans le réfrigérateur ou lorsque la porte reste ouverte pendant un certain temps, il est normal que l'indicateur de température vire au BLANC.

Installation

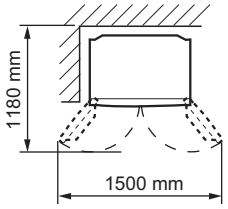
Produit pose libre

1 Maintenez un espace de ventilation suffisant tout autour du réfrigérateur.

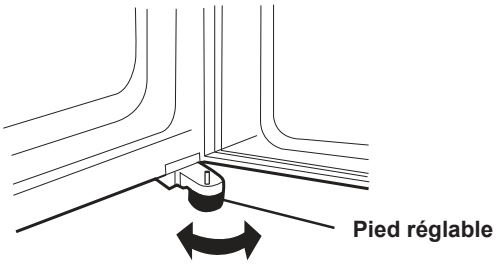


- La figure montre l'espace minimum nécessaire pour l'installation du réfrigérateu Les conditions de mesure de la consommation d' énergie sont menées avec des dimensions d'espace différentes.
- En préservant un plus grand espace, le réfrigérateur peut fonctionner avec une consommation d'énergie moindre.
- Si vous utilisez le réfrigérateur dans un espace plus réduit que celui indiqué dans la figure, ceci pourrait entraîner une augmentation de la température dans l'unité, un bruit important et une panne.
- L'espace entre l'arrière du réfrigérateur et le mur doit être de 60 mm ou plus, mais moins de 75 mm. Si l'espace est plus large que 75 mm, vous risqueriez de vous blesser en touchant le compresseur et ses pièces périphériques qui sont extrêmement chaudes pendant le fonctionnement.

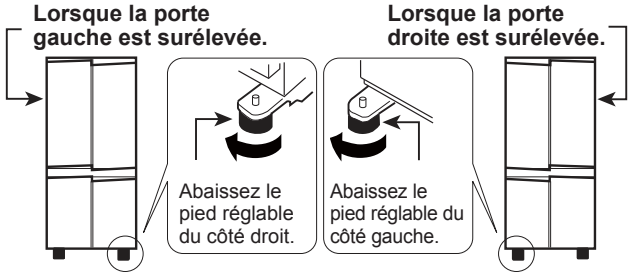
Espace requis pour l'utilisation générale



2 Utilisez les deux pieds réglables avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.

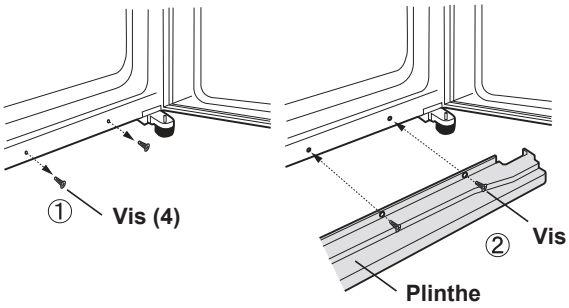


3 Lorsque les portes droite et gauche ne sont pas correctement alignées, ajustez-les au moyen des pieds réglables.



(Jusqu'à ce que le pied réglable de l'autre côté soit légèrement décollé du sol.)

4 Retirez les 4 vis de la partie inférieure de l'armoire et utilisez ces vis pour fixer la plinthe. (La plinthe est emballée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.)



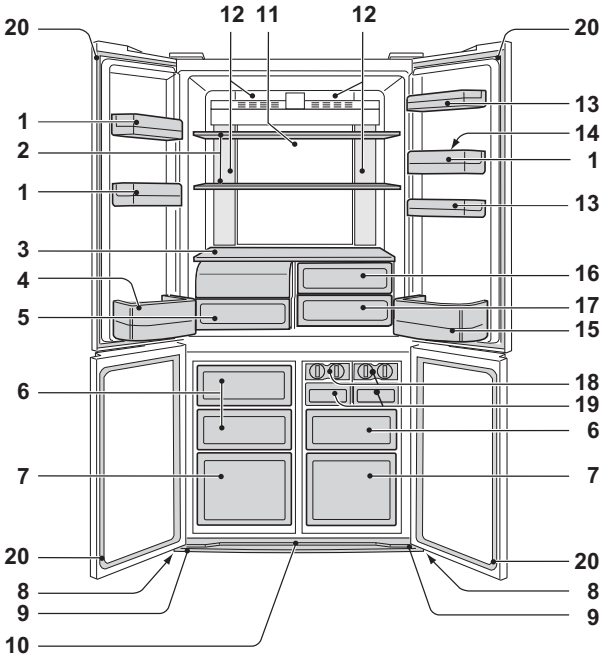
Notes

- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Préservez votre réfrigérateur de la lumière directe du soleil et ne le placez pas auprès d'un appareil générant de la chaleur.
- Ne placez pas votre réfrigérateur directement sur le sol. Insérez un support adéquat tel qu'une planche de bois sous le réfrigérateur.
- Lors de l'insertion de la prise électrique avec la porte ouverte, l'alarme de la porte retentit, mais il ne s'agit pas un dysfonctionnement. L'alarme s'arrête à la fermeture de la porte.

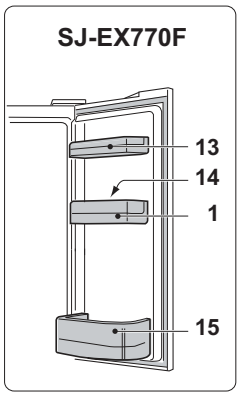
Avant d'utiliser votre réfrigérateur

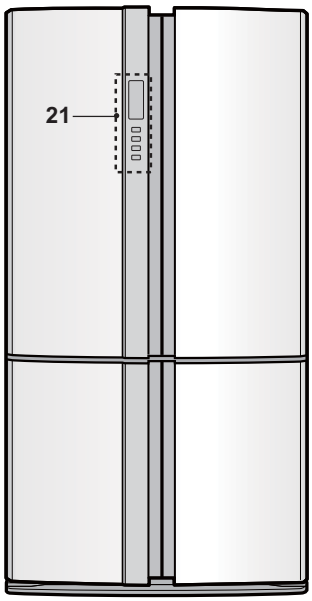
Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyer avec de l'eau claire.

Description



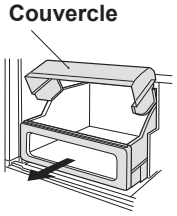
SJ-EX820F





FR

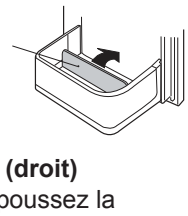
1. **Balconnets de porte** (3 pièces)
2. **Clayette de réfrigérateur** (2 pièces)
3. **Clayette**
4. **Balconnet de rangement bouteilles (gauche)**
5. **Bac à fruits et légumes**
   Le couvercle du bac à légumes et fruits s'ouvre lorsque le bac est tiré.

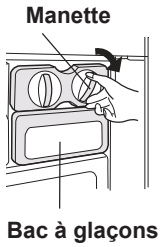


6. **Bacs de congélateur (petit)** (3 pièces
7. **Bacs de congélateur (grand)** (2 pièce
8. **Roulette** (4 pièces)
   Les roulettes permettent au réfrigérateur d'aller et venir.
9. **Pied réglable** (2 pièces)
10. **Plinthe**



11. **Panneau de refroidissement hybride**
    Le panneau est refroidi par l'arrière, le compartiment du réfrigérateur est ainsi indirectement refroidi. De cette manière, les aliments sont réfrigérés doucement, sans les exposer à des flux d'air froid.
12. **Eclairage**
13. **Balconnet fonctionnel**
    (SJ-EX820F : **2 pièces**
    SJ-EX770F : **1 pièce**)
14. **Balconnet fonctionnel**
15. **Balconnet de rangement bouteilles (droit)**
    Pour ranger de grandes bouteilles, repoussez la séparation complètement en arrière.
16. **Compartiment fraîcheur (supérieur)**
17. **Compartiment fraîcheur (inférieur)**
18. **Fabrication des glaçons** (2 pièces)
    1) Ne remplissez pas trop le plateau, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
    2) Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le manette dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.





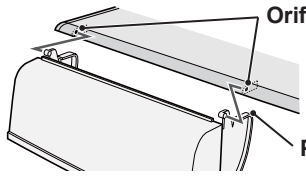
19. **Bac à glaçons** (2 pièces)
    Note
    Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.
20. **Joint de porte magnétique** (4 pièces)
21. **Panneau de commandes**

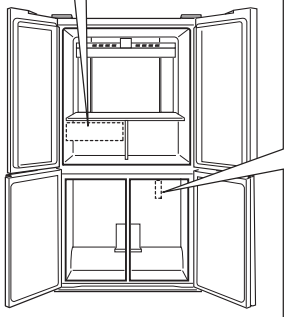
Zone désodorisante

Le catalyseur de désodorisation est installé sur les flux d'air froid. Il n'y a ni manipulation, ni nettoyage particuliers.

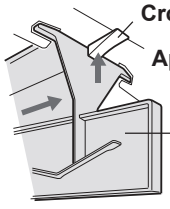
Une quantité plus importante de nourriture peut être stockée en enlevant les accessoires internes permettant un refroidissement approprié.

Comment retirer le couvercle du bac à légumes et fruits





Pour le retirer
Pour ôter la cloison, tirez-la vers l'avant en appuyant sur le crochet.

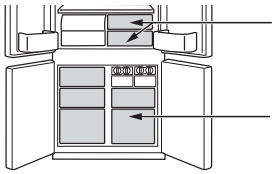


Pour l'installer
Insérez les quatre saillies dans les parties supérieures.

Modes d'utilisation

En ce qui concerne les opérations, reportez-vous au chapitre « Panneau de commande ».

⬡ Extra froid
❄ Congélation express
❄ Froid express

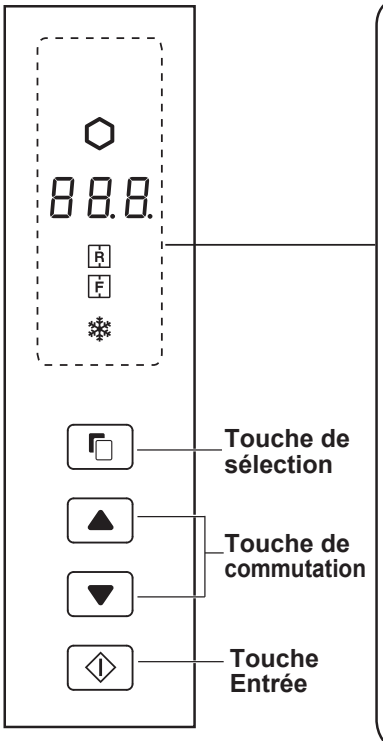


	Extra froid	Congélation express	Froid express
Caractéristique	Ce mode consiste à refroidir les boissons ou les aliments à un froid de congélation. Notes : Les aliments riches en humidité peuvent geler.	Ce mode accélère le temps de congélation des aliments	Ce mode consiste à refroidir rapidement des boissons ou des aliments.
Point d'utilisation	Compartiment fraîcheur	Compartiment congélateur	Compartiment congélateur Attention : Ne pas placer des bouteilles en verre. Il y a un risque élevé qu'elles éclatent.
Durée de fonctionnement	6 heures *1	2 heures *1	30 minutes
	• Ce mode s'arrête automatiquement. • L'alarme ne sonne pas.		• Ce mode s'arrête automatiquement. • L'alarme retentit. **Pour arrêter l'alarme *2** Appuyez sur la touche Entrée.
Une fois l'opération terminée	• Il ne est pas nécessaire de sortir les boissons ou les aliments.		• Veillez à prendre les boissons et les aliments lorsque l'alarme sonne. • Si les boissons et les aliments sont laissés dans le compartiment congélateur pendant plus de 30 minutes environ, ils peuvent geler.
Au moment de la coupure de courant pendant le fonctionnement	• Ce mode est automatiquement annulé.		• Ce mode est automatiquement redémarré à partir de l'état antérieur au moment de la ré-alimentation.

*1 Cela peut prendre plus de temps pour se terminer si l'opération se chevauche avec un dégivrage. Ce mode démarre après que la décongélation est terminée.
*2 Si vous n'arrêtez pas l'alarme, elle sonne durant 30 minutes en continu.

Notes
- Extra froid, Congélation express et froid express ne sont pas disponibles en même temps tandis que l'un des modes est en fonctionnement.
- Evitez autant que possible d'ouvrir la porte pendant le fonctionnement de ces fonctions.

Panneau de commandes



Modes d'utilisation

Icône	Signification	Paramètre par défaut
⬡	Extra froid	ETEINT
❄	Congélation express	
	Froid express	

Régulation de la température

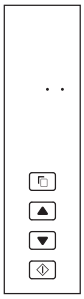
Icône	Signification	Paramètre par défaut
R	Compartiment réfrigérateur	3°C
F	Compartiment congélateur	-18°C

Modes supplémentaires

Indicateur	Signification	Paramètre par défaut
	Alarme de la porte	MARCHE
	Bruit de fonctionnement de la touche	

Notes

- Lorsque vous appuyez sur l'une des touches, toutes les icônes clignotent une fois et apparaissent sur l'écran de veille. Si le réfrigérateur s'arrête à cause d'une panne de courant, les modes, sauf les fonctions Extra froid et Congélation express reprennent là où elles se sont arrêtées au moment de la coupure.
- L'opération n'est pas valide lorsque la porte du congélateur est ouverte.
- Les icônes de mode ou les indicateurs en fonctionnement s'allument sur l'écran de veille. Lorsque Froid Express est en fonctionnement, l'icône clignote sur l'écran de veille.



Mise en marche

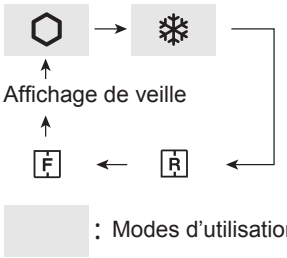
- Quand il n'y a aucune opération pendant environ 1 minute, l'affichage retourne à l'écran de veille automatiquement. L'écran de veille s'éteint si aucune opération n'a lieu durant une autre minute.

FR

Fonctionnement des modes d'utilisation

		Affichage	
1	Sélectionnez l'icône du mode.	(ex. Extra froid) Clignote	
2	Sélectionnez marche/arrêt		(arrêt)
3	Validez le réglage. (Bip) **"Froid express" seulement** Validez le réglage en appuyant pendant 3 secondes ou plus. (Bip bip bip)	L'icône du mode s'allume. **"Froid express" seulement** (Clignote)	L'icône du mode s'éteint sur l'écran de veille.

Lorsque vous appuyez la touche, les icônes changent dans l'ordre indiqué ci-dessous.



Fonctionnement des modes supplémentaires

	Résumé	Pour annuler l'opération	Affichage
Alarme de la porte	• Lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus d'1 minute, l'alarme de la porte retentit une fois, et de nouveau après 1 minute. • Si la porte est laissée ouverte pendant environ 3 minutes, l'alarme sonne continuellement. • L'alarme s'arrête après la fermeture de la porte.	Appuyez sur la touche et la touche simultanément et continuellement pendant 3 secondes ou plus. (Bip bip bip)	L'indicateur s'éteint.
Bruit de fonctionnement de la touche	• Lorsque vous souhaitez désactiver le son de fonctionnement des touches.	Appuyez sur la touche et la touche simultanément et continuellement pendant 3 secondes ou plus. (Bip bip bip)	L'indicateur s'éteint.

Notes • Lorsque vous souhaitez activer le mode supplémentaire, suivez à nouveau la même démarche. (L'indicateur s'allume.)

Régulation de la température

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible de régler la température comme suit.

Comment vérifier le réglage de la température actuelle

Appuyez sur la touche ⧉ pour sélectionner R ou F.

Paramètre par défaut

Compartiment réfrigérateur	Compartiment congélateur
3	-18

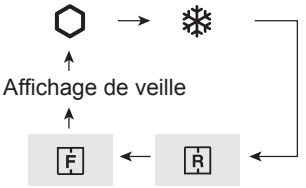
Réglages du compartiment du réfrigérateur / congélateur

Compartiment congélateur : Réglable de -13°C à -21°C par incréments de 1°C.
Compartiment réfrigérateur : Réglable de 0°C à 6°C par incréments de 1°C.

Opérations de base

		Affichage
1	Sélectionnez l'icône R ou F.	Compartiment réfrigérateur : 3 (R clignote) ; Compartiment congélateur : -18 (F clignote)
2	Réglez la température.	▲ -4 (Clignote) (en haut) ; ▼ -2 (en bas)
3	Validez le réglage. (Bip)	-4

Lorsque vous appuyez la touche ⧉, les icônes changent dans l'ordre indiqué ci-dessous.



: Fonctionnement des modes d'utilisation

Réglages avancés du compartiment du réfrigérateur / congélateur

La température du compartiment congélateur et du compartiment réfrigérateur peut être ajustée par pas de 0,5 °C en suivant les étapes a à c.

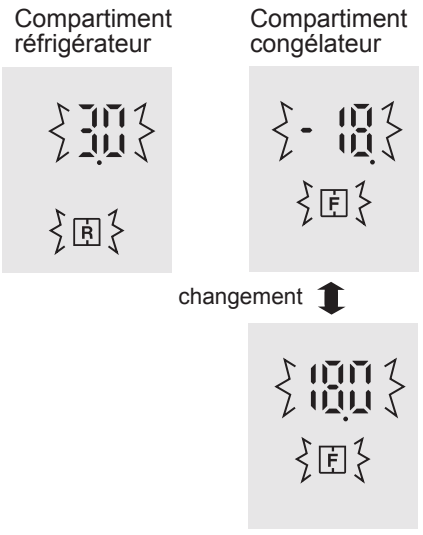
Bip bip bip

a. Après l'étape 1 de "Opérations de base", appuyez sur ⏻ 3 secondes ou plus.
La température préréglée actuelle revient à "Réglage par défaut"
(L'affichage est indiqué comme sur l'image à droite.)

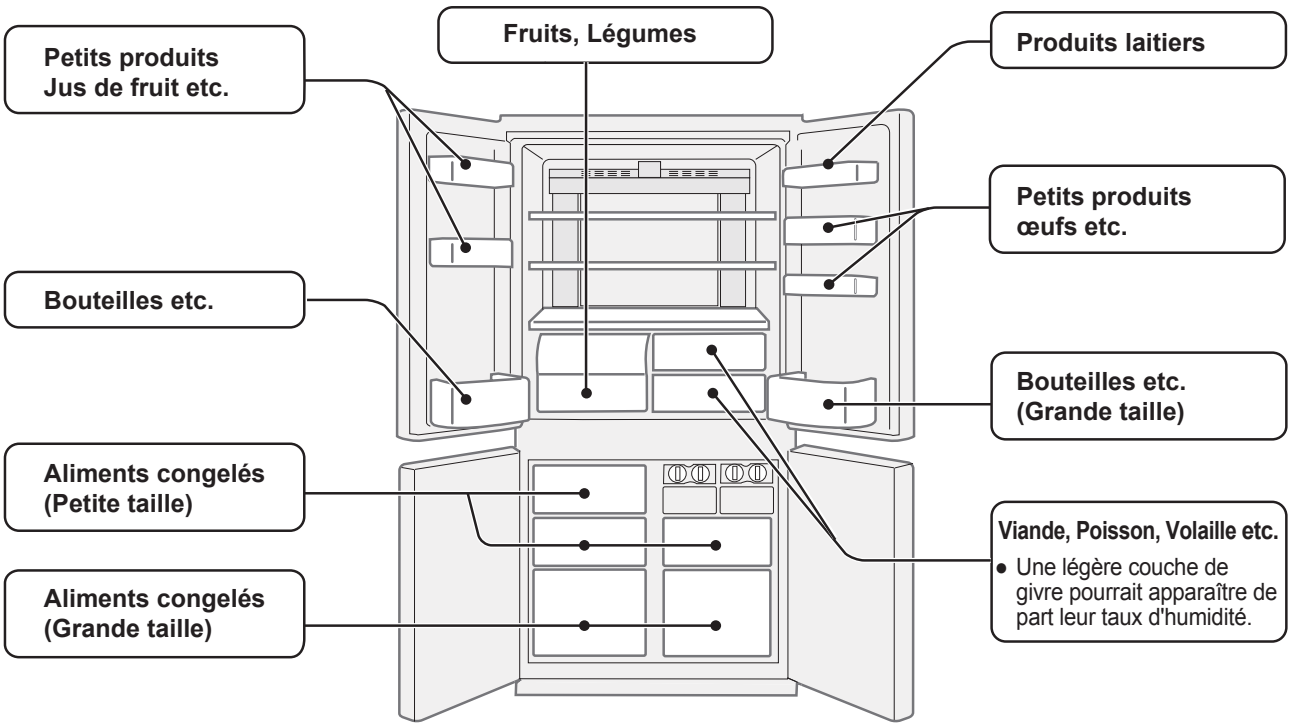
b. Appuyez sur ▲ ou ▼ et réglez la température.

c. Terminez le réglage. (Identique à l'étape 3 de "Opérations de base".)

Suivez à nouveau les étapes a à c si vous voulez ajuster la température par pas de 1°C.



Conservation des aliments



FR

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et être placés dans le bac à fruits et légumes.

Produits laitiers et œufs

- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée soit fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

Pour une meilleure congélation

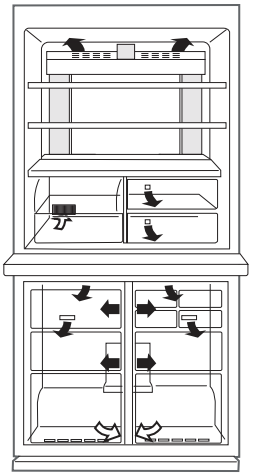
- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Les aliments doivent être correctement scellés ou couverts hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Etiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

Conseils pour prévenir la rosée ou le givre à l'intérieur du réfrigérateur

- Maintenez la porte bien fermée. Si de la nourriture tombe, elle peut causer un écart entre le coffre et la porte. Remettez-la sur l'étagère ou dans le balconnet.
- Les aliments à haute teneur en humidité doivent être stockés dans un récipient hermétique ou scellés hermétiquement.

Notes

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obturez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients.
  Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.



⇦ **ENTREE**
➡ **ÉCHAPPEMENT**

Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

Entretien et nettoyage

Important

Veuillez suivre ces conseils afin d'éviter des fissures sur les composants et surfaces plastiques.

- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique.
- Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager l'appareil, c'est pourquoi utilisez seulement de l'eau additionnée de produit biodégradable (eau savonneuse).
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.

Nettoyage

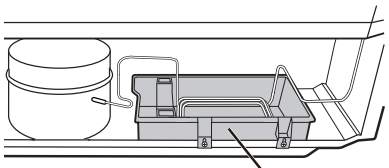
- Enlever les accessoires (par ex. les clayette) du coffre et de la porte. Lavez-les avec de l'eau tiède additionnée de produit vaisselle. Ensuite, rincez à l'eau claire et séchez.
  (Seule l'étagère à fruits et légumes n'est pas amovible.)
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon imbibé d'eau tiède additionnée de produit vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever totalement l'eau savonneuse.
- Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
- Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit biodégradable.
- Essuyez le panneau de commande avec un chiffon doux.

Notes

- Afin d'éviter d'endommager votre réfrigérateur, n'utilisez pas de détergent ou de solvant (laque, peinture, poudre abrasive, eau bouillante, etc.).
- Si vous retirez le cordon d'alimentation une fois, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher.
- Les clayettes en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.
- Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.

Avant de déplacer

Essuyez l'eau dans le bac d'évaporation. Avant d'essuyer, attendez au moins une heure après avoir débranché le cordon d'alimentation car le matériel du cycle de réfrigération est très chaud. (Le bac d'évaporation est situé à l'arrière de l'appareil.)



Eteindre votre réfrigérateur

Si le réfrigérateur a besoin d'être éteint pour une période de temps prolongée, les étapes suivantes doivent être prises en compte afin de réduire la formation de moisissure.

1. Retirez tous les aliments.
2. Retirez la fiche d'alimentation de la prise.
3. Nettoyez et séchez l'intérieur méticuleusement.
4. Gardez toutes les portes légèrement ouvertes pendant quelques jours afin de laisser sécher.

Degivrage

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel.

Lorsque l'éclairage à diodes électroluminescentes ne fonctionne plus

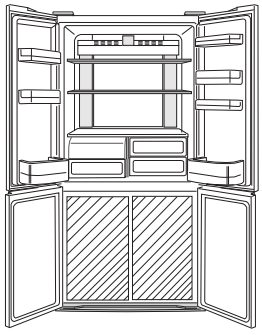
Prenez contact avec un agent de service certifié SHARP pour le remplacement du compartiment à LED. Les lumières doivent être remplacées uniquement par un technicien qualifié.

Astuces pour économiser l'énergie

- Préservez un espace de ventilation autant que possible autour du réfrigérateur.
- Préservez votre réfrigérateur de la lumière directe du soleil et ne le placez pas auprès d'un appareil générant de la chaleur.
- Evitez d'ouvrir la porte autant que possible.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être rangés.
- Placez les aliments uniformément sur les étagères pour permettre à l'air refroidissant de circuler efficacement.

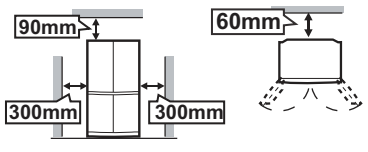
Consommation d'énergie

La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée selon le standard international de performance du réfrigérateur. Si le réfrigérateur est en fonctionnement sans ces accessoires, il fonctionne en condition d'économie d'énergie la plus efficace.



- La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée avec ces accessoires retirés comme indiqué.

- La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée avec les dimensions d'espace de la figure de droite.



Avant d’appeler le service apres-vente

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

Problème	Solution
L’extérieur du réfrigérateur est chaud quand vous le touchez.	C’est tout à fait normal. Le circuit du condenseur est dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.
Quand le réfrigérateur fait du bruit.	Il est normal que le réfrigérateur produise les bruits suivants. • Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps. • Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique. • Bruit d’un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps). • Craquement, craquèlement, grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
Le givre ou la formation de gouttes de condensation se créent à l’intérieur ou à l’extérieur du réfrigérateur.	Cela risque de se produire dans les cas suivants. Utilisez un chiffon mouillé pour essuyer le givre et un chiffon sec pour essuyer la formation de gouttes de condensation. • Quand le niveau d’humidité est élevé. • Quand la porte est ouverte et fermée fréquemment. • Quand des aliments riches en eau sont conservés (un emballage est nécessaire).
Les aliments dans le réfrigérateur congèlent.	• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température du réfrigérateur en position 0° C ? --- Remettez le régulateur de température aux alentours de 3° C. • Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température du congélateur en position -21° C ? --- Remettez le régulateur de température aux alentours de -18° C. • Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si le régulateur de température du réfrigérateur est réglé à 6°C.
Il y a une odeur désagréable dans le compartiment.	• Un emballage est nécessaire pour les aliments dégageant une odeur forte. • Le système de désodorisation ne peut enlever toute les mauvaise odeurs.
Si l’alarme de la porte ne s’arrête pas	• L'alarme s’arrête après la fermeture de la porte.

Si vous avez encore besoin d’assistance

Veuillez contacter la ligne directe au consommateur 0809.10.15.15

Fiche produit

ANNEXE Ⅲ (UE) Réglementation N° 1060/2010				
A	Marque		SHARP	
B	Nom du modèle		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Catégorie		7	
D	Classe d'efficacité énergétique		A++	
E	Label écologique de l'Union européenne		—	
F	Consommation d'énergie annuelle *1	[KWh / an]	350	360
G	Volume utile de tous les compartiments qui ne méritent pas d'étoiles *2	[L]	388	430
H	Volume utile de tous les compartiments de stockage de denrées alimentaires congelées qui méritent une étoile	[L]	**** 148	**** 148
I	La température de conception de "autre compartiment" plus chaude de +14°C		—	
J	Sans givre		OUI	
K	La durée de montée en température	[h]	19	19
L	Pouvoir de congélation	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Classe climatique		T	T
N	Émissions acoustiques dans l'air	[dB(A)]	36	36
O	Appareil intégrable		Non (structure indépendante)	

*1 Consommation d'énergie de XYZ"kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenupour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées.
La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil."
*2 Inclut le compartiment pour denrées hautement périssables 31L

Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention :
Votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !
Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.
Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.
*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.
Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.
En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.
Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

Estou-lhe imensamente agradecido por ter comprado este produto SHARP. Antes de começar a usar o seu frigorífico, leia, porém, atentamente as instruções, para se assegurar de que vai tirar o máximo de rendimento do seu novo frigorífico.

- Este frigorífico foi concebido para fazer cubos de gelo e para refrigerar e congelar alimentos.
- Este frigorífico foi concebido apenas para uso doméstico, com uma temperatura ambiente indicada na tabela. A classe climática está especificada na placa de identificação.
  O frigorífico é completamente funcionano intervalo de temperatura ambiente da classe climática indicada. Se o frigorífico for utilizado a temperaturas mais frias, este não será danificado até uma temperatura de +5ºC.
- O frigorífico não deve ser sujeito a temperaturas de -10°C ou inferiores durante longos períodos de tempo.

Apenas para uso doméstico

Classe climática	Intervalo aceitável de temperatura ambiente
SN	+10°C a 32°C
N	+16°C a 32°C
ST	+16°C a 38°C
T	+16°C a 43°C

PT

Informação de segurança

⚠	**Aviso**	Isto significa que existe um alto risco de morte ou lesões graves.
⚠	**Cuidado**	Isto significa que existem riscos altos de danos materiais ou lesões pessoais.

⚠ Aviso

Refrigerante

Este frigorífico contém um refrigerante altamente inflamável (R600a: isobutano) e um gás isolante explosivo (ciclopentano). Observe as seguintes regras para evitar ignição e explosões.

- Não permita que objetos afiados atinjam o sistema de refrigeração. O sistema de refrigeração que se encontra atrás e dentro do frigorífico contém produtos refrigerantes.
- Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelamento. (Este frigorífico possui um sistema de descongelamento automático.)
- Não use aparelhos eléctricos dentro do frigorífico.
- Não bloqueie o espaço em redor do frigorífico.
- Não use sprays inflamáveis, tal como tinta em spray, perto do frigorífico.
- Em caso de avaria do sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede nem use chamas abertas. Abra a janela e areje o ambiente. Em seguida, solicite assistência a um técnico aprovado pela SHARP.

Instalação

- Não instale o frigorífico num local húmido ou molhado. Pode causar danos à insulação ou fuga elétrica. Também pode ocorrer condensação no exterior do frigorífico que pode causar ferrugem.
- O frigorífico deve ser instalado niveladamente e bem firme no chão.

Cabo de alimentação, Ficha, Tomada

Leia atentamente as seguintes regras para evitar um choque elétrico ou incêndio.

- Conecte a ficha de alimentação à tomada de parede firmemente e diretamente. Não use um cabo de extensão ou uma ficha adaptadora.
- Conecte a ficha de alimentação à tomada com a tensão norminal necessária.
- Conecte o pino de terra ao terminal de terra adequadamente.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação não tenha sido danificado durante a instalação ou deslocação. Se a ficha ou cabo de alimentação estiver frouxo, não introduza a ficha de alimentação.
- Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Desconecte da fonte de eletricidade retirando a ficha principal da tomada. Não retire puxando o cabo de alimentação.
- As acumulações de pó na ficha de corrente podem causar incêndios. Limpe-a cuidadosamente.
- Desligue a ficha se o frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Se o cabo flexível de abastecimento de corrente for danificado, este terá que ser substituído por outro cabo especial aprovado pela SHARP.

Ao usar

- Não armazene materiais voláteis e inflamáveis, tais como éter, gasolina, gás propano, latas de aerossóis, agentes adesivos e álcool puro, etc. Estes materiais explodem facilmente.
- Não armazene produtos sensíveis à temperatura, como, por exemplo, produtos farmacêuticos, no frigorífico. Existe um alto risco de alteração da qualidade do produto.
- Não faça alterações neste frigorífico. Só técnicos especializados em reparação deverão desmontar e reparar este frigorífico, caso contrário podem ocorrer choques eléctricos, incêndios ou danificações.
- Não coloque um objeto em cima do frigorífico. Se o objeto cair de cima do frigorífico, este pode causar lesões.
- Este eletrodoméstico pode ser usado por crianças com idades a partir dos 8 anos e acima e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão ou instrução em relação ao uso do aparelho de forma segura e da compreensão dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Cuidados e Limpeza

- Desconectar o frigorífico da tomada primeiramente para evitar choque elétrico.
- Não salpicar com água directamente a carcaça ou o armário interior. Isto poderá contribuir para que o seu frigorífico enferruje e o seu isolamento fique danificado.

Problemas

- Se cheirar algo queimado, desligue a ficha imediatamente. Depois, peça assistência a um técnico de assistência aprovado pela SHARP.
- Em caso de fuga, ventile a área abrindo uma janela. Não toque no frigorífico nem na tomada de alimentação.

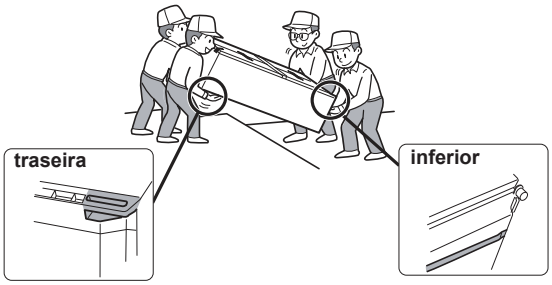
Descarte

- Assegure-se de que o frigorífico não constitui perigo para as crianças quando armazenado para eliminação. (p.ex. retire o fecho magnético da porta para evitar que crianças fiquem presas no interior).
- Este frigorífico deve ser descartado corretamente. Leve o frigorífico a uma estação de reciclagem profissional para refrigerantes inflamáveis e gases isolantes explosivos.

⚠ Cuidado

Transporte

- Quando instalar ou mover o seu frigorífico, utilize um tapete de transporte para proteger o pavimento de danos.
- Carregue o frigorífico segurando pelos apoiadores localizados na parte traseira e inferior.
  Se levantar o frigorífico incorretamente, isto pode causar lesões.



Ao usar

- Não toque na unidade do compressor nem em suas partes periféricas tendo em vista que ficam muito quentes durante a operação e as bordas metálicas podem causar ferimentos.
- Não toque em alimentos ou recipientes metálicos dentro do compartimento congelador com as mãos molhadas. Isso poderá provocar queimaduras pelo frio.
- Não coloque bebidas engarrafadas e latas no compartimento do congelador.
  Especialmente quando o “Arrefecimento expresso” está em funcionamento, existe um grande risco de as garrafas de vidro explodirem.
- Utilize apenas água potável para fazer cubos de gelo.
- Não abra nem feche a porta quando outras pessoas colocam a mão perto da porta. Existe um risco que outras pessoas possam ficar com os dedos presos na porta.
- Não coloque um objeto demasiado grande nos receptáculos da porta. Se o objeto cair dos receptáculos, pode causar lesões.

Indicador de temperatura

Este frigorífico vem com um indicador de temperatura no compartimento refrigerado, permitindo-lhe controlar a temperatura média na zona mais fria.

Zona mais fria

O símbolo indica a zona mais fria no compartimento do frigorífico. (O receptáculo da porta posicionado à mesma altura não é a zona mais fria.)



Verificação da temperatura na zona mais fria

Pode-se fazer regularmente verificações para se assegurar de que a temperatura na zona mais fria está correcta e, se necessário, ajustar o controlo da temperatura do frigorífico.
Para manter a temperatura correcta dentro do utensílio, confirmar que o indicador de temperatura está sempre AZUL. Caso o indicador de temperatura fique BRANCO, significa que a temperatura está muito alta; neste caso, aumentar o ajuste do botão de controlo da temperatura do frigorífico e esperar 6 horas antes de verificar novamente o indicador de temperatura.



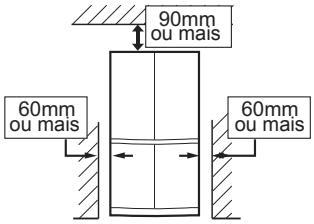
Regulação correcta

Temperatura demasiadamente alta, ajuste o controlo da temperatura do frigorífico.

Observações

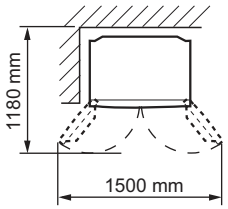
- A temperatura interna do frigorífico depende de vários factores tais como a temperatura ambiente do recinto, a quantidade de alimentos armazenados, e a frequência de abertura da porta.
- Ao se colocar alimentos frescos, ou no caso de se deixar a porta aberta por algum tempo, é normal que o indicador de temperatura fique BRANCO.

1 Deixe um espaço adequado para ventilação em redor do frigorífico.

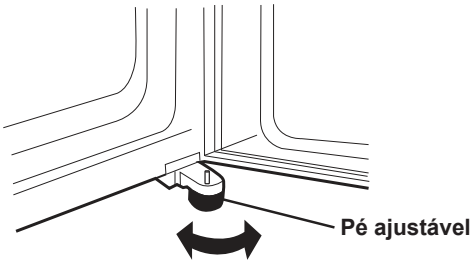


- A figura mostra o espaço mínimo necessário para instalar o frigorífico. A condição de medição do consumo de corrente é conduzida sob uma dimensão espacial diferente.
- Ao deixar um espaço maior o frigorífico poderá consumir uma menor quantidade de corrente.
- Usar o frigorífico num espaço de dimensões inferiores às da figura pode causar um aumento da temperatura no aparelho, ruído elevado e avaria.
- O espaço entre a parte traseira do frigorífico e a parede deve ser de 60 mm ou mais e menos de 75 mm. Se o espaço for maior que 75 mm, pode magoar-se ao tocar no compressor e nas suas partes periféricas, que estão extremamente quentes durante o funcionamento.

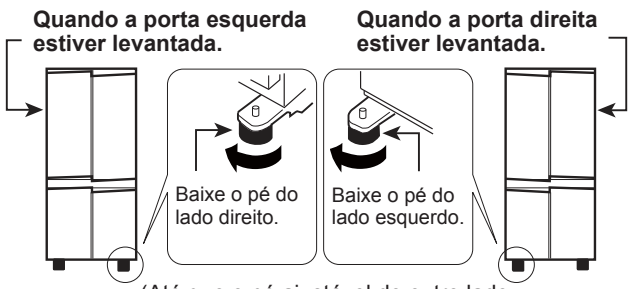
Espaço geral necessário para funcionamento



2 Usando os dois pés dianteiros ajustáveis, assegurar-se de que o frigorífico está bem assente e nivelado no pavimento.

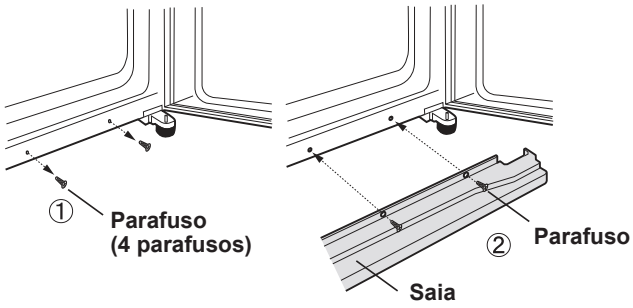


3 Quando as portas esquerda e direita não estiverem correctamente alinhadas, alinhe-as utilizando os pés ajustáveis.



(Até que o pé ajustável do outro lado fique ligeiramente levantado do chão.)

4 Remova os 4 parafusos da parte inferior do frigorífico e use estes parafusos para instalar a saia dos pés. (A saia dos pés está embalada dentro do compartimento do frigorífico.)



PT

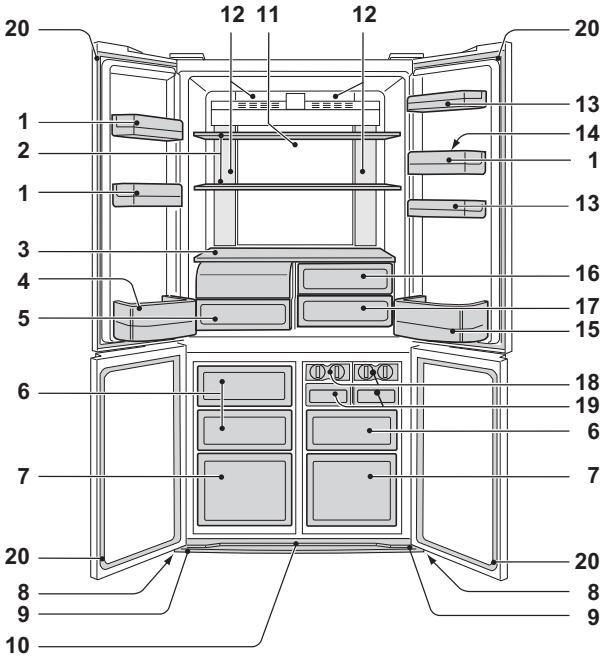
Observações

- Posicione o frigorífico de forma a que a tomada fique acessível.
- Mantenha o seu frigorífico afastado da luz solar directa e não o coloque ao lado de um aparelho que gere calor.
- Não coloque o seu frigorífico diretamente no chão. Insira uma base adequada, tal como uma tábua de madeira, sob o frigorífico.
- Se ligar a tomada de corrente com a porta aberta, o alarme da porta soa, mas isto é normal. Este som pára quando fechar a porta.

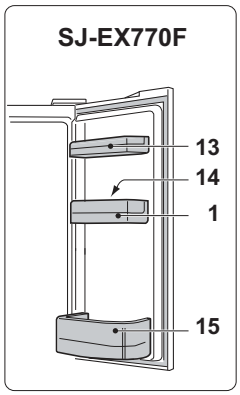
Antes de usar o frigorífico

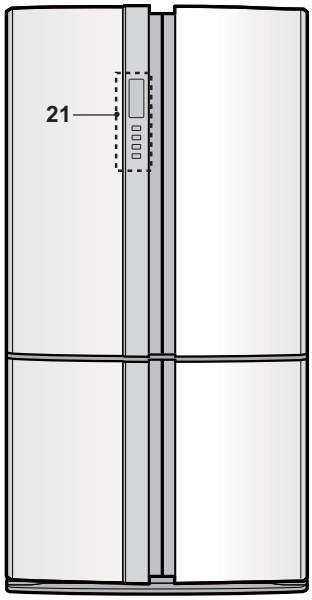
Limpe o interior com um pano embebido em água quente. Se usar detergente, limpe bem com água.

Descrição

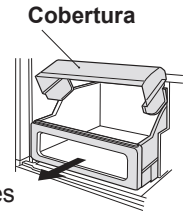


SJ-EX820F





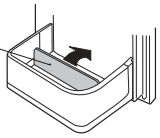
1. **Receptáculos da porta** (3 peças)
2. **Prateleira do frigorífico** (2 peças)
3. **Prateleira**
4. **Receptáculo para garrafas (esquerda)**
5. **Gaveta para frutas e legumes**
   A tampa da gaveta para frutas e legumes abre quando a gaveta é puxada.



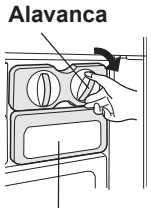
6. **Caixas do congelador (pequeno)** (3 peças)
7. **Caixas do congelador (grande)** (2 peças)
8. **Roda de apoio** (4 peças)
   As rodas de apoio permitem ao frigorífico mover-se e ser puxado para diante.
9. **Pé ajustável** (2 peças)



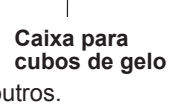
10. **Saia**
11. **Painel de arrefecimento híbrido**
    O painel é arrefecido por trás, assim arrefece indirectamente o compartimento frigorífico. Desta forma a comida é arrefecida suavemente, sem a expor ao fluxo de ar frio.
12. **Lâmpada de iluminação**
13. **Receptáculo para diversos fins**
    (SJ-EX820F : **2 peças**
    SJ-EX770F : **1 peça**)



14. **Suporte para ovos**
15. **Receptáculo para garrafas (direita))**
    Para colocar garrafas grandes, desloque a partição para trás.



16. **Caixa de géneros alimentícios frescos (superior)**
17. **Caixa de géneros alimentícios frescos (inferior)**
18. **Recipiente para fazer cubos de gelo** (2 peças)
    1) Não encha demais a cuvete, senão os cubos de gelo ficam colados uns aos outros.
    2) Quando os cubos de gelo estão prontos, rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para esvaziar o gelo na caixa para cubos de gelo.



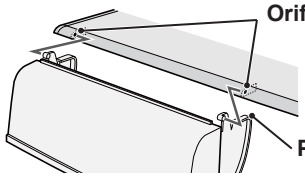
19. **Caixa para cubos de gelo** (2 peças)
    Observações
    Não faça gelo na caixa para cubos de gelo ou derrame óleo sobre ela. A caixa para cubos de gelo poderá trincar.
20. **Fecho magnético da porta** (4 peças)
21. **Painel de controlo**

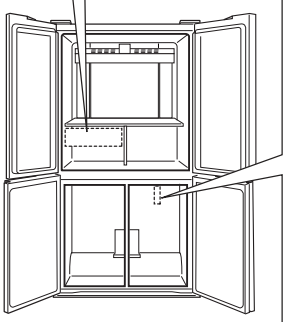
Unidade desodorizante

Está instalado catalisador desodorizante nas condutas de ar frio. Não é necessária qualquer operação e limpeza.

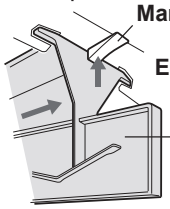
Pode ser armazenada mais comida retirando os acessórios internos na operação de arrefecimento normal.

Como remover a tampa da gaveta para frutas e legumes





Como remover
Para remover a partição, puxe-a para a frente pelo manípulo.

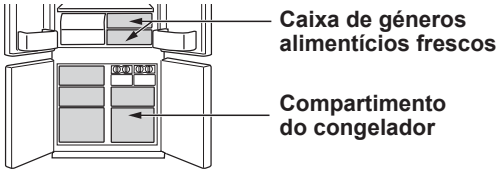


Como instalar
Introduza as quatro projecções nas partes superiores.

Modos úteis

Em relação às operações, consulte o capítulo “Painel de controlo”.

Arrefecimento extra
Congelamento expresso
Arrefecimento expresso



	Arrefecimento extra	Congelamento expresso	Arrefecimento expresso
Função	Este modo serve para arrefecer bebidas e alimentos até ficarem gelados. Observações : Alimentos muito húmidos podem congelar.	Este modo acelera o tempo de congelação dos alimentos.	Este modo serve para arrefecer bebidas ou alimentos rapidamente.
Ponto de uso	Caixa de géneros alimentícios frescos	Compartimento do congelador	Compartimento do congelador Cuidado : Não coloque aqui garrafas de vidro. Existe um grande risco de explosão.
Tempo de funcionamento	6 horas *1	2 horas *1	30 minutos
	• Este modo termina automaticamente. • O alarme não soa.		• Este modo termina automaticamente. • O alarme soa. **Para parar o alarme *2** Prima o botão enter.
Após a operação estar completa	• Não há necessidade de retirar as bebidas ou alimentos.		• Certifique-se de que retira as bebidas e alimentos quando o alarme soar. • Se as bebidas e alimentos forem deixados no compartimento do congelador por mais de aproximadamente 30 minutos, estes podem congelar.
No momento de falha de alimentação durante o funcionamento	• Este modo é automaticamente cancelado.		• Este modo é automaticamente reiniciado a partir do estado anterior no momento de restauro da energia.

*1 Pode levar mais tempo a completar se a operação se sobrepuser ao descongelamento. Este modo inicia-se após o descongelamento estar terminado.

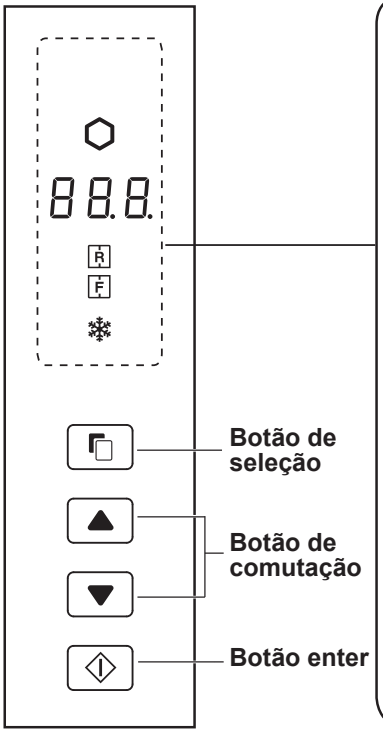
*2 Se não parar o alarme, este soa durante 30 minutos continuamente.

Observações

- Arrefecimento extra, Congelamento expresso e Arrefecimento expresso não estão disponíveis ao mesmo tempo quando um dos modos está a funcionar.
- Evite o mais possível abrir a porta durante o funcionamento destes modos.

PT

Painel de controlo



Modos úteis

Ícone	Significado	Definição padrão
⬡	Arrefecimento extra	DESLIGADO
❄	Congelamento expresso	
	Arrefecimento expresso	

Controlo das temperaturas

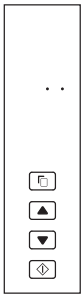
Ícone	Significado	Definição padrão
R	Compartimento do frigorífico	3°C
F	Compartimento do congelador	-18°C

Modos adicionais

Indicador	Significado	Definição padrão
	Alarme da porta	LIGADO
	Som da operação do botão	

Observações

- Quando prime um dos botões, todos os ícones piscam uma vez e mostram o mostrador em espera. Se o frigorífico parar devido a uma falha de energia, os modos exceto Arrefecimento extra e Congelamento expresso funcionam da mesma maneira que anteriormente no momento de restauro da energia.
- A operação é inválida enquanto a porta do congelador estiver aberta.
- Os ícones de modo ou indicadores em funcionamento acendem-se no mostrador em espera. Quando o Arrefecimento expresso estiver em funcionamento, o ícone pisca no mostrador de espera.
- Quando não se realizam operações durante aproximadamente 1 minuto, o mostrador volta ao mostrador em espera automaticamente. O mostrador em espera desliga-se se não forem realizadas operações durante1 minuto.

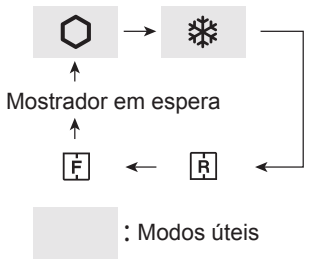


Estado ligado

Operações dos modos úteis

		Mostrador	
1	Selecione o ícone de modo.	(por ex. Arrefecimento extra) A piscar	
2	Selecione ligado/ desligado.		(desligado)
3	Complete a definição. (Sinal sonoro) **Apenas "Arrefecimento expresso"** Complete a definição premindo durante 3 segundos ou mais. (Bip, Bip, Bip)	O ícone de modo acende-se. **Apenas "Arrefecimento expresso"** (A piscar)	O ícone de modo desliga-se no mostrador em espera.

Quando o botão é premido, os ícones mudam na ordem mostrada abaixo.



Operações de modos adicionaisadicionais

	Sumário	Cancelar operação	Mostrador
Alarme da porta	• Quando a porta do frigorífico é deixada aberta durante mais de 1 minuto, o alarme da porta soa uma vez e novamente após 1 minuto. • Se a porta for deixada aberta durante cerca de 3 minutos, o alarme soa continuamente. • O alarme para depois de a porta ser fechada.	Prima e simultaneamente durante 3 segundos ou mais. (Bip, Bip, Bip)	O indicador desliga-se.
Som da operação do botão	• Quando quer desligar o som da operação dos botões.	Prima e simultaneamente durante 3 segundos ou mais. (Bip, Bip, Bip)	O indicador desliga-se.

Observações • Quando quiser ligar o modo adicional, siga o mesmo passo novamente. (O indicador liga-se.)

Controlo das temperatura

O frigorífico controla a sua temperatura automaticamente. Contudo, pode ajustar a temperatura como indicado abaixo.

Como verificar a definição de temperatura atual

Prima o botão para selecionar o ícone ou .

Definição padrão

Compartimento do frigorífico	Compartimento do congelador
3	-18

Definição do Compartimento do Congelador/ Frigorífico

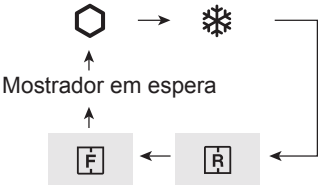
Compartimento do congelador
: Regulável entre -13°C e -21°C em passos de 1°C.
Compartimento do frigorífico
: Regulável entre 0°C e 6°C em passos de 1°C.

PT

Operações básicas

		Mostrador
1	Selecione ícone ou .	Compartimento do frigorífico: 3 (A piscar) / Compartimento do congelador: -18 (A piscar)
2	Defina a temperatura.	(para cima) -4 (A piscar) / (para baixo) -2
3	Complete a definição. (Sinal sonoro)	-4

Quando o botão é premido, os ícones mudam na ordem mostrada abaixo.



: Operações dos modos úteis

Programações Avançadas do compartimento do frigorífico/do compartimento refrigerado

A temperatura do compartimento do congelador e do compartimento do frigorífico podem ser ajustados em incrementos de 0,5ºC seguindo os passos de a a c.

Bip, Bip, Bip

a. Depois do passo 1 de “Operações básicas”,
prima durante 3 segundos ou mais.
A temperatura padrão atual volta à “Definição padrão”.
(O mostrador apresenta o mesmo que a imagem à direita.)

b. Prima ou e defina a temperatura.

c. Complete a definição. (Igual ao passo 3 de “Operações básicas”.)

Siga os passos a a c novamente se quiser ajustar a temperatura em incrementos de 1ºC.

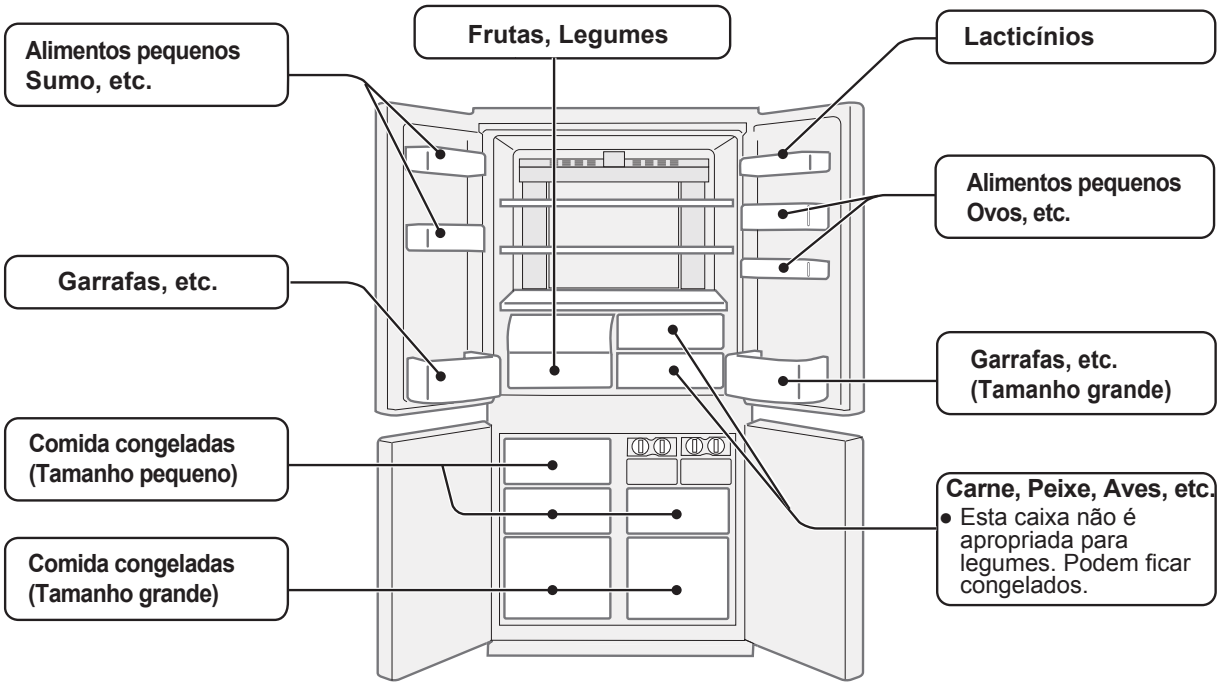
Compartimento do frigorífico: 3,0

Compartimento do congelador: -18,0

alterne

18,0

Conservação de alimentos



A refrigeração reduz a taxa de deterioração dos alimentos. Assegure que os alimentos são o mais frescos possíveis para maximizar o prazo de consumibilidade dos produtos alimentícios. O seguinte é um guia geral para ajudar a prolongar o armazenamento de alimentos.

Frutas / Legumes

As frutas e os vegetais devem ser acondicionados em embalagens de plástico espaçosas como, por ex., película, sacos (não selados) e colocados na gaveta para frutas e legumes para minimizar a perda de humidade.

Produtos lacticínios & Ovos

- A maioria dos produtos lacticínios têm um rótulo na embalagem com a temperatura de armazenamento e a data de validade.
- Os ovos devem ser acondicionados no suporte para ovos.

Carnes / Peixe / Aves

- Acondicione sobre uma travessa ou prato e cubra com papel ou filme de plástico.
- Para peças maiores de carne, peixes ou aves, coloque na parte de trás das prateleiras.
- Certifique-se de que todo alimento cozinhado esteja propriamente embrulhado ou acondicionado em embalagem hermética.

Para o melhor congelamento

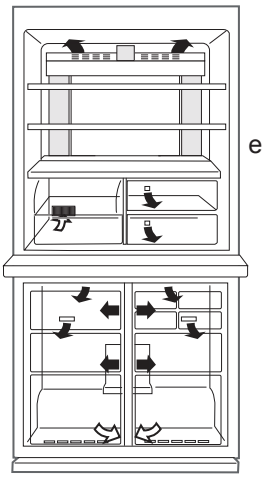
- Os alimentos devem ser frescos.
- Congele pequenas quantidades de alimentos por vez, para congelá-los rapidamente.
- Os alimentos devem ser selados adequadamente ou cobertos hermeticamente.
- Coloque os alimentos no congelador de forma uniforme.
- Etiquete os sacos ou embalagens para manter um inventário dos alimentos congelados.

Conselhos para evitar condensação ou gelo dentro do congelador

- Mantenha a porta seguramente fechada. Se os alimentos caírem, podem causar uma frecha entre a estrutura e a porta. Mova-os para dentro na prateleira ou no receptáculo.
- Os alimentos com muita humidade devem ser armazenados em recipientes herméticos ou selados hermeticamente.

Observações

- Acondicione uniformemente os alimentos nas prateleiras para que o ar de refrigeração circule eficientemente.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos antes de serem armazenados. Armazenar alimentos quentes aumenta a temperatura na unidade e o risco de deterioração dos alimentos.
- Não bloquear as saídas e entradas do sistema de circulação do ar frio com alimentos ou caixas; caso contrário, os alimentos não serão convenientemente refrigerados dentro do seu frigorífico.



Não coloque alimentos directamente em frente da saída de ar frio. Isto pode fazer com que os alimentos congelem.

Cuidados e Limpeza

Importante

Para evitar rachas nas superfícies e componentes plásticos interiores, siga estas sugestões.

- Limpe a oleosidade de alimentos deixada nos componentes de plástico.
- Alguns produtos de limpeza doméstica podem provocar danos, por isso use apenas líquido de lavagem diluído (água saponosa).
- As partes de plástico podem trincar, caso o detergente seja utilizado sem ser diluído ou a água com detergente não for totalmente removida.

Limpeza

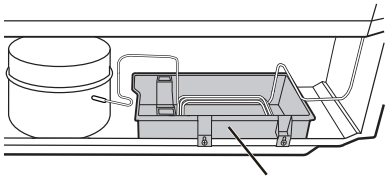
- Retire os acessórios (por ex., prateleiras) da estrutura e da porta. Lave-os com água morna com detergente da louça. Depois disso, enxague-os com água limpa e seque-os.
  (Só a prateleira de frutas e legumes não é removível).
- Limpe o interior com um pano molhado em água morna com detergente da louça. Depois, use água fria para remover a restante água com detergente completamente.
- Limpe a parte exterior com um pano macio sempre que esta fique suja.
- Limpe o fecho magnético da porta com uma escova de dentes e água quente com detergente para a louça.
- Limpe o painel de controlo com o pano seco.

Observações

- Não utilize produtos de limpeza fortes nem solventes (lacas, tintas, pó de polir, benzina, água a ferver, etc.), que podem causar danos.
- Se remover a ficha uma vez, espere pelo menos 5 minutos antes de conectar a ficha novamente.
- As prateleiras de vidro pesam aproximadamente 3kg cada. Segure firmemente quando retirando-as do gabinete ou carregando-as.
- Não deixe cair objetos dentro do frigorífico nem bata nas pare des internas. Isto pode provocar rachaduras na superfície interna.

Antes de transportar

Limpe a água na bandeja de evaporação. Antes de limpar a água, espere mais de 1 hora após desligar a ficha de alimentação dado que o equipamento de ciclo de refrigeração está extremamente quente. (A bandeja de evaporação está localizada na parte traseira do produto.)



Bandeja de evaporação

PT

Desligando o seu frigorífico

Se o frigorífico precisar de ser desligado durante um período de tempo prolongado, devem ser seguidos os seguintes passos para reduzir o crescimento de bolor:

1. Remova toda a comida.
2. Remova a ficha de alimentação da tomada.
3. Limpe e seque o interior.
4. Deixe todas as portas ligeiramente abertas por alguns dias para secar.

Descongelação

A descongelação faz-se de forma totalmente automática, devido à existência de um sistema especial de poupança de energia.

Quando a luz do compartimento se funde

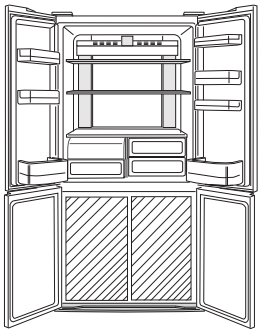
Contacte o agente de assistência aprovado pela SHARP para substituir a lâmpada. A lâmpada não deve ser substituída por outra pessoa que não um técnico de assistência qualificado.

Dicas para poupar energia

- Mantenha o maior espaço de ventilação possível à volta do frigorífico.
- Mantenha o seu frigorífico afastado da luz solar directa e não o coloque ao lado de um aparelho que gere calor.
- Evite o mais possível abrir a porta.
- Comida quente deve ser arrefecida antes de armazenada.
- Coloque os alimentos equilibradamente nas prateleiras, de forma a permitir que o ar de refrigeração circule eficientemente.

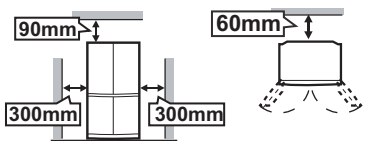
Consumo de energia

A quantidade de consumo de energia deste modelo é medida de acordo com o padrão internacional de performance de frigorífico. Se o frigorífico for operado com estes acessórios (área sombreada) retirados, irá trabalhar sob a condição de maior eficiência energética.



- A quantidade de consumo de energia deste modelo é medida com estes acessórios retirados, tal como indica a área sombreada.

- A quantidade de consumo de energia deste modelo é medida sob as dimensões espaciais na figura à direita.



Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica

Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica, verifique os seguinte itens.

Problema	Solução
A parte de fora de um gabinete está quente ao ser tocada.	É normal. A tubulação quente está no gabinete para evitar a condensação.
Quando o frigorífico fizer ruído.	É normal que o frigorífico produza ruídos tais como. • Intenso ruído produzido pelo compressor quando é dada a partida --- O ruído diminui após algum tempo. • Intenso ruído produzido uma vez ao dia pelo compressor --- Ruído operacional produzido logo após operação de descongelamento. • Ruído de fluido escorrendo (gargarejo, espumaçao) --- Ruído de fluido refrigerante escorrendo em tubulação (tais ruídos podem tornar-se intensos de tempo em tempo). • Estalar quebradiço ou de trituração, som de chiar --- Ruído produzido pela expansão e contração de paredes e partes internas durante esfriamento.
Ocorre congelamento ou formação de condensação no interior ou no exterior do frigorífico.	Isto pode ocorrer em um dos seguintes casos. Use um pano molhado para limpar o gelo e um pano seco para limpar a condensação. • Quando a humidade do ambiente é elevada. • Quando a porta é aberta e fechada com frequência. • Quando são guardados alimentos com muita humidade. (É necessário embalá-los).
Os alimentos no compartimento do frigorífico congelam.	• O frigorífico é operado durante um longo período de tempo com um controlo de temperatura do frigorífico definido para 0ºC? --- Altere o controlo de temperatura para cerca de 3ºC. • O frigorífico é operado durante um longo período de tempo com o controlo de temperatura do congelador definido para -21ºC? --- Altere o controlo de temperatura para cerca de -18ºC. • Se a temperatura ambiente for baixa, os alimentos podem congelar mesmo que o compartimento do frigorífico esteja definido para 6ºC.
Há cheiros no compartimento.	• É necessário embalar os alimentos com cheiros fortes. • A unidade desodorizante não pode remover todos os cheiros.
Se o Alarme da porta não parar	• O alarme para depois de a porta ser fechada.

Se você ainda necessita do serviço de assistência técnica

Consulte o seu agente de assistência técnica certificado pela SHARP mais próximo.

Ficha de produto

ANEXO Ⅲ (UE) Regulamento N.º 1060/2010				
A	Marca registada		SHARP	
B	Nome do modelo		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Categoria		7	
D	Classe de eficiência energética		A++	
E	Rótulo ecológico da UE		—	
F	Consumo de energia anual *1	[KWh/ano]	350	360
G	Volume de armazenamento de todos os compartimentos a que não foram atribuídas estrelas *2	[L]	388	430
H	Volume de armazenamento de todos os compartimentos de congelação a que foram atribuídas estrelas	[L]	✱*** 148	✱*** 148
I	A temperatura projetada de "outro compartimento" mais quente que +14ºC		—	
J	Sem gelo		SIM	
K	Tempo de subida da temperatura	[h]	19	19
L	Poder de congelação	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Classe climática		T	T
N	Emissão de ruído aéreo	[dB(A)]	36	36
O	Aparelho encastrado		Não (Tipo isolado)	

*1 "XYZ" kWh por ano, com base nos resultados do ensaio normalizado durante 24 horas.
O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho e da sua localização.
*2 Inclui compartimento de ultra-refrigeração de 31 L

PT

Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)



Atenção:
O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!
O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.
Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*. Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.
*) Contacte as entidades locais para mais informações.
Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.
Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.
Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swico.ch ou www.sens.ch.

Σας ευχαριστούμε πολύ που αγοράσατε αυτό το προϊόν της εταιρείας SHARP. Προτού χρησιμοποιήσετε το ψυγείο της SHARP, παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για να σιγουρευτείτε ότι αποκομίζετε το μέγιστο όφελος από το ψυγείο σας.

- Αυτό το ψυγείο προορίζεται για τη δημιουργία παγακίων, την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων.
- Αυτό το ψυγείο είναι μόνο για οικιακή χρήση, με θερμοκρασία περιβάλλοντος που υποδεικνύεται στον πίνακα. Η κλιματική κλάση καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.
  Το ψυγείο είναι πλήρως λειτουργικό στο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος της κλιματικής κλάσης που υποδεικνύεται. Εάν το ψυγείο χρησιμοποιείται σε ψυχρότερες θερμοκρασίες, το ψυγείο δεν θα υποστεί βλάβη μέχρι τη θερμοκρασία των +5 °C.
- Το ψυγείο δεν θα πρέπει να υποβάλλεται σε θερμοκρασίες των -10 °C ή παρακάτω για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οικιακή χρήση μόνο

Κλιματική κλάση	Αποδεκτό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16°C έως 32°C
ST	+16°C έως 38°C
T	+16°C έως 43°C

Πληροφορίες ασφαλείας

⚠ **Προσοχη**	Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
⚠ **Προφυλακτικα μετρα**	Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος υλικής βλάβης ή σωματικής βλάβης.

⚠ Προσοχη

Ψυκτικό υλικό

Αυτό το ψυγείο περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό υλικό (R600a: ισοβουτάνιο) και εύφλεκτα αέρια μόνωσης (κυκλοπεντάνιο). Τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες για να αποφύγετε ανάφλεξη και έκρηξη.

- Μην επιτρέπετε την επαφή αιχμηρών αντικειμένων με το σύστημα ψύξης. Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται στο πίσω μέρος και στο εσωτερικό του ψυγείου περιέχει ψυκτικό υλικό.
- Μην χρησιμοποιήστε μηχανικά ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε την αυτόματη απόψυξη. (Αυτό το ψυγείο διαθέτει σύστημα αυτόματης απόψυξης.)
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός του ψυγείου.
- Μη φράζετε τον χώρο γύρω από το ψυγείο.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής κοντά στο ψυγείο.
- Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μην χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αερίστε το δωμάτιο. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη SHARP για το σέρβις.

Εγκατασταση

- Μην εγκαταστήσετε το ψυγείο σε μία τοποθεσία υγρή ή με υψηλή υγρασία καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη μόνωση και διαρροή. Ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση και σκουριά στο εξωτερικό της καμπίνας.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκατασταθεί οριζοντίως και σταθερά πάνω στο δάπεδο.

Καλώδιο ρεύματος, Φις, Πρίζα

Διαβάστε προσεκτικά τους ακόλουθους κανόνες για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Συνδέστε το φις στην πρίζα σταθερά και απευθείας. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή προσαρμογέα ρευματολήπτη.
- Συνδέστε το φις στην πρίζα με την απαιτούμενη ονομαστική τάση.
- Συνδέστε τον πείρο γείωσης στον ακροδέκτη γείωσης σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει υποστεί κάποια ζημιά κατά την εγκατάσταση ή τη μεταφορά. Αν το φις ή το καλώδιο έχει χαλαρώσει, μην το εισάγετε στην πρίζα.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας το φις από την πρίζα. Μην το αφαιρέσετε τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
- Εναποθέσεις σκόνης στην μπρίζα της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά. Σκουπίστε τη σκόνη προσεκτικά.
- Βγάλτε το φις αν το ψυγείο δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αν το εύκαμπτο καλώδιο παροχής ρεύματος πάθει ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις της SHARP επειδή απαιτείται ειδικό καλώδιο.

Κατά τη χρήση

- Μην αποθηκεύετε πτητικά και εύφλεκτα υλικά όπως αιθέρα, βενζίνη, προπάνιο, δοχεία με αεροζόλ, μέσα προσκόλλησης και καθαρή αλκοόλη κλπ. Αυτά τα υλικά μπορούν εύκολα να εκραγούν.
- Μην αποθηκεύετε στο ψυγείο προϊόντα ευπαθή στη θερμοκρασία όπως φαρμακευτικά προϊόντα. Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος αλλαγής της ποιότητας των προϊόντων.
- Μην αποσυναρμολογείτε το ψυγείο. Η αποσυναρμολόγηση και οι επισκευές πρέπει να αναλαμβάνονται μόνο από ειδικούς τεχνικούς, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή βλάβης.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στο πάνω μέρος του ψυγείου. Εάν το αντικείμενο πέσει από το πάνω μέρος μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχει δοθεί καθοδήγηση σχετικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά θα πρέπει να μην παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Συντηρηση και περιποιηση

- Αποσυνδέστε το ψυγείο πρώτα για να αποτρέψετε την ηλεκτροπληξία.
- Μην καταβρέχετε απευθείας το εξωτερικό περίβλημα ή τον εσωτερικό χώρο. Κάτι τέτοιο προκαλεί σκουριά και καταστροφή των ηλεκτρικών μονώσεων.

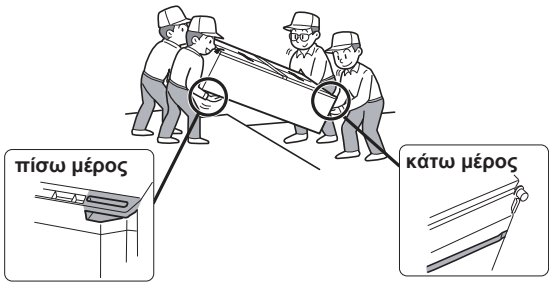
Πρόβλημα

- Αν μυρίσετε κάτι καμμένο, τραβήξτε προς τα έξω το φις αμέσως. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη SHARP για το σέρβις.
- Σε περίπτωση διαρροής αερίου, αερίστε τον χώρο ανοίγοντας ένα παράθυρο. Μην αγγίξετε το ψυγείο ή την πρίζα.

⚠ Προφυλακτικα μετρα

Μεταφορά

- Όταν εγκαθιστάτε ή μετακινείτε το ψυγείο σας, χρησιμοποιείτε ένα προστατευτικό χαλάκι για την προστασία του δαπέδου από πιθανές φθορές.
- Μεταφέρετε το ψυγείο κρατώντας τα χερούλια που βρίσκονται στο πίσω μέρος και στο κάτω μέρος. Αν σηκώσετε το ψυγείο ακατάλληλα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



Απόρριψη

- Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο δεν αποτελεί κίνδυνο για τα μικρά παιδιά όταν το αποθηκεύετε για απόρριψη. (π.χ. αφαιρέστε το μαγνητικό κλείστρο της πόρτας για να μη μπορούν να παγιδευτούν παιδιά σε αυτό.)
- Αυτό το ψυγείο πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα. Πηγαίνετε το ψυγείο σε μία επαγγελματική μονάδα ανακύκλωσης για εύφλεκτα ψυκτικά υλικά και εύφλεκτα αέρια μόνωσης.

Κατά τη χρήση

- Μην αγγίζετε τη μονάδα συμπιεστή ή τα απομακρυσμένα μέρη του, δεδομένου ότι γίνονται εξαιρετικά καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και οι άκρες των μετάλλων μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Να μην αγγίζετε τρόφιμα ή μεταλλικά αεροστεγή δοχεία στο χώρο του καταψύκτη με βρεγμένα χέρια. Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει κρυοπάγημα.
- Μην τοποθετείτε εμφιαλωμένα ποτά και μεταλλικά κουτιά στον χώρο του καταψύκτη. Ειδικά όταν είναι σε ισχύ η λειτουργία «Γρήγορη ψύξη», υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τα γυάλινα μπουκάλια να σπάσουν.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο υγρό εκτός από πόσιμο νερό για να παρασκευάσετε παγάκια.
- Μην ανοίγετε ή κλείνετε την πόρτα όταν άλλοι άνθρωποι βάζουν το χέρι κοντά στην πόρτα. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν τα δάχτυλα των άλλων ανθρώπων στην πόρτα.
- Μην τοποθετείτε μεγάλου μεγέθους αντικείμενο στις θήκες της πόρτας. Αν το αντικείμενο πέσει κάτω από τις θήκες, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

EL

Ένδειξη θερμοκρασιας

Αυτό το ψυγείο παρέχεται με μία ένδειξη θερμοκρασίας μέσα στο χώρο του ψυγείου για να σας επιτρέπει να ελέγχετε τη μέση θερμοκρασία στην ψυχρότερη ζώνη.

Ζώνη μέγιστης ψύξης

Σύμβολο



Το σύμβολο υποδεικνύει τη ζώνη μέγιστης ψύξης εντός του χώρου του ψυγείου. Η ζώνη μέγιστης ψύξης εκτείνεται από το ράφι που βρίσκεται στο κάτω μέρος του χώρου του ψυγείου έως το σύμβολο. (Η θήκη της πόρτας, τοποθετημένη στο ίδιο ύψος, δεν αποτελεί τη ζώνη μέγιστης ψύξης.)

Έλεγχος της θερμοκρασίας στην ζώνη μέγιστης ψύξης

Μπορείτε να διεξάγετε τακτικούς ελέγχους για να επιβεβαιώνετε ότι η θερμοκρασία στη ζώνη μέγιστης ψύξης είναι η σωστή, και, αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ρυθμιστή της θερμοκρασία του ψυγείου.
Για τη διατήρηση σωστής θερμοκρασίας εντός της συσκευής, ελέγξτε ότι η ένδειξη της θερμοκρασίας είναι πάντα ΜΠΛΕ. Αν η ένδειξη της θερμοκρασίας γίνει ΑΣΠΡΗ, η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, αυξήστε τη ρύθμιση του ρυθμιστή ελέγχου της θερμοκρασίας του ψυγείου και περιμένετε 6 ώρες πριν ελέγξετε ξανά την ένδειξη της θερμοκρασίας.

ΜΠΛΕ	ΑΣΠΡΟ
	
Σωστή ρύθμιση	Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας του ψυγείου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

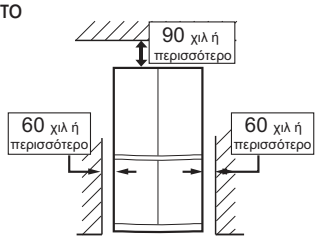
- Η εσωτερική θερμοκρασία του ψυγείου εξαρτάται από διάφορους παράγοντες όπως είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος του δωματίου, η ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.
- Κατά την εισαγωγή φρέσκων τροφίμων ή κατά το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας, είναι φυσιολογικό η ένδειξη της θερμοκρασίας να γίνει ΑΣΠΡΗ.

Εγκατασταση

Μη σταθερού τύπου

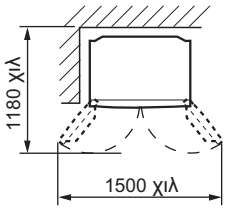
1 Αφήστε αρκετό χώρο εξαερισμού γύρω από το ψυγείο.

- Το σχήμα δείχνει τον ελάχιστο απαιτούμενο χώρο για εγκατάσταση του ψυγείου. Η μέτρηση κατανάλωσης ρεύματος γίνεται σε χώρο διαφορετικών διαστάσεων.
- Κρατώντας μεγαλύτερο χώρο, το ψυγείο μπορεί να καταναλώσει μικρότερη ποσότητα ενέργειας.

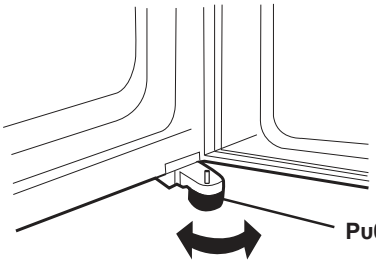


- Αν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σε μικρότερο χώρο από ό,τι απεικονίζεται, μπορεί να προκληθεί αύξηση της θερμοκρασίας στη μονάδα, δυνατός θόρυβος και βλάβη.
- Η απόσταση μεταξύ του πίσω μέρους του ψυγείου και του τοίχου πρέπει να είναι 60 mm ή μεγαλύτερη και λιγότερη από 75 mm. Αν το διάστημα είναι μεγαλύτερο από 75 mm, μπορεί να τραυματιστείτε αγγίζοντας τον συμπιεστή και τα περιφερειακά τμήματά του, τα οποία είναι εξαιρετικά ζεστά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Συνολικός απαιτούμενος χώρος κατά τη χρήση



2 Χρησιμοποιώντας τα μπροστινά Ρυθμιζόμενα πόδια, βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο είναι τοποθετημένο σταθερά και επίπεδα πάνω στο δάπεδο.



3 Όταν η δεξιά και αριστερή πόρτα δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένες, ρυθμίστε τις χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα ποδαράκια.

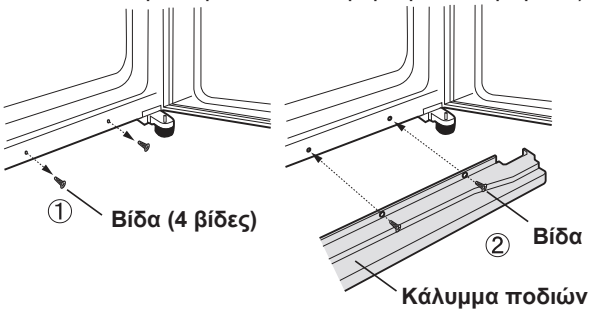
Όταν η αριστερή πόρτα είναι σηκωμένη.

Όταν η δεξιά πόρτα είναι σηκωμένη.



(Μέχρις ότου το ρυθμιζόμενο ποδαράκι στην άλλη πλευρά ανασηκωθεί ελαφρά από το έδαφος.)

4 Αφαιρέστε τις 4 βίδες στο κάτω μέρος του ψυγείου και χρησιμοποιήστε αυτές τις βίδες για να βάλετε το κάλυμμα ποδιών. (Το κάλυμμα ποδιών είναι συσκευασμένο μέσα στο διαμέρισμα του ψυγείου).)



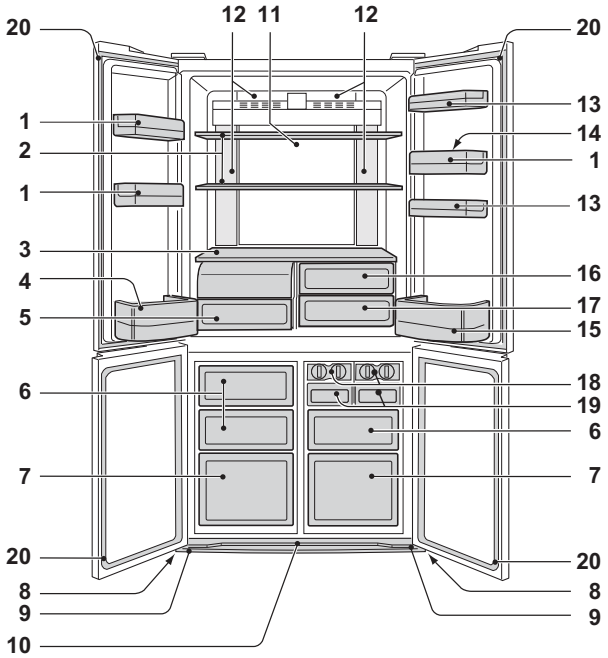
Σημειωση

- Τοποθετήστε το ψυγείο σας έτσι ώστε η πρίζα να είναι προσιτή.
- Προστατεύστε το ψυγείο σας από άμεση επαφή με το ηλιακό φως, και μην το τοποθετείτε πλησίον θερμαντικών συσκευών.
- Μην τοποθετήσετε το ψυγείο σας απευθείας στο έδαφος. Εισάγετε κατάλληλη βάση, όπως μια ξύλινη σανίδα κάτω από το ψυγείο.
- Για να εισαγάγετε το καλώδιο παροχής ρεύματος όταν η πόρτα είναι ανοικτή, ηχεί ο συναγερμός της πόρτας αλλά είναι φυσιολογικός. Ο ήχος σταματά όταν κλείσει η πόρτα.

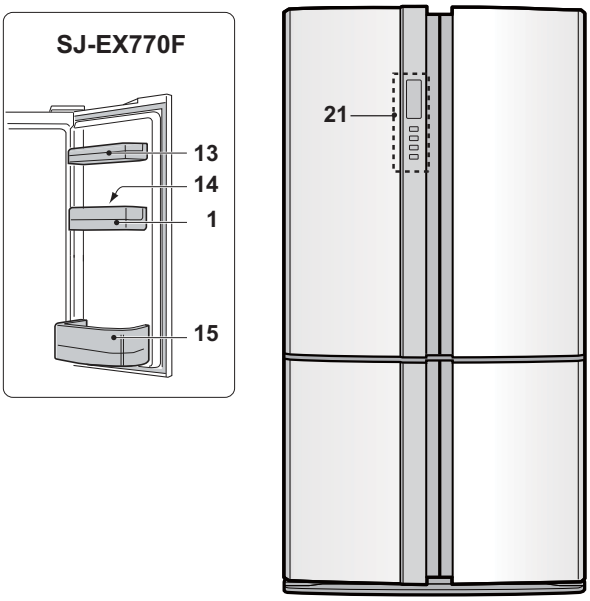
Πρίν χρησιμοποιείσετε το ψυγείο σας

Καθαρίστε τα εσωτερικά μέρη με ένα ύφασμα που είναι βρεγμένο σε θερμό νερό. Εάν χρησιμοποιείτε σαπουνόνερο, σκουπίστε το επιμελώς με νερό.

Περιγραφη

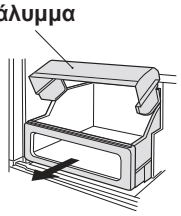


SJ-EX820F



EL

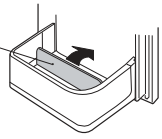
1. **Θήκες πόρτας** (3 τεμ.)
2. **Ράφι ψυγείου** (2 τεμ.)
3. **Ράφι**
4. **Bottle pocket (left)**
5. **Λεκάνη για φρούτα και λαχανικά**
   Το κάλυμμα της λεκάνης για φρούτα και λαχανικά ανοίγει με το τράβηγμα της θήκης.



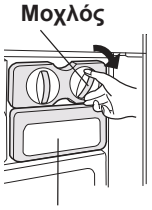
6. **Θήκες καταψύκτη (μικρές)** (3 τεμ.)
7. **Θήκες καταψύκτη (μεγάλες)** (2 τεμ.)
8. **Ροδάκι** (4 τεμ.)
   Τα ροδάκια επιτρέπουν στο ψυγείο να κινείται μπρος και πίσω.
9. **Ρυθμιζόμενο πόδι** (2 τεμ.)



10. **Κάλυμμα ποδιών**
11. **Υβριδικός πίνακας ψύξης**
    Ο πίνακας ψύχεται από πίσω, και έτσι έμμεσα ψύχεται ο χώρος του ψυγείου. Με αυτό τον τρόπο, τα τρόφιμα ψύχονται με ήπιο τρόπο, χωρίς να εκτίθενται σε ροή ψυχρού αέρα.
12. **Φως**
13. **Θήκες πολλαπλών χρήσεων**
    (SJ-EX820F : **2 τεμ.**
    SJ-EX770F : **1 τεμ.**)



14. **Βάση αυγών**
15. **Θήκη μπουκαλιών (δεξιά)**
    Για την τοποθέτηση φιαλών μεγάλου μεγέθους, μετακινήστε προς τα πίσω το διαχωριστικό.
16. **Διαμέρισμα νωπών προϊόντων (άνω)**
17. **Διαμέρισμα νωπών προϊόντων (κάτω)**
18. **Παρασκευαστής πάγου** (2 τεμ.)
    1) Να μην υπεφορτώνετε το δοχείο, διαφορετικά τα παγάκια θα κολλήσουν μεταξύ τους με την ολοκλήρωση της ψύξης.
    2) Όταν ετοιμαστούν τα παγάκια στρίψτε το μοχλό στη φορά των δεικτών του ρολογιού για να τα αδειάσετε στο δοχείο για παγάκια.



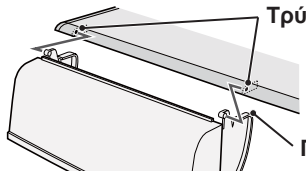
19. **Δοχείο για παγάκια** (2 τεμ.)
    Σημειωση
    Μην φτιάξετε πάγο στο Δοχείο για παγάκια ή μη ρίξετε λάδι μέσα σε αυτό. Το Δοχείο για παγάκια μπορεί να ραγίσει.
20. **Μαγνητικό κλείστρο πόρτας** (4 τεμ.)
21. **Πίνακας ελέγχου**

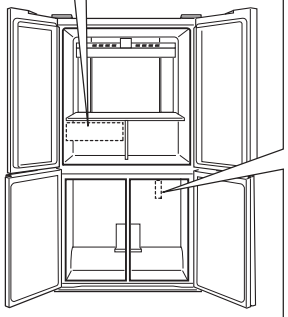
Αποσμητική συσκευή

Ο αποσμητικός καταλύτης εγκαθίσταται στις διόδους ψυχρού αέρα. Δεν απαιτείται κάποια ενέργεια ή καθαρισμός.

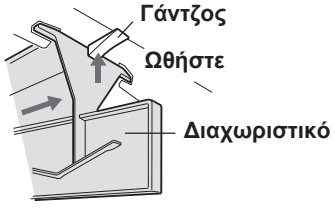
Περισσότερα τρόφιμα μπορούν να αποθηκευτούν αφαιρώντας τα εσωτερικά εξαρτήματα κατά την κανονική λειτουργία ψύξης.

Πώς να αφαιρέσετε τη λεκάνη για φρούτα και λαχανικά





Πώς να τον αφαιρέσετε
Για να αφαιρέσετε το χώρισμα, τραβήξτε το προς τα εμπρός με την ώθηση του γάντζου.

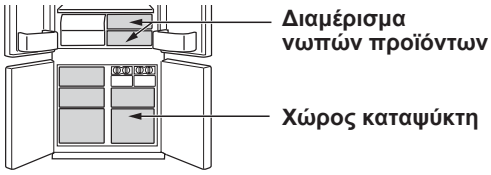


Πώς να τον τοποθετήσετε
Εισάγετε τις τέσσερις προεξοχές στα πάνω μέρη.

Χρησιμες λειτουργιες

Όσον αφορά τις λειτουργίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πίνακας ελέγχου».

⬡ Μεγάλη ψύξη
❄ Ταχεία ψύξη
❄ Γρήγορη ψύξη



	Μεγάλη ψύξη	Ταχεία ψύξη	Γρήγορη ψύξη
Δυνατότητα	Αυτή η λειτουργία είναι για την ψύξη ποτών ή τροφίμων σε ψυχόμενα με πάγο. Σημειωση : Τρόφιμα με υψηλή υγρασία ενδέχεται να παγώσουν.	Αυτή η λειτουργία επιταχύνει το χρόνο για το πάγωμα των τροφίμων.	Αυτή η λειτουργία είναι για τη γρήγορη ψύξη ποτών ή τροφίμων.
Σημείο χρήσης	Διαμέρισμα νωπών προϊόντων	Χώρος καταψύκτη	Χώρος καταψύκτη Προφυλακτικα μετρα : Μην τοποθετείτε γυάλινα μπουκάλια. Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να σπάσουν.
Χρόνος λειτουργίας	6 ώρες *1	2 ώρες *1	30 λεπτά
	• Αυτή η λειτουργία τερματίζεται αυτόματα. • Δεν ηχεί ο συναγερμός.		• Αυτή η λειτουργία τερματίζεται αυτόματα. • Ο συναγερμός ηχεί. **Για να σταματήσει ο συναγερμός.** *2 Πιέστε το πλήκτρο καταχώρισης.
Μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας	• Δεν χρειάζεται η αφαίρεση των ποτών ή των τροφίμων.		• Φροντίστε να βγάλετε τα ποτά και τα τρόφιμα όταν ηχήσει ο συναγερμός. • Εάν τα ποτά και τα τρόφιμα παραμείνουν στον χώρο του καταψύκτη για περισσότερο από 30 λεπτά περίπου, μπορεί να παγώσουν.
Κατά τη στιγμή της διακοπής ρεύματος κατά τη λειτουργία	• Η λειτουργία αυτή ακυρώνεται αυτόματα.		• Αυτή η λειτουργία ξαναρχίζει αυτόματα από την προηγούμενη κατάσταση κατά τη στιγμή της εκ νέου τροφοδότησης ρεύματος.

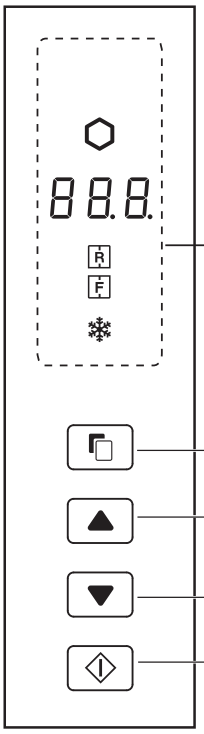
*1 Ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερος χρόνος για την ολοκλήρωση της διαδικασίας, εάν η λειτουργία συμπίπτει με την απόψυξη. Αυτή η λειτουργία ξεκινά αφότου ολοκληρωθεί η απόψυξη.

*2 Εάν δεν σταματήσετε τον συναγερμό, θα ηχήσει για 30 λεπτά συνεχώς.

Σημειωση

- Οι λειτουργίες Μεγάλη ψύξη, Ταχεία ψύξη και Γρήγορη ψύξη δεν είναι διαθέσιμες ταυτόχρονα όταν είναι σε ισχύ μία από τις λειτουργίες.
- Αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας όσο το δυνατόν περισσότερο κατά τη διάρκεια αυτών των λειτουργιών.

Πίνακας ελέγχου



Επιλέξτε πλήκτρο

Πλήκτρο εναλλαγής

Πλήκτρο καταχώρισης

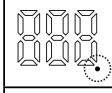
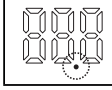
Χρησιμες λειτουργιες

Εικονίδιο	Σημασία	Προεπιλεγμένη ρύθμιση
⬡	Μεγάλη ψύξη	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ
❄	Ταχεία ψύξη	
	Γρήγορη ψύξη	

Διαδικασίες χρήσιμων λειτουργιών

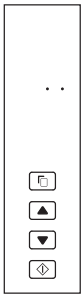
Εικονίδιο	Σημασία	Προεπιλεγμένη ρύθμιση
R	Χώρος ψυγείου	3°C
F	Χώρος καταψύκτη	-18°C

Πρόσθετες λειτουργίες

Ένδειξη	Σημασία	Προεπιλεγμένη ρύθμιση
	Συναγερμός της πόρτας	ΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ
	Ήχος πλήκτρου λειτουργίας	

Σημειωση

- Όταν πατήσετε ένα από τα πλήκτρα, όλα τα εικονίδια θα αναβοσβήσουν μία φορά και θα εμφανιστεί η οθόνη αναμονής. Αν το ψυγείο σταματήσει λόγω διακοπής ρεύματος, οι λειτουργίες εκτός από την Μεγάλη ψύξη και Ταχείας ψύξης θα λειτουργήσουν με τον ίδιο τρόπο όπως πριν κατά τη στιγμή της εκ νέου τροφοδότησης ρεύματος.
- Η λειτουργία ακυρώνεται όσο η πόρτα του καταψύκτη είναι ανοικτή.
- Τα εικονίδια λειτουργίας ή οι ενδείξεις κατά τη λειτουργία ανάβουν στην οθόνη αναμονής. Όταν είναι σε ισχύ η λειτουργία Γρήγορη ψύξη, το εικονίδιο αναβοσβήνει στην οθόνη αναμονής.

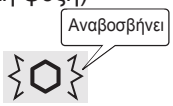
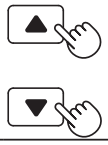


Κατάσταση ενεργοποίησης

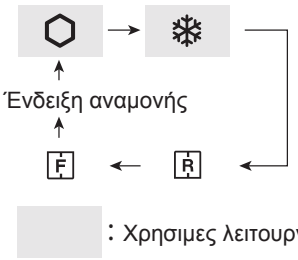
- Όταν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για περίπου 1 λεπτό, η οθόνη θα επιστρέψει στην οθόνη αναμονής αυτόματα. Η οθόνη αναμονής θα σβήσει, εφόσον δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για άλλο 1 λεπτό.

EL

Διαδικασίες χρήσιμων λειτουργιών

		Οθόνη	
1	Επιλέξτε το εικονίδιο λειτουργίας 	(πχ. Μεγάλη ψύξη) 	
2	Επιλέξτε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση. 		 (απενεργοποίηση)
3	Οριστικοποιήστε τη ρύθμιση. (Βομβητής)  **Μόνο για «Γρήγορη ψύξη»** Οριστικοποιήστε τη ρύθμιση πατώντας το για 3 ή περισσότερα δευτερόλεπτα. (Μπιπ μπιμ μπιμ)	 Ανάβει το εικονίδιο λειτουργίας. **Μόνο για «Γρήγορη ψύξη»**  (Αναβοσβήνει)	Σβήνει το εικονίδιο λειτουργίας στην οθόνη αναμονής.

Όταν πατήσετε το πλήκτρο , τα εικονίδια θα αλλάξουν με τη σειρά που απεικονίζεται παρακάτω.



Διαδικασίες χρήσιμων λειτουργιών

	Περίληψη	Ακύρωση λειτουργίας	Οθόνη
Συναγερμός της πόρτας	• Όταν η πόρτα του ψυγείου μείνει ανοικτή για πάνω από 1 λεπτό, ο συναγερμός θα ηχήσει μία φορά, και ξανά μετά από 1 λεπτό. • Αν η πόρτα παραμείνει ανοικτή για περίπου 3 λεπτά, ο συναγερμός θα ηχεί συνεχόμενα. • Ο συναγερμός σταματά μετά το κλείσιμο της πόρτας.	Πιέστε το και το ταυτόχρονα για 3 ή περισσότερα δευτερόλεπτα. (Μπιπ μπιμ μπιμ)	 Η ένδειξη σβήνει.
Ήχος πλήκτρου λειτουργίας	• Όταν θέλετε να κλείσετε τον ήχο του πλήκτρου λειτουργίας.	Πιέστε το και το ταυτόχρονα για 3 ή περισσότερα δευτερόλεπτα. (Μπιπ μπιμ μπιμ)	 Η ένδειξη σβήνει.

Σημειωση • Όταν θέλετε να ενεργοποιήσετε την πρόσθετη λειτουργία, ακολουθήστε το ίδιο βήμα ξανά. (Η ένδειξη ανάβει.)

Διαδικασίες χρήσιμων λειτουργιών

Το ψυγείο ελέγχει τη θερμοκρασία του αυτόματα. Ωστόσο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία όπως παρακάτω.

Πώς να ελέγξετε την τρέχουσα ρύθμιση θερμοκρασίας

Πιέστε το πλήκτρο για να επιλέξετε το R ή το F.

Προεπιλεγμένη ρύθμιση

Χώρος ψυγείου	Χώρος καταψύκτη
3	-18

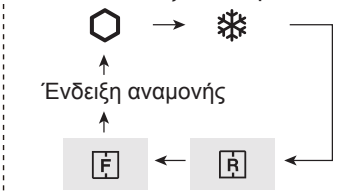
ύθμιση χώρου Καταψύκτη/Ψυγείου

Χώρος καταψύκτη : Ρυθμιζόμενο μεταξύ -13°C και -21°C σε βήματα των 1°C.
Χώρος ψυγείου : Ρυθμιζόμενο μεταξύ 0°C και 6°C σε βήματα των 1°C.

Βασικές λειτουργίες

		Οθόνη
1	Επιλέξτε το εικονίδιο R ή F.	Χώρος ψυγείου: 3, R Αναβοσβήνει — Χώρος καταψύκτη: -18, F Αναβοσβήνει
2	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.	(πάνω) -4 Αναβοσβήνει; (κάτω) -21
3	Οριστικοποιήστε τη ρύθμιση. (Βομβητής)	-4

Όταν πατήσετε το πλήκτρο , τα εικονίδια θα αλλάξουν με τη σειρά που απεικονίζεται παρακάτω.



: Διαδικασίες χρήσιμων λειτουργιών

Προηγμένες Λειτουργίες χώρων Καταψύκτη / Ψυγείου

Η θερμοκρασία του χώρου καταψύκτη και του χώρου ψυγείου μπορεί να ρυθμιστεί ανά βήμα 0,5 °C, ακολουθώντας τα βήματα **α** έως c.

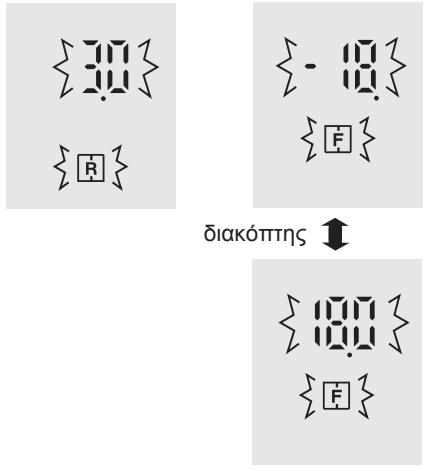
Μπιπ μπιμ μπιμ

a. Μετά το βήμα 1 του «Βασικές λειτουργίες», πιέστε το για 3 ή περισσότερα δευτερόλεπτα. Η τρέχουσα προκαθορισμένη θερμοκρασία επιστρέφει στην «Προεπιλεγμένη ρύθμιση» (Η οθόνη υποδεικνύεται όπως η εικόνα στα δεξιά).

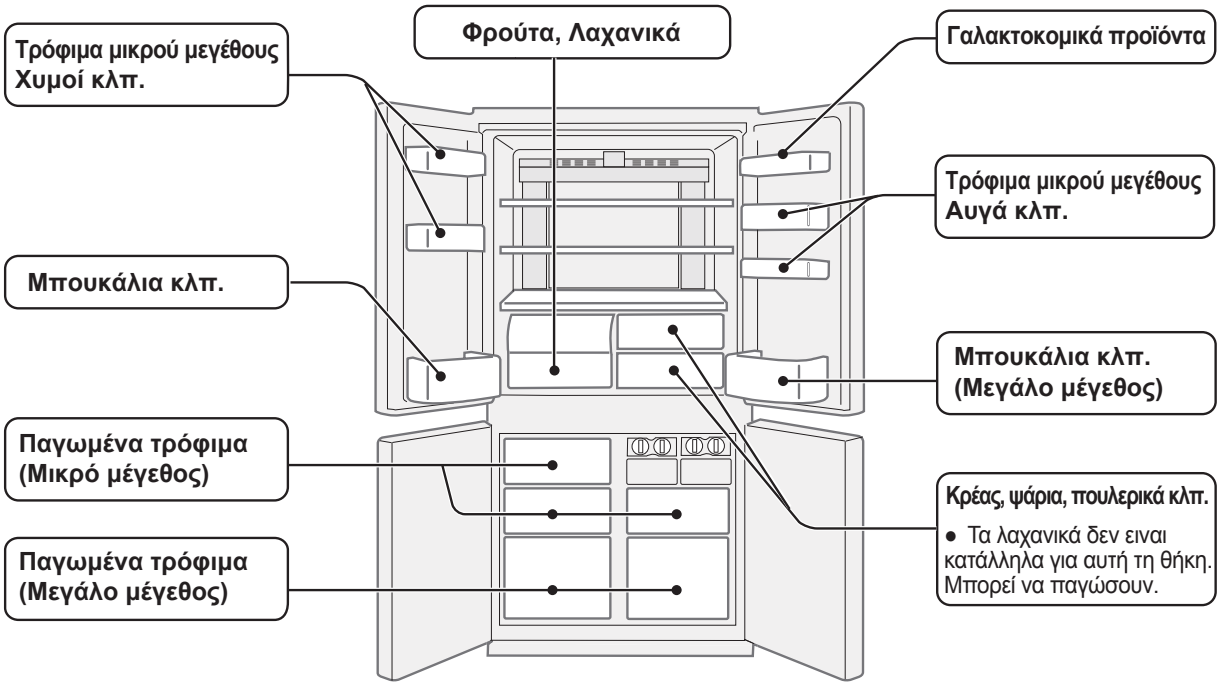
b. Πιέστε το ή το και ρυθμίστε τη θερμοκρασία.

c. Οριστικοποιήστε τη ρύθμιση. (Όπως στο βήμα 3 της ενότητας «Βασικές λειτουργίες».)

Ακολουθήστε ξανά τα βήματα **α** έως c αν θέλετε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ανά βήμα 1 °C.



Διατηρηση τροφιμων



EL

Η τοποθέτηση στο ψυγείο ελαττώνει την ταχύτητα αλλοίωσης των τροφών. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα είναι όσο το δυνατόν πιο φρέσκα. Τα παρακάτω είναι γενικές οδηγίες που βοηθούν στην αύξηση του χρόνου αποθήκευσης των τροφίμων.

Φρούτα / Λαχανικά

Τα φρούτα και τα λαχανικά θα πρέπει να τοποθετηθούν άνετα μέσα σε ένα πλαστικό υλικό πχ. σακούλες περιτυλίγματος (μην στεγανοποιήσετε) και να τοποθετηθούν μέσα στη λεκάνη για Φρούτα και λαχανικά για να ελαχιστοποιηθεί η απώλεια υγρασίας.

Γαλακτοκομικά Προϊόντα και Αυγά

- Τα περισσότερα γαλακτοκομικά προϊόντα έχουν οδηγίες στην εξωτερική συσκευασία που πληροφορούν την συνιστώμενη θερμοκρασία και την ημερομηνία λήξης του προϊόντος.
- Τα αυγά πρέπει να αποθηκεύονται στην Θήκη αυγών.

Κρέατα / Ψάρι / Κοτόπουλο

- Βάλτε τα μέσα σε ένα πιάτο ή δίσκο και καλύψτε τα με χάρτινο ή πλαστικό περιτύλιγμα.
- Τα μεγαλύτερα κομμάτια από κρέας, ψάρι, ή κοτόπουλο τοποθετήστε τα στο πίσω μέρος των ραφιών.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μαγειρεμένα τρόφιμα είναι τυλιγμένα με ασφάλεια ή τοποθετημένα σε ένα αεροστεγές δοχείο.

Για άριστη κατάψυξη

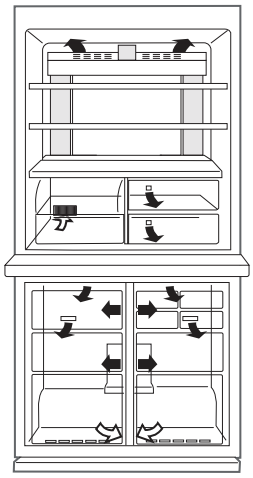
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να είναι φρέσκα.
- Καταψύξτε μικρές ποσότητες τροφίμων κάθε φορά για να τα καταψύξετε γρήγορα.
- Τα τρόφιμα πρέπει να σφραγίζονται κατάλληλα ή να καλύπτονται καλά.
- Τοποθετήστε ομοιόμορφα τα τρόφιμα μέσα στον καταψύκτη.
- Τοποθετήστε ετικέτες στις σακούλες ή στα δοχεία για να κρατήσετε καταγραμμένα τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

Συμβουλές για την αποφυγή δημιουργίας σταγόνων υγρασίας ή πάγου μέσα στο ψυγείο

- Διατηρείτε την πόρτα καλά κλειστή. Αν το φαγητό πέσει κάτω, μπορεί να προκληθεί χάσμα μεταξύ του ψυγείου και της πόρτας. Μετακινήστε το πάλι πίσω στο ράφι ή στη θήκη.
- Τρόφιμα με πολλή υγρασία πρέπει να αποθηκεύονται σε αεροστεγές δοχείο ή να σφραγίζονται αεροστεγώς.

Σημειωση

- Τοποθετείστε ομοιόμορφα τα τρόφιμα πάνω στα ράφια ώστε ο αέρας ψύξης να μπορεί να κυκλοφορεί αποτελεσματικά.
- Τα ζεστά τρόφιμα πρέπει να κρυώνουν πριν από την αποθήκευση.
- Η αποθήκευση ζεστών τροφίμων αυξάνει τη θερμοκρασία μέσα στη μονάδα και τον κίνδυνο να χαλάσουν τα τρόφιμα.
- Μην κλείνετε ποτέ τις οπές εισαγωγής και εξαγωγής κρύου αέρα με τρόφιμα ή με πακέτα, γιατί διαφορετικά δεν καταψύχονται αρκετά τα τρόφιμα.



Μην τοποθετείτε ποτέ τρόφιμα μπροστά από τις οπές εξαγωγής κρύου αέρα. Αυτό οδηγεί σε υπερβολική κατάψυξη των τροφίμων.

Συντηρηση και περιποιηση

Σημαντικο

Για να αποφύγετε τις ρωγμές στις εσωτερικές επιφάνειες και στα πλαστικά εξαρτήματα, ακολουθήστε αυτές τις συμβουλές.

- Σκουπίστε το λάδι από φαγητά που είναι προσκολλημένο στα πλαστικά μέρη.
- Μερικά οικιακά χημικά καθαριστικά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά, γι αυτό χρησιμοποιήστε μόνο αραιωμένο υγρό καθαρισμού πιάτων (σαπουνόνερο).
- Αν χρησιμοποιηθεί απορρυπαντικό χωρίς να έχει αραιωθεί ή αν το σαπουνόνερο δεν σκουπιστεί καλά, μπορεί να προκληθούν ρωγμές στα πλαστικά μέρη.

Καθαρισμός

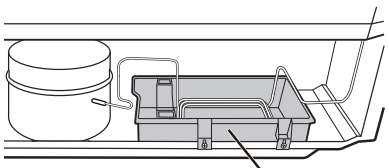
- Βγάλτε τα εξαρτήματα, (πχ. ράφια) από το ψυγείο και την πόρτα. Πλύντε τα με ζεστό σαπουνόνερο από υγρό πλυσίματος πιάτων. Ύστερα από αυτό, ξεπλύντε τα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα.
  (Μόνο το ράφι για φρούτα και λαχανικά δεν είναι αφαιρούμενο.)
- Καθαρίσετε το εσωτερικό με ένα ύφασμα βρεγμένο με ζεστό σαπουνόνερο από υγρό πλυσίματος πιάτων. Μετά ξεβγάλτε σχολαστικά με κρύο νερό.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος με μαλακό πανί όποτε λερώνεται.
- Καθαρίστε το Μαγνητικό κλείστρο πόρτας με οδοντόβρουτσα και ζεστό σαπουνόνερο από υγρό πλυσίματος πιάτων.
- Σκουπίστε τον πίνακα ελέγχου με ένα στεγνό ύφασμα.

Σημειωση

- Μην χρησιμοποιείτε βαριά καθαριστικά ή διαλυτικά (βερνίκι, μπογιά, γυαλιστική σκόνη, βενζίνη, βραστό νερό κλπ.), τα οποία μπορούν να προκαλέσουν φθορές.
- Αν τραβήξετε το φις μία φορά, περιμένετε 5 λεπτά τουλάχιστον πριν συνδέσετε ξανά το καλώδιο ρεύματος.
- Τα γυάλινα ράφια ζυγίζουν περίπου 3Χγρ το καθένα. Κρατήστε τα γερά κατά την αφαίρεση τους από το θάλαμο ή κατά την μεταφορά.
- Μην πετάτε αντικείμενα μέσα στο ψυγείο ή μην χτυπήσετε τον εσωτερικό τοίχο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το ράγισμα της εσωτερικής επιφάνειας.

Πριν από τη μεταφορά

Σκουπίστε όλο το νερό από τον δίσκο εξάτμισης. Πριν σκουπίσετε το νερό, περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα αφού βγάλετε το φις γιατί τα εξαρτήματα του κύκλου ψύξεως είναι ιδιαίτερα ζεστά. (Ο δίσκος εξάτμισης βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος.)



Δίσκος εξάτμισης

Διακόπτοντας το ρεύμα του ψυγείου σας

Αν το ψυγείο πρέπει να απενεργοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να γίνουν τα ακόλουθα βήματα για τη μείωση της ανάπτυξης μούχλας:

1. Αφαιρέστε όλα τα φαγητά.
2. Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Καθαρίστε και στεγνώστε το εσωτερικό σχολαστικά.
4. Κρατήστε όλες τις πόρτες ελαφρώς ανοιχτές για λ ίγες μέρες για να στεγνώσει.

Απόψυξη

Η απόψυξη είναι πλήρως αυτοματοποιημένη εξαιτίας ενός μοναδικού συστήματος εξοικονόμησης ενεργείας.

Όταν το φως του ψυγείου δεν ανάβει

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις που είναι εξουσιοδοτημένος από τη SHARP για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα. Ο λαμπτήρας δεν πρέπει να αντικαθίσταται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

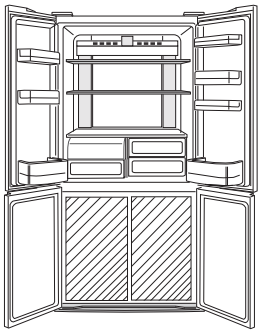
Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

- Διατηρήστε το χώρο αερισμού κατά το δυνατόν γύρω από το ψυγείο.
- Προστατεύστε το ψυγείο σας από άμεση επαφή με το ηλιακό φως, και μην το τοποθετείτε πλησίον θερμαντικών συσκευών.
- Να αποφεύγετε το άνοιγμα της πόρτας όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Ζεστά τρόφιμα πρέπει να κρυώνουν πριν την αποθήκευση.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα συμμετρικά στα ράφια για να επετρέπετε στον ψυχρό αέρα να κυκλοφορεί αποτελεσματικά.

Κατανάλωση ενέργειας

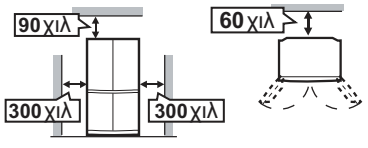
Η ποσότητα της κατανάλωσης ενέργειας αυτού του μοντέλου έχει μετρηθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα της απόδοσης ψυγείου.

Εάν το ψυγείο λειτουργεί χωρίς αυτά τα εξαρτήματα (σκιασμένη περιοχή), λειτουργεί στις πλέον βέλτιστες συνθήκες ενεργειακής απόδοσης.



- Η ποσότητα κατανάλωσης ενέργειας αυτού του μοντέλου έχει μετρηθεί χωρίς αυτά τα εξαρτήματα όπως φαίνεται στη σκιασμένη περιοχή.

- Η ποσότητα της κατανάλωσης ενέργειας αυτού του μοντέλου έχει μετρηθεί σε χώρο διαστάσεων του σχήματος δεξιά.



Πριν ζητησετε το σερβις

Πριν ζητήσετε το σέρβις ελέγξετε τα ακόλουθα σημεία.

Πρόβλημα	Λύσ
Το εξωτερικό του θαλάμου είναι καυτό στην αφή.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο καυτός σωλήνας στο θάλαμο είναι για την αποφυγή του σχηματισμού πάχνης.
Όταν το ψυγείο κάνει θόρυβο.	Ειναι φυσιολογικο για το ψυγείο να παράγει τους παρακάτω ήχους. • Δυνατός θόρυβος που παράγεται από το συμπιεστή όταν αρχίζει η λειτουργία --- Ο ήχος γίνεται χαμηλότερος μετά από λίγο. • Δυνατός θόρυβος που παράγεται μια φορά τη μέρα από τον συμπιεστή --- Ο ήχος λειτουργίας ακούγεται αμέσως μετά από τη λειτουργία της αυτόματης απόψυξης. • Ήχος ροής υγρού (ήχος γουργουλίσματος, ήχος σφυρίγματος) --- Ήχος ψυκτικού που ρέει μέσα στους σωλήνες (ο ήχος μπορεί να γίνει ισχυρότερος περιστασιακά). • Ήχος τριγμού ή σπασίματος, Τσιριχτός ήχος --- Ήχος που παράγεται από τη διαστολή και τη συστολή των εσωτερικών τοίχων και των εσωτερικών μερών κατά την ψύξη.
Ο σχηματισμός πάγου ή πάχνης συμβαίνει στο εσωτερικό ή το εξωτερικό του ψυγείου.	Αυτό μπορεί να συμβεί σε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε τον πάγο και ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε την πάχνη. • Όταν η υγρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή. • Όταν ανοιγοκλείνετε συνέχεια την πόρτα. • Όταν τα τρόφιμα που είναι αποθηκευμένα περιέχουν πολλή υγρασία. (Θα πρέπει να τυλίγονται.)
Τα τρόφιμα που βρίσκονται στο εσωτερικό του ψυγείου παγώνουν.	• Μήπως το ψυγείο λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με τη λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας του ψυγείου ρυθμισμένη στους 0 °C; --- Επαναφέρετε τον έλεγχο της θερμοκρασίας γύρο στους 3 °C. • Μήπως το ψυγείο λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με τη λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας του καταψύκτη ρυθμισμένη στους -21 °C; • --- Επαναφέρετε τον έλεγχο της θερμοκρασίας γύρο στους -18 °C. • Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, τα τρόφιμα μπορεί να παγώσουν ακόμη κι αν το ψυγείο είναι ρυθμισμένο στους 6 °C.
Το εσωτερικό του ψυγείου μυρίζει.	• Τα τρόφιμα με έντονη μυρωδιά πρέπει να τυλίγονται. • Η αποσμητική συσκευή δεν μπορεί να απορροφήσει όλη τη μυρωδιά.
Αν ο Συναγερμός πόρτας δεν σταματά.	• Ο συναγερμός σταματά μετά το κλείσιμο της πόρτας.

Αν ακομα χρειαζεστε το σερβις

Πηγαίνετε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο για σέρβις εξουσιοδοτημένο από την SHARP.

EL

Δελτίο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ⅲ Κανονισμός (ΕΕ) No.1060/2010				
A	Εμπορικό σήμα		SHARP	
B	Όνομα μοντέλου		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Κατηγορία		7	
D	Τάξη ενεργειακής απόδοσης		A++	
E	Οικολογικό σήμα της ε		—	
F	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας *1	[KWh/έτος]	350	360
G	Όγκος αποθήκευσης όλων των θαλάμων που δεν πληρούν τα κριτήρια απονομής αστέρων *2	[L]	388	430
H	Όγκος αποθήκευσης όλων των θαλάμων αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων που πληρούν τα κριτήρια απονομής αστέρων	[L]	**** 148	**** 148
I	Η θερμοκρασία σχεδιασμού "λοιπού θαλάμου" πιο ζεστή από 14°C		—	
J	«Θάλαμος χωρίς πάγο» (frost-free)		ΝΑΙ	
K	Χρόνος ανόδου της θερμοκρασίας	[h]	19	19
L	Χωρητικότητα κατάψυξης	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Κλιματική κλάση		T	T
N	Εκπομπές αερόφερτου ακουστικού θορύβου	[dB(A)]	36	36
O	Εντοιχιζόμενη συσκευή		Όχι (Επιδαπέδιου τύπου)	

*1 Κατνάλωση ενέργειας ‘’χυζ’’ kwh ανά έτος, βάσει αποτελεσμάτων 24ωρης πρότυπης δοκιμής.
Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.
*2 Περιέχει ψέκτη 31l

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού (οικιακή χρήση)



Προσοχή:
Το προϊόν σας έχει σήμανση με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα περισυλλογής για τα συγκεκριμένα προϊόντα.

1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Προσοχή: Αν επιθυμείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, μην χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο κάδο απορριμμάτων!
Η επεξεργασία του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται ξεχωριστά και σε συμφωνία με τη νομοθεσία που απαιτεί την κατάλληλη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Έπειτα από σχετική εφαρμογή σε χώρες-μέλη, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός του κάθε σπιτιού εντός της ΕΕ μπορεί να επιστραφεί χωρίς χρέωση* σε προκαθορισμένες εγκαταστάσεις περισυλλογής. Σε ορισμένες χώρες* είναι δυνατόν να επιστρέφετε το παλιό σας προϊόν στον τοπικό σας προμηθευτή χωρίς χρέωση, αν αγοράσετε ένα παρόμοιο καινούργιο προϊόν.
*) Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φορέα της περιοχής σας.
Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός σας εξοπλισμός έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, απορρίψτε αυτά πρώτα ξεχωριστά, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.
Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα σας βοηθήσει να βεβαιωθείτε ότι τα απορρίμματα υφίστανται την απαραίτητη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση, αποτρέποντας έτσι πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν λόγω της ακατάλληλης επεξεργασίας απορριμμάτων.

2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.
Για την Ελβετία: Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να επιστραφεί χωρίς χρέωση στον αντιπρόσωπο, ακόμα και σε περίπτωση που δεν αγοράσετε ένα νέο προϊόν. Περισσότερες διευκολύνσεις σχετικά με τη συλλογή καταγράφονται στην αρχική σελίδα της ηλεκτρονικής διεύθυνσης www.swico.ch ή www.sens.ch.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Bevor Sie Ihren SHARP-Kühlschrank benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, damit Sie Ihren neuen Kühlschrank bestmöglich nutzen können.

- Der Kühlschrank ist zur Herstellung von Eiswürfeln, zum Kühlen und Einfrieren von Lebensmitteln gedacht.
- Dieser Kühlschrank ist nur für den Haushaltsgebrauch mit einer Umgebungstemperatur geeignet, die in der Tabelle gekennzeichnet ist. Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild angegeben.
  Der Kühlschrank ist beim Umgebungstemperaturbereich der gekennzeichneten Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird der Kühlschrank bei kälteren Temperaturen verwendet, wird der Kühlschrank bis zu einer Temperatur von +5 °C nicht beschädigt.
- Der Kühlschrank darf nicht lange Zeit Temperaturen von -10 °C oder darunter ausgesetzt werden.

Nur für den Haushaltsgebrauch

Klimaklasse	Zulässiger Außentemperaturbereich
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16°C bis 32°C
ST	+16°C bis 38°C
T	+16°C bis 43°C

Sicherheitsinformationen

⚠ **Vorsicht**	Dies bedeutet, dass hohe Risiken für tödliche oder schwere Verletzungen vorliegen.
⚠ **Achtung**	Dies bedeutet, dass hohe Risiken von Materialschäden oder Körperverletzungen vorliegen.

DE

⚠ Vorsicht

Kühlmittel

Dieser Kühlschrank enthält ein entflammbares Kühlmittel (R600a: Isobutan) und ein Isoliertreibgas (Cyclopentan). Beachten Sie folgende Regeln, um eine Entzündung und Explosionen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit dem Kühlsystem in Berührung kommen. Das Kühlsystem hinter und innerhalb des Kühlschranks beinhaltet Kühlmittel.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um das Abtauverfahren zu beschleunigen. (Der Kühlschrank arbeitet mit einem automatischen Abtausystem.)
- Verwenden Sie im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte.
- Blockieren Sie nicht den Platz um den Kühlschrank herum.
- Benutzen Sie keine entzündlichen Sprays, wie etwa Sprühfarbe, in der Nähe des Kühlschranks.
- Berühren Sie bei einer Störung des Kühlsystems nicht die Steckdose und verwenden Sie keine offenen Flammen. Öffnen Sie das Fenster und entlüften Sie den Raum. Wenden Sie sich dann an eine von SHARP zugelassenes Kundendienstzentrum.

Aufstellen

- Stellen Sie den Kühlschrank nicht an einem feuchtkalten oder nassen Ort auf, da dies zu Schäden an der Isolation und Leckage führen kann. Außerdem könnte sich Kondensationswasser am äußeren Gehäuse bilden und Rost verursachen.
- Der Kühlschrank muss eben und stabil auf dem Boden aufgestellt werden.

Netzkabel, Stecker, Buchse

Lesen Sie die folgenden Vorschriften aufmerksam durch, um einen Stromschlag oder Brand zu vermeiden.

- Stecken Sie den Netzstecker fest und direkt in die Steckdose ein. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und keinen Adapterstecker.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit der erforderlichen Nennspannung ein.
- Schließen Sie den Erdungsstift richtig an den Massepol an.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während der Installation oder des Verschiebens nicht beschädigt wurde. Wenn der Stecker oder das Kabel locker sind, dann stecken Sie den Stecker nicht ein.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel sollte nur am Stecker, nicht am Kabel selbst, aus der Buchse gezogen werden. Entfernen Sie das Netzkabel nicht, indem Sie es ziehen.
- Staubansammlungen auf dem Stecker können Feuer verursachen. Entfernen Sie den Staub vorsichtig.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn der Kühlschrank längere Zeit nicht verwendet wird.
- Sollte das flexible Netzkabel beschädigt werden, darf es nur durch einem SHARP-Service erneuert werden, da es sich um ein spezielles Kabel handelt.

In Verwendung

- Lagern Sie keine flüchtigen und brennbaren Stoffe wie Ether, Benzin, Propangas, Spraydosen, Haftmittel und reinen Alkohol usw. Diese Stoffe können leicht explodieren.
- Bewahren Sie temperaturempfindliche Produkte wie pharmazeutische Produkte nicht im Kühlschrank auf. Es bestehen hohe Risiken von Änderungen in der Produktqualität.
- Bauen Sie diesen Kühlschrank nicht um. Nur qualifizierte Reparaturtechniker sollten den Kühlschrank zerlegen oder reparieren, da es sonst zu Stromschlag, zu Feuer oder zu Verletzungen kommen könnte.
- Legen Sie keine Gegenstände oben auf den Kühlschrank. Wenn der Gegenstand von oben herunterfällt, kann dies Verletzungen verursachen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Benutzerwartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Pflege und reinigung

- Zum Austausch der Glühlampe ziehen Sie den Stecker des Kühlschrankes aus der Steckdose, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Spritzen Sie kein Wasser auf die Außen- oder Innenwände. Dies kann zu Rost und zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung führen.

Störung

- Wenn Sie einen Verbrennungsgeruch riechen, ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus. Wenden Sie sich dann an ein von SHARP zugelassenes Kundendienstzentrum.
- Wenn Gas ausgeströmt ist, öffnen Sie ein Fenster, um den Raum zu belüften. Berühren Sie keinesfalls den Kühlschrank oder die Steckdose.

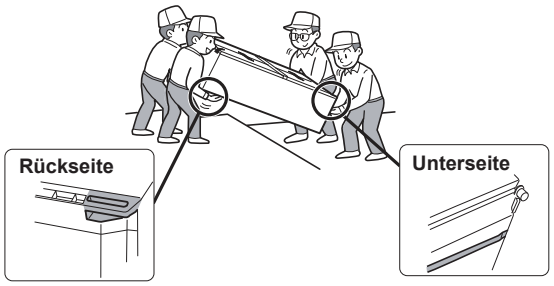
Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank keine Gefahr für Kinder darstellt, wenn Sie ihn vor der Entsorgung aufbewahren (entfernen Sie z. B. die magnetischen Türdichtungen, damit sich Kinder nicht einsperren).
- Dieser Kühlschrank muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Bringen Sie ihn zu einer professionellen Abfallverwertungsanlage für entflammbares Kühlmittel und Isoliertreibgase.

Achtung

Transport

- Wenn Sie Ihren Kühlschrank aufstellen oder verschieben, verwenden Sie eine Schutzmatte, um den Boden vor Schäden zu schützen.
- Tragen Sie den Kühlschrank mit Hilfe der an der Rück- und Unterseite befindlichen Tragegriffe.
  Wenn Sie den Kühlschrank falsch hochheben, kann dies Verletzungen verursachen.



In Verwendung

- Den Kompressor und die dazugehörigen Teile nicht berühren, da sie während des Betriebs sehr heiß werden und Sie sich an den Kanten der Metallteile verletzen könnten.
- Berühren Sie Lebensmittel im Tiefkühlabteil nicht mit nassen Händen. Dies kann zu Frostbeulen führen.
- Stellen Sie keine Flaschengetränke und Dosen in das Tiefkühlabteil.
  Insbesondere wenn die „Express-Kühlung“ läuft, besteht ein hohes Risiko, dass die Glasflaschen zerplatzen können.
- Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln nur Trinkwasser.
- Öffnen oder schließen Sie die Tür nicht, wenn andere Personen eine Hand in der Nähe der Tür haben. Es besteht die Gefahr, dass andere Personen ihre Finger in der Tür einklemmen können.
- Platzieren Sie keine übergroßen Gegenstände in die Türablagefächer. Wenn der Gegenstand aus den Ablagefächern herunterfällt, kann dies eine Verletzung verursachen.

Temperaturanzeige

Dieser Kühl-/Tiefkühlschrank verfügt über eine Temperaturanzeige im Kühlabteil, mit der sich die Durchschnittstemperatur im kältesten Bereich kontrollieren lässt.

Kältester Bereich

Symbol



Das Symbol bezeichnet den kältesten Bereich im Kühlfach. (Das auf gleicher Höhe liegende Türfach ist nicht der kälteste Bereich.)

Überprüfen der Temperatur im kältesten Bereich

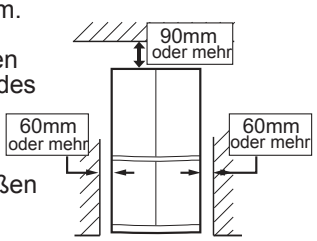
Durch regelmäßiges Überprüfen können Sie sicherstellen, dass die Temperatur im kältesten Bereich stets ordnungsgemäß ist; mit dem Kühlabteil-Temperaturregler können Sie sie falls erforderlich einstellen.
Damit die Temperatur im Kühlschrank auf einem korrekten Wert bleibt, muss die Temperaturanzeige stets BLAU sein. Falls die Temperaturanzeige auf WEISS umschlägt, ist die Temperatur zu hoch; in diesem Fall stellen Sie mit dem Kühlabteil-Temperaturregler einen niedrigeren Wert ein und warten 6 Stunden bis zur erneuten Überprüfung der Temperaturanzeige.

BLAU	WEISS
	
Korrekte Einstellung	Temperatur zu hoch; korrigieren Sie die Einstellung mit dem Kühlabteil-Temperaturregler.

Hinweise

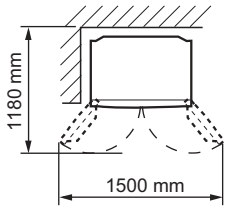
- die Innentemperatur des Kühl-/Tiefkühlschranks richtet sich nach verschiedenen Faktoren wie etwa der Umgebungstemperatur im Raum, der Menge der eingelagerten Lebensmittel und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wenn frische Lebensmittel nachgelegt worden sind oder die Tür einige Zeit offengestanden hat, ist es normal, dass die Temperaturanzeige auf WEISS umschlägt.

1 Halten Sie entsprechend viel Freiraum zur Ventilation um den Kühlschrank herum.

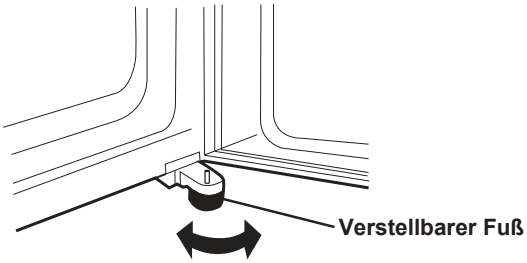


- Die Abbildung zeigt den mindestens erforderlichen Platz für die Installation des Kühlschranks. Die Messung des Stromverbrauchs wurde unter anderen Raummaßen vorgenommen.
- Wird mehr Freiraum gelassen, verbraucht der Kühlschrank unter Umständen weniger Strom.
- Sollte der Kühlschrank an einem Ort mit kleineren Abmessungen als den dargestellten genutzt werden, so kann dies zum Temperaturanstieg im Gerät, Lärmentwicklung und Defekt führen.
- Der Abstand zwischen der Rückseite des Kühlschranks und der Wand sollte mindestens 60 mm oder weniger als 75 mm betragen. Wenn der Abstand breiter als 75 mm ist, könnten Sie sich durch Berühren des Kompressors und dessen Peripherieteile verletzen, die während des Betriebs extrem heiß sind.

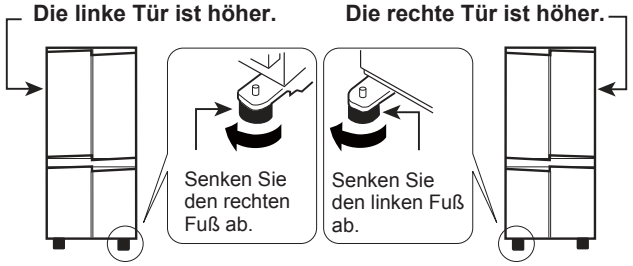
Während des Betriebs benötigter Platz insgesamt



2 Stellen Sie den Kühlschrank mit den beiden verstellbaren Füßen an der Vorderseite stabil und waagrecht auf.

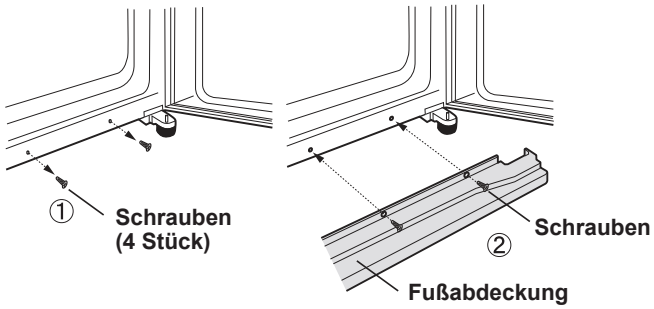


3 Falls die Türen rechts und links nicht richtig angepasst sind, kann dies mit den verstellbaren Füßen ausgeglichen werden.



(Bis der verstellbare Fuß auf der anderen Seite leicht vom Boden abhebt.)

4 Entfernen Sie die 4 Schrauben am unteren Teil des Schranks und verwenden Sie diese Schrauben, um die Fußabdeckung einzustellen. (Die Fußabdeckung befindet sich bei Lieferung im Inneren des Kühlabteils.)



DE

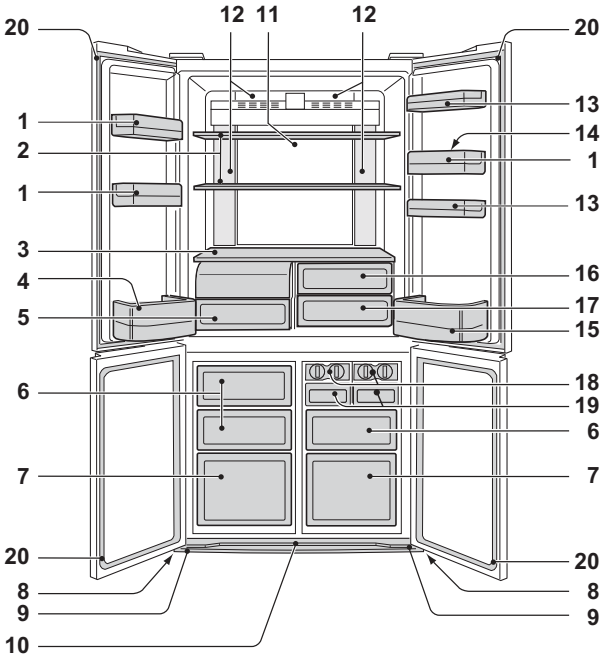
Hinweise

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass der Stecker zugänglich ist.
- Setzen Sie Ihren Kühlschrank nicht direktem Sonnenlicht aus, und platzieren Sie ihn nicht in der Nähe von wärmeerzeugenden Geräten.
- Stellen Sie Ihren Kühlschrank nicht direkt auf den Boden. Fügen Sie einen geeigneten Ständer, wie ein Holzbrett, unter den Kühlschrank ein.
- Wenn der Netzstecker bei offener Tür eingesteckt wird, ertönt der Türalarm, was jedoch normal ist. Der Alarm stoppt, sobald die Tür geschlossen wird.

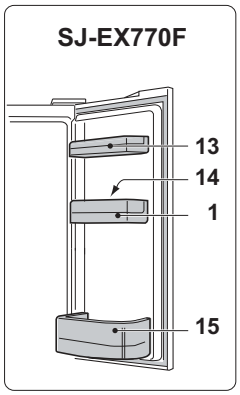
Vor der Inbetriebnahme

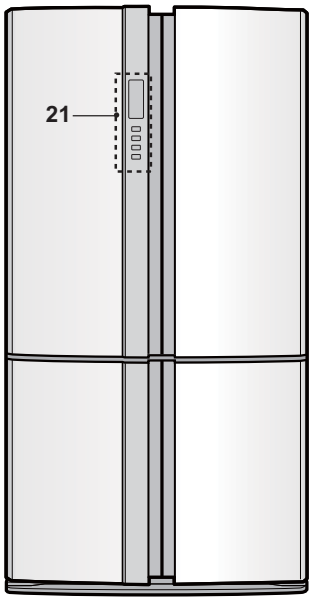
Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks mit einem mit Warmwasser angefeuchteten Lappen. Bei Verwendung einer Spülmittellösung muss gründlich mit Wasser nachgewischt werden.

Beschreibung

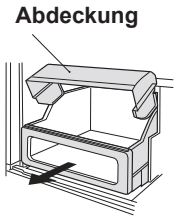


SJ-EX820F





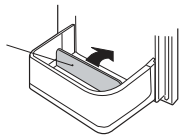
1. **Türfächer** (3 St.)
2. **Kühlabteil-Abstellflächen** (2 St.)
3. **Abstellfläche**
4. **Flaschenfach (links)**
5. **Obst- und Gemüsefrischhaltefach**
   Die Abdeckung des Obst- und Gemüsefrischhaltefachs öffnet sich beim Herausziehen des Fachs.



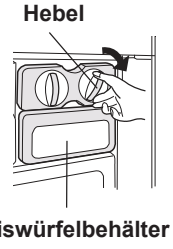
6. **Tiefkühlfächer (klein)** (3 St.)
7. **Tiefkühlfächer (groß)** (2 St.)
8. **Rollfuß** (4 St.)
   Auf den Rollfüßen kann der Kühlschrank verschoben werden.
9. **Verstellbarer Fuß** (2 St.)
10. **Fußabdeckung**



11. **Hybrid-Kühlungsplatte**
    Durch diese rückseitig gekühlte Platte wird das Kühlabteil indirekt gekühlt. Lebensmittel werden somit sanft gekühlt, ohne einem kalten Luftstrom ausgesetzt zu sein.
12. **LED-Kühlschranklicht**
13. **Lebensmittelfach**
    (SJ-EX820F : **2 St.**
    SJ-EX770F : **1 St.**)



14. **Eiereinsatz**
15. **Flaschenfach (rechts)**
    Um größere Flaschen unterzubringen, schieben Sie die Trennwand ganz nach hinten.
16. **Wassertank (Oben)**
17. **Wassertank (Unten)**
18. **Eiswürfelbereiter** (2 St.)
    1) Geben Sie nicht zuviel Wasser in das Fach, da sonst die Eiswürfel zusammenfrieren.
    2) Wenn die Eiswürfel erstarrt sind, drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um das Eis in den Eiswürfelbehälter zu leeren.



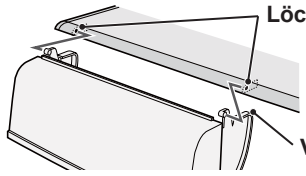
19. **Eiswürfelbehälter** (2 St.)
    Hinweise
    Ein desodorierender Katalysator ist in den Kaltluftleitungen installiert. Es ist weder eine Bedienung noch eine Reinigung erforderlich.
20. **Magnetische Türdichtung** (4 St.)
21. **Bedienfeld**

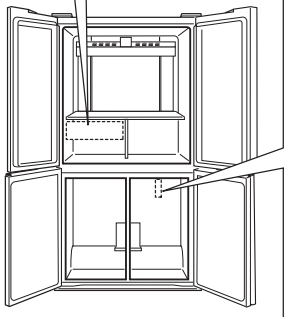
Geruchsneutralisierungseinheit

Ein desodorierender Katalysator ist in den Kaltluftleitungen installiert. Weder Bedienung noch Reinigung sind erforderlich.

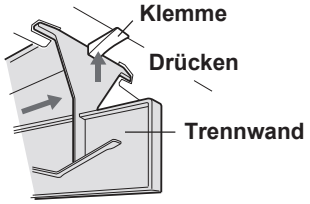
Durch Herausnahme der Zubehörteile aus dem Geräteinneren können mehr **Lebensmittel mit normaler Kühlung bevorratet und gekühlt werden.**

Die Abdeckung des Obst- und Gemüsefrischhaltefachs entfernen



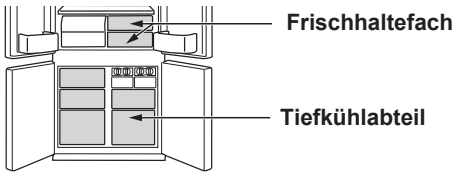


Entfernen
Um die Trennwand herauszunehmen, ziehen Sie sie nach Vorne und drücken Sie die Klemme.



Einsetzen
Schieben Sie die vier Einsätze in die oberen Bereiche ein.

Extra-Kühlen
Express-Tiefgefrieren
Express-Kühlung



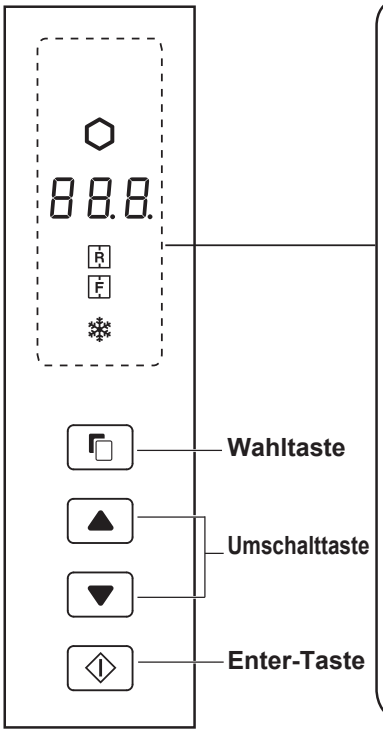
	Extra-Kühlen	Express-Tiefgefrieren	Express-Kühlung
Funktion	Dieser Modus kühlt Getränke oder Lebensmittel eiskalt. Hinweise : Lebensmittel mit hoher Feuchtigkeit können gefrieren.	Dieser Modus beschleunigt den Einfriervorgang von Lebensmitteln.	Dieser Modus kühlt schnell Getränke oder Lebensmittel.
Anwendungsstelle	Frischhaltefach	Tiefkühlabteil	Tiefkühlabteil Achtung : Stellen Sie keine Glasflaschen auf. Es besteht ein hohes Risiko, dass sie zerplatzen können.
Betriebszeit	6 Stunden *1	2 Stunden *1	30 Minuten
	• Dieser Modus endet automatisch. • Der Alarm ertönt nicht.		• Dieser Modus endet automatisch. • Der Alarm ertönt. **Zum Beenden des Alarms *2** Drücken Sie die Enter-Taste.
Nach Abschluss des Betriebs	• Die Getränke oder Lebensmittel müssen nicht herausgenommen werden.		• Nehmen Sie die Getränke und Lebensmittel unbedingt heraus, wenn der Alarm ertönt. • Wenn die Lebensmittel und Getränke länger als 30 Minuten im Gefrierfach gelassen werden, können sie gefrieren.
Bei einem Stromausfall während des Betriebs	• Dieser Modus wird automatisch aufgehoben.		• Dieser Modus wird automatisch vom vorherigen Zustand zum Zeitpunkt des Neustarts neu gestartet.

*1 Der Vorgang kann etwas länger dauern, wenn der Betrieb mit dem Abtauen überlappt. Dieser Modus startet, nachdem das Abtauen abgeschlossen ist.
*2 Wenn Sie den Alarm nicht beenden, ertönt er 30 Minuten lang dauerhaft.

Hinweise
- Extra-Kühlen, Express-Tiefgefrieren und Express-Kühlung sind, wenn einer der Modi in Betrieb ist, nicht gleichzeitig verfügbar.
- Während der Betriebe dieser Modi ist das Öffnen der Tür möglichst zu vermeiden.

DE

Bedienfeld



Hilfreiche modi

Symbol	Bedeutung	Standardeinstellung
⬡	Extra-Kühlen	AUS
❄	Express-Tiefgefrieren	
	Express-Kühlung	

Temperaturregelung

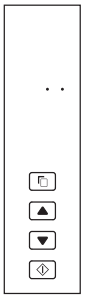
Symbol	Bedeutung	Standardeinstellung
R	Kühlabteil	3°C
F	Tiefkühlabteil	-18°C

Zusätzliche Modi

Anzeige	Bedeutung	Standardeinstellung
	Türalarm	EIN
	Geräusch des Tastenbetriebs	

Hinweise

- Wenn Sie eine der Tasten drücken, blinken alle Symbole einmal und zeigen die Standby-Anzeige an. Wenn der Kühlschrank aufgrund eines Stromausfalls den Betrieb einstellt, funktionieren die Modi, außer Extra-Kühlen und Express-Tiefgefrieren, auf die gleiche Art und Weise wie vor der Zeit des erneuten Einschaltens.
- Der Betrieb ist ungültig, während die Tiefkühlschranktür offen ist.
- Die Modussymbole oder Anzeigen in Betrieb leuchten bei der Standby-Anzeige auf. Wenn die Express-Kühlung in Betrieb ist, blinkt das Symbol auf der Standby-Anzeige.
- Wenn ungefähr 1 Minute lang kein Bedienvorgang stattfindet, kehrt die Anzeige automatisch zur Standby-Anzeige zurück. Die Standby-Anzeige schaltet sich aus, wenn 1 weitere Minute lang kein Bedienvorgang stattfindet.

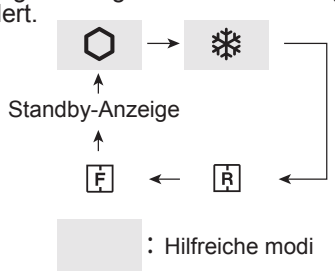


Eingeschalteter Zustand

Bedienungen von hilfreichen Modi

		Anzeige	
1	Wählen Sie das Modussymbol.	(z. B. Extra-Kühlen) Blinkt	
2	Wählen Sie ein/aus.		(aus)
3	Beenden Sie die Einstellung. (Piep) **Nur "Express-Kühlung"** Beenden Sie die Einstellung, indem Sie 3 Sekunden lang oder länger drücken. (Piep piep piep)	Das Modussymbol schaltet sich ein. **Nur "Express-Kühlung"** (Blinkt)	Das Modussymbol schaltet sich bei der Standby-Anzeige aus.

Wird die Taste gedrückt, werden die Symbole wie in der nachfolgend dargestellten Reihenfolge geändert.



Bedienungen von zusätzlicher Modi

	Zusammenfassung	Betrieb deaktivieren	Anzeige
Türalarm	• Wenn die Kühlschranktür länger als 1 Minute offen gelassen wird, ertönt der Türalarm einmal und erneut nach 1 Minute. • Bleibt die Tür länger als 3 Minuten offen, erfolgt durchgehender Alarm. • Der Alarm stoppt, nachdem die Tür geschlossen wird.	Drücken Sie und gleichzeitig 3 Sekunden lang oder länger. (Piep piep piep)	Die Anzeige schaltet sich aus.
Geräusch des Tastenbetriebs	• Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, ertönt ein Betriebsgeräusch.	Drücken Sie und simultaneously for 3 seconds gleichzeitig 3 Sekunden lang oder länger. (Piep piep piep)	Die Anzeige schaltet sich aus.

Hinweise • Wenn Sie den zusätzlichen Modus einschalten möchten, führen Sie den gleichen Schritt erneut durch. (Die Anzeige schaltet sich erneut ein.)

Temperaturregelung

Der Kühlschrank regelt die Temperatur automatisch. Sie können die Temperatur jedoch wie nachfolgend dargestellt anpassen.

Kontrolle der aktuellen Temperatureinstellung

Drücken Sie die Taste, um R oder F auszuwählen.

Standardeinstellung

Kühlabteil	Tiefkühlabteil
3	-18

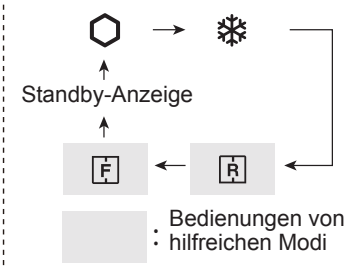
Einstellung des Tiefkühl-/Kühlabteils

Tiefkühlabteil : Verstellbar zwischen -13°C und -21°C in Schritten von 1°C.
Kühlabteil : Verstellbar zwischen 0°C und 6°C in Schritten von 1°C.

Grundbetriebe

		Anzeige
1	Wählen Sie das Symbol R oder F.	Tiefkühlabteil: 3 (R) Blinkt — Kühlabteil: -18 (F) Blinkt
2	Legen Sie die Temperatur fest.	(hoch) -4 Blinkt (runter) -21
3	Beenden Sie die Einstellung. (Piep)	-4

Wird die Taste gedrückt, werden die Symbole wie in der nachfolgend dargestellten Reihenfolge geändert.



DE

Fortgeschrittene Einstellung des Tiefkühl-/Kühlabteils

Die Temperatur des Tiefkühlabteils und des Kühlabteils kann in 0,5-°C-Schritten eingestellt werden, indem Sie die Schritte a bis c befolgen.

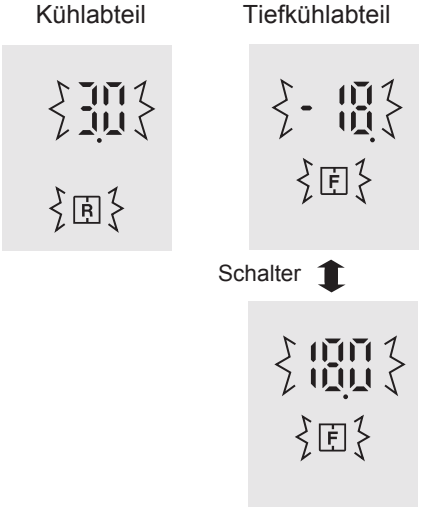
Piep piep piep

a. Drücken Sie nach Schritt 1 der „Grundbetriebe“ 3 Sekunden lang oder länger.
Die aktuell voreingestellte Temperatur kehrt zur „Standardeinstellung“ zurück. (Die Anzeige ist als Bild auf der rechten Seite dargestellt.)

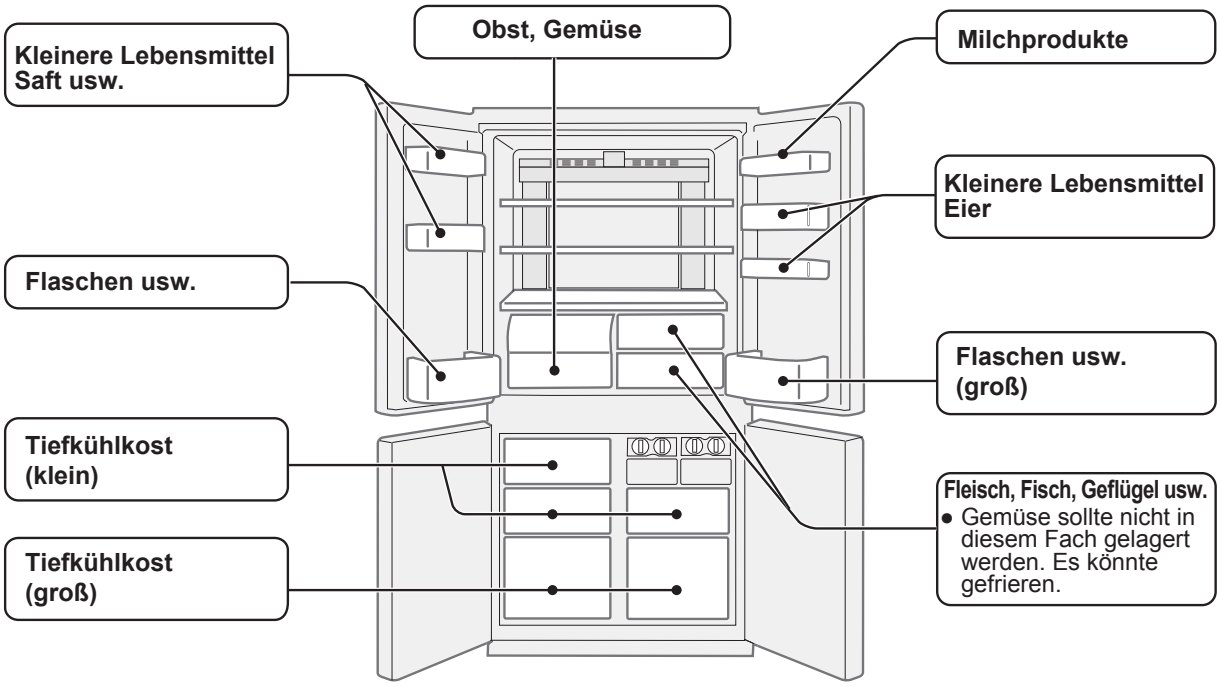
b. Drücken Sie auf ▲ oder ▼ und legen Sie die Temperatur fest.

c. Beenden Sie die Einstellung. (Wie Schritt 3 der „Grundbetriebe“.)

Befolgen Sie die Schritte a bis c erneut, wenn Sie die Temperatur in Schritten von 1 °C anpassen möchten.



Aufbewahrung von lebensmitteln



Kühlen verzögert das Verderben von Lebensmitteln. Sorgen Sie dafür, dass die Lebensmittel so frisch wie möglich sind, um die Haltbarkeit verderblicher Lebensmittel zu erhöhen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Lebensmittel länger frisch zu lagern.

Obst / Gemüse

Obst und Gemüse sind locker in Plastik, z. B. Folie, Beutel (nicht versiegeln), einzuwickeln und im Obst- und Gemüsefrischhaltefach aufzubewahren, um den Feuchtigkeitsverlust möglichst gering zu halten.

Molkereiprodukte und Eier

- Auf den meisten Molkereiprodukten ist die Haltbarkeit vor und nach dem Öffnen sowie die empfohlene Lagertemperatur angegeben.
- Eier sind im Eiereinsatz zu lagern.

Fleisch, Fisch und Geflügel

- Legen Sie Fleisch u.ä. auf eine Platte oder einen Teller und wickeln Sie es in Frischhaltefolie oder Papier.
- Lagern Sie größere Stücke Fleisch, Fisch oder Geflügel weit hinten auf den Abstellflächen.
- Bewahren Sie gekochte Gerichte fest eingewickelt oder in einem luftdicht verschlossenen Behälter auf.

Hinweise zum Gefrieren

- Die Lebensmittel sollten möglichst frisch sein.
- Packen Sie Produkte in kleine Mengen ab, damit sie schnell gefrieren.
- Die Lebensmittel sind ordentlich zu verschließen oder fest abzudecken.
- Verteilen Sie Produkte gleichmäßig im Tiefkühlfach.
- Beschriften Sie Beutel und Behälter mit Inhalt und Datum.

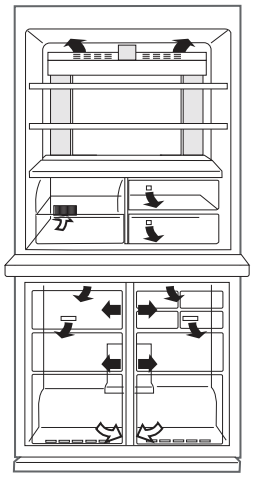
Tipps zum Verhindern von Tau oder

Frost im Kühlschrank

- Halten Sie die Tür geschlossen. Wenn Lebensmittel herunterfallen, kann eine Lücke zwischen Fach und Tür entstehen. Legen Sie es zurück auf die Ablage oder in das Fach.
- Lebensmittel mit hoher Feuchtigkeit sind in einem luftdichten Behälter oder fest verschlossen aufzubewahren.

Hinweise

- Verteilen Sie die Nahrungsmittel gleichmäßig in den Fächern und Regalen, um eine möglichst effiziente Zirkulation der Kühlluft zu gewährleisten.
- Heiße Nahrungsmittel sind vor dem Einlagern zu kühlen. Durch das Aufbewahren von heißen Speisen im Kühlschrank wird die Temperatur im Inneren erhöht, wodurch andere Lebensmittel verderben können.
- Blockieren Sie nicht die Ein- und Austrittsöffnungen der Kaltluft mit Lebensmitteln oder Behältern, da sonst die Lebensmittel nicht gleichmäßig gekühlt werden.



⇦ **EINTRITT**
➡ **AUSTRITT**

Legen Sie keine Lebensmittel direkt vor die Austrittsöffnungen der Kaltluft, da diese gefrieren können.

Pflege und reinigung

Wichtiger hinweis

Beachten Sie folgende Hinweise, um Risse an den Innenflächen und den Kunststoffteilen zu vermeiden.

- Wischen Sie ölige Lebensmittelreste, die an Kunststoffteilen haften, ab.
- In manchen Mitteln enthaltene Chemikalien können Beschädigungen verursachen; verwenden Sie daher nur verdünntes Geschirrspülmittel (Seifenwasser).
- Sollte unverdünntes Reinigungsmittel oder Seifenwasser nicht vollständig aufgewischt werden, können dadurch Risse in den Plastikteilen hervorgerufen werden.

Reinigen

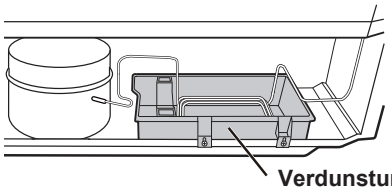
- Entfernen Sie die Zubehörteile (z. B. Abstellfächer) aus dem Kühlraum und der Tür. Waschen Sie sie mit warmem Seifenspülwasser ab. Spülen Sie sie danach mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie ab.
  (Das Obst- und Gemüsefach kann nicht entfernt werden.)
- Reinigen Sie den Kühlschrank innen mit einem in warmes Seifenspülwasser getauchten Tuch. Verwenden Sie dann kaltes Wasser, um das Seifenwasser gründlich abzuwischen.
- Wischen Sie den Kühlschrank außen bei Bedarf mit einem weichen Tuch ab, wenn er schmutzig wird.
- Reinigen Sie die magnetische Türdichtung mit einer Zahnbürste und warmen Seifenwasser.
- Wischen Sie das Bedienfeld mit einem trockenen Tuch ab.

Hinweise

- Verwenden Sie keine Intensivgreinigungs- oder Lösungsmittel (Lack, Farbe, Politurpulver, Benzin, kochendes Wasser usw.), da diese Schäden verursachen können.
- Wenn Sie den Netzstecker einmal herausziehen, warten Sie mindestens 5 Minuten lang, bevor Sie den Netzstecker erneut einstecken.
- Die Glasböden wiegen jeweils etwa 3kg. Halten Sie sie beim Herausnehmen oder Tragen gut fest.
- Lassen Sie im Kühlschrank nichts fallen, und stoßen Sie nicht an die Innenwand. Die Oberfläche der Innenwand kann sonst Risse bekommen.

Vor dem Transport

Wischen Sie das Wasser, das sich im Verdunstungsbecken gesammelt hat, ab. Warten Sie, bevor Sie das Wasser abwischen, mindestens 1 Stunde nach Abziehen des Netzsteckers, da die Teile des Kühlkreislaufs sehr heiß werden. (Das Verdunstungsbecken befindet sich auf der Rückseite des Produkts.)



DE

Ausschalten des Kühlschranks

Wenn der Kühlschrank für eine längere Zeit ausgeschaltet werden muss, sollten die folgenden Schritte unternommen werden, um das Wachstum von Schimmel zu reduzieren:
1. Entnehmen Sie alle Lebensmittel.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Reinigen und trocknen Sie das Innere sorgfältig.
4. Lassen Sie alle Türen zum Trocknen einige Tage lang ein wenig geöffnet.

Abtauen

Das Abtauen erfolgt automatisch durch ein spezielles Energiesparsystem.

Durchbrennen der Kühlabteil-Lampe

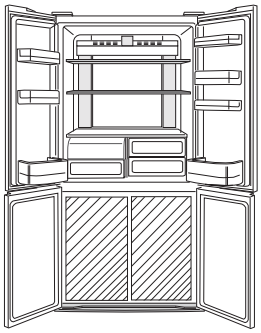
Zum Austausch der Lampe wenden Sie sich bitte an ein von SHARP zugelassenes Kundendienstzentrum. Die Lampe darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ersetzt werden.

Tipps zum Energiesparen

- Halten Sie den Belüftungsraum um den Kühlschrank so groß wie möglich.
- Setzen Sie Ihren Kühlschrank nicht direktem Sonnenlicht aus, und platzieren Sie ihn nicht in der Nähe von wärmeerzeugenden Geräten.
- Vermeiden Sie es, die Tür häufig zu öffnen.
- Heiße Nahrungsmittel sind vor dem Einlagern zu kühlen.
- Verteilen Sie die Nahrungsmittel gleichmäßig in den Fächern und Regalen, um eine möglichst effiziente Zirkulation der Kühlluft zu gewährleisten.

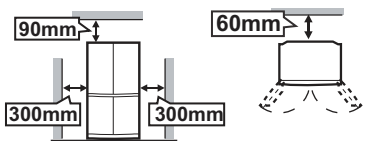
Stromverbrauch

Der Stromverbrauch dieses Modells wurde den internationalen Standards für die Leistung von Kühlschränken entsprechend gemessen.
Wird der Kühlschrank betrieben, während diese Zubehörteile (schattierter Bereich) ausgebaut sind, arbeitet er am energieeffizientesten.



- Der Stromverbrauch dieses Geräts wurde ohne diese Zubehörteile gemessen, wie im schattierten Bereich gezeigt.

- Der Stromverbrauch dieses Modells wurde in den rechts abgebildeten Raummaßen gemessen.



Bevor sie den sharp-service kontaktieren

Bitte kontrollieren Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an die SHARP-Servicestelle wenden.

Problem	Lösung
Die Außenseite des Gehäuses ist bei Berührung heiß.	Das ist normal. Eine heiße Leitung befindet sich in dem Gehäuse, um die Bildung von Tau zu verhindern.
Wenn der Kühlschrank Geräusche macht.	Es ist normal, wenn beim Betrieb des Kühlschranks folgende Geräusche auftreten: • Lautes Geräusch beim Anlaufen des Kompressors --- Wird nach einer Weile schwächer. • Lautes Geräusch einmal täglich am Kompressor --- Anlaufgeräusch unmittelbar nach dem automatischen Abtauen. • Geräusch fließender Flüssigkeit (Gurgeln, Zischen) --- Geräusch des umlaufenden Kühlmittels (kann zeitweise lauter werden). • Knackendes oder knirschendes Geräusch, quietschendes Geräusch --- Geräusche, die beim temperaturbedingten Dehnen und Zusammenziehen der Innenwände und - teile auftreten.
Reif oder Tau bildet sich innerhalb oder außerhalb des Kühlschranks.	Dies kann in einem der folgenden Fälle passieren. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um Reif wegzuwischen, und ein trockenes Tuch, um Tau wegzuwischen. • Bei hoher Außenfeuchtigkeit. • Wenn die Tür oft geöffnet und geschlossen wird. • Wenn sehr feuchtigkeitshaltige Nahrungsmittel gelagert werden. (Einpacken ist erforderlich.)
Die Lebensmittel im Kühlabteil gefrieren.	• Wird der Kühlschrank lange Zeit mit auf 0 °C eingestellter Kühlschranktemperaturregelung betrieben? --- Ändern Sie die Temperaturregelung zurück auf 3 °C. • Wird der Kühlschrank lange Zeit mit auf -21 °C eingestellter Tiefkühlabteil-Temperaturregelung betrieben? --- Ändern Sie die Temperaturregelung zurück auf etwa -18 °C. • Bei niedriger Umgebungstemperatur können die Lebensmittel gefrieren, auch wenn das Kühlschrankfach auf 6 °C eingestellt ist.
Es riecht im Kühlabteil.	• Lebensmittel mit starkem Geruch müssen eingepackt werden. • Die desodorierende Einheit kann nicht den ganzen Geruch entfernen.
Wenn der Türalarm nicht aufhört.	• Der Alarm stoppt, nachdem die Tür geschlossen wird.

Wenn das problem nicht zu beheben ist

Wenden Sie sich an eine von SHARP zugelassene Servicestelle.

Produktdatenblatt

ANHANG Ⅲ (EU) Regelung Nr.1060/2010				
A	Warenzeichen		SHARP	
B	Typenbezeichnung		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategorie		7	
D	Energieeffizienzklasse		A++	
E	Eg-umweltzeichen		—	
F	Jährlicher energieverbrauch *1	[KWh/Jahr]	350	360
G	Nutzinhalt aller fächer ohne sternekennzeichnung *2	[l]	388	430
H	Nutzinhalt aller gefrierfächer mit sternekennzeichnung	[l]	**** 148	**** 148
I	Die designtemperatur von „anderem fach“ mit einer temperatur von mehr als +14°C		—	
J	Frostfrei		JA	
K	Temperaturanstiegszeit	[h]	19	19
L	Gefriervermögen	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klimaklasse		T	T
N	Luftschallemissionen	[dB(A)]	36	36
O	Einbaugerät		Nein (Freistehender Typ)	

*1 Energieverbrauch „xyz“ kwh pro jahr, basierend auf ergebnissen aus 24-stündigen standardtests.
Der tatsächliche energieverbrauch hängt davon ab, wie das gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
*2 Mit 31 l Kaltlagerfach

DE

Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten



Achtung:
Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll ! Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.
Nach der Einführung der Richtlinie in den EU Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*. In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.
*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.
Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.
Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

Wij danken u voor het aanschaffen van dit SHARP product. Lees voordat u uw SHARP koelkast in gebruik neemt eerst deze handleiding om het meeste profijt uit uw nieuwe koelkast te halen.

- Deze koelkast is bedoeld voor het maken van ijsblokjes, koelen en vriezen van etenswaren.
- Deze koelkast is alleen voor huishoudelijk gebruik, met de omgevingstemperatuur aangegeven in de tabel. De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. De koelkast functioneert volledig bij het omgevingstemperatuurbereik van de vermelde klimaatklasse. Als de koelkast bij koudere temperaturen wordt gebruikt, raakt de koelkast niet beschadigd tot temperaturen van + 5 ° C.
- De koelkast mag niet voor lange tijd worden blootgesteld aan temperaturen van -10°C of lager.

Enkel voor huishoudelijk gebruik

Klimaatklasse	Acceptabele reeks van omgevingstemperatuur
SN	+10°C to 32°C
N	+16°C to 32°C
ST	+16°C to 38°C
T	+16°C to 43°C

Veiligheidsinformatie

⚠	**Waarschuwing**	Dit betekent dat er zeer grote risico's zijn op overlijden of ernstige verwondingen.
⚠	**Let op**	Dit betekent dat er zeer grote risico's zijn op materiale schade of persoonlijk letsel.

⚠ Waarschuwing

Koelmiddel

Deze koelkast bevat een ontvlambaar koelmiddel (R600a: isobutaan) en een isolatieblaasgas (cyclopentaan). Neem de volgende punten in acht om ontsteking en explosie te voorkomen.

- Let op dat er geen scherpe voorwerpen in contact komen met het koelsysteem. In het koelsysteem dat zich achter en binnenin de koelkast bevindt, zit een koelmiddel.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooiingsproces te versnellen. (Deze koelkast is uitgerust met een systeem voor automatisch ontdooien.)
- Gebruik geen elektrische apparatuur binnenin de koelkast.
- Blokkeer de ruimte rondom de koelkast niet.
- Gebruik geen ontvlambare sprays, zoals spuitverf in de buurt van de koelkast.
- In het geval van een storing van het koelsysteem, raak het stopcontact niet aan en gebruik geen open vlammen. Open een raam en ventileer de kamer. Neem vervolgens contact op met een door SHARP erkende servicemonteur.

Installatie

- Plaats de koelkast niet op een vochtige of natte plaats; hierdoor kan de elektrische isolatie beschadigen en een lek ontstaan. Ook kan condensatie zich verzamelen op de buitenkant van de koelkast en roest veroorzaken.
- De koelkast moest plat en stevig geïnstalleerd worden op de vloer.

Stopcontact

Lees nauwkeurig de volgende regels voor het voorkomen van elektrische schock of vuur.

- Verbind het netsnoer stevig en ononderbroken met het stopcontact. Gebruik geen verlengsnoer of adapter.
- Verbind de stekker met het stopcontact met het benodigde voltage.
- Verbind de aarde pin met de aardklem op de correcte wijze.
- Controleer of de stroomkabel niet werd beschadigd tijdens de installatie of na een verplaatsing. Stop de netstekker niet in het stopcontact wanneer de netstekker of stroomkabel los zit.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Verbreek de verbinding met het elektriciteitsnetwerk door het verwijderen van de stekker uit het stopcontact. Verwijder deze niet door aan het netsnoer te trekken.
- Stof op de netstekker kan tot brand leiden. Veeg dit er voorzichtig af.
- Trek de stekker uit als de koelkast voor lange tijd niet is gebruikt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, dient u dit enkel te laten vervangen door een door SHARP erkende servicemonteur. Dit is namelijk een speciaal snoer.

In gebruik

- Bewaar geen zeer vluchtige en ontvlambare materialen zoals ether, benzine, propaangas, spuitbussen, lijm en onverdunde alcohol etc. Deze materialen kunnen ontploffen.
- Bewaar geen temperatuur-gevoelge producten zoals farmaceutische producten in de koelkast. Deze zijn zeer gevoelig voor kwaliteitsveranderingen.
- Voer niet zelf reparaties aan deze koelkast uit. Alleen gekwalificeerde reparateurs mogen deze demonteren of repareren omdat zich anders elektrische schokken, brand of ongevallen kunnen voordoen.
- Plaats geen objecten boven op de koelkast. Als het object ervanaf valt kan dit verwondingen veroorzaken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze toezicht of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

Onderhoud en schoonmaken

- Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Spat geen water water rechtstreeks op de buitenkant of het interieur. Dit kan tot roestvorming en aantasting van de elektrische isolatie leiden.

Probleem

- Als je iets verbrands ruikt, trek de stekker direct uit het stopcontact. En neem contact op met een door SHARP erkende servicemonteur.
- In geval van een gaslek, ventileer de ruimte door het openen van een raam. Raak de koelkast en het stopcontact niet aan.

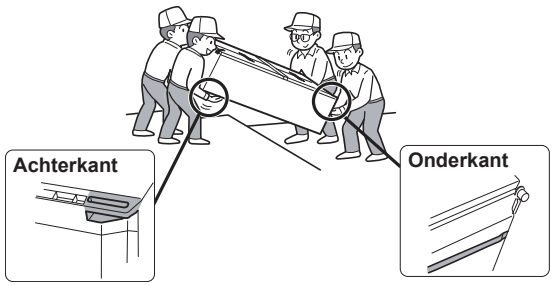
Weggooien

- Zorg ervoor dat de koelkast geen gevaar vormt voor kinderen wanneer de koelkast wordt opgeslagen voor verwijdering. (Verwijder bijvoorbeeld de magnetische deursluiting zodat een kind zich niet in de koelkast kan opsluiten.)
- De koelkast moet op juiste wijze worden weggegooid. Breng de koelkast naar een professioneel herwinningsplaats voor vlambaar koelmiddel en isolatieblaasgas.

⚠ Let op

Transport

- Wanneer u een koelkast installeert of verplaats, gebruik dan een uitharding mat zodat de vloer niet beschadigd raakt.
- Draag de koelkast aan de handgrepen die aan de achterkant en de onderkant van de koelkast zijn. Als u de koelkast onnauwkeurig oppakt, dan kan dit letsel veroorzaken.



In gebruik

- Raak de compressor en de omringende onderdelen niet aan, aangezien deze zeer heet worden na inschakeling en bovendien kunnen de metalen randen letsel veroorzaken.
- Raak niet met natte handen voedsel of metalen bakjes in het vriesgedeelte aan. Dit kan namelijk resulteren in bevriezing van uw handen.
- Plaats geen drankflessen en blikken in het vriesvak. Vooral wanneer “Express cool” is ingesteld, dan is er een hoog risico dat glazen flessen zullen barsten.
- Gebruik alleen drinkwater voor het maken van ijsblokjes.
- Open of sluit de deur niet als er andere mensen met hun handen bij de koelkast zijn. Er is een risico dat andere mensen met hun vingers vast komen te zitten tussen de deur.
- Plaats geen te grote objecten in het deurvak. Als het object uit de vakken valt dan kan dit letsel veroorzaken.

NL

Temperatuurindicator

De koelkast is voorzien van een temperatuurindicator in het koelkastgedeelte om u de mogelijkheid te bieden de gemiddelde temperatuur in de koudste zone te regelen.

Koudste zone

Het symbool geeft de koudste zone in het koelkastgedeelte aan. (Het deurvak dat op dezelfde hoogte is, bevindt zich niet in de koudste zone.)

Symbool



Controleren van de Temperatuur in de koudste zone

Voer regelmatig controles uit om te kijken of de temperatuur in de koudste zone correct is. Stel indien nodig de koeltemperatuur in.
Om een juiste temperatuur in het toestel te handhaven, moet u controleren of de temperatuurindicator altijd BLAUW is. Als de temperatuurindicator WIT is, betekent dit dat de temperatuur te hoog is. Verhoog in dit geval de instelling voor de koeltemperatuur en wacht ongeveer 6 uur voordat u de temperatuurindicator opnieuw controleert.

BLAUW



Juiste instelling

WIT



Temperatuur is te hoog, stel koeltemperatuur in.

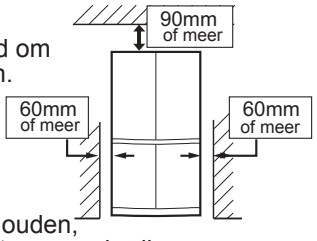
N.B.

- De interne temperatuur van de koelkast-vriezer hangt van diverse factoren af, zoals de temperatuur in de kamer, de hoeveelheid voedsel en het aantal keren dat de deur geopend is.
- Wanneer er vers voedsel is geplaatst of als de deur een tijdje open heeft gestaan, is het normaal dat de temperatuurindicator WIT is.

Installatie

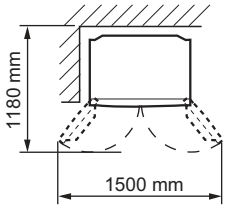
Vrijstaand type

1 Zorg voor voldoende ventilatieruimte rond de koelkast.

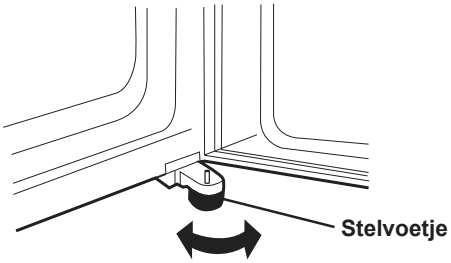


- De afbeelding toont de vereiste minimumafstand om de koelkast te installeren. De afmeting voor het energieverbruik is uitgevoerd onder andere ruimteomstandigheden.
- Door veel ruimte vrij te houden, zal de koelkast minder stroom verbruiken.
- Als de koelkast in een kleinere ruimte staat dan aangegeven, kan dit voor temperatuursverhoging zorgen binnen de ruimte, hard geluid en storingen.
- De afstand tussen de achterkant van de koelkast en de muur moet 60 mm of meer en minder dan 75 mm zijn. Als de ruimte breder is dan 75 mm kunt u gewond raken door het aanraken van de compressor en bijkomende onderdelen die extreem heet zijn tijdens de werking.

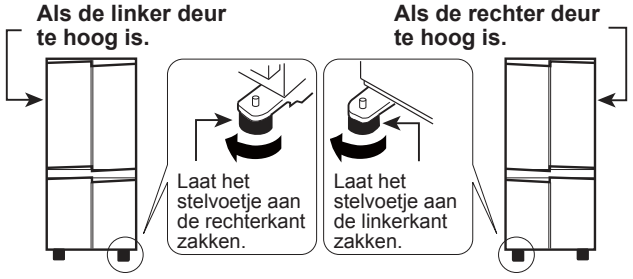
Totale ruimte die nodig is in gebruik



2 Gebruik de twee voorste stelvoetjes om de koelkast stevig en waterpas op de vloer te zetten.

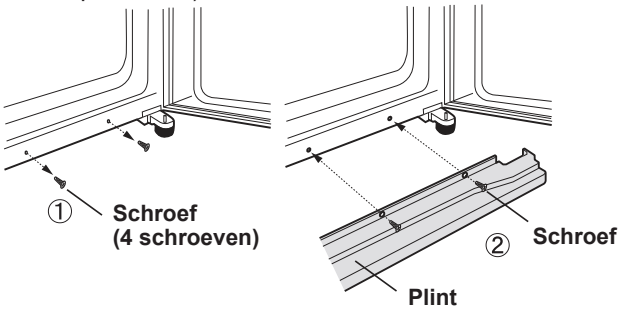


3 Als de rechter en linker deur niet precies tegenover elkaar zijn, kunt u dit verhelpen met de stelvoetjes.



(Totdat het stelvoetje aan de andere kant een weinig van de grond af is.)

4 Verwijder de 4 schroeven van het onderste deel van de behuizing en gebruik deze schroeven om de plint te installeren. (De plint is verpakt in het koelkast compartiment.)



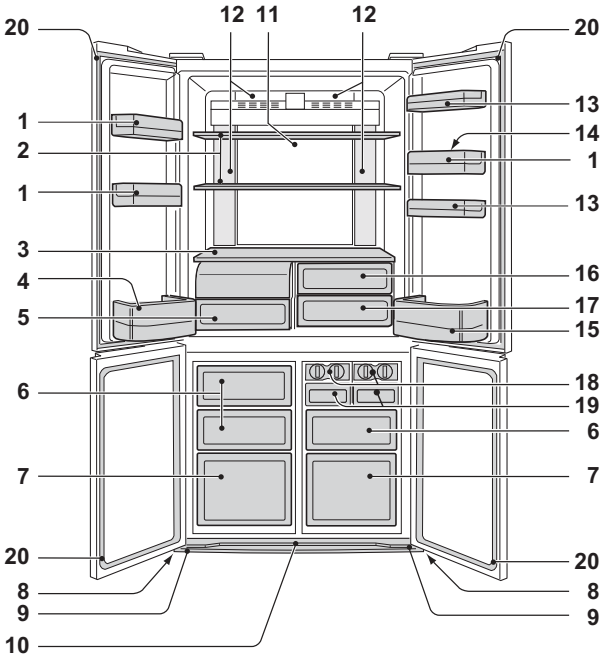
N.B.

- Plaats de koelkast zodanig dat de stekker toegankelijk is.
- Houd uw koelkast uit direct zonlicht en plaats deze niet naast een warmtegenererend apparaat.
- Plaats de koelkast niet direct op de grond. Plaats een stevige ondersteuning zoals een houten plank onder de koelkast.
- Als u de stekker in het stopcontact steekt terwijl de deur open staat, zal het deuralarm klinken maar dit is normaal. Het geluid stopt wanneer u de deur dichtmaakt.

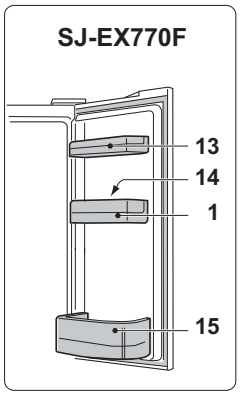
Voordat u de koelkast gebruikt

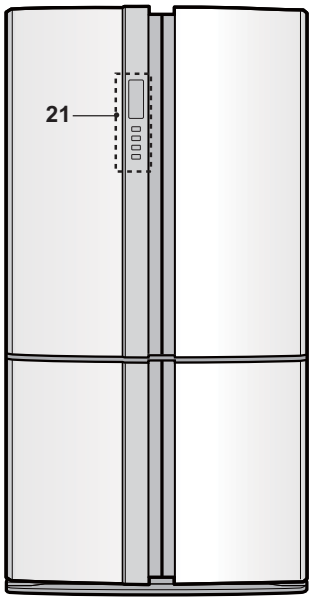
Maak de binnenkant schoon met een doek bevochtigd met warm water. Als een zeepsopje wordt gebruikt, moet u dit naderhand goed wegvegen met water.

Beschrijving



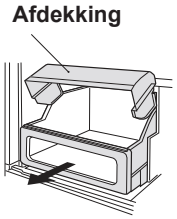
SJ-EX820F



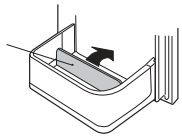


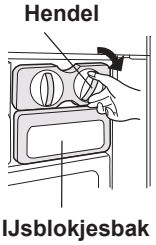
NL

1. **Deurvakken** (3 stk.)
2. **Koelkastplank** (2 stk.)
3. **Plank**
4. **Flessenhouder (links)**
5. **Fruit- en groentela**
   Het deksel van de fruit- en groentela gaat open wanneer u aan de lade trekt.
6. **Vriesladen (klein)** (3 stk.)
7. **Vriesladen (groot)** (2 stk.)
8. **Zwenkwieltje** (4 stk.)
   De zwenkwieltjes maken het mogelijk de koelkast heen en weer te bewegen.
9. **Stelvoetje** (2 stk.)
10. **Plint**
11. **Hybride koelpaneel**
    Het paneel wordt van achteren gekoeld, wat betekent dat het ook het koelkastgedeelte indirect koelt.
    Op deze manier zal het voedsel geleidelijk kouder worden, zonder dat het aan een koude luchtstroom wordt blootgesteld.
12. **Verlichting**
13. **Utility pocket**
    (SJ-EX820F : **2 stk.**
    SJ-EX770F : **1 stk.**)
14. **Eierhouder**
15. **Flessenhouder (rechts)**
    Om grote flessen op te bergen, moet u de scheidingswand helemaal naar achteren schuiven.
16. **Vershoudlade (boven)**
17. **Vershoudlade (onder)**
18. **IJsblokjesmaker** (2 stk.)
    1) Maak de lade niet te vol; anders zullen de ijsblokjes aan elkaar plakken wanneer ze bevroren zijn.
    2) Draai als de ijsblokjes klaar zijn de hendel met de klok mee om de ijsblokjes in de ijsblokjesbak te laten vallen.
19. **IJsblokjesbak** (2 stk.)
    N.B.
    Maak geen ijs in de ijsblokjesbak en giet er geen olie in. De bak zou anders kunnen barsten.
20. **Magnetische deursluiting** (4 stk.)
21. **Bedieningspaneel**







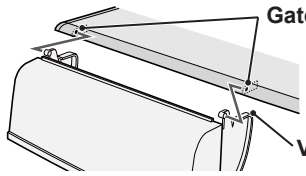


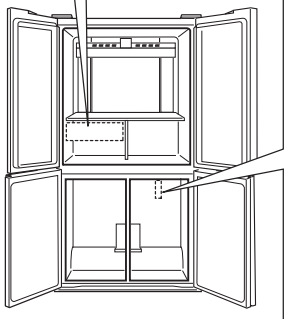
Geurverdrijvingseenheid

Er is een geurverdrijvingskatalysator geïnstalleerd in het koudeluchtcircuit. Verdere handelingen en onderhoud zijn niet nodig.

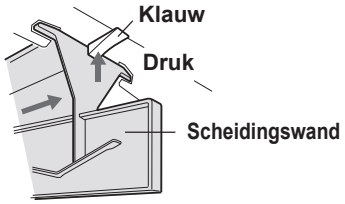
Meer etenswaren kunnen opgeborden worden door interne accesoires te verwijderen mits voldoende afkoeling.

De deksel van de fruit- en groentela verwijderen





Verwijderen
Om de scheidingswand te verwijderen, trek het naar voren terwijl u op de klauw drukt.

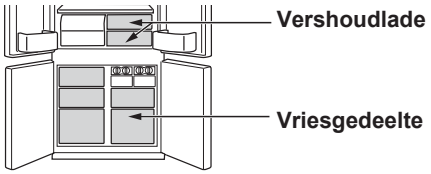


Aanbrengen
Plaats de vier uitsteeksels in de bovenste delen.

Nuttige modi

Voor de werking, kijk naar het hoofdstuk “Control panel”.

Extra koel
Snelvriesfunctie
Snel koelen



	Extra koel	Snelvriesfunctie	Snel koelen
Kenmerk	Deze instelling is voor het koelen van dranken of etenswaren tot ijskoud. N.B. : Etenswaren met veel vocht kan bevriezen.	Deze instelling versneld het vriesproces van etenswaren.	Deze instelling is voor het snel koelen van drinken en etenswaren.
Plaats van gebruik	Vershoudlade	Vriesgedeelte	Vriesgedeelte Let op : Plaats geen glazen flessen. Er is een groot risico dat ze barsten.
Bedrijfstijd	6 uren *1	2 uren *1	30 minuten
	• Deze instelling eindigt automatisch. • Het alarm klinkt niet.		• Deze instelling eindigt automatisch. • Het alarm klinkt. **Om het alarm te stoppen.** *2 Druk enter knop.
Wanneer de werking voltooid is.	• Het is niet nodig om dranken of etenswaren eruit te halen.		• Zorg ervoor dat de dranken en de etenswaren eruitgehaald worden wanneer het alarm klinkt. • Als de dranken en etenswaren in de vriezer gelaten worden gedurende 30 minuten, dan kunnen ze bevriezen.
Op het moment van stroomstoring gedurende de werking.	• Deze instelling is automatisch gecancelled.		• Deze instelling wordt automatisch herstart tot de vorige instelling op het moment van nieuwe stroom.

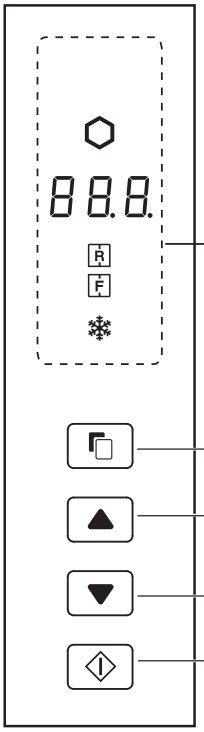
*1 Het kan meer tijd kosten om de werking te voltooien als deze overlapt met ontdooien. De instelling start nadat het ontdooien is voltooid.

*2 Als je het alarm niet stopt, zal het gedurende 30 minuten klinken.

N.B.

- Extra koel, snelvriezer en snel koelen zijn niet beschikbaar tegelijkertijd wanneer een van deze functies al in werking is.
- Vermijd het openen van de deur zoveel mogelijk gedurende de werking van deze instellingen.

Bedieningspaneel



Nuttige modi

Icoon	Betekenis	Standaardinstelling
⬡	Extra koel	UIT
❄	Snelvriesfunctie	
	Snel koelen	

Instellen van de temperatuur

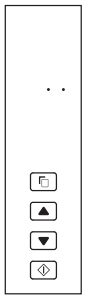
Icoon	Betekenis	Standaardinstelling
R	Koelgedeelte	3°C
F	Vriesgedeelte	-18°C

Extra instellingen

Indicator	Betekenis	Standaardinstelling
	Deuralarm	AAN
	Geluid van het indrukken van de knop	

N.B.

- Wanneer u op een van de knoppen drukt, zullen alle iconen een keer knipperen en is dit zichtbaar op het standby scherm. Als de koelkast stopt door een stroomstoring, zullen de functies behalve Extra koel en snelvriezer op dezelfde manier functioneren zoals voor de storing.
- Bewerking is ongeldig zolang de vriezerdeur open is.
- Instelling iconen en indicatoren in werking lichten op in de standby weergave. Wanneer snel koelen in werking is, zal het icoon knipperen op het standby scherm.



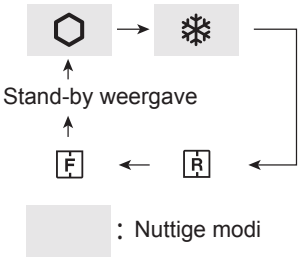
- Wanneer er geen handelingen zijn gedurende 1 minuut, zal het scherm weer automatisch terugkeren naar de standby weergave. Het standby scherm gaat uit zodra er geen handelingen zijn geweest gedurende nog een minuut.

NL

Werking van nuttige instellingen

		Scherm	
1	Selecteer het selectieicoon.	(d.w.z. Extra koud) Knippert	
2	Selecteer aan/uit.		(uit)
3	Maak de instelling af. (Pieptoon) **Alleen "Snel koelen"** Maak de instelling af door de knop voor 3 seconden of langer in te drukken. (Piep piep piep)	Selectie icoon aangezet. **Alleen "Snel koelen"** (Knippert)	Selectie icoon schakelt uit tijdens de stand-by weergave.

Wanneer knop wordt ingedrukt, dan veranderen de iconen in de onderstaande aangegeven volgorde.



Werking van extra instellingen

	Samenvatting	Stop werking	Scherm
Deuralarm	• Wanneer de deur van de koelkast openstaat voor 1 minuut, zal het deuralarm een keer klinken, en het alarm klinkt weer na nog een minuut. • Als u de deur ongeveer 3 minuten open laat staan, zal het alarm continu klinken. • Het alarm stopt na het sluiten van de deur.	Druk en tegelijkertijd voor 3 seconden of langer. (Piep piep piep)	De indicator wordt uitgeschakeld.
Geluid van het indrukken van de knop	• Wanneer u de instelling geluid bij het indrukken van een knop wilt uitzetten.	Druk en tegelijkertijd voor 3 seconden of langer. (Piep piep piep)	De indicator wordt uitgeschakeld.

N.B. • Wanneer u een extra instelling wilt aanzetten, volg dezelfde stappen opnieuw. (De indicator gaat dan aan.)

Instellen van de temperatuur

De koelkast regelt de temperatuur automatisch. Echter, u kunt de temperatuur aanpassen op onderstaande manier.

Hoe kan ik de huidige temperatuur instelling controleren

Druk knop voor selectie van R of F .

Standaardinstelling

Koelgedeelte	Vriesgedeelte
3	-18

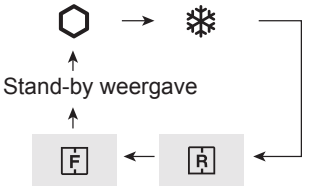
Instellen van het Vries/Koel compartiment

Vriesgedeelte : Instelbaar tussen -13°C en -21°C, in stappen van 1°C.
Koelgedeelte : Instelbaar tussen 0°C en 6°C, in stappen van 1°C.

Standaard werking

		Scherm
1	Selecteer R of F icoon.	Koelgedeelte: 3, R Knippert. Vriesgedeelte: -18, F Knippert.
2	Stel de temperatuur in.	(omhoog) -4 Knippert. (omlaag) -2
3	Maak de instelling af. (Pieptoon)	-4

Wanneer knop wordt ingedrukt, dan veranderen de iconen in de onderstaande aangegeven volgorde.



: Werking van nuttige instellingen

Geavanceerde instelling van het diepvries/koelkastgedeelte

De temperatuur van het vriesvak en het koelvak kunnen worden aangepast in stappen van 0.5 °C door het volgen van de stappen a t/m c.

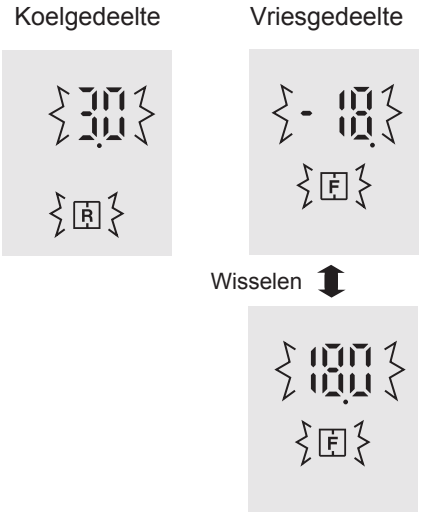
Piep piep piep

a. Na stap 1 van “Standaard werking”, druk voor 3 seconden of langer.
De huidige vooringestelde temperatuur keert terug naar de “Standaardinstelling” (Het scherm staat aanggeven op de foto aan de rechterkant.)

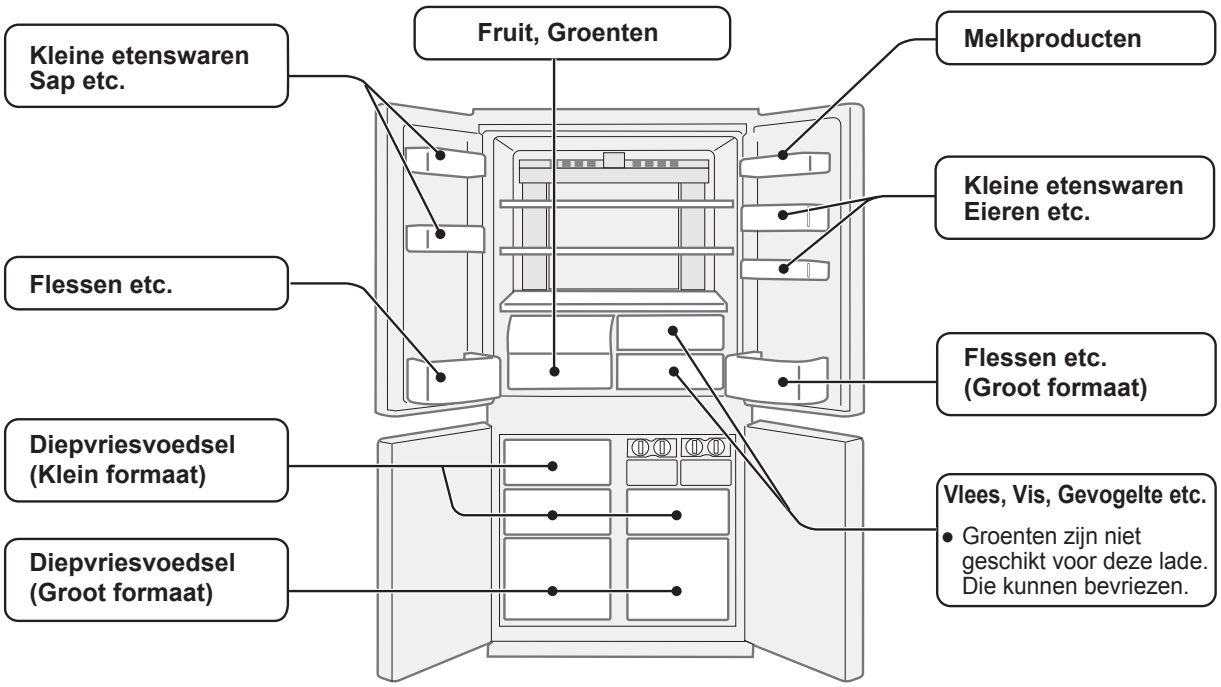
b. Druk of en stel de temperatuur in.

c. Voltooi de instelling. (Hetzelfde als stap 3 van de “Standaard werking”.)

Volg de stappen a t/m c opnieuw als u de temperatuur wilt aanpassen in stappen van 1°C.



Opbergen van voedsel



NL

Voedsel zal minder snel bederven bij lage temperaturen. Voor een maximale levensduur van voedsel, dient het voedsel bij aankoop zo vers mogelijk te zijn. Zie de volgende punten voor een maximale levensduur van voedsel.

Fruit / Groenten

Om vochtverlies te beperken, moeten groenten en fruit los in plastic worden verpakt, bijvoorbeeld plastic folie of zakken (niet dichtplakken) en in de fruit- en groentela worden gelegd.

Melkproducten en eieren

- Op de verpakking van melkproducten ziet u een einddatum voor gebruik en de aanbevolen temperatuur voor het bewaren van deze producten.
- Eieren moeten in de eierhouder worden geplaatst.

Vlees / Vis / Gevogelte

- Plaats op een bord of iets dergelijks en dek met papier of plastic af.
- Plaats grote stukken vlees, vis of gevogelte achter op de planken.
- Zorg dat reeds bereid voedsel altijd goed is verpakt of in een luchtdichte bak wordt geplaatst.

Voor het optimaal invriezen

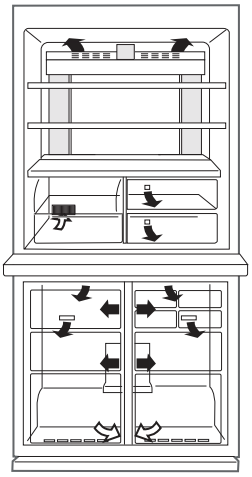
- Het in te vriezen voedsel moet vers zijn.
- Vries kleine hoeveelheden tegelijkertijd in om deze sneller te doen bevriezen.
- Voedel moet goed verpakt zijn of strak afgedekt.
- Plaats het voedsel gelijkmatig in het vriesvak.
- Plak labels met de vereiste informatie op de zak of bak zodat u bijvoorbeeld weet wanneer het voedsel is ingevroren.

Advies voor het voorkomen van dauw of vorst in de koelkast

- Houd de deur goed gesloten. Als de etenswaren vallen, dan kan dit een opening tussen het vak en de deur veroorzaken. Plaats het terug op de plank of in de vakken.
- Etenswaren met een hoog vochtgehalte moeten worden opgeslagen in luchtdichte verpakkingen of goed afgesloten .

N.B.

- Verdeel het voedsel gelijk over de verschillende planken zodat een optimale koeling wordt verkregen.
- Warme etenswaren moeten eerst afkoelen voordat ze in de koelkast worden gezet. Hete etenswaren zorgen ervoor dat de temperatuur in de kast stijgt en verhogen het risico dat voedsel bederft.
- Blokkeer de in- en uitlaat van het circulatiecircuit voor koude lucht niet met voedsel of bakjes omdat dan het voedsel in de rest van de koelkast niet gelijkmatig gekoeld wordt.



Zet geen voedsel recht voor de koude-lucht-uitlaat. Hierdoor kan het voedsel bevriezen.

Onderhoud en schoonmaken

Belangrijk

Volg deze tips om barsten in de interne bekleding en plastic onderdelen te voorkomen.

- Veeg olieresten van voedsel van de plastic onderdelen.
- Sommige huishoudelijke schoonmaakmiddelen kunnen schade veroorzaken. Gebruik dus alleen een sopje met afwasmiddel (zeepwater).
- Als een onverdund reinigingsmiddel wordt gebruikt of als het zeepwater niet grondig wordt weggeveegd, kunnen er barsten in het plastic komen.

Schoonmaken

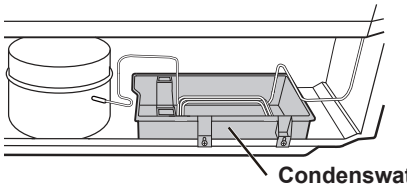
- Haal de accessoires zoals koelkastplanken uit de kast en de deur. Maak ze schoon met warm sopje van afwasmiddel, spoel ze af en maak ze droog.
  (Enkel de fruit- en groenteplank kan niet worden verwijderd.)
- Maak de binnenkant schoon met een doek gedrenkt in een warm sopje van afwasmiddel. Gebruik vervolgens koud water om het zeepwater weg te vegen.
- Maak de buitenkant schoon met een zachte doek als hij vuil is.
- Maak de magnetische deursluiting schoon met een tandenborstel en een warm sopje van afwasmiddel.
- Veeg het bedieningspaneel met een droge doek af.

N.B.

- Om schade aan uw koelkast te verkomen, gebruikt u best geen zwaar reinigingsmiddel of oplosmiddel (lak, verf, schuurmiddelen, benzine, kokend water enz.).
- Als u de stekker er een keer eruittrekt, wacht ten minste 5 minuten voordat u opnieuw de stekker erin steekt.
- De glasplanken wegen ongeveer 3kg per stuk. Houd de planken stevig vast wanneer u deze verwijdert of aanbrengt.
- Laat geen voorwerpen in de koelkast vallen en sla ook niet tegen de binnenwand. Dit kan namelijk resulteren in scheuren in de binnenwand.

Voordat u vervoert

Veeg water in de condenswaterbak. Wacht voordat u het water opveegt langer dan 1 uur na het uittrekken van de plug omdat de cyclusapparatuur van de koelkast extreem heet is. (De condenswaterbak bevindt zich aan de achterkant van het product.)



Uitschakelen van de koelkast

Als de koelkast uitgeschakeld moet worden voor langere tijd, moeten de volgende stappen genomen worden om de groei van schimmel tegen te gaan:
1. Verwijder alle etenswaren.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Maak het interieur grondig schoon en droog.
4. Laat om te drogen, alle deuren gedurende enkele dagen iets open staan.

Ontdooien

Ontdooien geschiedt geheel automatisch dankzij een uniek, energiebesparend systeem.

Als de interieurlamp gesprongen is

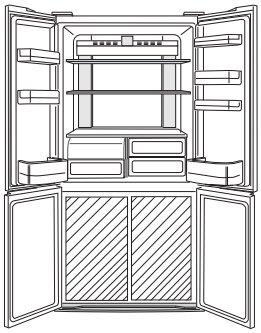
Neem contact op met de door SHARP goedgekeurde servicemonteur om de lamp te laten vervangen.
De lamp mag uitsluitend door vakkundig onderhoudspersoneel worden vervangen.

Tips voor het besparen van energie

- Houdt zoveel mogelijk ruimte rond de koelkast vrij voor ventilatie.
- Houd uw koelkast uit direct zonlicht en plaats deze niet naast een warmtegenererend apparaat.
- Vermijd het openen van de deur zoveel mogelijk.
- Warme etenswaren moeten eerst afkoelen voordat ze in de koelkast worden gezet.
- Verdeel het voedsel gelijkmatig over de planken zodat de gekoelde lucht optimaal kan circuleren.

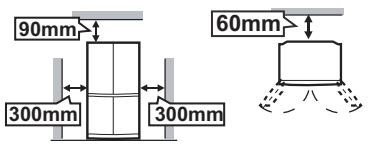
Energieverbruik

De hoeveelheid stroomverbruik van dit model is gemeten volgens de internationale standaard voor koelkastprestaties.
Als de koelkast wordt gebruikt zonder deze accessoires, zal hij werken onder de meest energiebesparende omstandigheden.



- De hoeveelheid stroomverbruik van dit model is gemeten zonder deze accessoires zoals is weergegeven in de bovenstaande figuur.

- De hoeveelheid stroomverbruik van dit model is gemeten onder de volgende ruimteomstandigheden zoals weergegeven in de figuur rechts.



Alvorens voor reparatie te bellen

Controleer de volgende punten voor u om reparatie verzoekt.

Probleem	Oplossing
De buitenkant van de koelkast voelt heet aan.	Het is normaal. In de koelkast is een hete pijp die voorkomt dat condens wordt gevormd.
Wanneer de koelkast lawaai maakt.	Het is normaal voor de koelkast om de volgende geluiden te maken. • Lawaai van de compressor wanneer deze begint te werken --- Dit geluid wordt na een tijdje minder. • Lawaai van de compressor een keer per dag --- Bedrijfsgeluid direct na het automatisch ontdooien. • Geluid van stromende vloeistof (gorgelen, bruisen) --- Dit is het geluid van de koelvloeistof in de leidingen (van tijd tot tijd kan dit geluid sterker worden). • Kraken of knarsen, piepend geluid --- Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten en inkrimpen van de binnenwanden en de interne onderdelen tijdens het afkoelen.
Er is ijsvorming of condens binnen of buiten de koelkast.	Dit kan zich voordoen in een van de volgende gevallen. Veeg ijsvorming weg met een vochtige doek en condens met een droge doek. • Wanneer de omgevingsvochtigheid te hoog is. • Wanneer de deur vaak open en dicht wordt gedaan. • Wanneer voedsel wordt bewaard dat veel vocht bevat. (Verpakken is vereist.)
Het voedsel in de koelruimte bevriest.	• Staat de koelkast gedurende lange tijd aan met een insteltemperatuur voor de koelruimte van 0°C? ---- Verander de temperatuur controle terug naar ongeveer 3°C. • Staat de koelkast gedurende lange tijd aan met een insteltemperatuur voor de vriezer van -21°C ? --- Verander de temperatuur controle terug naar ongeveer -18°C. • Als de omgevingstemperatuur laag is, kunnen etenswaren toch bevriezen zelfs als het koelvak staat ingesteld op 6°C.
Het ruikt in de koelkast.	• Het is nodig voedsel met een sterke geur te verpakken. • De geurverdrijvingseenheid kan de geur niet volledig verwijderen.
Als het deuralarm niet stopt	• Het alarm stopt na het sluiten van de deur.

Indien de koelkast echt niet juist werkt

Raadpleeg een erkende SHARP handelaar of de plaats van aankoop.

NL

Productkaart

BIJLAGE Ⅲ (EU) Verordening Nr. 1060/2010				
A	Handelsmerk		SHARP	
B	Modelnaam		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Categorie		7	
D	Energie-efficiëntieklasse		A++	
E	EU-milieukeur is toegekend		—	
F	Jaarlijks energieverbruik *1	[KWh/jaar]	350	360
G	Netto-inhoud van alle ruimten die geen steraanduiding hebben *2	[l]	388	430
H	Netto-inhoud van alle vriesruimten die een steraanduiding hebben	[l]	**** 148	**** 148
I	De ontwerptemperatuur van “andere ruimten” warmer dan +14 °C		—	
J	No-frost		JA	
K	Tijd voor temperatuurstijging	[u]	19	19
L	Vriesvermogen	[Kg/24u]	7.0	7.0
M	Klimaatklasse		T	T
N	Geluidsemissie via de lucht, uitgedrukt	[dB(A)]	36	36
O	Inbouwapparaat		Nee (Vrijstaand type)	

*1 Energieverbruik ”XYZ” kWh per jaar, gebaseerd op de resultaten van standaardtests gedurende 24 uur. Het feitelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het zich bevindt.
*2 Inclusief chiller van 31 liter

Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)



Let op:
Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingssysteem voor deze producten.

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggooien!
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*. In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.
*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.
Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggooien.
Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.
Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch or www.sens.ch.

Dziękujemy Ci bardzo za zakupienie wyrobu firmy SHARP. Aby zapewnić sobie jak najwięcej korzyści z nowej lodówki SHARP, prosimy, abyś przed rozpoczęciem eksploatacji dokładnie przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.

- Niniejsza lodówka jest przeznaczona do robienia lodu, chłodzenia i mrożenia jedzenia.
- Lodówka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego, w temperaturze otoczenia wskazanej w tabeli. Klasa klimatyczna została określona na tabliczce znamionowej.
  Lodówka jest w pełni funkcjonalna w zakresie temperatury otoczenia określonej klasy klimatycznej. Jeśli lodówka będzie używana w niższej temperaturze, nie ulegnie uszkodzeniu do temperatury +5°C.
- Nie należy narażać lodówki na działanie temperatury -10°C lub niższej przez dłuższy czas.

Tylko do użytku domowego

Klasa klimatyczna	Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia
SN	+10°C do 32°C
N	+16°C do 32°C
ST	+16°C do 38°C
T	+16°C do 43°C

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **Ostrzeżenie**	Oznacza to, że istnieje wysokie ryzyko śmierci lub poważnego urazu.
⚠ **Środki ostrożności**	Oznacza to, że istnieje wysokie ryzyko uszkodzenia materiału lub obrażeń ciała.

⚠ Ostrzeżenie

Czynnik chłodniczy

Lodówka zawiera palny czynnik chłodzący (R600a: izobutan) i wybuchowy gaz izolacyjny (cyklopentan). Aby nie dopuścić do zapłonu i wybuchu, należy przestrzegać poniższych zasad.

- Nie należy dotykać systemu chłodzącego ostrymi przedmiotami. System chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz lodówki wykorzystuje czynnik chłodzący.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych. (Lodówka posiada system automatycznego rozmrażania.)
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki.
- Nie należy blokować przestrzeni wokół lodówki.
- Nie używaj łatwopalnych sprayów, takich jak farba w sprayu, w pobliżu lodówki.
- W przypadku usterki systemu chłodzenia, nie należy dotykać gniazda elektrycznego oraz używać otwartego ognia. Otworzyć okno i przewietrzyć pomieszczenie. Następnie należy poprosić o pomoc punkt serwisowy autoryzowany przez firmę SHARP.

Instalacja

- Nie instaluj lodówki w wilgotnym lub mokrym miejscu może to spowodować uszkodzenie izolacji i nieszczelność. Wilgoć może ponadto osadzać się na ścianie komory i spowodować korozję.
- Lodówka powinna zostać zamontowana płasko i stabilnie na podłodze.

Przewód zasilający, wtyczka, gniazdo

Należy uważnie przeczytać poniższe zasady w celu uniknięcia porażenia prądem lub powstania pożaru.

- Wtyczkę należy dokładnie i bezpośrednio włożyć do gniazda.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazda, które posiada wymagane określone napięcie.
- Podłączyć dokładnie styk do zacisku uziemienia.
- Sprawdź, czy przewód zasilający nie został uszkodzony podczas instalacji lub transportu. Jeśli wtyczka lub przewód zasilający są luźne, nie podłączaj wtyczki do gniazdka.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Odłączyć główne źródło zasilania poprzez odłączenie głównej wtyczki od gniazda. Nie należy odłączać, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nagromadzenie się kurzu na wtyczce przewodu zasilającego może spowodować pożar. Dokładnie wycieraj kurz.
- Wtyczkę należy odłączyć, jeśli lodówka nie jest używana przez dłuższy czas.
- Jeśli uszkodzisz izolację przewodu zasilającego, musisz wymienić go w autoryzowanym punkcie SHARP, ponieważ wymagany jest specjalny przewód.

Użytkowanie

- Nie należy przechowywać lotnych i palnych materiałów, takich jak eter, benzyna, gaz propan, pojemniki aerozolowe, środki klejące oraz czysty alkohol itp. Te materiały mogą łatwo wybuchnąć.
- Nie należy przechowywać w lodówce produktów wrażliwych na temperaturę, takich jak produkty farmaceutyczne. Istnieje wysokie ryzyko zajścia zmian w jakości produktu.
- Nie próbuj zmieniać konstukcji niniejszej lodówki. Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub wypadku.
- Nie należy umieszczać żadnego przedmiotu na wierzchu lodówki. Jeśli przedmiot spadnie, może spowodować uraz.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją powiązane z obsługą zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PL

Czyszczenie lodówki

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, najpierw odłącz lodówkę od gniazdka elektrycznego w ścianie.
- Unikaj pryskania wodą bezpośrednio na obudowę lub do środka lodówki. Może to doprowadzić do zardzewienia części oraz do uszkodzenia izolacji przewodów elektrycznych.

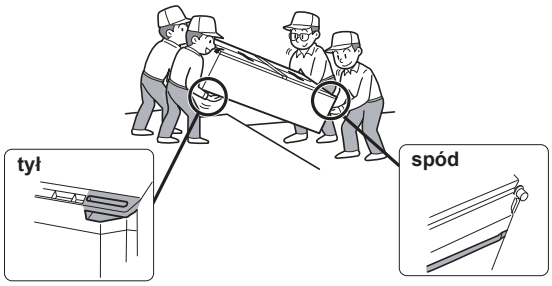
Problem

- Jeśli czuć zapach spalenizny, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Następnie należy poprosić o pomoc punkt serwisowy autoryzowany przez firmę SHARP.
- W przypadku przecieku gazu, należy otworzyć okno i przewietrzyć pomieszczenie. Nie należy dotykać lodówki lub gniazda.

⚠ Środki ostrożności

Transport

- Podczas montażu lub przenoszenia lodówki, należy używać twardej podkładki, aby zapobiec zniszczeniu podłoża.
- Przenoś lodówkę trzymając ją za uchwyty z tyłu i na spodzie.
  Nieprawidłowe podniesienie lodówki może spowodować obrażenia ciała.



Utylizacja

- Dopilnuj by lodówka nie stanowiła zagrożenia dla dzieci podczas przechowywania do utylizacji (np. usuń magnetyczne uszczelki drzwi, żeby zapobiec ewentualnemu zatrzaśnięciu dziecka.)
- Niniejsza lodówka powinna być odpowiednio utylizowana. Należy oddać ją do profesjonalnego zakładu recyklingu przeznaczonego do recyklingu łatwopalnego czynnika chłodzącego z gazami izolacyjnymi.

Użytkowanie

- Nie dotykaj zespołu sprężarki ani części zewnętrznych, ponieważ nagrzewają się one podczas pracy lodówki, a metalowe brzegi mogą spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie należy dotykać żywności ani metalowych pojemników w komorze zamrażarki wilgotnymi rękami. Może to spowodować odmrożenie.
- Nie należy umieszczać napojów w butelkach i puszkach w zamrażarce.
  Wysokie ryzyko wybuchu szklanej butelki istnieje zwłaszcza, gdy włączona jest funkcja „Szybkie chłodzenie”.
- Do robienia kostek lodu nie należy używać wody innej niż woda pitna.
- Nie należy otwierać lub zamykać drzwi, gdy inna osoba ma rękę w pobliżu drzwi. Istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców innych osób.
- Nie należy umieszczać przedmiotów o zbyt dużych rozmiarach na półki na drzwiach. Jeśli przedmiot wypadnie z półki, może spowodować obrażenia ciała.

Wskaźnik temperatury

Lodówka wyposażona jest we wskaźnik temperatury w komorze lodówki, żeby umożliwić Ci kontrolę temperatury w najchłodniejszej części.

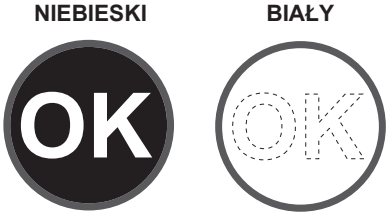
Najchłodniejsza część

Ten symbol wskazuje najchłodniejszą część w komorze lodówki. (Pojemnik w drzwiach umieszczony na tej samej wysokości nie jest najchłodniejszą częścią komory lodówki.)



Sprawdzanie temperatury w najchłodniejszej części urządzenia

Aby zapewnić właściwą temperaturę w najchłodniejszej części, należy okresowo sprawdzać temperaturę i w razie potrzeby dokonywać regulacji temperatury chłodzenia. Aby utrzymać wewnątrz urządzenia właściwą temperaturę, należy sprawdzać czy wskaźnik temperatury świeci na NIEBIESKO. Jeżeli wskaźnik temperatury świeci na BIAŁO, temperatura jest zbyt wysoka. W takim przypadku należy dokonać regulacji temperatury chłodzenia i odczekać 6 godzin przed ponownym sprawdzeniem wskazania wskaźnika temperatury.



Właściwe ustawienie

Temperatura zbyt wysoka, dokonaj regulacji temperatury chłodzenia.

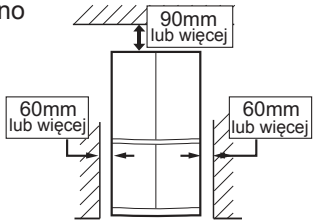
Uwaga

- Temperatura wewnątrz lodówki zależy od różnych czynników, w tym od temperatury otoczenia, ilości przechowywanej żywnością i częstości otwierania drzwi.
- Po włożeniu żywności do lodówki lub w przypadku otwarcia drzwi na dłuższy czas wskaźnik temperatury może zmienić kolor na BIAŁY. Jest to normalne zjawisko.

Instalacja

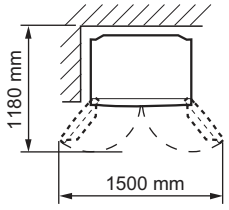
Typ wolnostojący

1 Należy zachować odpowiednią przestrzeń wokół lodówki pozwalającą na wentylację.

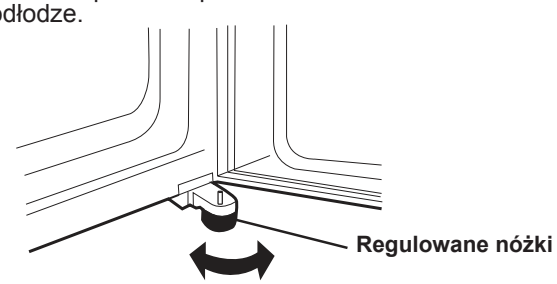


- Na rysunku przedstawiono minimalną wymaganą przestrzeń do instalacji lodówki. Zużycie energii zależy od ilości wolnego miejsca.
- Utrzymując więcej wolnego miejsca, można spowodować mniejszy pobór mocy.
- Jeśli lodówka jest używana w miejscu o wymiarach mniejszych niż zostało to określone, może to prowadzić do wzrostu temperatury w urządzeniu, głośnej pracy i usterki.
- Odstęp pomiędzy tyłem lodówki a ścianą powinien wynosić 60 mm lub więcej, ale mniej niż 75 mm. Jeśli odstęp jest większy niż 75 mm, można doznać obrażeń poprzez dotknięcie sprężarki i jej części zewnętrznych, które są bardzo gorące podczas pracy.

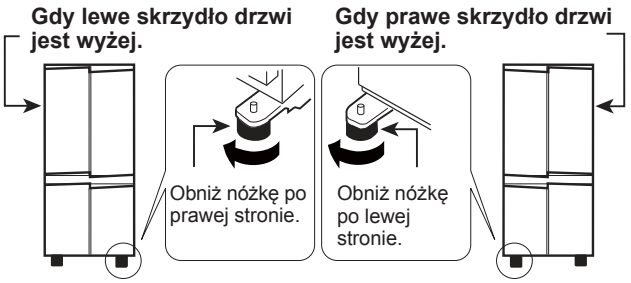
Całkowita wymagana powierzchnia użytkowa



2 Użycie dwóch regulowanych przednich nóżek zapewnia bezpieczne i poziome ustawienie lodówki na podłodze.

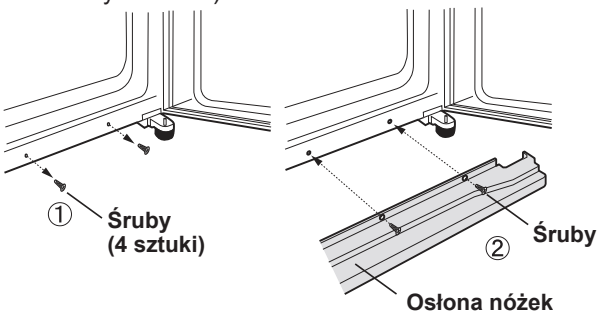


3 Jeżeli prawe i lewe skrzydło drzwi nie są prawidłowo wyrównane, należy wyregulować ustawienie lodówki, korzystając z nóżek regulacyjnych.



(Tak długo, aż regulowana nóżka po przeciwnej stronie przestaje dotykać ziemi.)

4 Należy usunąć 4 śruby znajdujące się w niższej części obudowy i użyć tych śrub do ustawienia pokrywy stopy. (Pokrywa stopki znajduje się wewnątrz komory lodówki.)



Uwaga

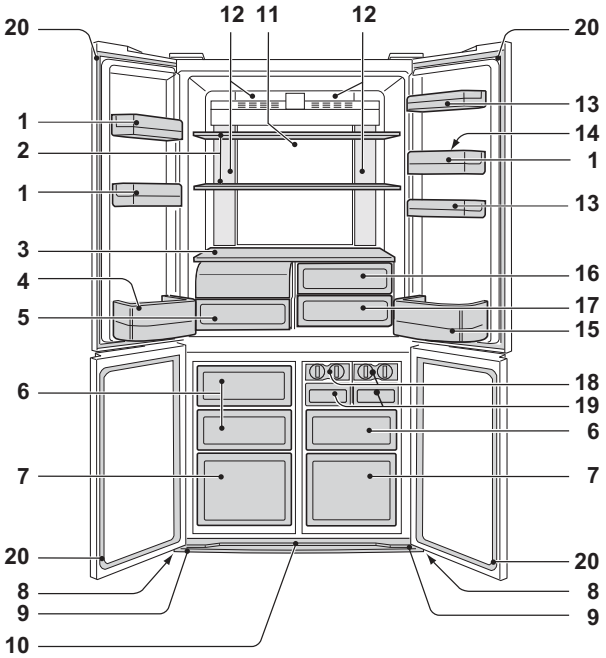
- Ustaw swoją lodówkę tak, by wtyczka była łatwo dostępna.
- Trzymaj lodówkę zdala od bezpośredniego światła słonecznego, ani nie stawiaj w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń generujących ciepło.
- Nie należy umieszczać lodówki bezpośrednio na ziemi. Podłożyć odpowiednią podkładkę, taką jak drewniana podkładka, pod lodówkę.
- W przypadku podłączenia lodówki do zasilania przy otwartych drzwiach zostanie odtworzony sygnał alarmu drzwi. Nie oznacza to nieprawidłowego działania urządzenia. Po zamknięciu drzwi sygnał milknie.

PL

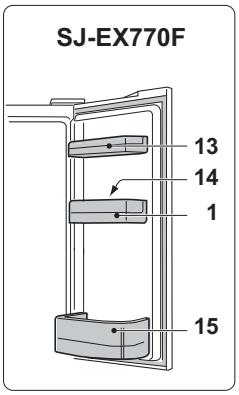
Przed rozpoczęciem obsługi lodówki

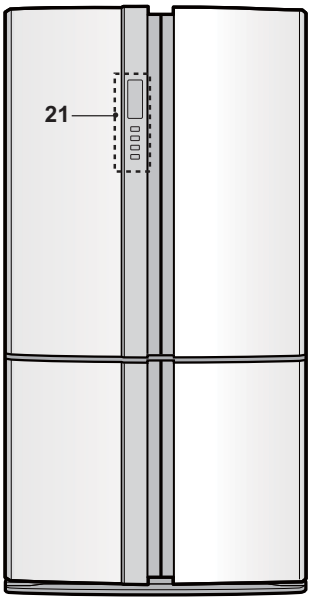
Wyczyść części wewnętrzne ściereczką zwilżoną ciepłą wodą. Jeśli używasz wody z mydłem, po umyciu dokładnie zmyj ją czystą wodą.

Opis części



SJ-EX820F





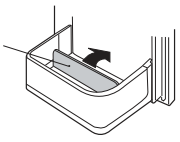
1. **Pojemniki w drzwiach** (3 sztuki)
2. **Półka lodówki** (2 sztuki)
3. **Półka**
4. **Pojemnik na butelki (po lewej stronie)**
5. **Pomieszczenie na świeże owoce i warzywa**
   Pokrywa pojemnika na owoce i warzywa otwiera się podczas wyjmowania szuflady pojemnika.



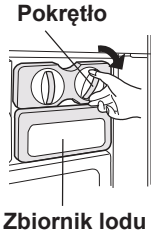
6. **Pojemniki zamrażarki (małe)** (3 sztuki)
7. **Pojemniki zamrażarki (duże)** (2 sztuki)
8. **Kółko** (4 sztuki)
   Kółka pozwalają na przestawianie lodówki.



9. **Regulowane nóżki** (2 sztuki)
10. **Osłona nóżek**
11. **Panel chłodzenia hybrydowego**
    Panel chłodzony jest od tyłu, tym samym pośrednio chłodzi komorę lodówki. W ten sposób żywność chłodzona jest delikatnie bez narażania na strumienie zimnego powietrza.
12. **Oświetlenie**
13. **Uniwersalny pojemnik**
    (SJ-EX820F : **2 sztuki**
    SJ-EX770F : **1 sztuki**)



14. **Foremka do przechowywania jajek**
15. **Pojemnik na butelki (po prawej stronie)**
    Aby umieścić duże butelki, należy całkowicie wsunąć przegrodę.
16. **Komora na świeże produkty (górna)**
17. **Komora na świeże produkty (dolna)**
18. **Kostkarka do lodu** (2 sztuki)
    1) Tacki nie należy napełniać nadmierną ilością wody, ponieważ po zamrożeniu kostki będą pozlepiane.
    2) Gdy lód jest gotowy, obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby opróżnić foremki do zbiornika na lód w komorze zamrażarki.



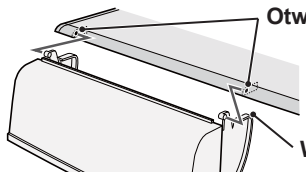
19. **Zbiornik lodu** (2 sztuki)
    Uwaga
    Nie rób lodu w pojemniku na lód, ani nie nalewaj do niego oleju. Pojemnik na lód może pęknąć.
20. **Uszczelka drzwi magnetycznych** (4 sztuki)
21. **Panel sterujący**

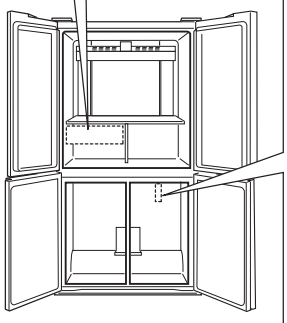
Urządzenie dezodoryzujące

Katalizator eliminujący nieprzyjemne zapachy jest zamontowany na drodze zimnego powietrza. Nie ma potrzeby obsługiwania go lub czyszczenia.

Przy standardowej pracy chłodzenia będzie można przechowywać więcej jedzenia po wyjęciu wewnętrznych akcesoriów.

Sposób demontażu pokrywy pojemnika na owoce i warzywa





Jak wyjąć
Aby wyciągnąć przegrodę, należy pociągnąć ją do przodu naciskając zaczep.

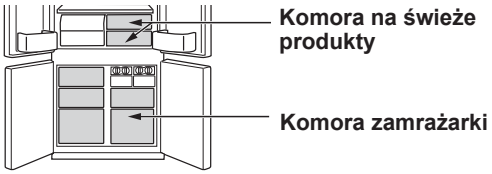


Jak założyć
Włóż cztery wypusty w wyższe części.

Przydatne tryby

Aby dowiedzieć się więcej na temat pracy, patrz rozdział „Panel sterowania”.

⬡ Ekstra chłodzenie
❄ Szybkie zamrażanie
❄ Szybkie chłodzenie



	Ekstra chłodzenie	Szybkie zamrażanie	Szybkie chłodzenie
Funkcja	Ten tryb służy do chłodzenia napojów lub jedzenia do temperatury lodowatej. Uwaga : Jedzenie o dużej zawartości wody może zamarznąć.	Ten tryb przyspiesza czas zamarzania jedzenia.	Ten tryb służy do szybkiego schłodzenia napojów i jedzenia.
Przeznaczenie	Komora na świeże produkty	Komora zamrażarki	Komora zamrażarki Środki ostrożności : Nie należy przechowywać butelek. Istnieje wysokie ryzyko, że mogą wybuchnąć.
Czas pracy	6 godzin *1	2 godzin *1	30 minut
	• Ten tryb kończy się automatycznie. • Alarm się nie włącza.		• Ten tryb kończy się automatycznie. • Alarm się włącza. **Aby zatrzymać alarm. *2** Nacisnąć przycisk enter.
Po zakończeniu pracy.	• Nie ma potrzeby wyjmowania napojów i jedzenia.		• W przypadku włączenia się alarmu, należy wyjąć wszystkie napoje i jedzenie. • Jeśli napoje i jedzenie pozostaną w komorze zamrażarki dłużej niż 30 minut, mogą zamarznąć.
W czasie awarii zasilania podczas pracy.	• Ten tryb jest automatycznie anulowany.		• Ten tryb jest automatycznie ponownie uruchamiany z poprzedniego stanu po ponownym włączeniu zasilania.

PL

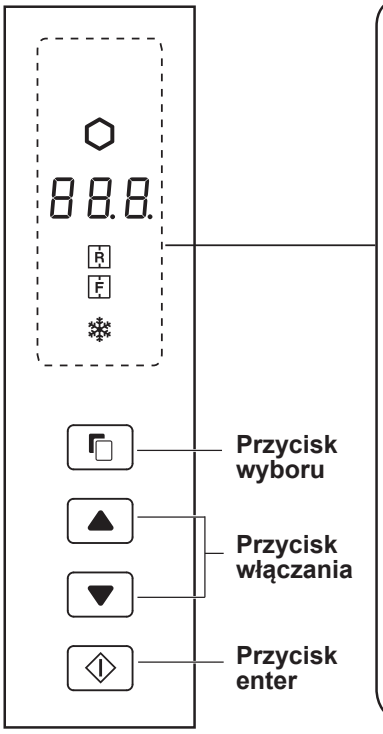
*1 Czynność może zabrać więcej czasu jeśli pokryje się z czasem rozmrażania. Ten tryb uruchomi się po zakończeniu rozmrażania.

*2 Jeśli alarm nie zostanie zatrzymany, będzie brzmiał nieprzerwanie przez 30 minut.

Uwaga

- Nie jest możliwe włączenie trybu Ekstra chłodzenie, Szybkie mrożenie lub Szybkie chłodzenie, gdy jeden z tych trybów już jest włączony.
- Należy unikać otwierania drzwi podczas pracy jednego z tych trybów.

Panel sterujący



Przydatne tryby

Ikona	Znaczenie	Ustawienia fabryczne
⬡	Ekstra chłodzenie	WYŁ.
❄	Szybkie zamrażanie	
	Szybkie chłodzenie	

Regulacja temperatury

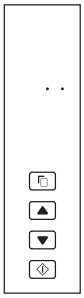
Ikona	Znaczenie	Ustawienia fabryczne
R	Komora lodówki	3°C
F	Komora zamrażarki	-18°C

Tryby dodatkowe

Wskaźnik	Znaczenie	Ustawienia fabryczne
	Alarm drzwi	WŁ.
	Dźwięk pracy przycisku	

Uwaga

- Po naciśnięciu jednego z przycisków, wszystkie ikony raz zamigają i pokażą wyświetlacz gotowości. Jeśli lodówka przestanie pracować z powodu awarii zasilania, tryby, za wyjątkiem Ekstra chłodzenia i Szybkiego mrożenia, działają w ten sam sposób, jak przed awarią.
- Praca jest nieprawidłowa, gdy drzwi zamrażarki są otwarte.
- Ikony trybu lub wskaźników w czasie pracy są podświetlone na wyświetlaczu gotowości. W czasie pracy Szybkiego chłodzenia, na wyświetlaczu gotowości ikona miga.

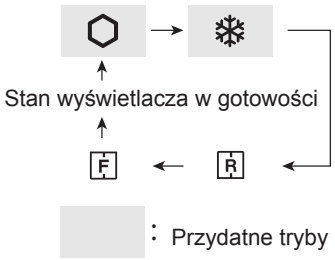


- Jeśli przez około 1 minutę nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz automatycznie powróci do trybu gotowości. Wyświetlacz w stanie gotowości wyłączy się, jeśli przez kolejną minutę nie zostanie wykonana żadna czynność.

Obsługa użytecznych trybów

		Wyświetlacz	
1	Wybrać ikonę trybu.	(np. Ekstra chłodzenie) Pulsuje	
2	Wybrać wł./wył.		(wył.)
3	Zakończyć ustawienia. (Bip) **Tylko „Ekstra chłodzenie”** Zakończyć ustawianie naciskając przez co najmniej 3 sekundy. (Bip bip bip)	Ikona trybu włącza się. **Tylko „Ekstra chłodzenie”** (Pulsuje)	Ikona trybu wyłącza się na wyświetlaczu gotowości.

Po naciśnięciu przycisku , ikony zmieniają się we wskazanej poniżej kolejności.



Praca dodatkowych trybów

	Podsumowanie	Anulować operację	Wyświetlacz
Alarm drzwi	• Kiedy drzwi lodówki pozostaną otwarte przez ponad 1 minutę, będzie słychać raz alarm i ponownie po kolejnej minucie. • Jeżeli drzwi pozostają otwarte przez około 3 minuty, sygnał alarmu zmieni się na ciągły. • Alarm wyłączy się po zamknięciu drzwi.	Należy nacisnąć jednocześnie i przez co najmniej 3 sekundy. (Bip bip bip)	Wskaźnik wyłącza się.
Dźwięk pracy przycisku	• Aby wyłączyć dźwięk pracy przycisku.	Należy nacisnąć jednocześnie i przez co najmniej 3 sekundy. (Bip bip bip)	Wskaźnik wyłącza się.

Uwaga • Aby włączyć dodatkowy tryb, należy wykonać ponownie ten sam krok. (Włącza się wskaźnik.)

Regulacja temperatury

Lodówka automatycznie kontroluje temperaturę. Jednakże można ją ustawić tak jak to zostało przedstawione poniżej.

Jak sprawdzić bieżące ustawienia temperatury

Nacisnąć przycisk ▭ , aby wybrać R lub F .

Ustawienia fabryczne

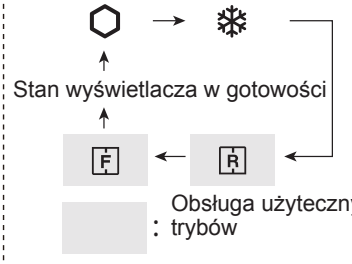
Komora lodówki	Komora zamrażarki
3	-18

Ustawianie komory zamrażarki/lodówki

Komora zamrażarki :
Temperaturę można regulować w zakresie od -13°C do -21°C, ze skokiem co 1°C.
Komora lodówki :
Temperaturę można regulować w zakresie od 0°C do 6°C, ze skokiem co 1°C.

Podstawowe operacje		Wyświetlacz	
		Komora lodówki	Komora zamrażarki
1	Wybrać ikonę R lub F .	3 (R) Pulsuje	-18 (F) Pulsuje
2	Ustawić temperaturę.	▲ (góra) -4 Pulsuje ▼ (dół) -2	
3	Zakończyć ustawienia. (Bip)	-4	

Po naciśnięciu przycisku ▭ , ikony zmieniają się we wskazanej poniżej kolejności.



PL

Zaawansowane ustawienia komory zamrażarki/lodówki

Temperaturę komory lodówki i zamrażarki można ustawiać w odstępach co 0,5°C wykonując kroki od a do c.

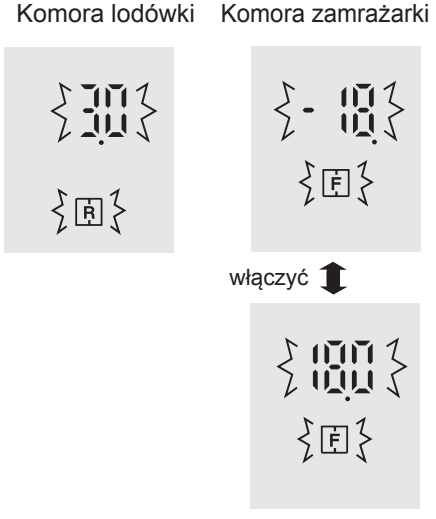
Bip bip bip

a. Po wykonaniu kroku 1 „Obsługi podstawowej”, należy nacisnąć ⏻ przez co najmniej 3 sekundy. Obecnie ustawiona temperatura powraca do „Ustawienia fabrycznego” (wyświetlacz wygląda tak jak to zostało przedstawione na rysunku po prawej).

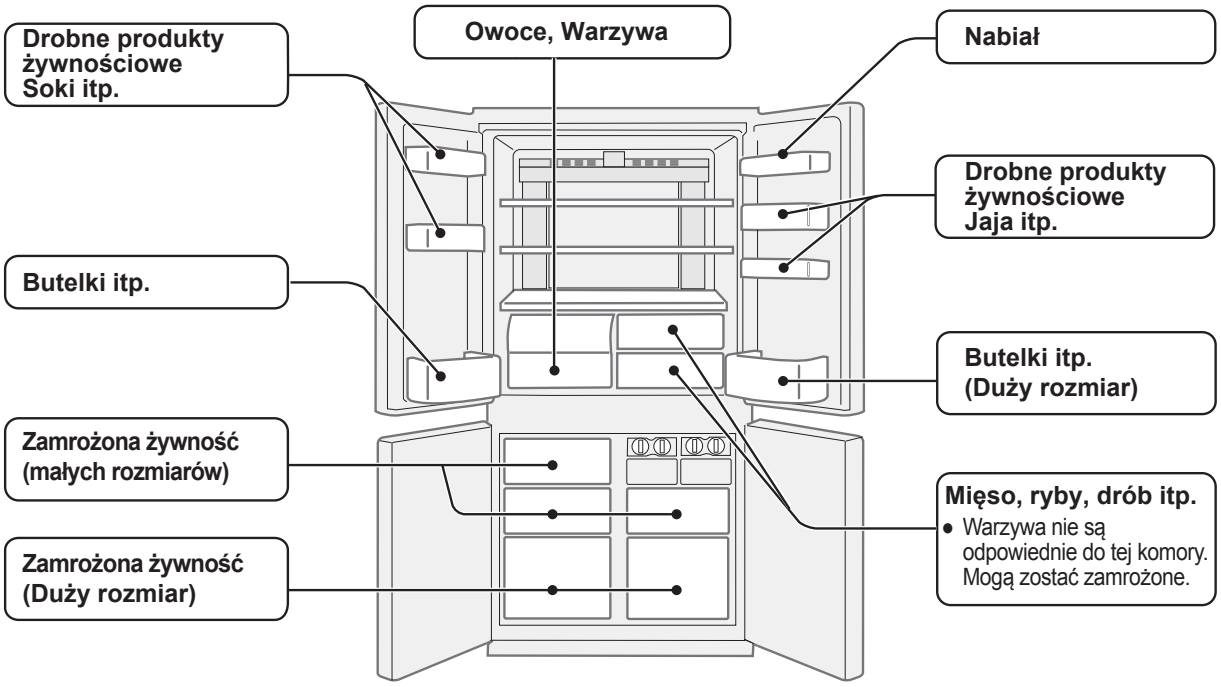
b. Należy nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ i ustawić temperaturę.

c. Zakończyć ustawianie. (Tak samo jak w kroku 3 „Obsługi podstawowej”.)

Ponownie wykonać kroki od a do c, jeśli temperatura ma być ustawiana w odstępach co 1°C.



Przechowywanie żywności



Chłodzenie zmniejsza wskaźnik psucia jedzenia. Należy upewnić się, że jedzenie jest świeże, aby czas przechowywania łatwo psującego się jedzenia był jak najdłuższy. Poniżej znajdują się ogólne wskazówki dotyczące przedłużenia czasu przechowywania.

Owoce / warzywa

Owoce i warzywa powinny być luźno przechowywane w plastikowych opakowaniach np. folii, torbie (nie zamykać) i umieszczone w pojemniku na owoce i warzywa w celu zminimalizowania utraty wilgotności.

Nabiał i jajka

- Większość produktów nabiałowych ma na opakowaniu zalecaną temperaturę przechowywania i datę przydatności do spożycia.
- Jajka powinieneś przechowywać w pojemniku na jajka.

Mięso / ryby / drób

- Umieść na talerzu lub w pojemniku i zakryj warstwą papieru lub folią do zawijania.
- Większe kawałki mięsa, ryb lub drobiu umieść z tyłu półek.
- Upewnij się, że wszystkie gotowane produkty żywnościowe są dokładnie zawinięte lub umieszczone w hermetycznych pojemnikach.

Aby uzyskać jak najlepsze mrożenie

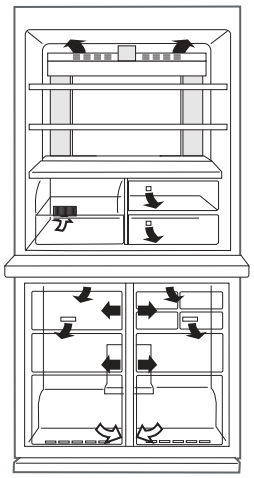
- Żywność powinna być świeża.
- Aby szybko zamrozić żywność, zamrażaj jednocześnie niewielkie jej ilości.
- Jedzenie powinno być dokładnie zamknięte lub przykryte.
- Rozkładaj żywność w lodówce równomiernie.
- Etykietuj torebki i pojemniki, aby orientować się w zawartości zamrażarki.

Aby zapobiec powstawaniu rosy lub szronu wewnątrz lodówki.

- Drzwi lodówki należy dokładnie zamykać. Jeśli jedzenie wypadnie, może spowodować powstanie szczeliny między komorą a drzwiami. Należy przesunąć je na tył półki lub do pojemnika na drzwiach.
- Jedzenie o wysokiej zawartości wody powinno być przechowywane w pojemniku próżniowym lub szczelnie zamkniętym pojemniku.

Uwaga

- Rozkładaj produkty żywnościowe na półkach równomiernie, aby zapewnić efektywną cyrkulację chłodnego powietrza.
- Gorące jedzenie powinno zostać schłodzone przed włożeniem go do lodówki. Przechowywanie gorącego jedzenia powoduje wzrost temperatury w urządzeniu i może skutkować zepsuciem jedzenia.
- Nie blokuj żywnością ani pojemnikami otworów wlotu i wylotu powietrza układu chłodzącego; w przeciwnym wypadku żywność znajdująca się w lodówce nie zostanie równomiernie schłodzona.



⇦ **WLOT**
➡ **WYLOT**

Nie umieszczaj żywności przy wylocie chłodnego powietrza. Może to prowadzić do zamarzania żywności.

Czyszczenie lodówki

Ważne

Aby zapobiec pękaniu powierzchni wewnętrznych i elementów z tworzyw sztucznych, przestrzegaj poniższych zaleceń.

- Należy wycierać tłuszcz spożywczy znajdujący się na plastikowych częściach.
- Niektóre środki chemiczne mogą powodować uszkodzenia, dlatego należy korzystać jedynie z roztworu płynu do zmywania naczyń (wody z mydłem).
- Jeśli do czyszczenia użyjesz stężonego detergentu lub nie wytrzesz dokładnie resztek płynu, plastikowe części mogą popękać.

Czyszczenie

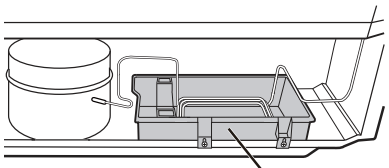
- ■ Usunąć akcesoria (np. półki) z komory i drzwi. Należy umyć je ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń. Następnie opłukać czystą wodą i osuszyć.
  (Nie można wyjąć tylko półki na owoce i warzywa.)
- ■ Wnętrze czyścić za pomocą ściereczki namoczonej w cieplej wodzie z płynem do mycia naczyń. Następnie użyć zimnej wody do dokładnego starcia wody z płynem.
- ■ Na zewnątrz czyścić za pomocą miękkiej ściereczki za każdym razem, gdy się ubrudzi.
- ■ Czyść uszczelki magnetycznych drzwi szczoteczką do zębów zamoczoną w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- ■ Wytrzyj panel sterujący suchą ściereczką.

Uwaga

- Nie używać silnych środków czyszczących lub rozpuszczalników (lakieru, farby, proszku polerskiego, benzyny, wrzątku itp.), które mogą spowodować uszkodzenia.
- Po wyciągnięciu wtyczki, należy odczekać przynajmniej 5 minut, by ponownie podłączyć wtyczkę.
- Szklane półki ważą ok. 3 kg każda. Gdy wyjmujesz je z lodówki lub przenosisz, trzymaj je mocno.
- Nie upuszczaj żadnych przedmiotów wewnątrz lodówki ani nie uderzaj w ściany wewnętrzne. Może to spowodować popękanie powierzchni ścian.

Przed transportem

Wytrzeć do sucha tacę zbierającą wodę. Przed wytarciem wody, należy odczekać przynajmniej 1 godzinę od wyciągnięcia wtyczki, ponieważ jednostka cyklu chłodzenia jest bardzo gorąca. (Taca zbierająca wodę znajduje się z tylu produktu.)



Taca zbierająca wodę

Wyłączanie lodówki

Jeśli konieczne jest wyłączenie chłodziarko-zamrażarki na długi okres, należy wykonać poniższe czynności, aby zapobiec rozwojowi pleśni:
1. Wyjąć całą żywność.
2. Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.
3. Dokładnie oczyścić i osuszyć wnętrze.
4. Zostawić wszystkie drzwiczki lekko otwarte na kilka dni w celu osuszenia wnętrza urządzenia.

Odmrażanie

Odmrażanie lodówki odbywa się automatycznie dzięki unikalnemu systemowi oszczędności energii.

Przepalona lampa w komorze

Należy skontaktować się z punktem serwisowym autoryzowanym przez firmę SHARP, aby wymienić żarówkę. Żarówka powinna być wymieniana wyłącznie przez wykwalifikowany personel punktu serwisowego.

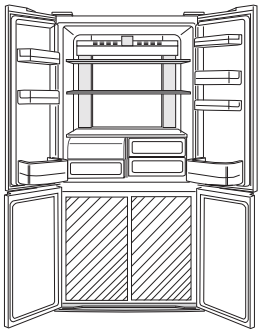
PL

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

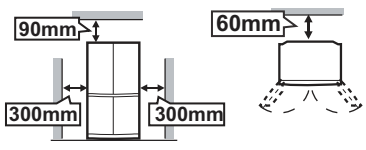
- ■ Zachowaj jak najwięcej wolnej przestrzeni wokół lodówki dla prawidłowej wentylacji.
- ■ Trzymaj lodówkę zdala od bezpośredniego światła słonecznego, ani nie stawiaj w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń generujących ciepło.
- ■ Należy unikać otwierania drzwi, jeśli jest to tylko możliwe.
- ■ Ciepłe pożywienie należy ochłodzić przed przechowywaniem.
- ■ Poukładaj pożywienie równomiernie na półkach, aby zapewnić cyrkulację zimnego powietrza.

Zużycie energii

Zużycie energii tego modelu mierzone jest wg międzynarodowych standardów odnoszących się do lodówek.
Jeśli lodówka używana jest z wyciągniętymi akcesoriami (zacieniony obszar), jej praca jest wtedy najbardziej wydajna.



- Ilość poboru energii tego modelu jest mierzona przy wyjętych akcesoriach takich, jak jest wskazano przez zacienione obszary.
- Zużycie energii tego modelu zostało zmierzone w przpadku odstępów ukazanych na rysunku po prawej.



Zanim wezwiesz serwis

Zanim wezwiesz serwis, sprawdź poniższe punkty.

Problem	Rozwiązanie
Zewnętrzna część obudowy jest gorąca w dotyku.	To normalne. W obudowie znajduje się przewód grzejny, zapobiegający gromadzeniu się wilgoci.
Lodówka hałasuje.	Jest normalnym objawem, że lodówka wydaje następujące dźwięki. • Głośny dźwięk wydawany przy rozpoczęciu pracy sprężarki --- Dźwięk staje się po chwili cichszy. • Głośny dźwięk wydawany raz dziennie przez sprężarkę --- Odgłos wskazujący na działanie wydawany natychmiast po automatycznym rozmrażaniu. • Odgłos przelewanego płynu (bulgotanie, syczenie) --- Odgłos czynnika chłodzącego w przewodach chłodzących (od czasu do czasu dźwięk może być głośniejszy). • Dźwięk pękania lub trzaskania, dźwięk skrzypienia --- Dźwięk powstający podczas rozszerzania lub kurczenia się wewnętrznych ścian i części lodówki podczas ochładzania.
Wewnątrz lub na zewnątrz lodówki pojawia się szron lub zbiera się wilgoć.	Może do tego dochodzić w jednym z poniższych przypadków. Użyj mokrej ściereczki do starcia szronu i suchej ściereczki do starcia wilgoci. • Jeśli wilgotność otoczenia jest wysoka. • Jeśli drzwi lodówki są często otwierane i zamykane. • Jeśli przechowywana jest żywność zawierająca dużo wilgoci. (Należy ją w coś zawinąć.)
Żywność w komorze lodówki zamarza.	• Czy lodówka jest używana przed dłuższy czas przy temperaturze chłodzenia ustawionej na 0°C? --- Należy zmienić temperaturę chłodzenia na około 3°C. • Czy lodówka jest używana przez dłuższy czas przy temperaturze mrożenia ustawionej na -21°C? --- Należy zmienić temperaturę mrożenia na około -18°C. • Jeśli temperatura otoczenia jest niska, jedzenie może zamarzać, nawet jeśli temperatura komory chłodzenia jest ustawiona na 6°C.
Nieprzyjemny zapach w komorze lodówki.	• Żywność o silnym zapachu należy owinąć lub zapakować. • Urządzenie dezodoryzujące nie jest w stanie całkowicie usunąć zapachu.
Jeśli alarm drzwi się nie wyłącza.	• Alarm wyłączy się po zamknięciu drzwi.

Jeśli nadal potrzebujesz porady w serwisie

Skonsultuj się z najbliższym punktem serwisowym autoryzowanym przez firmę SHARP.

Karta produktu

ANEKS Ⅲ (UE) Rozporządzenie nr 1060/2010				
A	Znak towarowy		SHARP	
B	Nazwa modelu		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategoria		7	
D	Klasa efektywności energetycznej		A++	
E	Oznakowanie ekologiczne UE		—	
F	Roczne zużycie energii *1	[KWh/rok]	350	360
G	Pojemność użytkowa wszystkich komór, którym nie przysługuje oznaczenie gwiazdkowe *2	[L]	388	430
H	Pojemność użytkowa wszystkich komór do przechowywania zamrożonej żywności, którym nie przysługuje oznaczenie gwiazdkowe	[L]	**** 148	**** 148
I	Ustawiona temperatura dla „innej komort” wynosi więcej niż +14°C		—	
J	System bezszronowy		TAK	
K	Czas wzrostu temperatury	[h]	19	19
L	Zdolność zamrażania	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klasa klimatyczna		T	T
N	Poziom emitowanego hałasu	[dB(A)]	36	36
O	Urządzenie do zabudowy		Nie (Rodzaj samodzielnie stojącej)	

*1 Zużycie energii „XYZ” kWH rocznie na podstawie wyników testu przeprowadzonego w normalnych warunkach w cyklu 24 godzinnym. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje.
*2 W tym schładzanie 31 L

PL

Informacje dla użytkowników (prywatne gospodarstwa domowe) dotyczące usuwania odpadów



Uwaga:
Państwa produkt oznaczony jest tym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. Dla tego typu produktów istnieje odrębny system zbiórki odpadów.

1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach* można bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupią Państwo podobny nowy produkt.
*) W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
Jeśli zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny jest wyposażony w baterie lub akumulatory, należy je usunąć oddzielnie, zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.
Jeśli ten produkt zostanie usunięty we właściwy sposób, pomogą Państwo zapewnić, że odpady zostaną poddane przetworzeniu, odzyskowi i recyklingowi, a tym samym zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby mieć miejsce na skutek niewłaściwej obróbki odpadów.

2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcą Państwo pozbyć się produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi i uzyskać informacje na temat prawidłowej metody usunięcia produktu.
Szwajcaria: Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny można bezpłatnie zwrócić do punktu sprzedaży, nawet jeżeli nie dokonuje się zakupu nowego urządzenia. Inne punkty zbiórki odpadów są wymienione na witrynach internetowych www.swico.ch i www.sens.ch.

Nagyon köszönjük, hogy megtisztelt bennünket vásárlásával, és ezt a SHARP terméket választotta. Mielőtt használatba venné új SHARP hűtőszekrényét, kérjük, a készülék legjobb kihasználása érdekében olvassa el ezt a használati utasítást.

- Ez a hűtő jégkocka készítésére, ételek hűtésére és lefagyasztására szolgál.
- Csak háztartásban, a táblázatban jelölt környezeti hőmérsékleten való használatra.
  A hűtőszekrény az adattáblán található környezeti hőmérséklettartományban működik teljeskörűen. Amennyiben a hűtőszekrény alacsonyabb hőmérsékleten használja, az +5°C-ig nem károsodik.
- A hűtőszekrényt nem szabad -10°C vagy alacsonyabb hőmérsékletű helyen hosszabb ideig tartani.

Kizárólag háztartási használatra

Klímaosztály	Optimális környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és 32°C között
N	+16°C és 32°C között
ST	+16°C és 38°C között
T	+16°C és 43°C között

Biztonsági információ

⚠	**Figyelmeztetés**	Súlyos, vagy halálos sérülés fokozott veszélyét jelzi.
⚠	**Vigyázat**	Anyagi kár vagy személyi sérülés fokozott veszélyét jelzi.

⚠ Figyelmeztetés

Hűtőközeg

A hűtőszekrény gyúlékony hűtőközeget (R600a: izobutánt) és a szigeteléshez használt éghető gázt (ciklopentánt) tartalmaz. A tűz és a robbanás megelőzése érdekében tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ügyeljen rá, hogy ne érintkezzen semmilyen éles tárgy a hűtőrendszerrel. A hűtőszekrény mögött, illetve belsejében lévő hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz.
- Ne használjon mechanikus eszközöket, illetve a leolvasztást gyorsító egyéb megoldást! (A hűtőszekrény automatikus leolvasztó rendszerrel rendelkezik.)
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében!
- Hagyjon elégséges helyet a hűtőszekrény körül.
- Ne használjon gyúlékony aeroszolt, például festékszórót a hűtőszekrény közelében.
- A hűtőrendszer meghibásodása esetén ne érintse meg a fali csatlakozást, és ne használjon nyílt lángot. Nyisson ablakot és szellőztesse ki a helyiséget. Ezután keressen fel egy, a SHARP által elismert szervizt.

Üzembe helyezés

- Ne állítsa a hűtőszekrényt nyirkos vagy nedves helyre, mivel ez a szigetelőanyag károsodását eredményezheti, és ennek nyomán szivárgás léphet fel. Ezen kívül páralecsapódás következhet be a hűtőszekrény külső részén, ami rozsdásodáshoz vezethet.
- A hűtőszekrényt egyenletes talajon állítsa működésbe.

Tápkábel, csatlakozódugasz, foglalat

Figyelmesen olvassa el az alábbi szabályokat az áramütés vagy elektromos tűz elkerülése érdekében.

- A tápkábelt stabilan, közvetlenül a fali csatlakozóba helyezze be. Ne használjon hosszabbítót vagy adaptert.
- A megfelelő áramerősséget biztosító foglalatba helyezze a tápkábelt.
- Megfelelő módon csatlakoztasa a földelő tűt a földelő csatlakozóhoz.
- Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem sérült meg beszerelés, illetve mozgatás közben! Ha a hálózati dugasz vagy a kábel meglazult, ne dugja a hálózati dugaszt a konnektorba!
- Ne érintse meg vizes kézzel a hálózati dugaszt.
- Áramtalanításhoz távolítsa el a dugaszt a csatlakozóaljzatból. Ne húzza a tápkábelnél fogva.
- A hálózati dugaszon felgyűlt por tüzet okozhat. Gondosan törölje le.
- Húzza ki a csatlakozót, ha a hűtőszekrényt sokáig nem használja.
- Ha a hajlékony tápkábel megsérül, akkor a SHARP által jóváhagyott szervizben cseréltesse ki, mivel speciális kábelre van szükség.

Használat során

- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a hűtőszekrényben, mint például éter, üzemanyag, propán gáz, aeroszolos tégelyek, ragasztáshoz használt anyagok, valamint tiszta alkohol, stb. Ezek az anyagok könnyen felrobbannak.
- Ne tároljon hőmérsékletre érzékeny anyagokat, például gyógyszereket a hűtőszekrényben. A termék minőségromlásának kockázata magas.
- Ne próbálja meg átalakítani vagy módosítani a hűtőszekrényt! Ellenkező esetben tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrény tetejére. Ha valami leesik, az sérülést okozhat.
- Ezt a készüléket használhatják gyermekek, amennyiben betöltötték a 8. életévüket, és olyan személyek, akik csökkent fizikai-, érzékelő- vagy szellemi képességűek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismerettel, amennyiben felügyeletük biztosított, vagy felvilágosították a biztonságos használat feltételeiről, és megértik az esetleges veszélyforrásokat. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem ajánlott felügyelet nélküli gyermeknek végezni.

Karbantartás és tisztítás

- Először húzza ki a hűtőszekrény csatlakozóját az áramütés megelőzése érdekében.
- Ne öntsön vizet közvetlenül a külső szekrényre vagy belsejébe! Ez rozsdásodáshoz és a villamos szigetelés tönkremeneteléhez vezethet.

Hiba

- Ha égett szagot érez, azonnal húzza ki a kábelt a csatlakozóból, majd keressen fel egy, a SHARP által ajánlott szervizt.
- Gázszivárgás esetén szellőztesse ki a helyiséget az ablak(ok) kinyitásával. Ne érintse meg a hűtőt vagy a tápcsatlakozót.

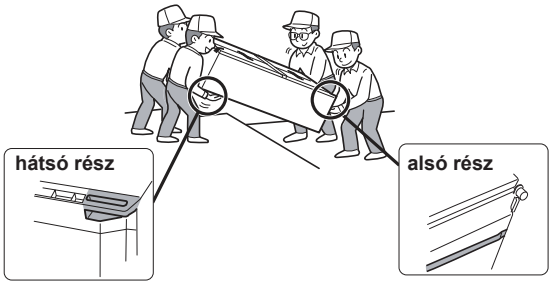
Kezelés

- Gondoskodjon róla, hogy a hűtőszekrény semmiféle veszélyt ne jelentsen a gyermekek számára az ártalmatlanítást megelőző tárolás során! (Pl. távolítsa el a mágneses ajtózárakat, nehogy beszoruljon a gyermek!)
- A hűtőszekrényt kezelje megfelelően élettartama végén. Szállítsa professzionális, a gyúlékony hűtőanyagokat és hőszigetelő gázokat kezelő újrahasznosító telepre.

⚠ Vigyázat

Szállítás

- A hűtőszekrény beszerelésekor vagy szállításakor használjon szállítószőnyeget, hogy ne tegyen kárt a padlóban.
- A hűtőszekrényt a hátsó részén és alsó részén elhelyezett fogókkal emelje.
  Amennyiben nem megfelelő módon emeli meg a hűtőszekrényt, az sérülést okozhat.



Használat során

- Ne érintse meg a kompresszoregységet vagy annak perifériális részeit, mert ezek működés közben rendkívül felforrósodhatnak, és a fémélek sérülést okozhatnak!
- Ne nyúljon nedves kézzel a fagyasztótérben lévő élelmiszerekhez és fémdobozokhoz! Ellenkező esetben fagyási sérülést szenvedhet.
- Ne helyezzen palackozott italokat és konzerveket a fagyasztórészbe.
  Különösen, ha az “Expressz hűtés” van folyamatban, mert az üveg felrobbanásának veszélye magas.
- Csak palackozható vizet használjon a jégkockák készítéséhez.
- Ne nyissa ki vagy csukja be a hűtőszekrény ajtaját, amikor valakinek a keze az ajtó közelében van. Előfordulhat, hogy odacsukhatja a másik személy ujjait.
- Ne rakjon az ajtó tárolóterébe olyan tárgyakat, amik túl nagyok. Leeshetnek és sérülést okozhatnak.

HU

Hőmérsékletjelző

A hűtőszekrény hűtőterében egy hőmérsékletjelző található, mely lehetővé teszi a leghidegebb zóna átlagos hőmérsékletének szabályozását.

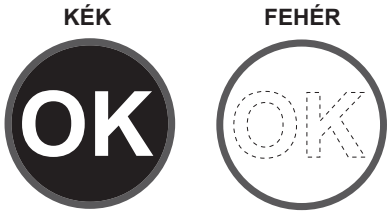
Leghidegebb zóna

Szimbólum

Ez a szimbólum a hűtőszekrény hűtőterén belüli leghidegebb zónát jelzi. (Az azonos magasságba helyezett ajtópolc nincs a leghidegebb zónában.)

A hőmérskélet ellenőrzése a leghidegebb zónában

Rendszeres ellenőrzésekkel biztosíthatja, hogy megfelelő legyen a hőmérséklet a leghidegebb zónában. Szükség esetén beállíthatja a hűtőszekrény hőmérséklet-szabályozóját.
A készülék belsejében uralkodó hőmérséklet megfelelő szinten tartása érdekében ellenőrizze, hogy mindig KÉK-e a hőmérsékletjelző. Ha a hőmérsékletjelző FEHÉR színűre vált, a hőmérséklet túl magas; ebben az esetben növelje a hűtőszekrény hőmérséklet-szabályozójának beállított értékét, és várjon 6 órát, mielőtt újra megnézné a hőmérsékletjelzőt.



Megfelelő beállítás

A hőmérséklet túl magas; állítsa be a hűtőszekrény hőmérséklet-szabályozóját.

Megjegyzés

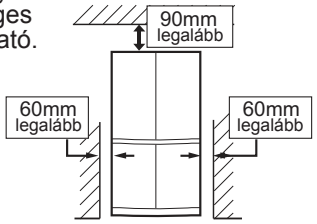
- A hűtőszekrény belső hőmérséklete számos tényezőtől függ, például a környezeti hőmérséklettől, a tárolt élelmiszer mennyiségétől és az ajtó kinyitásának gyakoriságától.
- Ha friss ételt tett a hűtőbe, vagy ha egy időre nyitva hagyta a készülék ajtaját, természetes, hogy a hőmérsékletjelző FEHÉR színűre vált.

Üzembe helyezés

Szabadon álló típus

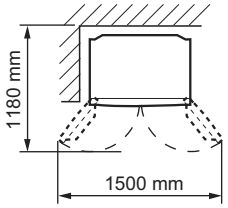
1 Biztosítson megfelelő szellőzési teret a hűtőgép körül!

- Az ábrán a hűtőszekrény beszereléséhez szükséges minimális helyigény látható. A készülék energiafogyasztását ettől eltérő méretű helyen mérték.
- Ha nagyobb helyet hagy, a hűtőszekrény kevesebbet energiát fogyaszthat.

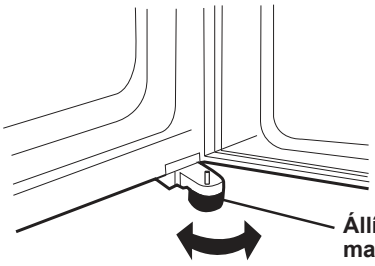


- Ha az előírtnál kevesebb helyet hagy körülötte, az az egység hőmérsékletének emelkedését, hangos zajt, illetve meghibásodást okozhat.
- A fal és a hűtőszekrény közötti távolság 60 mm, vagy több, és kevesebb, mint 75 mm legyen. Ha a hely nagyobb, mint 75 mm, a kompresszor és annak perifériikus részeinek megérintésekor megsérülhet, mert azok nagyon forróak működés közben.

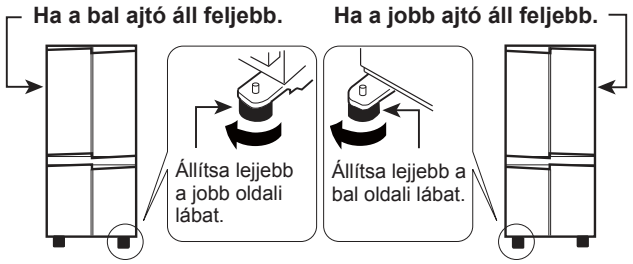
Teljes szükséges tér használatkor



2 A két elülső állítható magasságú láb segítségével biztosítsa, hogy a hűtőszekrény stabilan és vízszintesen álljon a padlón.

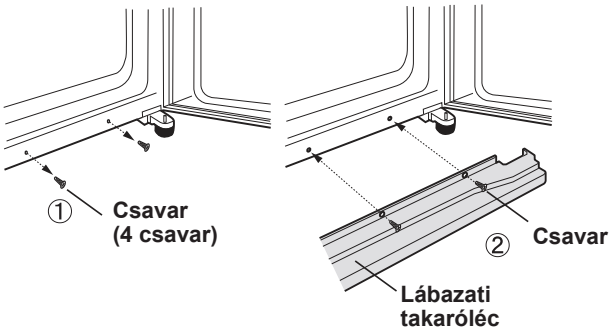


3 Ha a bal és a jobb ajtó nem megfelelően illeszkedik, állítsa be ezeket az állítható magasságú lábak segítségével.



(Addig, amíg a másik oldalon lévő állítható magasságú láb kicsit fel nem emelkedik a földről.)

4 Távoltsa el a szekrény alsó részén található 4 csavart, majd használja fel a lábazati takaróléc rögzítésére. (A lábtazati takarólécet a hűtőtérbe csomagolva találja.)



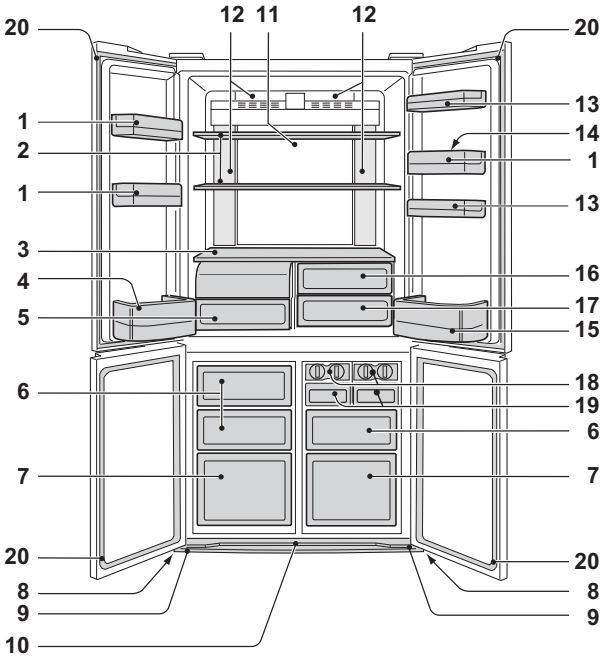
Megjegyzés

- Úgy helyezze el a hűtőszekrényt, hogy a dugasz elérhető legyen.
- Gondoskodjon róla, hogy a hűtőszekrény ne legyen kitéve közvetlen napfénynek és ne helyezze a hűtőszekrényt hő termelő készülék közelébe.
- Ne helyezze a hűtőszekrény közvetlenül a padlóra. Helyezzen alá megfelelő alátámasztást, mint például egy fából készült deszka.
- Az ajtó kinyitásakor az ajtóriasztó hangja figyelmeztet arra, hogy csatlakoztatni kell a hálózati dugaszt az aljzatba, ez azonban nem jelent rendellenességet. A riasztó az ajtó becsukásakor elhallgat.

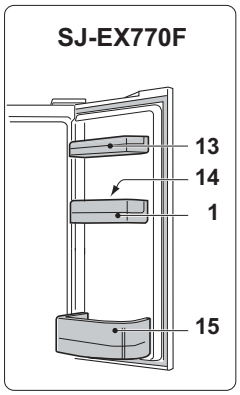
A hűtőszekrény használatbavétele előtt

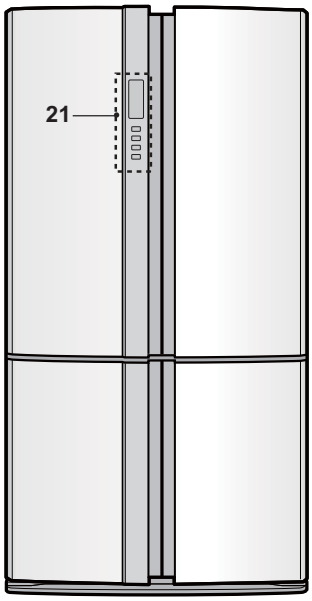
Tisztítsa meg a belső felületeket langyos vízzel benedvesített ruhával. Ha szappanos vizet használ, gondosan törölje le vizes ruhával.

Leírás

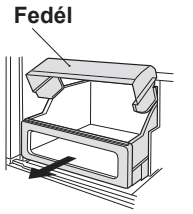


SJ-EX820F

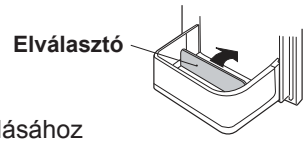


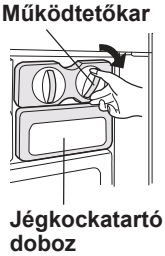


1. **Ajtórekeszek** (3 db)
2. **Hűtőszekrénypolc** (2 db)
3. **Polc**
4. **Palacktartó rekesz (bal)**
5. **Zöldség- és gyümölcsfrissentartó**
   A zöldség- és gyümölcsfrissentartó fedele a láda kihúzásakor kinyílik.
6. **Fagyasztótér (kicsi)** (3 db)
7. **Fagyasztótér (nagy)** (2 db)
8. **Önbeálló kerék** (4 db)
   Az önbeálló kerekek révén a hűtőszekrényt előre hátra lehet mozgatni.
9. **Állítható magasságú láb** (2 db)
10. **Lábazati takaróléc**
11. **Hibrid hűtőpanel**
    A lemez hűtése hátulról történik, ezáltal közvetve hűti a hűtőteret. Tehát az élelmiszer lehűtése kíméletesen történik anélkül, hogy ki lenne téve a hideg levegőáramnak.
12. **Világítás**
13. **Többfunkciós rekesz**
    (SJ-EX820F : **2 db**
    SJ-EX770F : **1 db**)
14. **Tojástartó**
15. **Palacktartó rekesz (jobb)**
    Nagyméretű palackok tárolásához tolja teljesen hátra az elválasztót.
16. **Frissentartó rekesz (felső)**
17. **Frissentartó rekesz (alsó)**
18. **Jégkockakészítő** (2 db)
    1) Ne töltse túl a tálcát, különben a jégkockák összefagynak.
    2) Amikor elkészültek a jégkockák, fordítsa el a jégkockakiszedő kart az óramutató járásával megegyező irányba. A jégkockák ekkor a jégkockatartó dobozba potyognak.
19. **Jégkockatartó doboz** (2 db)
    Megjegyzés
    Ne készítsen jeget a jégkockatartó dobozban, és ne öntsön bele olajat! Ellenkező esetben a jégkockatartó doboz megsérülhet.
20. **Mágneses ajtózár** (4 db)
21. **Vezérlőpanel**







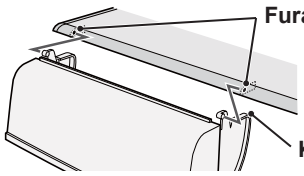


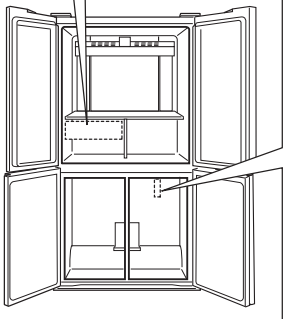
Szagtalanító egység

A hideg levegő útjában szagtalanító katalizátor található. Ez nem igényel külön működtetést vagy tisztítást.

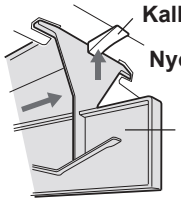
Több ételt tárolhat normál hűtési módban a belső kiegészítők eltávolításával.

A zöldség- és gyümölcsfrissentartó fedelének kiemelése





Kiemelés
Az elválasztás eltávolításához húzza azt előre a kallantyú lenyomásával.



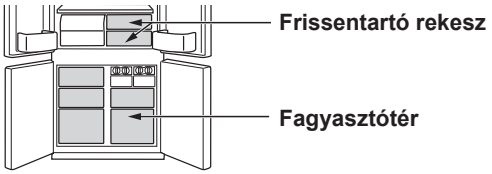
Visszahelyezés
Helyezze a négy kiálló részt a felső illesztőpontokba.

HU

Hasznos módok

A működtetésről lásd a “Vezérlőpanel” fejezetet.

Extra hűtés
Expressz fagyasztás
Expressz hűtés



	Extra hűtés	Expressz fagyasztás	Expressz hűtés
Jellemző	Ez a program az italok vagy ételek jéghidegre való lehűtésére szolgál. Megjegyzés : A magas nedvességtartalmú étel megfagyhat.	Ez a mód felgyorsítja az ételek lefagyasztásához szükséges időt.	Ez a mód az italok vagy ételek gyors lehűtésére szolgál.
Használat oka	Frissentartó rekesz	Fagyasztótér	Fagyasztótér Vigyázat : Ne helyezzen bele üvegben található terméket. Az üveg nagy eséllyel szétpattanhat.
Működési idő	6 óra *1	2 óra *1	30 perc
	• Ez a program automatikusan kikapcsol. • A hangjelzés nem hallható.		• Ez a program automatikusan kikapcsol. • A hangjelzés hallható. **A hangjelzés kikapcsolása. *2** Nyomja meg az enter gombot.
A program befejezése után	• Nem szükséges az italokat vagy ételeket kivenni.		• A hangjelzés megszólalásakor mindenképpen vegye ki az italokat és ételeket. • Ha kb. 30 percnél tovább hagyja a fagyasztótérben az italokat vagy ételeket, azok megfagyhatnak.
Ha a működés ideje alatt áramszünet lép fel	• A program automatikusan kikapcsol.		• Amikor az áram visszajön, a program automatikusan újraindul az előző állapotból.

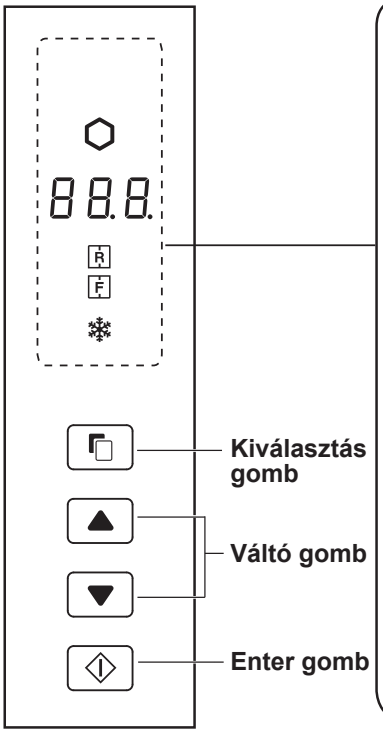
*1 A program végrehajtása több időt vehet igénybe, ha egybe esik a leolvasztással. A program a leolvasztás után kezdődik.

*2 Ha nem kapcsolja ki a figyelmeztető hangjelzést, az 30 percig fog szólni.

Megjegyzés

- Az “Extra hideg”, “Exressz fagyasztás” és “Expressz hűtés” mód bármelyik mód futtatásával egyidőben nem futtatható.
- Ezen módok használata közben próbálja kerülni az ajtónyitogatást.

Vezérlőpanel



Hasznos módok

Ikon	Jelentés	Gyári beállítás
⬡	Extra hűtés	KI
❄	Expressz fagyasztás	
	Expressz hűtés	

A hőmérséklet szabályozása

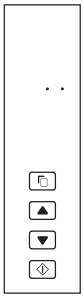
Ikon	Jelentés	Gyári beállítás
R	Hűtőtér	3°C
F	Fagyasztótér	-18°C

További módok

Kijelző	Jelentés	Gyári beállítás
	Ajtóriasztó	BE
	Gomb működtetési hangja	

Megjegyzés

- Amikor megnyomja az egyik gombot, az összes ikon felvillan egyszer és a készenléti kijelzőt mutatja. Amikor a hűtőszekrény leáll áramszünet miatt, az “Expressz hűtés” és “Expressz fagyasztás” mód kivételével minden funkció ugyanúgy működik, mint az áramszünet előtt.
- A folyamat nem működik amikor a fagyasztó ajtaja nyitva van.
- A módok ikonjai működés közben a készenléti kijelzőn világítanak. Az “Expressz hűtés” működése közben a program ikonja a készenléti kijelzőn villog.



Bekapcsolt állapot

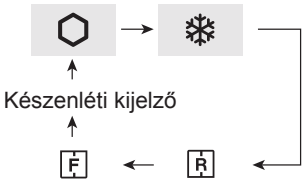
- Amennyiben a működés leáll kb. 1 percre, a kijelző visszatér az alap kijelzőre. További egy perc elteltével, amennyiben továbbra sincs működtetés, kikapcsol.

HU

Hasznos módok működtetése

		Kijelző	
1	Válassza ki a mód ikonját.	(pl. Extra hűtés) Villanás	
2	Válasszon a ki/be módok közül.		(ki)
3	Fejezze be a beállítást. (Pittyegés) **Csak “Expressz hűtés” esetén** Nyomja meg a gombot 3 v. több másodpercre a beállítás befejezéséhez. (Sípolás sípolás sípolás)	A mód ikonja világít. **Csak “Expressz hűtés” esetén** (Villanás)	A mód ikonja készenléti módban kikapcsol.

A gomb megnyomásakor az ikonok sorrendje az alább látható módon változik meg.



További módok működtetése

	Összefoglaló	Mód visszavonása	Kijelző
Ajtóriasztó	• Amikor a hűtőszekrény ajtaját nyitva hagyja több mint egy percre, az ajtóriasztó egyszer megszólal, majd 1 perc múlva ezt megismétli. • Ha az ajtó kb. 3 percig marad nyitva, a riasztó folyamatosan szól. • Az ajtóriasztó az ajtó becsukásakor kikapcsol.	Nyomja meg a és gombot egyszerre, és tartsa nyomva 3 vagy több másodpercig. (Sípolás sípolás sípolás))	A kijelző kikapcsol.
Gomb működtetési hangja	• Ha ki akarja kapcsolni a gombok hangjelzését.	Nyomja meg a és gombot egyszerre, és tartsa nyomva 3 vagy több másodpercig. (Sípolás sípolás sípolás)	A kijelző kikapcsol.

Megjegyzés • A további mód bekapcsolásához ismételje meg a lépést. (A kijelző bekapcsol.)

A hőmérséklet szabályozása

A hűtőszekrény automatikusan beállítja a hőmérsékletet. Azonban az alábbi módon ezt meg lehet változtatni.

Hogyan ellenőrizze az aktuális hőmérséklet beállítást

Nyomja meg a gombot a R vagy F kiválasztásához.

Gyári beállítás

Hűtőtér	Fagyasztótér
3	-18

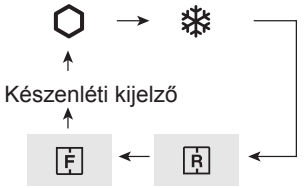
A Fagyasztó/Hűtő rész beállítása

Fagyasztótér : -13 °C és -21 °C között állítható, 1 °C-os lépésközzel.
Hűtőtér : 0 °C és 6 °C között állítható, 1 °C-os lépésközzel.

Alap működtetés

		Kijelző
1	Válassza ki a R vagy F ikont.	Hűtőtér: 3, R Villanás. Fagyasztótér: -18, F Villanás
2	Állítsa be a hőmérsékletet.	▲ (le): -4 Villanás. ▼ (fel): -2
3	Fejezze be a beállítást. (Pittyegés)	-4

A gomb megnyomásakor az ikonok sorrendje az alább látható módon változik meg.



A fagyasztó- / hűtőtér előre beprogramozott beállítása

Az a-c lépések követésével a hűtőtér és fagyasztótér hőmérséklete 0,5°C-os lépésközökkel állítható be.

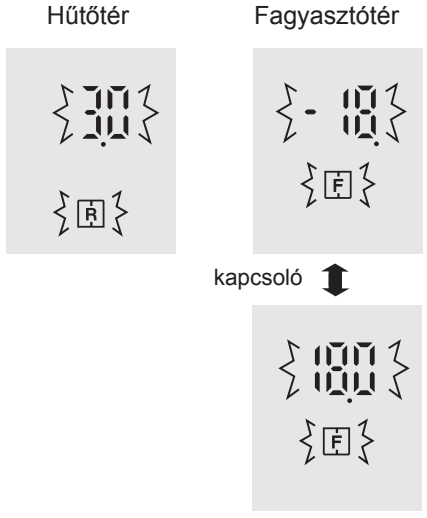
Sípolás sípolás sípolás

a. Az “Alapvető működtetés” 1 lépése után nyomja meg a gombot minimum 3 másodpercre.
Az aktuálisan beállított hőmérséklet visszaáll a “Gyári beállítás’-ra
(A kijelző képét a jobb oldali képen láthatja.)

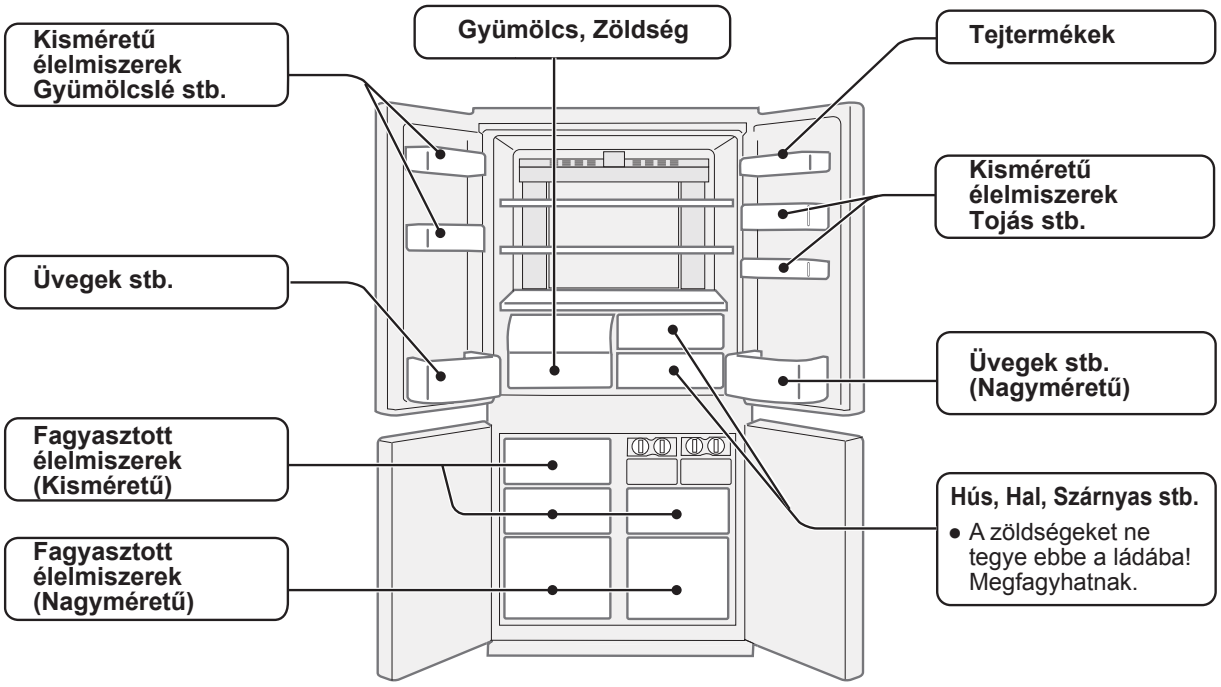
b. Nyomja meg a vagy gombot és állítsa be a hőmérsékletet.

c. Fejezze be a beállítást. (ugyan az, mint a “Általános működtetés” 3 lépése.)

Kövesse az a-c lépéseket amennyiben be akarja állítani a hőmérsékletet 1°C-os lépésközökben.



Élelmiszer-tárolás



HU

A hűtés lelassítja az élelmiszer megromlását. A romlandó élelmiszerek élettartamának maximalizálása érdekében mindig gondoskodjon a lehető legfrissebb minőségű élelmiszerről. A következőkben egy általános útmutatót olvashat arról, hogyan érhet el hosszabb ételtárolási időtartamot.

Gyümölcs / zöldség

A gyümölcsöket és zöldségeket lazán csomagolja be műanyagból levő csomagolóanyagba, pl. fólia, műanyag zacskó (ne zárja le) és helyezze a gyümölcs és zöldség frissentartóba a nedvességvesztés megelőzése érdekében.

Tejtermékek és tojás

- A legtöbb tejtermék külső csomagolásán fel van tüntetve a szavatossági idő, amely megadja a javasolt tárolási hőmérsékletet és a termék tárolhatóságának idejét.
- A tojásokat a tojástartóban kell tárolni.

Húsok / Halak / Szárnyasok

- Helyezze tálra vagy tányérra, és fedje be papírral vagy műanyag csomagolófóliával.
- A nagyobb szelet húsokat, halakat vagy szárnyasokat helyezze a polcok hátsó végébe.
- Gondoskodjon arról, hogy a főtt ételek alaposan be legyenek csomagolva, vagy légmentesen záródó edényben legyenek.

A legjobb fagyasztás érdekében

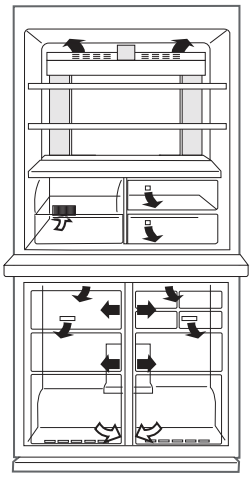
- Friss élelmiszert használjon.
- Egyszerre csak kis mennyiségű élelmiszert fagyasszon, hogy az adag gyorsan megfagyjon.
- Az ételeket megfelelően be kell csomagolni vagy le kell zárni.
- Egyenletesen ossza el az élelmiszert a fagyasztóban.
- Címkézze meg a csomagokat és az edényeket, hogy számba tudja venni a fagyasztott élelmiszereket.

Páralecsapódás vagy jegesedés elkerülése a hűtőszekrényben

- Tartsa az ajtót teljesen csukva. Amennyiben valamelyik élelmiszer leesik, rés maradhat a rekesz és az ajtó között. Rakja vissza a polcra vagy rekeszbe.
- A magas nedvességtartalmú élelmiszert alaposan fedje le vagy légzáró dobozban tárolja.

Megjegyzés

- Egyenletesen elosztva helyezze el az élelmiszereket a polcokon, hogy a hűtőlevegő hatékonyan keringhessen.
- Tárolás előtt hűtse le a forró ételeket. A forró ételek tárolása megemeli a hűtőtér hőmérsékletét, és így az ételek megromlásának kockázatát.
- Ne takarja el a hűtőlevegő-keringtető rendszer be-, illetve kimeneti nyílásait élelmiszerrel vagy edényekkel, ellenkező esetben az élelmiszerek nem egyformán hűlnek le a hűtőszekrény különböző pontjain.



Ne helyezzen élelmiszert a hideg levegő kimeneti nyílása elé. Ellenkező esetben az élelmiszer megfagyhat.

Karbantartás és tisztítás

Fontos

A belső felületek és a műanyag alkatrészek megrepedésének megelőzése érdekében tartsa be az alábbiakat!

- Törölje le a műanyag részeken található ételmaradékot.
- Bizonyos háztartási vegyszerek kárt okozhatnak, ezért kizárólag hígított folyékony mosószert (szappanos vizet) használjon!
- Ha hígítatlan tisztítószert használ, vagy ha a szappanos vizet nem törli le alaposan, akkor a műanyag alkatrészek megrepedhetnek.

Tisztítás

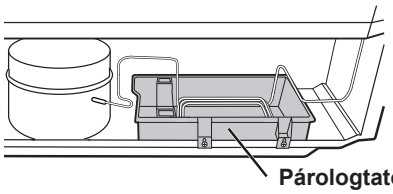
- Távolítsa el a kiegészítőket (pl. polcokat) és rekeszeket az ajtóból is. Mossa el langyos mosogatószeres vízben. Öblítse le, majd szárítsa meg.
  (Csak a zöldség-gyümölcs polc nem kivehető.)
- Törölje ki a belsejét nedves mosogatószeres ruhával. A mosogatószeres vizet hidegvizes ruhával törölje ki.
- Puha ronggyal törölje le a külsejét, amennyiben koszos.
- A mágneses ajtózárót fogkefével és meleg szappanos vízzel tisztítsa.
- Száraz ruhával törölje le a vezérlőpanelt.

Note
Megjegyzés

- Ne használjon erős tisztítószereket vagy oldószereket (lakkbenzin, festék, fényező por, benzin, forró víz, stb.) ami a terméket károsíthatja.
- Amennyiben kihúzza a csatlakozóból a hűtőt, újracsatlakoztatás előtt várjon legalább 5 percet.
- Az üvegpolcok egyenként 3 kg tömegűek. A hűtőszekrényből történő kiemelésükkor, illetve áthelyezésükkor fogja őket erősen.
- Ügyeljen rá, hogy ne essenek le tárgyak a hűtőszekrény belsejében, és ne ütődjenek neki a belső falnak. Ellenkező esetben a belső felület megrepedhet.

Szállítás előtt

Törölje ki a páragyűjtő lemezt. A víz kitörlése előtt és a csatlakozó kihúzása után várjon legalább egy órát, mert a hűtőszekrény keringető berendezése nagyon forró.
(A párafelfogó a termék hátoldalán található.)



A hűtőszekrény kikapcsolása

Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre ki kell kapcsolnia, a penészesedés elkerülése érdekében a következő lépéseket végezze el:

1. Távolítson el minden élelmiszert.
2. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
3. Alaposan tisztítsa és szárítsa ki a hűtőszekrény belsejét.
4. Az ajtókat pár napra hagyja kicsit nyitva, hogy a hűtőszekrény kiszáradhasson.

Leolvasztás

A leolvasztás egy egyedi energiatakarékos rendszer révén teljesen automatikusan történik.

Amikor a hűtőtér lámpája kiég

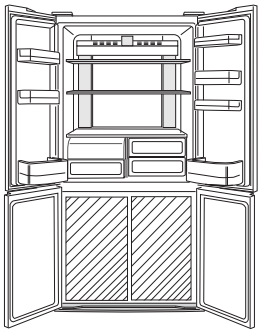
A világítás lecseréléséhez forduljon a SHARP által elismert szerelőhöz. A lámpát csak szakképesített személy cserélheti ki.

Tippek az energiatakarékosságra

- Biztosítson megfelelő szellőzési teret a hűtőszekrény körül.
- Gondoskodjon róla, hogy a hűtőszekrény ne legyen kitéve közvetlen napfénynek és ne helyezze a hűtőszekrényt hő termelő készülék közelébe.
- A lehető legkevesebbszer nyissa ki az ajtót.
- Tárolás előtt hűtse le a forró ételeket.
- Egyenletesen elosztva helyezze el az élelmiszereket a polcokon, hogy a hűtőlevegő hatékonyan keringhessen.

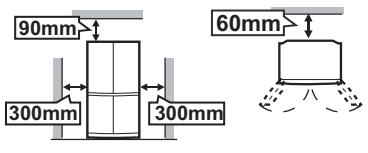
Energiafelhasználás

E modell energiafelhasználásának mennyiségét a hűtőszekrény teljesítmény nemzetközi szabványa szerint mérik.
A kiegészítők nélkül működtetett (besötétített rész) hűtőszekrény a legtakarékosabban működtethető.



- Ezen modell energiafelhasználását a tartozékokat eltávolítva mértük, melyet az ábrán az árnyékolt rész jelez.

- E modell energiafelhasználásának mértékét a jobb oldali ábrán látható távolságok mellett mérték.



Mielőtt szervizhez fordulna

Before calling for service, check the following points.

Probléma	Megoldás
A hűtőszekrény külseje forró, amikor megérintem.	Ez normális jelenség: a hűtőszekrény falában található a harmatképződés megakadályozására szolgáló melegítőcső.
A hűtőszekrényből zaj hallatszik.	Normális jelenség, hogy a hűtőszekrényből az alábbi hangok hallhatók. • Erős kompresszorzaj beinduláskor --- a hang kis idő elteltével gyengül. • Erős kompresszorzaj naponta egyszer --- közvetlenül az automatikus leolvasztási művelet utáni működés hangja. • Áramló folyadék hangja (bugyogó, sistergő hang) --- a csővezetékekben áramló hűtőfolyadék hangja (a hang időnként felerősödhet). • Recsegés, ropogás, cincogás --- a hűtés folyamán a belső falak és belső elemek összehúzódásának és tágulásának hangjai.
Zúzmara vagy harmat képződik a hűtőszekrény belsejében vagy külsején.	Ez az alábbi esetekben következhet be. A zúzmarát nedves, a harmatot száraz ruhával törölje le. • Amikor a környezet páratartalma nagy. • Az ajtó gyakori nyitása és csukása nyomán. • Nagy nedvességtartalmú élelmiszerek tárolása esetén (ezek csomagolást igényelnek).
A hűtőtérben lévő élelmiszerek megfagynak.	• A hűtőszekrény hűtőtere sokáig működött 0°C-ra állítva? --- Állítsa vissza a hőmérsékletet kb.3°C-ra. • A hűtőszekrény fagyasztótere sokáig működött -21°C-ra állítva? --- Állítsa vissza a hőmérsékletet kb. -18°C-ra. • Amennyiben a környezeti hőmérséklet alacsony, az étel akkor is megfagyhat, ha a hűtőszekrényt 6°C-ra állította.
A hűtőtérnek kellemetlen illata van.	• Az erős szagú ételek csomagolást igényelnek. • A szagtalanító egység nem tudja a szagot teljes mértékben megszüntetni.
Ha az ajtóriasztó nem kapcsol ki	• Az ajtóriasztó az ajtó becsukásakor kikapcsol.

HA MÉG EZEK UTÁN IS SZERVIZELÉSRE VAN SZÜKSÉGE

Forduljon a legközelebbi hivatalos SHARP márkaszervizhez.

HU

Termékismertető adatlap

Ⅲ FÜGGELÉK 2010/1060 sz. (EU) szabályozás				
A	Védjegye		SHARP	
B	Modell neve		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategóriája		7	
D	Energiahatékonysági osztálya		A++	
E	Európai Unió ökocímkéjét		—	
F	Éves energiafogyasztás *1	[KWh/év]	350	360
G	A csillagbesorolásra nem jogosult összes tér tárolókapacitásának összege *2	[L]	388	430
H	Az összes, csillagbesorolásra jogosult, fagyasztott élelmiszer tárolására szánt tér tárolókapacitásának összege	[L]	**** 148	**** 148
I	Az "egyéb tér" működési hőmérséklete, ami meghaladja a +14°C-t		—	
J	Jegesedésmentes		IGEN	
K	Hőmérséklet-emelkedési idő	[h]	19	19
L	Fagyasztókapacitás	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klímaosztály		T	T
N	Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	[dB(A)]	36	36
O	Egy beépíthető készülék		Nem (Különálló típus)	

*1 »XYZ« kWh/év energiafogyasztás 24 órás szabványos teszteredmények alapján.
A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.
*2 31 L-es sokkoló hűtőtérrel felszerelve

Hulladék-elhelyezési tájékoztató felhasználók részére (magán háztartások)



Figyelem :
A terméket ezzel a jelöléssel látták el.
Ez azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. Ezekhez a termékekhez külön hulladékgyűjtő rendszer üzemel.

1. Az Európai Unióban

Figyelem: Ha a készüléket ki akarja selejtezni, kérjük, ne a közönséges szemeteskukát használja!
A használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön, és a használt elektromos és elektronikus berendezések szabályszerű kezeléséről, visszanyeréséről és újrahasznosításáról rendelkező jogszabályokkal összhangban kell kezelni.
A tagállamok általi végrehajtást követően az EU államokon belül a magán háztartások használt elektromos és elektronikai berendezéseiket díjmentesen juttathatják vissza a kijelölt gyűjtőlétesítményekbe*. Egyes országokban* a helyi kiskereskedés is díjmentesen visszaveheti Öntől a régi terméket, ha hasonló új terméket vásárol.
*) A további részletekről, kérjük, érdeklődjön az önkormányzatnál.
Ha használt elektromos vagy elektronikus berendezésében elemek vagy akkumulátorok vannak, kérjük, előzetesen ezeket selejtezze ki a helyi előírásoknak megfelelően.
A termék szabályszerű kiselejtezésével Ön segít biztosítani azt, hogy a hulladék keresztülmenjen a szükséges kezelésen, visszanyerési és újrahasznosítási eljáráson, ezáltal közreműködik a lehetséges káros környezeti és humán egészségi hatások megelőzésében, amelyek ellenkező esetben a helytelen hulladékkezelés következtében előállhatnának.

2. Az EU-n kívüli egyéb országokban

Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon az önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről.
Svájc esetében: A használt elektromos vagy elektronikai berendezést ingyen visszaadhatja a forgalmazónak, akkor is, ha nem vásárol új terméket. A további begyűjtési lehetőségekről a www.swico.ch or www.sens.ch. honlapon talál tájékoztatást.

Vă mulţumim foarte mult pentru achiziţionarea acestui produs SHARP. Înainte de a folosi acest frigider SHARP, vă rugăm să citiţi acest manual de instrucţiuni pentru a beneficia la maximum de noul Dumneavoastră frigider.

- Acest frigider este conceput pentru a produce cuburi de gheaţă, pentru a răci şi pentru a congela alimente.
- Acest frigider este conceput pentru a fi utilizat numai în gospodărie, la temperaturile ambiante indicate în tabel. Clasa climatică este menţionată pe plăcuţa indicatoare a caracteristicilor tehnice.
  Frigiderul este complet funcţional în intervalul temperaturilor ambientale ale clasei climatice indicate. În cazul în care frigiderul este utilizat la temperaturi mai scăzute, acesta nu se va deteriora până la o temperatură de +5 °C.
- Frigiderul nu ar trebui să fie ţinut la temperaturi de -10 °C sau mai scăzute pentru perioade îndelungate de timp.

Doar pentru uz casnic

Clasa climatică	Interval acceptabil al temperaturii ambientale
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C

Informaţii privind siguranţa

⚠	**Avertismente**	Aceasta înseamnă că există riscuri sporite de deces sau de rănire gravă.
⚠	**Precauţii**	Aceasta înseamnă că există riscuri sporite de daune materiale sau de vătămare corporală.

⚠ Avertismente

Agent frigorific

Acest frigider conţine agent refrigerator inflamabil (R600a: izobutan) şi gaz izolant sub presiune (ciclopentan). Respectaţi regulile de mai jos pentru a evita aprinderea şi explozia.

- Sistemul frigorific nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuţite. Sistemul frigorific din spatele şi din interiorul frigiderului conţine agent frigorific.
- A nu se folosi dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare automată. (Acest frigider a adoptat sistemul de decongelare automată.)
- Nu folosiţi aparate electrocasnice în interiorul frigiderului.
- Nu blocaţi spaţiul din jurul frigiderului.
- Nu utilizaţi pulverizatoare cu substanţe inflamabile, cum ar fi spray-uri cu vopsea, în apropierea frigiderului.
- În cazul defectării sistemul frigorific, nu atingeţi priza şi nu utilizaţi flacără deschisă. Deschideţi fereastra şi aerisiţi încăperea. După aceea chemaţi un agent de service autorizat de SHARP pentru depanare.

Instalare

- Nu poziţionaţi acest frigider în locuri umede, deoarece izolaţia se poate defecta şi pot apărea scurgeri. De asemenea, este posibil să se formeze condens pe exteriorul frigiderului, ceea ce poate cauza rugină.
- Frigiderul trebuie instalat pe o podea plană şi stabilă.

Cablu de alimentare, ştecher, priză

Citiţi cu atenţie următoarele reguli pentru a evita electrocutarea sau incendiul.

- Conectaţi cablul de alimentare la priză bine şi direct. Nu utilizaţi un prelungitor sau un adaptor pentru priză.
- Conectaţi ştecherul de reţea la priza cu tensiunea nominală necesară.
- Conectaţi contactul de împământare la borna de legare la pământ în mod corespunzător.
- Asiguraţi-vă că în timpul instalării sau mutării cablul de alimentare nu a fost deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este desfăcut, nu introduceţi ştecherul de reţea în priză.
- Nu atingeţi ştecherul de reţea cu mâinile ude.
- Deconectaţi de la sursa principală de alimentare scoţând ştecherul din priză. Nu scoateţi trăgând de cablu.
- Praful depus pe priza electrică poate cauza un incendiu. Ştergeţi praful cu grijă.
- Scoateţi ştecherul din priză dacă frigiderul nu este utilizat o perioadă îndelungată.
- În cazul în care cordonul flexibil de alimentare s-a deteriorat, trebuie înlocuit de către un agent de service aprobat de SHARP, deoarece este nevoie de un cablu special.

În timpul utilizării

- Nu păstraţi în frigider substanţe volatile şi inflamabile, cum ar fi eter, benzină, gaz propan, recipiente cu aerosoli, substanţe adezive, alcool pur etc. Aceste substanţe pot exploda cu uşurinţă.
- Nu păstraţi în frigider produse termosensibile, cum ar fi produsele farmaceutice. Există riscuri mari de modificare a calităţii produselor.
- Nu încercaţi să operaţi modificări la frigider. Se pot produce incendii, şocuri electrice sau răniri.
- Nu puneţi nici un obiect pe partea superioară a frigiderului. Dacă obiectul cade de pe aceasta poate produce răniri.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii în vârsta de 8 ani sau mai mari şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experienţă ori cunoştinţe dacă sunt supravegheate sau le-au fost oferite instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului şi au înţeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheaţi.

RO

Îngrijire şi curăţare

- Mai întâi întrerupeţi alimentarea cu curent electric pentru prevenirea şocurilor electrice.
- Nu stropiţi cu apă direct pe exteriorul carcasei sau în interior. Aceasta poate duce la ruginire şi deteriorarea izolaţiei electrice.

Defectare

- Dacă vă miroase a ars, scoateţi imediat ştecherul de reţea din priză. După aceea chemaţi un agent de service autorizat de SHARP pentru depanare.
- În cazul scurgerilor de gaz, aerisiţi zona deschizând fereastra. Nu atingeţi frigiderul sau priza de alimentare.

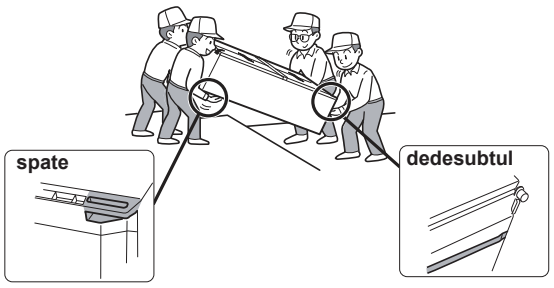
Casare

- Asiguraţi-vă că frigiderul nu prezintă pericol pentru copii în timp ce este depozitat (de ex., scoateţi izolările magnetice ale uşii pentru a împiedica blocarea copiilor înăuntru).
- Acest frigider ar trebui casat în mod corespunzător. Duceţi frigiderul la o unitate de reciclare specializată în reciclarea agenţilor frigorifici inflamabili şi izolarea gazelor explozive.

⚠ Precauţii

Transport

- Când instalaţi sau deplasaţi frigiderul, utilizaţi un covoraş de protecţie pentru a proteja pardoseala împotriva deteriorării.
- Transportaţi frigiderul ţinându-l de mânerele aflate în spatele şi dedesubtul frigiderului.
  Dacă ridicaţi frigiderul în mod necorespunzător, acesta poate produce vătămări.



În timpul utilizării

- A nu se atinge compresorul sau alte părţi periferice ale frigiderului deoarece, în timpul funcţionării, pot fi încălzite puternic, iar muchiile pot cauza răni.
- Nu atingeţi alimentele sau cutiile metalice din compartimentul congelatorului cu mâinile umede. Acest lucru poate provoca degerături.
- Nu puneţi băuturi îmbuteliate şi la doză în compartimentul congelatorului.
  Există un risc crescut ca sticlele să explodeze, mai ales în cazul în care este în funcţiune modul „Răcire rapidă”.
- Pentru a face cuburi de gheaţă folosiţi numai apă potabilă.
- Nu deschideţi sau închideţi uşa când alte persoane ţin mâna în apropierea acesteia. Există riscul ca aceste persoane să îşi prindă degetele în uşă.
- Nu puneţi un obiect supradimensionat în compartimentele de pe uşă. Dacă obiectul cade din compartimente poate provoca răniri.

Indicator de temperatură

Acest frigider este prevăzut cu un indicator de temperatură în compartimentul frigiderului pentru a vă permite controlul temperaturii medii în zonele cele mai reci.

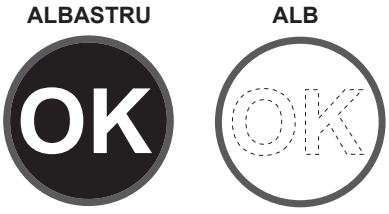
Zona cea mai rece

Simbolul indică zona cea mai rece din compartimentul frigiderului. (Compartimentul uşii poziţionat la aceeaşi înălţime nu este zona cea mai rece.)



Verificarea temperaturii în zona cea mai rece

Puteţi efectua verificări regulate pentru a vă asigura că temperatura în zona cea mai rece este corectă şi dacă este necesar, pentru a regla controlul temperaturii frigiderului.
Pentru a menţine o temperatură corectă în interiorul aparatului, verificaţi dacă indicatorul de temperatură este întotdeauna ALBASTRU. Dacă indicatorul de temperatură devine ALB, temperatura este prea ridicată; în acest caz, setaţi controlul temperaturii frigiderului şi aşteptaţi timp de 6 ore înainte de a verifica indicatorul de temperatură din nou.



Setare corectă

Temperatura este prea ridicată, reglaţi controlul temp. al frigiderului.

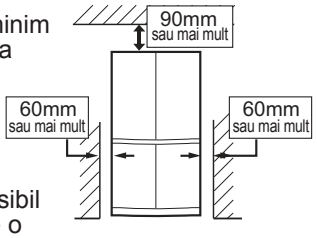
NOTĂ

- Temperatura interioară a frigiderului depinde de diverşi factori, printre care temperatura ambiantă a camerei, cantitatea de alimente depozitată şi frecvenţa de deschidere a uşii.
- După ce s-au introdus alimente proaspete sau uşa a fost lăsată deschisă o anumită perioade de timp, este normal ca indicatorul de temperatură să devină ALB.

Instalare

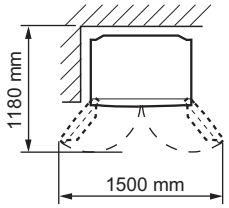
Tip stabil neancorat

1 Asiguraţi un spaţiu de ventilare adecvat în jurul frigiderului.

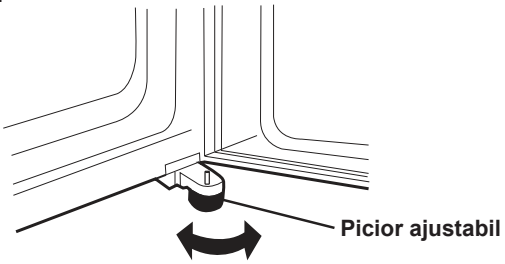


- Imaginea arată spaţiul minim necesar pentru instalarea frigiderului. Măsurarea consumului de energie electrică se realizează într-un spaţiu diferit.
- Prin menţinerea unui spaţiu mai mare este posibil ca frigiderul să consume o cantitate mai mică de energie.
- Dacă utilizaţi frigiderul într-un spaţiu cu dimensiuni mai mici decât cele din figură, se poate produce creşterea temperaturii în frigider, creşterea nivelului de zgomot şi defectarea.
- Distanţa dintre partea din spate a frigiderului şi perete trebuie să fie de 60 mm sau mai mult şi mai puţin de 75 mm. Dacă spaţiul este mai mare decât 75 mm vă puteţi răni prin atingerea compresorului şi părţile periferice ale acestuia care sunt foarte fierbinţi în timpul funcţionării.

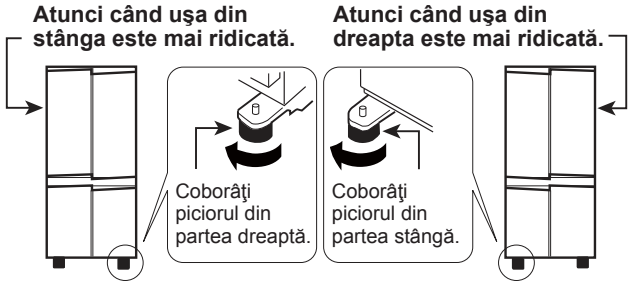
Spaţiu total necesar utilizării



2 Folosind cele două picioare ajustabile din faţă, asiguraţi aşezarea fermă şi uniformă a frigiderului pe podea.

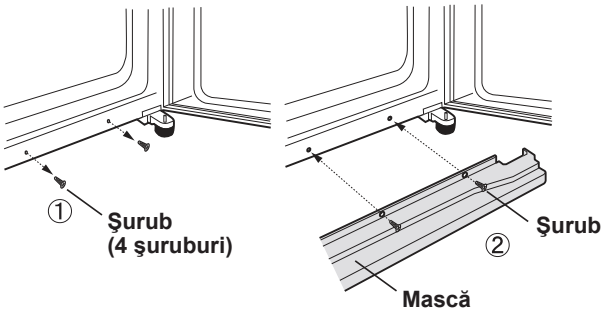


3 Atunci când uşa din dreapta şi cea din stânga nu sunt bine aliniate, reglaţi-le folosind picioarele ajustabil.



(Până când piciorul ajustabil din partea cealaltă este uşor deasupra solului.)

4 Scoateţi cele 4 şuruburi ale părţii inferioare a corpului frigiderului şi folosiţi-le pentru a fixa masca pentru picioare. (Masca pentru picioare este ambalată în interiorul compartimentului frigiderului.)



Notă

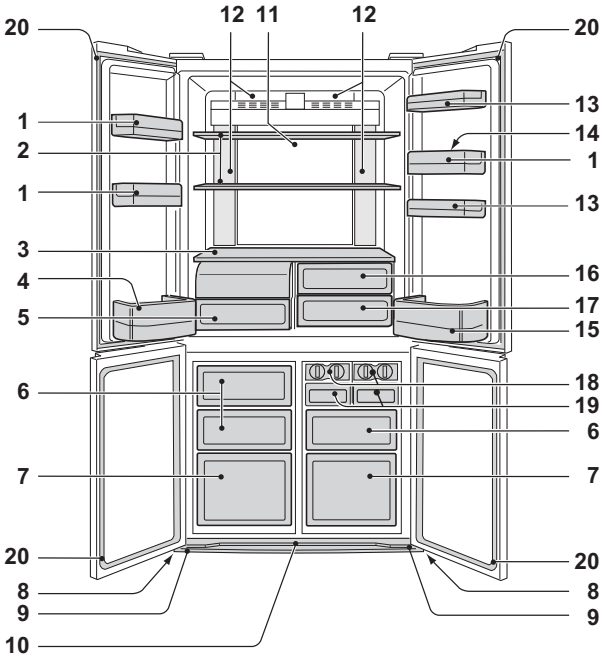
- Amplasaţi frigiderul astfel încât ştecherul să fie accesibil.
- Păstraţi frigiderul în afara razelor directe ale soarelui şi nu aşezaţi frigiderul în apropierea surselor de căldură.
- Nu puneţi frigiderul direct pe pardoseală. Introduceţi un suport adecvat, cum ar fi o placă de lemn, sub frigider.
- Dacă introduceţi priza de alimentare atunci când uşa este deschisă, alarma de pe uşă se declanşează, dar nu este ceva anormal. Acest sunet se opreşte atunci când închideţi uşa.

Înainte de a folosi frigiderul

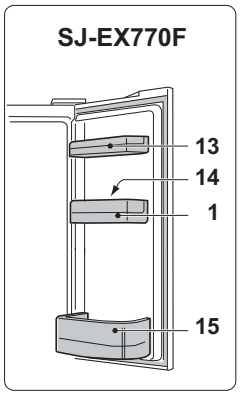
RO

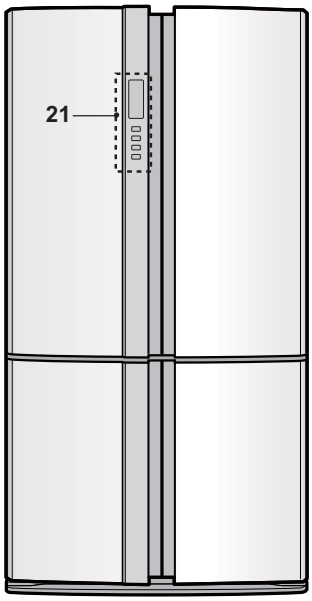
Curăţaţi părţile interioare cu o cârpă înmuiată în apă caldă. Dacă se foloseşte apă cu săpun, ştergeţi bine cu apă.

Descriere

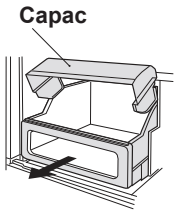


SJ-EX820F

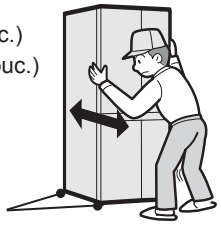




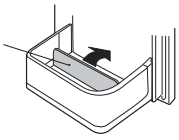
1. **Compartimente uşă** (3 buc.)
2. **Raftul frigiderului** (2 buc.)
3. **Raft**
4. **Buzunar pentru sticle (stânga)**
5. **Compartiment pentru fructe şi legume**
   Capacul compartimentului pentru fructe şi legume se deschide atunci când se trage de sertar.



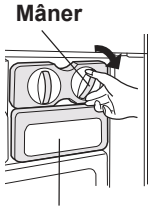
6. **Cutiile congelatorului (mic)** (3 buc.)
7. **Cutiile congelatorului (mare)** (2 buc.)
8. **Rotiţă** (4 buc.)
   Unghiurile de fugă ale rotiţelor facilitează deplasarea frigiderului în faţă şi în spate.
9. **Picior ajustabil** (2 buc.)



10. **Mască**
11. **Panou răcire hybrid**
    Panoul este răcit din spate şi în felul acesta se răceşte indirect compartimentul frigiderului. Astfel congelatorul este răcit încet, fără expunere la un flux de aer rece.
12. **Iluminarea**
13. **Sertar utilitar**
    (SJ-EX820F : **2 buc.** SJ-EX770F : **1 buc.**)



14. **Dispozitiv pentru păstrarea de ouă**
15. **Buzunar pentru sticle (dreapta)**
    Pentru stocarea sticlelor de dimensiuni mari desfaceţi elementele de compartimentare.
16. **Compartiment menţinere proaspătă (superior)**
17. **Compartiment menţinere proaspătă (inferior)**
18. **Dispozitiv pentru prepararea cuburilor de gheaţă** (2 buc.)
    1) Nu umpleţi excesiv sertarul pentru că acest lucru va determina unirea cuburilor de gheaţă în timpul îngheţării.
    2) Când cuburile sunt îngheţate, întoarceţi mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a goli gheaţa în cutia pentru cuburi de gheaţă.



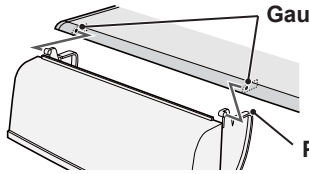
19. **Cutie pentru cuburi de gheaţă** (2 buc.)
    Notă
    Nu faceţi gheaţă şi nu turnaţi ulei în Cutia de cuburi de gheaţă. Cutia de cuburi de gheaţă poate crăpa.
20. **Izolare magnetică a uşii** (4 buc.)
21. **Panou de comandă**

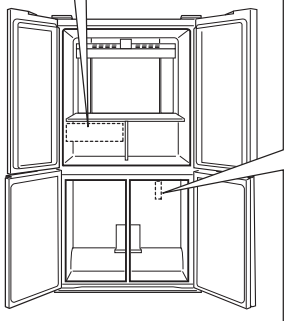
Dispozitiv dezodorizant

Catalizatorul dezodorizant este instalat pe traseele de aer rece. Nu este necesară nici manipularea, nici curăţarea acestuia.

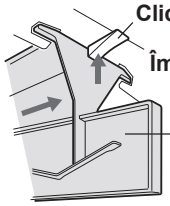
Prin scoaterea accesoriilor interne şi cu funcţionarea la răcire normală, poate fi păstrată mai multă mâncare.

Cum se scoate capacul compartimentului pentru fructe şi legume





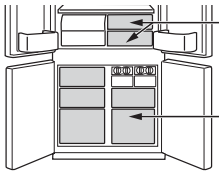
Modul de detaşare
Pentru scoaterea separatorului trageţi-l spre înainte în timp ce împingeţi clichetul.



Modul de introducere
Introduceţi cele patru proeminenţe în componentele superioare.

Moduri utile

⬡ Răcire suplimentară
❄ Congelare rapidă
❄ Răcire rapidă



	Răcire suplimentară	Congelare rapidă	Răcire rapidă
Funcţie	Acest mod este destinat răcirii băuturilor sau alimentelor la temperatura de îngheţare. Notă : Alimentele cu umiditate ridicată pot îngheţa.	Acest mod scurtează timpul scurs până la îngheţarea alimentelor.	Acest mod este destinat răcirii rapide a băuturilor şi a alimentelor.
Loc de utilizare	Compartiment menţinere proaspătă	Compartimentul congelatorului	Compartimentul congelatorului Precauţii : Nu puneţi sticle din sticlă. Există un risc crescut ca acestea să poată exploda.
Timp de funcţionare	6 ore *1	2 ore *1	30 minute
	• Acest mod se încheie automat. • Alarma nu porneşte.		• Acest mod se încheie automat. • Alarma porneşte. **Pentru oprirea alarmei** *2 Apăsaţi butonul introducere.
După finalizarea operaţiei	• Nu este necesară scoaterea băuturilor sau a alimentelor.		• Asiguraţi-vă că scoateţi băuturile şi alimentele când porneşte alarma. • Dacă băuturile şi alimentele sunt lăsate în compartimentul congelatorului mai mult de aproximativ 30 de minute, acestea pot îngheţa.
În momentul unei pene de curent în timpul funcţionării	• Acest mod este anulat automat.		• La momentul repunerii sub tensiune, acest mod reporneşte automat de la starea anterioară.

*1 Realizarea operaţiei poate dura mai mult dacă aceasta se suprapune cu decongelarea. Acest mod porneşte după finalizarea decongelării.

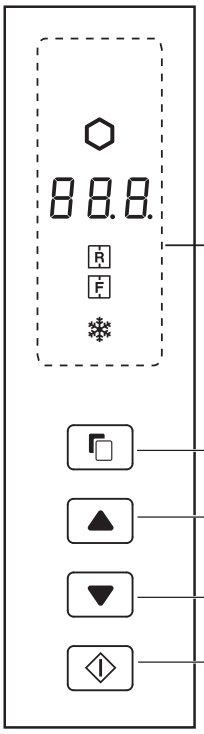
*2 Dacă nu opriţi alarma, aceasta va funcţiona continuu timp de 30 de minute.

Notă

- Răcirea suplimentară, Congelarea rapidă şi Răcirea rapidă nu sunt disponibile în acelaşi timp cu funcţionarea unuia dintre moduri.
- Evitaţi pe cât posibil deschiderea uşii în timpul funcţionării acestor moduri.

RO

Panou de comandă



Moduri utile

Pictogramă	Semnificaţie	Setare implicită
⬡	Răcire suplimentară	OPRIT
❄	Congelare rapidă	
	Răcire rapidă	

Controlarea temperaturii

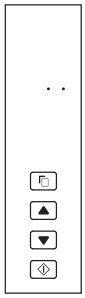
Pictogramă	Semnificaţie	Setare implicită
R	Compartimentul frigiderului	3°C
F	Compartimentul congelatorului	-18°C

Moduri suplimentare

Indicator	Semnificaţie	Setare implicită
	Alarmă uşă	PORNIT
	Sunetul butonului de operare	

Notă

- Când apăsaţi unul dintre butoane, toate pictogramele clipesc o dată şi prezintă afişajul standby. Dacă frigiderul se opreşte din cauza unei pene de curent, la repornirea alimentării modurile funcţionează la fel ca înainte, cu excepţia modurilor Răcire suplimentară şi Congelare rapidă.
- Operaţia este inactivă cât timp uşa frigiderului este deschisă.
- Pictogramele sau indicatoarele modului în funcţiune se aprind pe afişajul standby. Când Răcirea rapidă este în funcţiune, pictograma clipeşte pe afişajul standby.



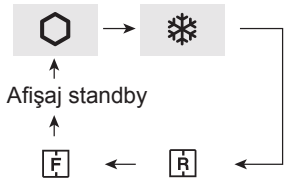
Stare pornire

- Dacă nu se realizează nicio operaţie timp de aproximativ 1 minut, afişajul revine automat la afişajul standby. Dacă nu se realizează nicio operaţie pentru încă 1 minut, afişajul standby se stinge.

Operaţii în modurile utile

		Afişaj	
1	Selectaţi pictograma modului	(de ex. Răcire suplimentară) Strălucire	
2	Selectaţi pornit/oprit.		(oprit)
3	Finalizaţi setarea. (Bip) **Numai „Răcire rapidă”** Finalizaţi setarea apăsând timp de 3 secunde sau mai mult. (Bip bip bip)	Pictograma modului se aprinde. **Numai „Răcire rapidă”** (Strălucire)	Pictograma modului se stinge pe afişajul standby.

Când apăsaţi butonul pictogramele se modifică în ordinea arătată mai jos.



: Moduri utile

Operarea modurilor suplimentare

	Rezumat	Anulare operaţie	Afişaj
Alarmă uşă	• Când uşa frigiderului este lăsată deschisă mai mult de 1 minut, alarma se aude o dată, iar apoi încă o dată după 1 minut. • Dacă uşa este lăsată deschisă timp de aproximativ 3 minute, alarma va suna continuu. • Alarma se opreşte după închiderea uşii.	Apăsaţi simultan şi timp de 3 secunde sau mai mult. (Bip bip bip)	Indicatorul se stinge.
Sunetul butonului de operare	• Când doriţi să dezactivaţi sunetul butonului de operare.	Apăsaţi simultan şi timp de 3 secunde sau mai mult. (Bip bip bip)	Indicatorul se stinge.

Notă • Când doriţi să porniţi modul suplimentar, urmaţi din nou aceiaşi paşi (indicatorul se aprinde).

Controlarea temperaturii

Frigiderul îşi reglează temperatura automat. Cu toate acestea, puteţi regla temperatura aşa cum se prezintă mai jos.

Cum să verificaţi setarea curentă a temperaturii

Apăsaţi butonul ⧉ pentru a selecta R sau F .

Setare implicită

Compartimentul frigiderului	Compartimentul congelatorului
3	-18

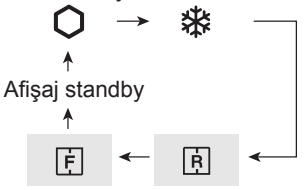
Setarea compartimentului F(Congelator)/R(Frigider)

Compartimentul congelatorului : Reglabil între -13°C şi -21°C în trepte de 1°C.
Compartimentul frigiderului : Reglabil între 0°C şi 6°C în trepte de 1°C.

Operaţii de bază

		Afişaj
1	Selectaţi pictograma R sau F .	Compartimentul frigiderului: 3, R Strălucire. Compartimentul congelatorului: -18, F Strălucire.
2	Setaţi temperatura. ▲ (sus) ▼ (jos)	▲ -4 Strălucire; ▼ -2
3	Finalizaţi setarea. (Bip)	-4

Când apăsaţi butonul ⧉, pictogramele se modifică în ordinea arătată mai jos.



: Operaţii în modurile utile

RO

Setări Avansate ale compartimentului frigiderului/congelatorului

Temperatura din compartimentul congelatorului şi din compartimentul frigiderului poate fi reglată în paşi de 0,5 °C prin urmarea paşilor a—c.

Bip bip bip

a. După pasul 1 de la „Operaţii de bază”, apăsaţi ◈ timp de 3 secunde sau mai mult. Temperatura presetată în acel moment revine la „Setarea implicită” (afişajul indică la fel ca în imaginea din dreapta).

b. Apăsaţi ▲ sau ▼ şi setaţi temperatura.

c. Finalizaţi setarea (la fel ca la pasul 3 de la „Operaţii de bază”).

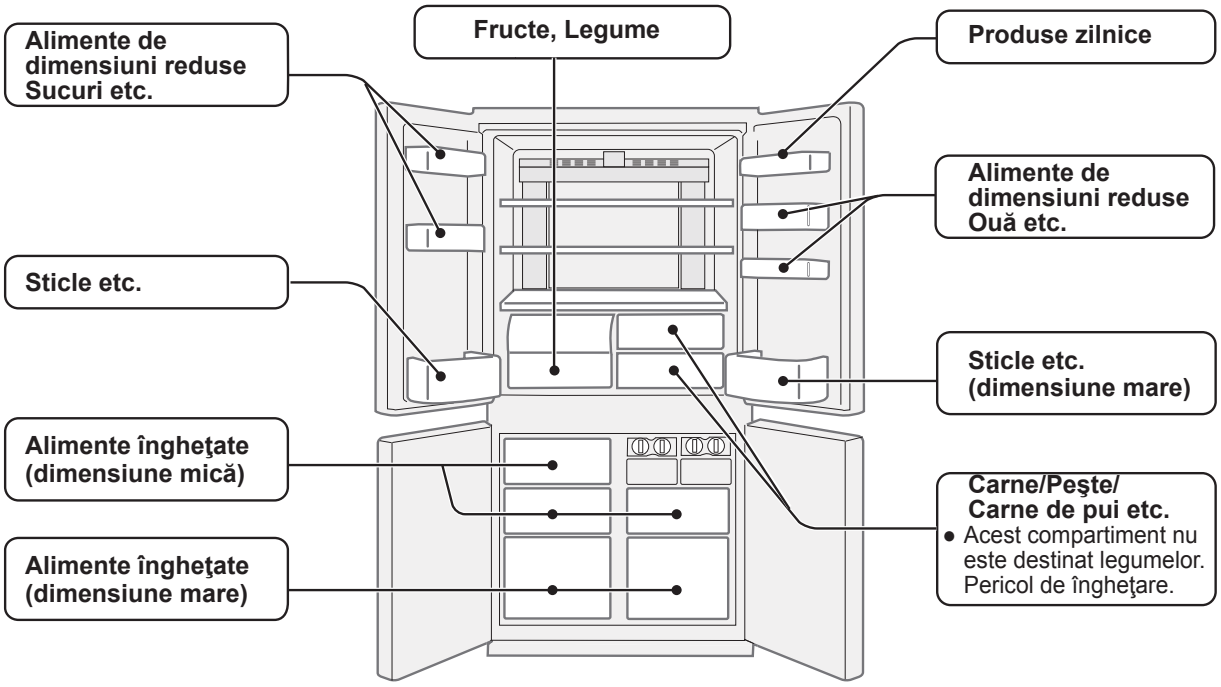
Urmaţi din nou paşii a—c dacă doriţi să reglaţi temperatura în paşi de 1 °C.

Compartimentul frigiderului: 3.0, R. Compartimentul congelatorului: -18.0, F.

comutare ⬍

18.0, F

Păstrarea alimentelor



Ţinerea la rece reduce viteza de alterare a alimentelor. Asiguraţi-vă că alimentele sunt cât mai proaspete pentru a mări perioada de păstrare a alimentelor perisabile. În continuare este prezentat un ghid general care ajută la prelungirea perioadei de păstrare a alimentelor.

Fructe/Legume

Pentru a reduce la minimum pierderea de umiditate, fructele şi legumele ar trebui învelite uşor într-un material plastic, de ex. folie, pungi (nu le închideţi), şi puse în compartimentul pentru fructe şi legume.

Produse zilnice şi ouă

- Cele mai multe produse alimentare zilnice au un termen de garanţie imprimat pe pachet, care ne arată temperatura recomandată şi data expirării.
- Ouăle trebuie păstrate în suportul pentru ouă.

Carne/Peşte/Carne de pui

- Puneţi-le pe o tavă sau farfurie şi acoperiţi-le cu hârtie sau celofan.
- Bucăţile mari de carne peşte sau pui trebuie păstrate în spatele etajerelor.
- Asiguraţi-vă de faptul că toată mâncarea gătită este bine împachetată sau pusă într-un recipient ermetic.

Pentru cea mai bună congelare

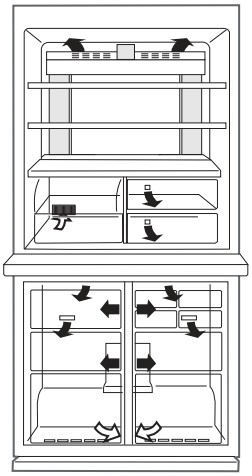
- Alimentele trebuie să fie proaspete.
- Congelaţi cantitaţi mici de alimente pentru congelare rapidă.
- Alimentele ar trebui să fie bine acoperite sau etanşate în mod corespunzător.
- Plasaţi alimentele în mod uniform în congelator.
- Puneţi etichete pe pungi sau recipienţi pentru a păstra un inventar al alimentelor congelate.

Sfat pentru prevenirea apariţiei picăturilor sau a gheţii în interiorul frigiderului

- Ţineţi uşa bine închisă. Dacă alimentele cad, pot determina apariţia unui spaţiu între compartiment şi uşă. Împingeţi-le înapoi pe raft sau în compartiment.
- Alimentele cu un grad mare de umiditate ar trebui păstrate într-un recipient etanş sau bine închis.

Notă

- Aşezaţi alimentele pe tăvi în mod uniform, pentru a permite circularea eficientă a aerului rece.
- Mâncarea fierbinte ar trebui să fie răcită înainte de a fi introdusă în frigider. Introducerea în frigider a mâncării fierbinţi creşte temperatura din frigider şi creşte riscul de deteriorare a alimentelor.
- Nu blocaţi cu alimente sau cutii orificiul de evacuare şi orificiul de admisie al circuitului de circulare a aerului rece; în caz contrar, alimentele nu vor fi răcite uniform în interiorul frigiderului.



Nu aşezaţi alimente direct în faţa orificiului de evacuare a aerului rece. Aceasta poate conduce la congelarea alimentelor.

Îngrijire şi curăţare

Important

Pentru a preveni crăparea suprafeţelor interioare şi a componentelor de plastic, urmaţi aceste sfaturi.

- Ştergeţi uleiul provenit de la alimente care s-a depus pe componentele din plastic.
- Unele substanţe chimice de uz casnic pot cauza deteriorări, aşa că folosiţi doar lichid de spălare diluat (apă cu săpun).
- Dacă folosiţi detergent nediluat, sau dacă nu ştergeţi apa şi săpunul, plasticul se poate crăpa.

Curăţare

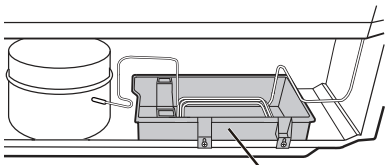
- Scoateţi accesoriile (de ex. rafturile) din compartiment şi de pe uşi. Spălaţi-le cu apă caldă, cu detergent de spălat vase. După aceea, limpeziţi-le cu apă curată şi uscaţi-le.
  (Doar raftul pentru fructe şi legume nu se poate scoate.)
- Curăţaţi interiorul folosind o cârpă înmuiată în apă caldă şi detergent de vase. Apoi folosiţi apă rece pentru a şterge bine apa cu detergent.
- Când exteriorul se murdăreşte, ştergeţi-l cu o cârpă moale.
- Curăţaţi banda magnetică izolatoare a uşii cu o perie de dinti şi cu apă caldă cu detergent.
- Ştergeţi panoul de comandă cu o cârpă uscată.

Notă

- Nu folosiţi substanţe de curăţare abrazive sau solvenţi (lacuri, vopsea, praf de lustruit, benzină, apă fiartă etc.) care pot cauza deteriorări.
- Dacă scoateţi ştecherul de reţea, aşteptaţi cel puţin 5 minute înainte de a-l reintroduce în priză.
- Rafturile de sticlă cântăresc aproximativ 3 kg fiecare. Ţineţi-le ferm la extragerea din receptaclu, sau la transport.
- Nu lăsaţi să cadă obiecte în interiorul frigiderului, şi nu loviţi peretele interior. Aceasta ar putea provoca crăpături în suprafaţa interioară.

Înainte de transport

Ştergeţi apa din tava de evaporare. Înainte de a şterge apa, aşteptaţi ceva mai mult de 1 oră după ce aţi scos ştecherul de reţea, deoarece echipamentul ciclului de răcire este foarte fierbinte (tava de evaporare este amplasată în partea din spate a produsului).



Placă de evaporare

Decuplarea frigiderului

Dacă frigiderul trebuie oprit pentru o perioadă lungă de timp, luaţi următoarele măsuri pentru a preveni apariţia mucegaiului:

1. Scoateţi toate alimentele.
2. Scoateţi ştecărul din priza de alimentare.
3. Curăţaţi şi uscaţi bine interiorul.
4. Ţineţi toate uşile întredeschise câteva zile pentru a se usca.

Decongelarea

Decongelarea este complet automată datorită unui sistem unic de economisire a energiei.

Atunci când lumina compartimentului se stinge

Contactaţi agentul de service autorizat de SHARP pentru a înlocui becul. Becul nu trebuie înlocuit decât de personalul de service calificat.

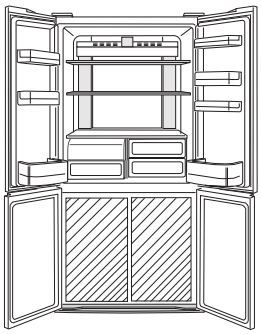
RO

Idei pentru economisirea energiei

- Asiguraţi spaţiu de ventilare pe cât de mult posibil în jurul frigiderului.
- Păstraţi frigiderul în afara razelor directe ale soarelui şi nu aşezaţi frigiderul în apropierea surselor de căldură.
- Evitaţi, pe cât posibil, deschiderea uşii.
- Mâncarea fierbinte trebuie răcită înainte de a fi introdusă în frigider.
- Aşezaţi alimentele în mod uniform pe tăvi, pentru a permite circularea eficientă a aerului rece.

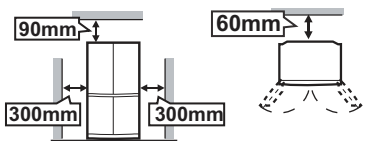
Consum de energie

Consumul energetic al acestui model este măsurat în funcţie de standardul internaţional al performanţei frigiderului.
Dacă frigiderul funcţionează cu accesoriile scoase (zona haşurată), acesta va funcţiona în condiţiile cele mai economice.



- Cantitatea de energie consumată de acest model este determinată cu aceste accesorii scoase astfel cum este indicată în zona haşurată.

- Consumul energetic al acestui model este măsurat în spaţiul dimensional, aşa cum este indicat în figura din dreapta.



Înainte de a chema serviciul de depanare

Înainte de a chema serviciul de depanare, efectuaţi următoarele verificări.

Problemă	Soluţie
În exterior, corpul frigiderului este cald la atingere.	Este normal. Ţeava caldă este plasată în corpul frigiderului pentru a preveni generarea condensului.
Când iese zgomot de la frigider.	Este normal ca frigiderul să producă următoarele sunete: • Sunet puternic produs de compresor la pornirea operaţiei --- sunetul descreşte în intensitate după o vreme. • Sunet puternic produs o dată pe zi de compressor --- sunet de operare produs imediat după operaţia de decongelare automată. • Sunet de lichid curgând (gâlgâit, fâsâit) --- sunet produs de lichidul congelant curgând prin ţevi (sunetul poate creşte în intensitate din când în când). • Pocnet sau sunet de măcinare, scârţâit --- sunet produs de expandarea şi contracţia pereţilor interiori şi a părţilor interioare în timpul răcirii.
Congelarea sau generarea de condens se produce în interiorul sau în exteriorul frigiderului.	Acest lucru poate interveni în unul dintre următoarele cazuri. Folosiţi o cârpă umedă pentru ştergerea gheţii şi o cârpă uscată pentru a şterge condensul. • Când umiditatea ambiantă este ridicată. • Când uşa este deschisă şi închisă frecvent. • Când sunt păstrate alimente care conţin multă umezeală. (Este necesară împachetarea acestora.)
Alimentele din compartimentul frigiderului îngheaţă.	• Frigiderul funcţionează de multă vreme cu controlul temperaturii frigiderului setat la 0 °C? --- Daţi înapoi controlul temperaturii la aproximativ 3 °C. • Frigiderul funcţionează de multă vreme cu controlul temperaturii congelatorului setat la -21 °C? --- Daţi înapoi controlul temperaturii la aproximativ -18 °C. • Dacă temperatura ambiantă este scăzută, alimentele pot îngheţa chiar dacă în compartimentul frigiderului temperatura este setată la 6 °C.
În compartiment este un miros neplăcut.	• Alimentele cu miros puternic trebuie să fie înfăşurate. • Dispozitivul dezodorizant nu poate îndepărta tot mirosul.
Dacă alarma uşii nu se opreşte	• Alarma se opreşte după închiderea uşii.

Dacă aveţi într-adevăr nevoie de service

Apelaţi la cel mai apropiat centru aprobat de SHARP.

Fişa produsului

ANEXA Ⅲ Regulamentul (UE) nr. 1060/2010				
A	Marca de comerţ a furnizorului		SHARP	
B	Numele modelului		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Categoria		7	
D	Clasa de eficienţă energetică		A++	
E	Etichetă ecologică UE		—	
F	Consumul anual de energie *1	[KWh/an]	350	360
G	Volum de depozitare ale tuturor compartimentelor care nu pot fi clasificate prin număr de stele *2	[L]	388	430
H	Volum de depozitare ale tuturor compartimentelor de păstrare a alimentelor congelate care pot fi clasificate prin număr de stele	[L]	**** 148	**** 148
I	Temperatura proiectată a „altor compartimente” în care temperatura este mai mare de +14°C		—	
J	Fără gheaţă		DA	
K	Timpul de creştere a temperaturii	[h]	19	19
L	Capacitatea de îngheţare	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Clasa de climă		T	T
N	Emisiile de zgomot transmis prin aer	[dB(A)]	36	36
O	Aparat încastrat		Nu (Tip independent)	

*1 Consum de energie „XYZ” kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard pentru 24 de ore.
Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului şi de amplasamentul acestuia.
*2 Include capacitate de răcire pentru 31 l

RO

Informaţii pentru utilizatorii casnici



Atenţie:
Produsul dumneavoastră este marcat cu acest simbol care indică că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deşeurile casnice. Pentru aceste produse există un sistem separat de colectare.

1. În Uniunea Europeană

Atenţie: Dacă doriţi să aruncaţi acest echipament, vă rugăm să nu folosiţi recipientul de gunoi uzual!
Echipamentele electrice şi electronice uzate trebuie eliminate separat, în conformitate cu legislaţia în vigoare care impune tratarea, valorificarea şi reciclarea corespunzătoare a acestora.
În urma implementării legislaţiei de către statele membre UE, utilizatorii casnici din acestea pot preda gratuit* echipamentele electronice şi electrice uzate la centrele de colectare autorizate. În anumite ţări* magazinele locale preiau gratuit produsul uzat la achiziţionarea unui alt produs similar.
*) Pentru informaţii suplimentare vă rugăm contactaţi autoritatea locală.
Dacă echipamentele dumneavoastră electrice şi electronice uzate au baterii sau acumulatori, acestea/aceştia trebuie eliminate/eliminaţi separat în conformitate cu reglementările locale.
Eliminând acest produs în mod corect contribuiţi la tratarea, valorificarea şi reciclarea corespunzătoare a deşeurilor, prevenind astfel efectele negative asupra sănătăţii umane şi a mediului care pot apărea în urma managementului necorespunzător al deşeurilor.

2. În alte ţări din afara Uniunii Europene

Dacă doriţi să aruncaţi acest produs, vă rugăm contactaţi autoritatea locală pentru a afla care este metoda corectă de eliminare.
Pentru Elveţia: Echipamentele electrice şi electronice uzate pot fi returnate gratuit la distribuitor chiar dacă nu cumpăraţi un produs nou. Mai multe puncte de colectare sunt listate în pagina principală a www.swico.ch sau www.sens.ch.

Velmi vám děkujeme za zakoupení výrobku společnosti SHARP. Než začnete chladničku SHARP používat, přečtěte si, prosím, tento návod k obsluze, který vám zaručí maximální využití vaší nové chladničky.

- Tato chladnička je určena k výrobě ledových kostek a k chlazení a zmrazování potravin.
- Tato chladnička je navržena pouze pro domácí použití s přípustnou okolní teplotou uvedenou v tabulce. Klimatická třída je uvedena na výkonnostním štítku. Chladnička je plně funkční za rozmezí okolních teplot daného příslušnou klimatickou třídou. Pokud ji používáte za teplot nižších, nedojde k žádnému poškození až do teploty okolí +5 °C.
- Chladnička by neměla být vystavována po delší dobu teplotám nižším než -10 °C.

Pouze pro použití v domácnostech

Klimatická třída	Přípustný rozsah okolních teplot
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Bezpečnostní informace

⚠	**Bezpečnostní pokyny**	Tento symbol upozorňuje na silné nebezpečí usmrcení či těžkého zranění.
⚠	**Upozornění**	Tento symbol upozorňuje na silné nebezpečí poškození majetku či zranění osob.

⚠ Bezpečnostní pokyny

Chladivo

Chladnička obsahuje hořlavé chladící látky (R600a: izobutan) a plyn izolace (cyklopentan). Abyste předešli vznícení a výbuchu, dodržujte následující zásady.

- Zamezte dotyku ostrých předmětů s chladicí soustavou. Chladicí soustava na zadní straně chladničky a v jejím vnitřku obsahuje chladivo.
- K urychlení procesu odmrazení nepoužívejte mechanické přístroje ani jiné prostředky. (Tato chladnička má vlastní systém automatického odmrazení.)
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř chladničky.
- Kolem chladničky ponechávejte volný prostor.
- V blízkosti chladničky nepoužívejte hořlavé spreje, např. barvu ve spreji.
- V případě poruchy chladicí soustavy se nedotýkejte elektrické zásuvky a nemanipulujte s otevřeným ohněm. Otevřete okno a místnost vyvětrejte. Poté požádejte o servisní zásah pracovníka servisu autorizovaného společností SHARP.

Instalace

- Neinstalujte tuto chladničku do vlhkých nebo mokrých prostorů, předejdete tím možnosti poškození či netěsnosti izolace. Navíc může dojít ke kondenzaci na vnější straně chladničky, což může způsobit korozi.
- Chladničku je třeba osadit pevně na vodorovnou podlahu.

Napájecí šňůra, zástrčka, zásuvka

Následující pokyny si pečlivě přečtěte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem či požáru.

- Zástrčku zasouvejte do zásuvky ve zdi pevně a napřímo. Nepoužívejte prodlužovací šňůru, ani rozbočovací zásuvku.
- Zástrčku zapojte do zásuvky s požadovaným jmenovitým napětím.
- Zemnicí kolík zapojte řádně do zemnicí koncovky.
- Ujistěte se, že napájecí šňůra nebyla při osazení nebo přemísťování chladničky poškozena. Pokud je napájecí zástrčka nebo šňůra uvolněná, nezapojujte ji do zásuvky.
- Nedotýkejte se napájecí zástrčky mokrýma rukama.
- Odpojení napájení provedete vytažením napájecí zástrčky ze zásuvky. Neodpojujte ji taháním za šňůru.
- Prach napadaný na síťovou zástrčku může způsobit požár. Otřete ji proto pečlivě.
- Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud dojde k poškození pružného přívodního kabelu, obraťte se na autorizovaný servis SHARP. Ke chladničce se smí použít pouze speciální kabel.

Během používání

- V chladničce neuchovávejte těkavé a hořlavé materiály, jako je éter, benzín, propan, nádoby s aerosolem, adhezívní činidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mají sklony k výbuchu.
- V chladničce neuchovávejte výrobky citlivé na nízké teploty, jako jsou například léčiva. Hrozí značné nebezpečí změn ve vlastnostech těchto výrobků.
- Neměňte ani neupravujte tuto chladničku. Mohlo by to způsobit požár, elektrický úraz nebo zranění.
- Na chladničku nestavte žádné předměty. Pokud by takový předmět z chladničky spadl, mohl by způsobit úraz.
- Toto zařízení může být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dozor nebo instruktáž týkající se použití tohoto přístroje bezpečným způsobem a chápou možná nebezpečí. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Péče a čištění

- Nejprve odpojte chladničku od sítě, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Nestříkejte vodu přímo na vnější skříňku nebo do ní. Toto může způsobit korozi a poškození elektrické izolace.

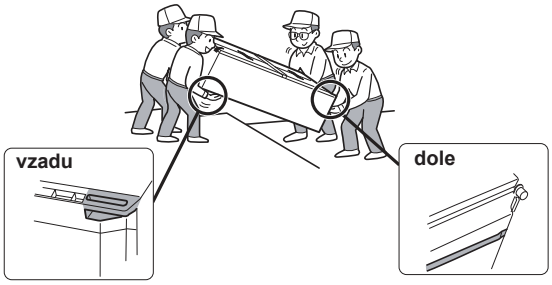
Potíže

- Pokud ucítíte, že se něco pálí, okamžitě vytáhněte zástrčku napájení ze zásuvky. Poté požádejte o servisní zásah pracovníka servisu autorizovaného společností SHARP.
- V případě úniku plynu vyvětrejte prostor otevřením okna. Nedotýkejte se chladničky ani zásuvky napájení.

⚠ Upozornění

Přeprava

- Chladničku osazujte či přesouvejte po izolační fólii, ochráníte tím podlahu před poškozením.
- Přenášejte chladničku tak, že ji budete držet za rukojeti umístěné vzadu a dole.
  Pokud chladničku nesprávně zvednete, může dojít ke zranění osob.



Likvidace

- Zajistěte, aby chladnička, která je určena k likvidaci, nepředstavovala žádné nebezpečí pro děti (např. odstraňte magnetický uzávěr dveří, aby se v ní děti nemohly zavřít).
- Při likvidaci chladničky je třeba postupovat náležitým způsobem. Chladničku odevzdejte ve sběrném místě přímo určeném pro zpracování hořlavých chladících látek a izolace.

Během používání

- Nedotýkejte se kompresoru ani jeho okrajových částí, protože během provozu jsou velmi horké a kovové okraje mohou způsobit zranění.
- Nedotýkejte se mokrýma rukama potravin nebo kovových obalů v mrazícím oddělení. Může dojít k omrzlinám.
- Lahvové nápoje neukládejte do mrazícího oddělení. Zvláště pokud běží režim “Rychlé chlazení”, hrozí značné nebezpečí roztržení skleněných lahví.
- K tvorbě ledových kostek používejte pouze pitnou vodu.
- Neotevírejte ani nezavírejte dveře chladničky, pokud mají v jejich blízkosti jiné osoby ruce. Hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů ve dveřích.
- Do přihrádek ve dveřích nevkládejte předměty nadměrných velikostí. Pokud by takový předmět vypadl z přihrádky, mohl by způsobit zranění.

CS

Indikátor teploty

Chladnička má v chladicím oddělení indikátor teploty, který umožňuje řídit průměrnou teplotu v nejchladnější zóně.

Nejchladnější zóna

Symbol označuje nejchladnější zónu v chladicím oddělení. (polička ve dveřích, umístěná v té samé výšce, není součástí nejchladnější zóny).

Symbol



Kontrola teploty v nejchladnější zóně

Správnou teplotu v nejchladnější zóně můžete pravidelně kontrolovat a v případě potřeby upravit nastavení knoflíku řízení teploty chladničky.
Pro udržení správné teploty uvnitř zařízení kontrolujte, zda je indikátor teploty stále MODRÝ. Je-li indikátor teploty BÍLÝ, je teplota příliš vysoká. V takovém případě zvyšte nastavení teploty chladničky a před další kontrolou indikátoru teploty vyčkejte 6 hodin.

MODRÁ BÍLÁ



Správné nastavení — Příliš vysoká teplota, snižte teplotu pomocí otočného voliče pro chladničku.

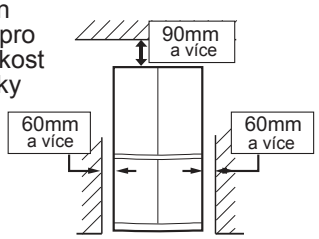
Poznámka

- Vnitřní teplotu chladničky ovlivňuje řada faktorů, například okolní teplota místnosti, množství uložených potravin a frekvence otvírání dveří.
- Po vložení čerstvých potravin nebo při ponechání otevřených dveří po určitou dobu je normální, že indikátor teploty změní barvu na BÍLOU.

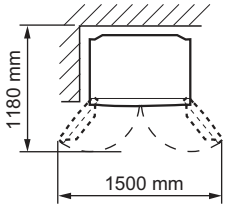
Instalace

1 Ponechte kolem chladničky odpovídající prostor, aby bylo zajištěno její dostatečné odvětrání.

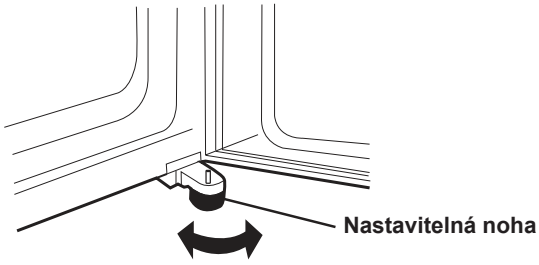
- Na obrázku je znázorněn minimální prostor nutný pro instalaci chladničky. Velikost prostoru kolem chladničky ovlivňuje její spotřebu energie.
- Chladnička může mít nižší spotřebu energie, pokud kolem ní necháte větší prostor.
- Pokud používáte chladničku v menším prostoru, než je znázorněno na obrázku, může se v důsledku toho zvýšit teplota uvnitř, může vznikat hluk nebo může dojít k jejímu selhání.
- Prostor mezi zadní částí ledničky a zdí by měl být 60 mm a více avšak méně než 75 mm. Pokud je prostor širší než 75 mm, můžete se zranit dotykem kompresoru a jeho periferních částí, které jsou během provozu velmi horké.



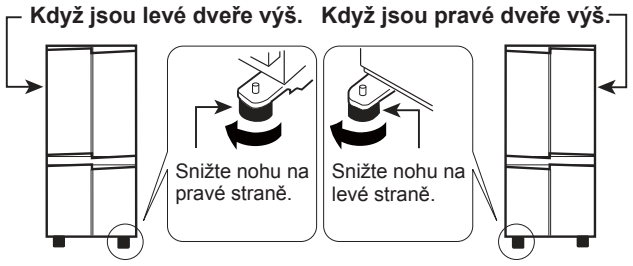
Celkový prostor potřebný při provozu



2 Použití dvou předních nastavitelných noh zajišťuje, že chladnička stojí pevně a vodorovně na podlaze.

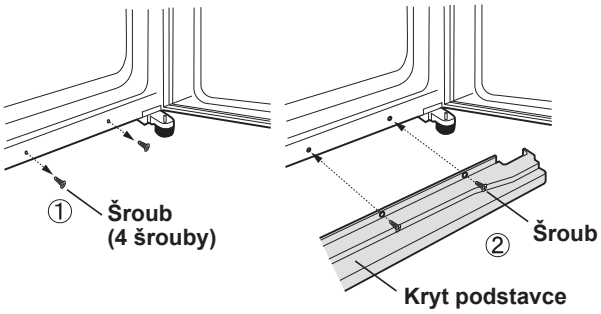


3 Jestliže nejsou pravé a levé dveře správně srovnány, nastavte je pomocí nastavitelných noh.



(Dokud se nastavitelná noha na druhé straně nebude těsně dotýkat podlahy.)

4 Odšroubujte 4 šrouby ze spodní strany skříně a upevněte jimi kryt nohou. (Kryt nohou je přibalen v chladicím oddělení chladničky.)



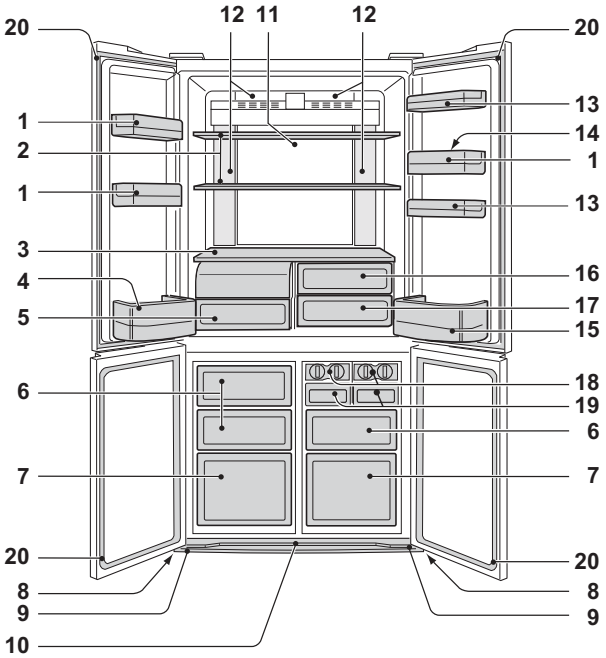
Poznámka

- Umístěte vaši chladničku s mrazákem tak, aby byla přístupná zástrčka.
- Nenechávejte chladničku na přímém slunečním světle a vedle tepelných spotřebičů.
- Nestavte chladničku přímo na podlahu. Vložte pod ní vhodný podstavec, například dřevenou desku.
- Při zapojení zástrčky při otevřených dveřích zazní upozornění na otevřené dveře, ale neoznačuje to nenormální stav. Po zavření dveří zvuk umlkne.

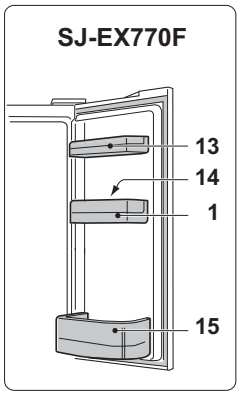
Před používáním vaší chladničky

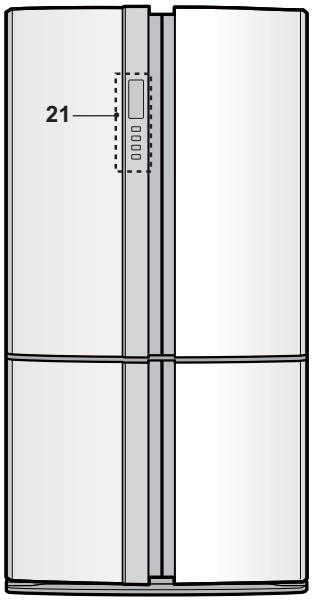
Vyčistěte vnitřní součásti hadříkem namočeným v teplé vodě. Jestliže použijete mýdlovou vodu, otřete je znovu čistou vodou.

Popis

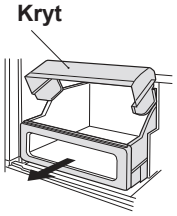


SJ-EX820F





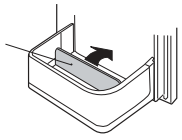
1. **Přihrádky ve dveřích** (3 ks)
2. **Police v chladničce** (2 ks)
3. **Police**
4. **Přihrádka na láhve (levá)**
5. **Oddělení pro ovoce a zeleninu**
   Kryt oddělení pro ovoce a zeleninu se vytažením krabice automaticky otevírá.



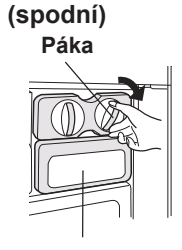
6. **Přihrádky mrazáku (malá)** (3 ks)
7. **Přihrádky mrazáku (velká)** (2 ks)
8. **Kolečko** (4 ks)
   Kolečka slouží k tomu, aby se dalo chladničkou pohybovat vpřed.



9. **Nastavitelná noha** (2 ks)
10. **Kryt podstavce**
11. **Hybridní chladicí panel**
    Panel je chlazen zezadu a nepřímo tak ochlazuje chladicí oddělení. Potraviny jsou proto zmrazovány šetrně a nejsou vystaveny proudu chladného vzduchu.
12. **Osvětlení**
13. **Utility pocket**
    (SJ-EX820F : **2 ks**
    SJ-EX770F : **1 ks**)



14. **Držák na vejce**
15. **Přihrádka na láhve (pravá))**
    Při ukládání velkých lahví posuňte dělicí příčku plně dozadu.
16. **Krabice udržující potraviny čerstvé (horní)**
17. **Krabice udržující potraviny čerstvé (spodní)**
18. **Výrobník ledu** (2 ks)
    1) Nepřeplňujte tácek, jinak se kostky při zmrznutí navzájem spojí.
    2) Jakmile jsou kostky zmrazené, otočte pákou ve směru hodinových ručiček a vysypte je do přenosného zásobníku na ledové kostky.



19. **Přenosný zásobník na ledové kostky** (2 ks)
    Poznámka
    Nevyrábějte led pomocí přenosného zásobníku na ledové kostky a ani do něj nenalévejte olej. Přenosný zásobník na ledové kostky může prasknout.
20. **Magnetický uzávěr dveří** (4 ks)
21. **Ovládací panel**

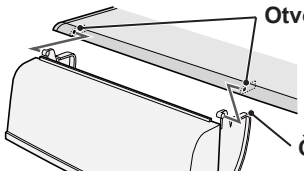
CS

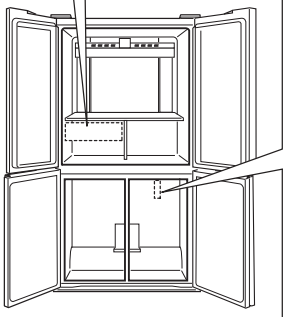
Jednotka na odstraňování zápachu

V rozvodu chladného vzduchu je instalován katalyzátor pro odstraňování zápachu. Nevyžaduje manipulaci, ani čištění.

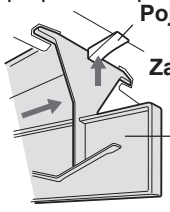
Po vyjmutí vnitřního příslušenství lze při běžném chlazení uskladnit více potravin.

Jak sejmout kryt oddělení pro ovoce a zeleninu.





Jak sejmout
Přepážku vyjmete tak, že stisknete pojistku a vytáhnete přepážku dopředu.

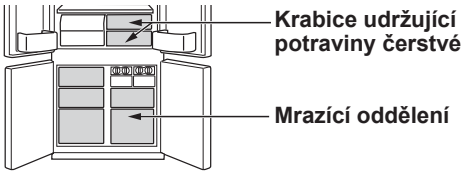


Jak umístit
Do horní části vložte čtyři výčnělky.

Užitečné režimy

Ohledně ovládání viz kapitola „Ovládací panel“.

⬡ Silné zchlazení
❄ Rychlé zmrazení
❄ Rychlé chlazení



	Silné zchlazení	Rychlé zmrazení	Rychlé chlazení
Funkce	Tento režim slouží k ledovému zchlazení nápojů či potravin. Poznámka : Potraviny s vysokým obsahem vody mohou zmrznout.	Tento režim zkracuje čas potřebný k zmrazení potravin.	Tento režim slouží k rychlejšímu zchlazení nápojů či potravin.
Místo použití	Krabice udržující potraviny čerstvé	Mrazící oddělení	Mrazící oddělení Upozornění : Neukládejte sem skleněné lahve. Hrozí silné nebezpečí jejich roztržení.
Doba trvání	6 hodin *1	2 hodin *1	30 minut
	• Tento režim skončí automaticky. • Výstraha se nerozezní.		• Tento režim skončí automaticky. • Rozezní se výstraha. **Výstrahu vypnete následovně** *2 Stiskněte tlačítko zadávání. 
Po doběhnutí režimu	• Není třeba nápoje či potraviny vyndávat.		• V okamžiku zaznění výstrahy je třeba nápoje a potraviny vyndat. • Pokud zůstanou nápoje a potraviny v mrazicím oddělení po dobu delší než přibližně 30 minut, mohou zmrznout.
V okamžiku výpadku proudu za běhu daného režimu	• Tento režim se automaticky zruší.		• Tento režim se v okamžiku obnovení dodávky proudu automaticky znovu spustí z předchozího stavu.

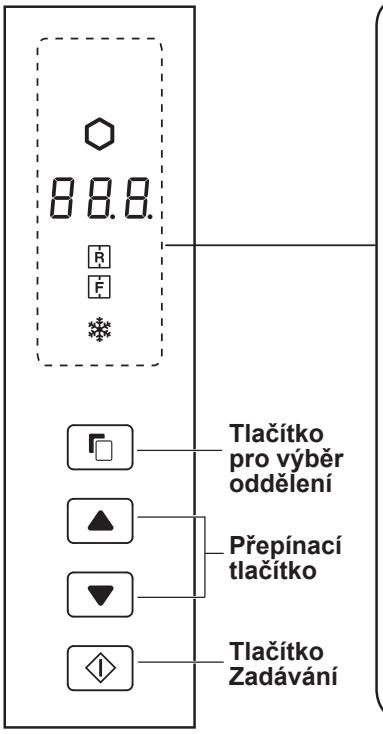
*1 Doběhnutí tohoto režimu se může protáhnout, pokud současně probíhá odmrazování. Režim se spustí až po dokončení odmrazování.

*2 Pokud výstrahu nevypnete, bude znít nepřetržitě 30 minut.

Poznámka

- Režimy Silné zchlazení, Rychlé zmrazení a Rychlé chlazení nejsou dostupné souběžně ve chvíli, kdy jeden z nich probíhá.
- Za běhu těchto režimů se pokud možno vystříhejte otevírání dveří.

Ovládací panel



Užitečné režimy

Ikona	Význam	Výchozí nastavení
⬡	Silné zchlazení	VYPNOUT
❄	Rychlé zmrazení	
	Rychlé chlazení	

Nastavení teploty

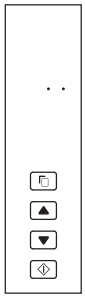
Ikona	Význam	Výchozí nastavení
R	Chladící oddělení	3°C
F	Mrazící oddělení	-18°C

Doplňkové režimy

Ukazatel	Význam	Výchozí nastavení
	Upozornění na otevřené dveře	ZAPNUTO
	Zvuk stisknutí tlačítek	

Poznámka

- Když stisknete některé z tlačítek, všechny ikony jednou bliknou a ukáží pohotovostní stav. Pokud se chladnička vypnula z důvodu výpadku proudu, všechny režimy s výjimkou Silného zchlazení a Rychlého zmrazení se v okamžiku obnovení dodávky proudu vrátí do stavu před ním.
- Úkon je neplatný, dokud zůstávají dveře mrazáku otevřené.
- Ikony nebo ukazatele probíhajících režimů se na pohotovostním displeji rozsvítí. Pokud běží režim Rychlé chlazení, jeho ikona na pohotovostním displeji bliká.



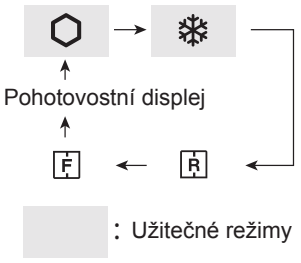
Stav zapnutí

- Pokud neprovedete po dobu zhruba 1 minuty žádný úkon, vrátí se displej automaticky do pohotovostního stavu. Pokud neprovedete žádný úkon po dobu další 1 minuty, pohotovostní displej se vypne.

Ovládání užitečných režimů

		Zobrazuje se	
1	Vyberte ikonu režimu.	(např. Silné zchlazení) Blikání	
2	Vyberte zapnout/vypnout.		(vypnout)
3	Dokončete nastavení. (Pípnutí) **Pouze režim „Rychlé chlazení“** Nastavení dokončete stisknutím tlačítka po dobu nejméně 3 sekund. (Píp píp píp)	Ikona režimu se rozsvítí. **Pouze režim „Rychlé chlazení“** (Blikání)	Ikona režimu na pohotovostním displeji zhasne.

Při stisknutí tlačítka se ikony střídají v pořadí znázorněném dole.



CS

Ovládání doplňkových režimů

	Shrnutí	Zrušení úkonu	Zobrazuje se
Upozornění na otevřené dveře	• Zůstanou-li dveře chladničky po dobu nejméně 1 minuty otevřené, zazní upozornění na otevřené dveře jednou, a poté znovu po další minutě. • Zůstanou-li dveře otevřené přibližně 3 minuty, bude se upozornění ozývat nepřetržitě. • Po zavření dveří se upozornění vypne.	Stiskněte současně a po dobu nejméně 3 sekund. (Píp píp píp)	Ukazatel zhasne.
Zvuk stisknutí tlačítek	• Když chcete vypnout zvuk stisknutí tlačítek.	Stiskněte současně a po dobu nejméně 3 sekund. (Píp píp píp)	Ukazatel zhasne.

Poznámka • Jestliže chcete zapnout doplňkový režim, zopakujte tentýž krok. (Ukazatel se rozsvítí)

Nastavení teploty

Chladnička si reguluje teplotu automaticky. Nicméně, seřídit ji můžete sami postupem uvedeným níže.

Jak zkontrolovat aktuální nastavení teploty

Stisknutím tlačítka ▭ vyberte R či F .

Výchozí nastavení

Chladící oddělení	Mrazící oddělení
3	-18

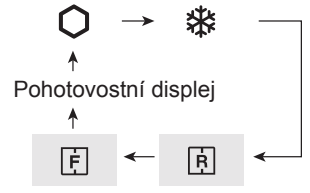
Nastavení mrazícího/chladícího oddělení

Mrazící oddělení : Nastavitelná od -13°C do -21°C v krocích po 1°C.
Chladící oddělení: Nastavitelná od 0°C do 6°C v krocích po 1°C.

Základní ovládání

		Zobrazuje se
1	Vyberte ikonu R či F .	Chladící oddělení: 3 (R) Blikání; Mrazící oddělení: -18 (F) Blikání
2	Nastavte teplotu.	▲ -4 Blikání (výš); ▼ -2
3	Dokončete nastavení. (Pípnutí)	(níž) -4

Při stisknutí tlačítka ▭ se ikony střídají v pořadí znázorněném dole.



: Ovládání užitečných režimů

Pokročilá nastavení mrazícího/chladícího oddělení

Teplotu mrazicího a chladícího oddělení lze seřizovat v krocích po 0,5 °C dle kroků a až c.

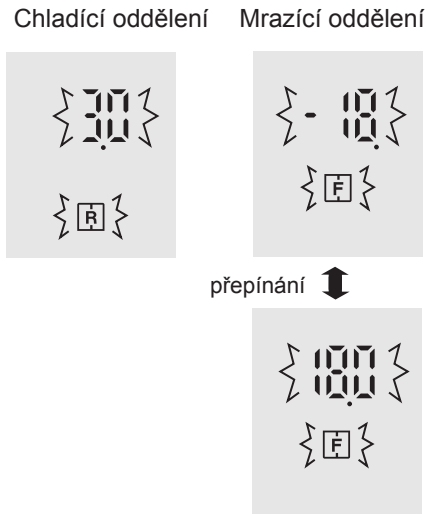
Píp píp píp

a. Po kroku 1 „Základního ovládání“ stiskněte tlačítko ⏻ na dobu nejméně 3 sekund.
Aktuálně přednastavená teplota se vrátí do „Výchozího nastavení“
(Displej je znázorněn obrázkem vpravo.)

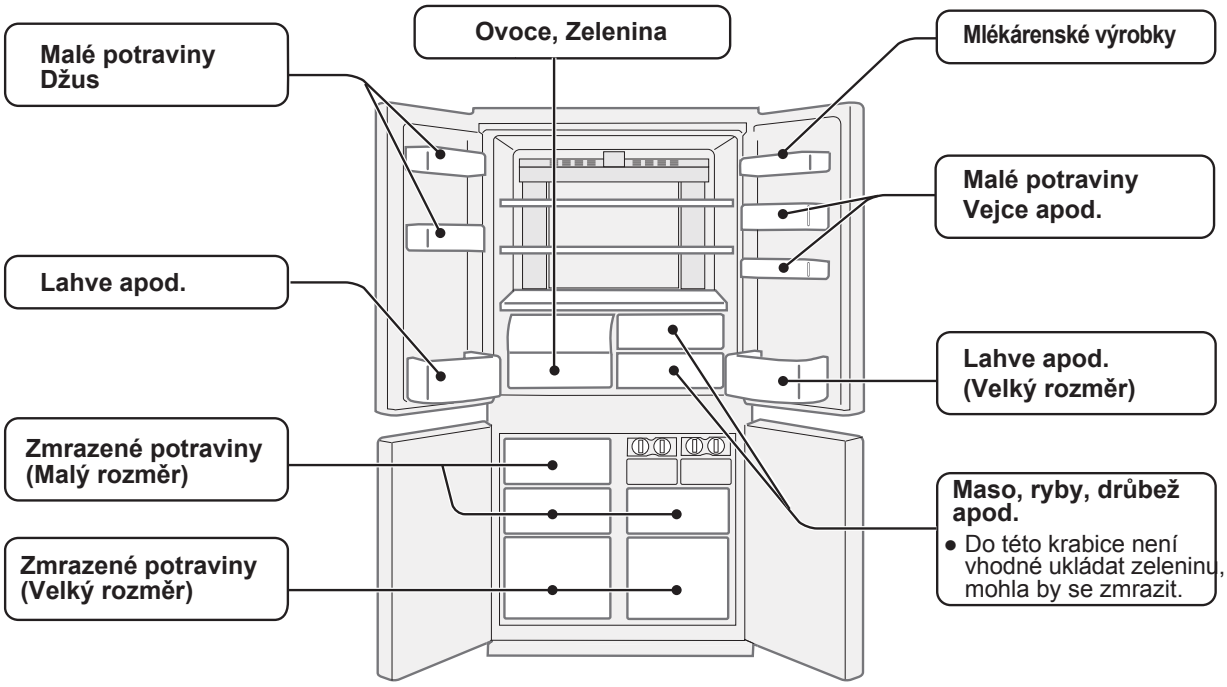
b. Stiskněte ▲ či ▼ a nastavte teplotu.

c. Dokončete nastavení. (Totožné s krokem 3 „Základního ovládání“.)

Pokud chcete seřizovat teplotu v krocích po 1 °C, proveďte kroky a až c.



Uložení potravin



Chlazení snižuje rychlost kažení potravin. Pro co nejdelší dobu uložení jejich rychle se kazících druhů ukládejte do lednice potraviny co nejčerstvější. Následuje obecný návod, jak prodloužit dobu uchování potravin.

Ovoce a zelenina

Pro zamezení ztrát vody u ovoce a zeleniny použijte volné plastikové balení, např. fólii, sáček (zcela je však neuzavírejte) a umístěte je do odděleni pro ovoce a zeleninu.

Mlékárenské výrobky a vejce

- Většina mlékárenských výrobků má uvedeno datum doporučené spotřeby na vnějším obalu, který rovněž informuje o doporučené teplotě a době uskladnění výrobku.
- Vejce mají být uskladněny v přihrádkách na vejce.

Maso, ryby a drůbež

- Umístěte na podnos nebo na talíř a zakryjte papírovým nebo plastovým obalem.
- Větší výseky masa, ryb nebo drůbeže umístěte do zadní části na police.
- Dbejte, aby všechny vařené potraviny byly pečlivě zabalené nebo umístěné ve vzduchotěsném obalu či nádobě.

Pro nejlepší zmrazení

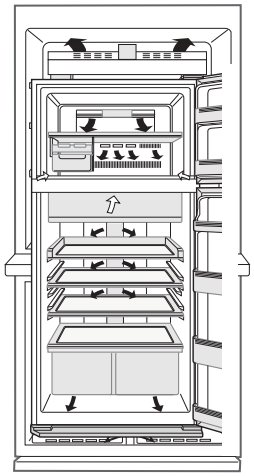
- Potraviny musí být čerstvé.
- Zmrazujte malé množství potravin najednou, abyste je rychle zmrazili.
- Potraviny je třeba správně zabalit či těsně přikrýt.
- Potraviny rozložte v mrazáku rovnoměrně.
- Označte si tašky nebo nádoby, abyste měli přehled o zmrazených potravinách.

Rady, jak zabránit vysrážení vlhkosti či tvorbě námrazy uvnitř chladničky

- Dveře nechávejte pevně zavřené. Pokud potraviny spadnou z polic, mohou zabránit plnému dovření dveří. Vraťte je proto na police či do přihrádek.
- Potraviny s vysokým obsahem vody je třeba uchovávat ve vzduchotěsných nádobách, či je pečlivě zabalit.

Poznámka

- Rozmístěte potraviny na policích rovnoměrně, aby mohl chladící vzduch účinně cirkulovat.
- Teplá jídla je třeba nechat před uložením do chladničky vychladnout. Ukládání teplých jídel zvyšuje teplotu uvnitř a následně nebezpečí zkažení potravin.
- Nezablokujte vývod a přívod obvodu proudění chladícího vzduchu potravinami nebo nádobami; jinak by potraviny v chladničce nebyly rovnoměrně chlazeny.



Neumísťujte potraviny přímo před vývod studeného vzduchu. Toto by mohlo způsobit zmrazení potravin.

CS

Péče a čištění

Důležité

Abyste předešli popraskání vnitřních povrchů a plastových součástí, dodržujte následující dopuručení.

- Otřete stolní olej ulpělý na plastových dílech.
- Některé domácí čistící prostředky mohou způsobit poškození, proto při čištění používejte pouze přípravek na mytí nádobí (mýdlovou vodu).
- Je-li použito nezředěného čistícího roztoku nebo saponátová voda není důkladně vysušena, může dojít k popraskání plastových částí.

Čištění

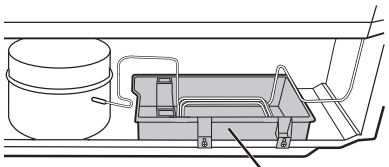
- Vyjměte příslušenství (např. police) ze skříně a ze dveří. Omyjte je v teplé vodě s přídavkem saponátu na mytí nádobí. Poté je opláchněte v čisté vodě a usušte. (Vyjmout nelze pouze police pro ovoce a zeleninu.)
- Vyčistěte vnitřek hadrem namočeným v teplé vodě s přídavkem saponátu na mytí nádobí. Potom hadrem namočeným ve studené vodě důkladně povrch otřete od saponátové vody.
- Otřete vnější skříň měkkým hadrem pokaždé, když je znečištěna.
- Očistěte magnetické těsnění dveří zubním kartáčkem a teplou vodou se saponátem na mytí nádobí.
- Ovládací panel otřete suchou látkou.

Poznámka

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla (laky, barvy, leštící prášek, petroléter, vařící vodu apod.), která mohou způsobit poškození.
- Pokud vytáhnete napájecí zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přinejmenším 5 minut, než ji opětovně připojíte.
- Každá skleněná police váží přibližně 3kg. Držte je pevně, pokud je vyjímáte ze skříňky nebo při přenášení.
- Vyvarujte se pádu předmětů uvnitř chladničky stejně tak úderů do vnitřních stěn. Může to způsobit praskliny na vnitřním povrchu.

Před přepravou

Vytřete vodu z odpařovací pánvičky. Předtím, než vodu vytřete, počkejte po odpojení zástrčky ze sítě alespoň 1 hodinu, protože okruh chladícího zařízení je velmi horký (odpařovací pánvička je umístěna v zadní části přístroje).



Odpařovací pánvička

Vypnutí vaší chladničky

Pokud potřebujete lednici na delší dobu vypnout, je třeba podniknout následující kroky k omezení růstu plísní:
1. Vyndejte z lednice veškeré jídlo.
2. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
3. Důkladně vnitřek lednice vyčistěte a osušte.
4. Několik dní ponechte všechna dvířka mírně pootevřená, aby lednice řádně vyschla.

Odmrazování

Unikátní energeticky úsporný mechanismus zařízení odmrazuje zcela automaticky.

Když zhasne osvětlení v oddělení

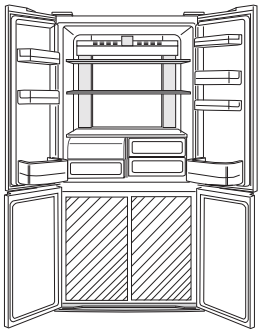
Pro výměnu žárovky se obraťte na autorizovaný servis společnosti SHARP. Žárovku smí vyměňovat pouze kvalifikovaný pracovník servisu.

Tipy pro šetření energie

- Okolo chladničky ponechte co největší prostor pro větrání.
- Nenechávejte chladničku na přímém slunečním světle a vedle tepelných spotřebičů.
- Co nejvíce se vystříhejte otevírání dveří.
- Teplá jídla nechte před vložením do chladničky vystydnout.
- Rozmístěte potraviny na policích rovnoměrně, aby mohl chladící vzduch účinně cirkulovat.

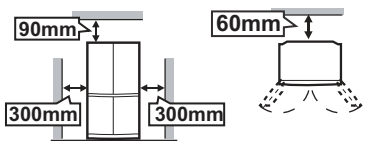
Spotřeba energie

Výše spotřeby energie tohoto modelu byla měřena s ohledem na mezinárodní standardy o výkonu chladících zařízení.
Pokud z chladničky vyjmete příslušenství (vyšrafovaná oblast), bude pracovat energeticky nejúsporněji.



- Výše spotřeby energie tohoto modelu se měří s vyjmutým příslušenstvím tak, jak je znázorněno vyšrafovanou plochou.

- Výše spotřeby energie tohoto modelu byla měřena v prostoru, který je zobrazen vpravo.



Než zavoláte opraváře

Než zavoláte opraváře, zkontrolujte si následující body.

Problém	Řešení
Vnější strana skříně je horká na dotek.	Je to zcela normální. Horké potrubí slouží k zabránění vzniku orosení.
Když je chladnička hlučnější.	Je normální, aby chladnička vydávala následující zvuky. • Značný hluk způsobený kompresorem při zahájení provozu --- Zvuk bude tišší po chvíli. • Značný hluk způsobený kompresorem jednou denně --- Provozní zvuk vyvolaný bezprostředně po provedení automatického odmrazení. • Zvuk proudící tekutiny (bublavý nebo šumivý zvuk) --- Zvuk proudícího chladiva v trubkách (zvuk může být čas od času hlasitější). • Praskavý nebo křupavý zvuk, skřípavý zvuk --- Zvuk vytvořený roztahováním a smršťováním vnitřních stěn a vnitřních součástí během chlazení.
Uvnitř nebo vně chladničky se vytváří námraza nebo orosení.	Může k tomu docházet v některém z následujících případů. Námrazu otřete vlhkou látkou, orosení suchou látkou. • Při vysoké okolní vlhkosti. • Při častém otvírání a zavírání dveří. • Při uložení potravin s vysokým obsahem vlhkosti. (Je třeba je zabalit.)
Potraviny v chladicím oddělení jsou zmrzlé.	• Je chladnička provozována delší dobu s teplotou nastavenou na 0 °C? --- Nastavte ovládání teploty zpět na úroveň kolem 3 °C. • Je chladnička provozována delší dobu s teplotou mrazáku nastavenou na -21 °C? --- Nastavte ovládání teploty zpět na úroveň kolem -18 °C. • Nízká okolní teplota může způsobit, že uvnitř umístěné potraviny zmrznou, i když je teplota chladícího oddílu nastavena na 6 °C.
V oddělení je cítit zápach.	• Potraviny se silným odérem je třeba zabalit. • Jednotka na odstraňování zápachu nemůže odstranit všechen zápach.
Pokud se upozornění na otevřené dveře nevypíná.	• Po zavření dveří se upozornění vypne.

Jestliže stále požadujete opraváře

Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis společnosti SHARP.

CS

Informační list

PŘÍLOHA Ⅲ (EU) nařízení č. 1060/2010				
A	Ochranná známka		SHARP	
B	Název modelu		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategorie		7	
D	Třída energetické účinnosti		A++	
E	Ekoznačka evropské unie		—	
F	Roční spotřeba energie *1	[KWh/rok]	350	360
G	Užitný objem všech prostorů bez označení hvězdičkou *2	[l]	388	430
H	Užitný objem všech prostorů pro mražené potraviny označených hvězdičkou	[l]	**** 148	**** 148
I	Pracovní teplota „jiných prostorů“ vyšší než +14 °C		—	
J	Beznámrazový		ANO	
K	Doba náběhu teploty	[h]	19	19
L	Mrazicí výkon	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klimatická třída		T	T
N	Emise hluku šířeného vzduchem	[dB(A)]	36	36
O	Vestavný spotřebič		Ne (volně stojící provedení)	

*1 Spotřeba energie „xyz“ kwh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.
*2 Včetně zchlazovacího prostoru o objemu 31 l

Informace o likvidaci pro uživatele (domácnosti)



Upozornění:
Váš výrobek je označen tímto symbolem. Znamená to, že je zakázáno likvidovat použitý elektrický nebo elektronický výrobek s běžným domácím odpadem. Pro tyto výrobky je k dispozici samostatný sběrný systém.

1. V zemích Evropské unie

Upozornění: Toto zařízení nelikvidujte v běžných odpadkových koších!
Použité elektrické a elektronické vybavení je třeba likvidovat samostatně a v souladu s legislativou, která vyžaduje řádnou likvidaci, obnovení a recyklaci použitého elektrického a elektronického vybavení.
Na základě dohody členských států mohou domácnosti v zemích Evropské unie vracet použité elektrické a elektronické vybavení v určených sběrnách zdarma*. V některých zemích* od vás může místní prodejce odebrat zdarma použitý výrobek, pokud zakoupíte nový podobný.
*) Další podrobnosti vám sdělí orgány místní správy.
Pokud použité elektrické nebo elektronické vybavení obsahuje baterie nebo akumulátory, zlikvidujte je předem samostatně v souladu s místními vyhláškami.
Řádnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zajistit, že bude odpad vhodným způsobem zlikvidován, obnoven a recyklován a zabráníte tak možnému poškození životního prostředí a zdraví obyvatel, ke kterému by mohlo dojít v případě nesprávné likvidace.

2. V ostatních zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní správní orgány, které vás seznámí s vhodnou metodou likvidace.
Pro Švýcarsko: Použité elektrické nebo elektronické vybavení lze zdarma vrátit prodejci i v případě, že nekupujete nový výrobek. Další sběrná místa jsou uvedena na webových stránkách www.swico.ch nebo www.sens.ch.

Ďakujeme vám, že ste si kúpili práve výrobok značky SHARP. Pred použitím chladničky značky SHARP si láskavo preštudujte návod na obsluhu. Nová chladnička vám tak prinesie najväčší úžitok.

- Chladnièka je urèená na výrobu ľadu, chladenie a mrazenie potravín.
- Táto chladnička je určená na používanie len pre domácnosti pri okolitej teplote, ktorú zobrazuje tabuľka. Klimatická trieda je špecifikovaná na výkonnostnom štítku.
  Chladnička je plne funkčná pri okolitej teplote, ktorá zodpovedá rozsahu v danej klimatickej triede. Ak sa chladnička používa pri nižších teplotách, k poškodeniu nedôjde pri teplote vyššej ako +5°C.
- Chladnička by nemala byť dlho vystavená teplotám - 10°C alebo nižším.

Len na používanie v domácnosti

Klimatická trieda	Prijateľné rozpätie okolitej teploty
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Bezpečnostné informácie

⚠	**Upozornenie**	Takéto označenie znamená vysoké riziko vážneho alebo smrteľného poranenia.
⚠	**Pozor**	Takéto označenie znamená vysoké riziko poškodenia materiálu a zranenia osôb.

⚠ Upozornenie

Chladivo

Táto chladnička obsahuje horľavé chladivo (R600a: izobután) a plyn na rozpínanie izolácie (cyklopentán). Dodržiavajte nasledovné pravidlá, aby nedošlo k zapáleniu a výbuchu.

- Nedovoľte, aby do kontaktu s chladiacim systémom prišli akékoľvek ostré predmety. Chladiaci systém v zadnej časti a vo vnútri chladničky obsahuje chladivo.
- Nepoužívajte mechanické zariadenie, či iný nástroj urýchlujúci rozmrazovanie. (Táto chladnička má zavedený automatický rozmrazovací systém.)
- Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje vo vnútri chladničky.
- Neblokujte priestor okolo chladničky.
- V blízkosti chladničky nepoužívajte horľavé spreje, ako sú farby v spreji.
- V prípade poruchy chladiaceho systému sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a nepoužívajte otvorený oheň. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne požiadajte servisného zástupcu schváleného firmou SHARP o opravu.

Inštalácia

- Chladničku nezapájajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Môže sa poškodiť izolácia a zapríčiniť pretekanie. Navyše sa na vonkajšom povrchu chladničky môže zrážať voda, ktorá môže spôsobovať koróziu.
- Chladnička by mala byť umiestnená vodorovne a pevne na podlahe.

Sieťový kábel, zástrčka, zásuvka

Pozorne si prečítajte nasledujúce pravidlá, aby ste predišli poraneniu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky priamo a pevne. Nepoužívajte predlžovacie káble alebo adaptérovú zástrčku.
- Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky s požadovaným menovitým napätím.
- Spojte uzemňovací kolík s uzemňovacou svorkou správne.
- Presvedčte sa, či počas montáže alebo premiestňovania nedošlo k poškodeniu sieťovej zástrčky. Ak sú kontakty sieťovej zástrčky alebo kábla uvoľnené, nezasúvajte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Od hlavného elektrického zdroja odpájajte vytiahnutím hlavnej zástrčky zo zásuvky. Neodstraňujte ťahaním za sieťový kábel.
- Starostlivo utierajte prach usadený na sieťovej vidlici. Mohol by spôsobiť požiar.
- Ak chladničku dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite zástrčku.
- Poškodený ohybný prívodný sieťový kábel musí vymeniť autorizovaný servisný zástupca firmy SHARP. Vyžaduje sa totiž špeciálny kábel.

Počas používania

- Neodkladajte do chladničky prchavé a horľavé materiály ako napríklad éter, benzín, propán, plechovky s aerosólom, lepidlá, čistý lieh atď. Tieto materiály by mohli ľahko explodovať.
- Neskladujte v chladničke výrobky citlivé na zmenu teploty, ako napríklad farmaceutické výrobky. Hrozí vysoké riziko, že sa kvalita výrobku zmení.
- Je zakázané chladničku upravovať. Chladničku môžu rozoberať alebo opravovať iba servisní technici. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iného úrazu.
- Na hornú časť chladničky neumiestňujte žiadne predmety. Ak predmet spadne z výšky, môže spôsobiť zranenie.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a vedomostí, ak je prítomný dozor alebo boli inštruované o bezpečnom použití výrobku a chápu nebezpečenstvá s ním spojené. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.

SK

Starostlivosť a čistenie

- Odpojte chladničku od prívodu elektrickej energie kvôli zabráneniu zranenia elektrickým prúdom.
- Nelejte vodu priamo na vonkajšiu skriňu ani do vnútra. Môže to viesť ku korózii a znehodnotiť elektrickú izoláciu.

Problém

- Ak cítite niečo spálené, urýchlene vytiahnite sieťovú zástrčku. Následne požiadajte servisného zástupcu schváleného firmou SHARP o opravu.
- V prípade úniku plynu otvorte okno a vyvetrajte priestor. Nedotýkajte sa chladničky ani sieťovej zásuvky.

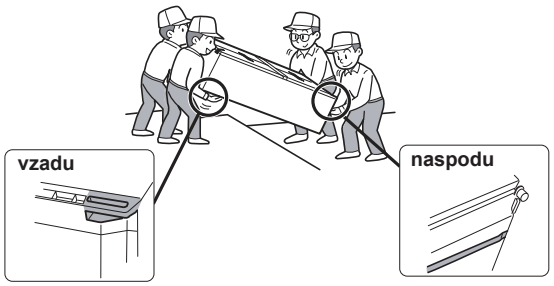
Likvidácia

- Zabezpečte, aby chladnička nepredstavovala žiadne nebezpečenstvo pre deti počas uskladnenia na likvidáciu. (Napr. odstráňte magnetické tesnenie dverí, aby sa predišlo zabuchnutiu detí.)
- Táto chladnička by sa mala zlikvidovať požadovaným spôsobom. Vezmite chladničku na odborné recyklačné miesto so zameraním na horľavé chladivá a izoláciu výbušných plynov.

⚠ Pozor

Preprava

- Ak montujete alebo prenášate chladničku, používajte ochrannú podložku, aby ste chránili podlahu pred poškodením.
- Chladničku prenášajte za rukoväte umiestnené vzadu a naspodu.
  Ak zdvihnete chladničku nesprávnym spôsobom, môže spôsobiť zranenie.



Počas používania

- Nedotýkajte sa kompresora alebo jeho periférnych častí z dôvodu ich veľkej teploty počas prevádzky a tiež kvôli kovovým hranám, ktoré môžu spôsobiť poranenie.
- Nedotýkajte sa potravín alebo kovových nádob v priestore mrazničky mokrými rukami. Môže to spôsobiť omrzliny.
- Do priestoru mrazničky neodkladajte nápoje vo fľašiach alebo plechovkách.
  Najmä pri zapnutej funkcii „Expresné chladenie“ je vysoké riziko prasknutia sklenených fliaš.
- Na výrobu ľadových kociek používajte výlučne pitnú vodu.
- Ak majú osoby ruky položené blízko dvier, nepokúšajte sa ich otvárať alebo zatvárať. Hrozí riziko privretia prstov do dverí.
- Nevkladajte do priehradky na dverách príliš veľké predmety. Ak predmety z priehradky vypadnú, môžu spôsobiť zranenie.

Indikátor teploty

Táto chladnička je vybavená indikátorom teploty v priestore chladničky na reguláciu priemernej teploty v najchladnejšej zóne.

Najchladnejšia zóna

Tento symbol označuje najchladnejšiu zónu vo vnútornom priestore chladničky. (Priehradka na dverách, umiestnená v rovnakej výške, nie je súčasťou najchladnejšej zóny.)

Symbol



Kontrola teploty v najchladnejšej zóne

Môžete vykonávať pravidelnú kontrolu, aby sa zaistila správna teplota v najchladnejšej zóne a v prípade potreby nastavila regulácia teploty chladničky.
Na udržanie správnej teploty vo vnútri zariadenia je potrebné, aby bol indikátor teploty vždy MODRÝ. Ak sa farba indikátora teploty zmení na BIELU, teplota je príliš vysoká; v takomto prípade zvýšte nastavenie regulácie teploty chladničky a vyčkajte 6 hodín pred ďalšou kontrolou indikátora teploty.

MODRÁ



Správne nastavenie

BIELA



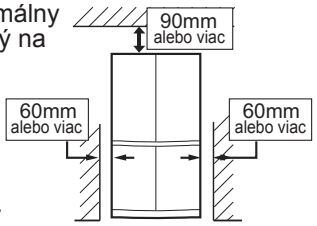
Teplota príliš vysoká, nastavte reguláciu teploty chladničky.

Poznámka

- Vnútorná teplota chladničky s mrazničkou závisí od rôznych činiteľov ako napríklad teplota okolia v miestnosti, množstvo uložených potravín a frekvencia otvárania dverí.
- Keď sa vložili čerstvé potraviny alebo keď sa nechajú otvorené dvere na nejaký čas, je normálne, že farba indikátora teploty sa zmení na BIELU.

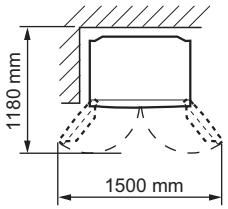
Inštalácia

1 Udržujte okolo chladničky dostatočný priestor na ventiláciu.

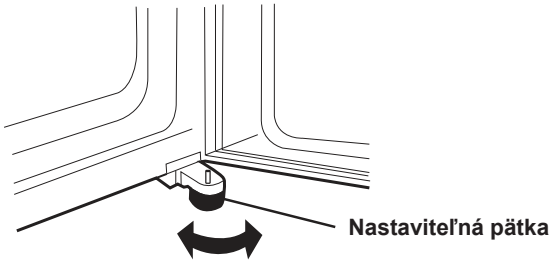


- Obrázok zobrazuje minimálny priestor, ktorý je potrebný na montáž chladničky. Podmienky merania spotreby elektrickej energie boli stanovené pri inom priestorovom umiestnení.
- Umiestnením chladničky vo väčšom voľnom priestore spotrebuje chladnička menší objem elektrickej energie.
- Používanie chladničky v rozmerovo menších priestoroch než je uvedené, môže spôsobiť zvýšenie teploty v agregáte, nadmerný hluk a poruchu.
- Priestor medzi zadnou časťou chladničky a stenou by mal byť medzi 60 až 75 mm. Ak je tento priestor širší ako 75 mm, môžete sa poraniť dotykom kompresora a jeho okrajových častí, ktoré sú počas prevádzky extrémne horúce.

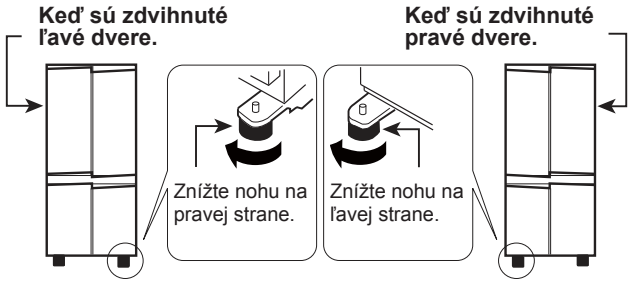
Celkový priestor požadovaný pri používaní



2 Pomocou dvoch predných nastaviteľných pätiek nastavte pevnú a vodorovnú polohu chladničky na podlahe.

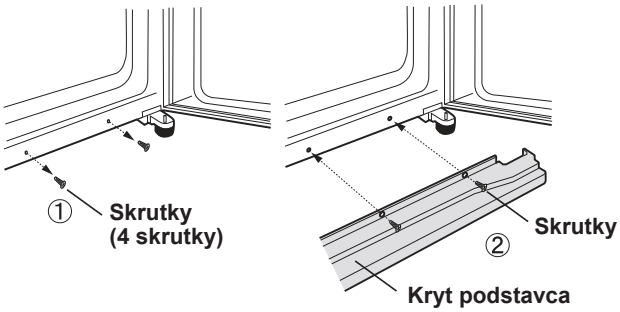


3 Keď je poloha pravých a ľavých dverí nesprávne nastavená, nastavenie preveďte pomocou nastaviteľných pätiek.



(Až pokiaľ sa nastaviteľná pätka na druhej strane nedostane tesne nad podlahu.)

4 Odskrutkujte 4 skrutky na spodnej časti skrine a použite ich na montáž krytu podstavca. (Kryt podstavca nájdete vo vnútri chladiaceho priestoru.)



Poznámka

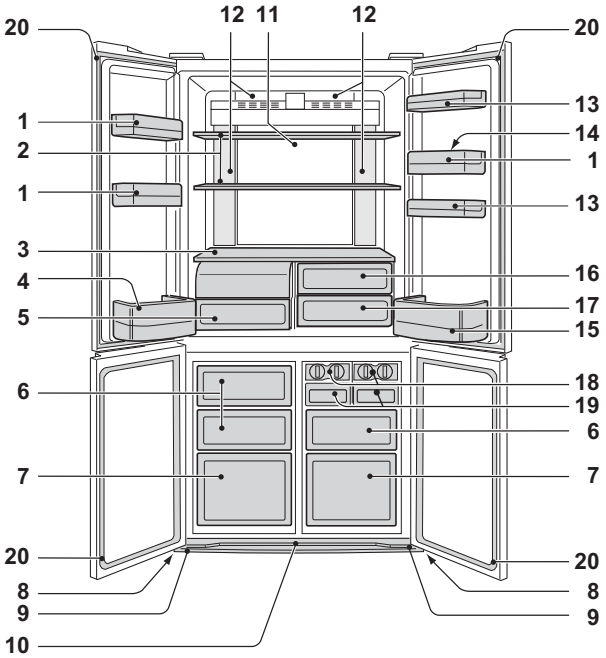
- Kombinovanú chladničku s mrazničkou umiestnite tak, aby bola prístupná vidlica.
- Postavte chladničku mimo priameho slnka a neumiestňujte ju do blízkosti zariadení produkujúcich teplo.
- Chladničku neumiestňujte priamo na zem. Pod chladničku vložte vhodný podlklad ako napríklad drevenú dosku.
- Po zasunutí sieťovej zástrčky do zásuvky pri otvorených dverách začne znieť výstražná signalizácia dverí, ide však o normálny jav. Po zatvorení dverí sa signalizácia zruší.

Pred použitím chladničky

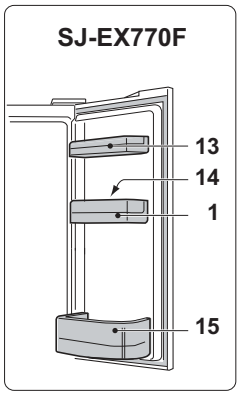
Vyčistite vnútorné časti handričkou navlhčenou vlažnou vodou. Ak použijete mydlovú vodu, dôkladne ju utrite s vodou.

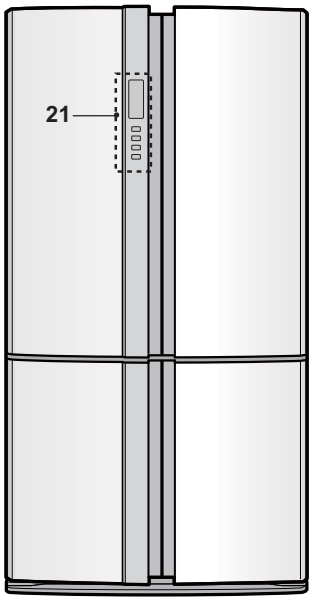
SK

Popis

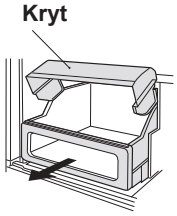


SJ-EX820F





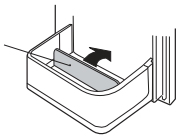
1. **Priehradky na dverách** (3 ks)
2. **Polica chladničky** (2 ks)
3. **Polica**
4. **Priehradka na fľaše (ľavá)**
5. **Zásuvka na ovocie a zeleninu**
   Kryt priehradky na ovocie a zeleninu sa otvorí pri potiahnutí priehradky.



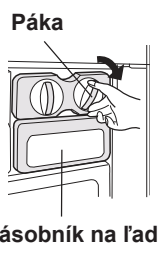
6. **Priestor mrazničky (malý)** (3 ks)
7. **Priestor mrazničky (veľká** (2 ks)
8. **Koliesko** (4 ks)
   Kolieska umožňujú chladničke pohyb dopredu a dozadu.
9. **Nastavitel'ná pätka** (2 ks)
10. **Kryt podstavca**
11. **Hybridný chladiaci panel**
    Panel je chladený zozadu, čím sa priestor chladničky chladí nepriamo. Týmto spôsobom sa potraviny chladia mierne bez toho, aby boli vystavené prúdeniu chladného vzduchu.



12. **Svetlo**
13. **Viacúčelová priehradka**
    (SJ-EX820F : **2 ks**
    SJ-EX770F : **1 ks**)



14. **Držiak na vajcia**
15. **Priehradka na fľaše (pravá)**
    Na uskladnenie objemnejších fliaš posuňte deliacu priečku úplne dozadu.
16. **Priehradka na udržanie potravín v čerstvom stave (horná)**
17. **Priehradka na udržanie potravín v čerstvom stave (spodná)**
18. **Výrobník ľadu** (2 ks)
    1) Nepreplňajte misku; ináč dôjde ku spojeniu ľadových kociek po ich zmrazení.
    2) Keď sú kocky ľadu hotové, otočte páku v smere pohybu hodinových ručičiek a vyprázdnite ľad do zásobníka na kocky ľadu.



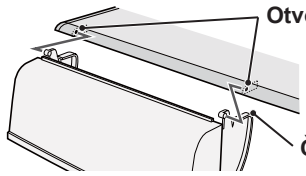
19. **Zásobník na ľad** (2 ks)
    Poznámka
    V zásobníku nevyrábajte ľad a nelejte doň olej. Zásobník na ľad môže prasknúť..
20. **Magnetické tesnenie dverí** (4 ks)
21. **Ovládací panel**

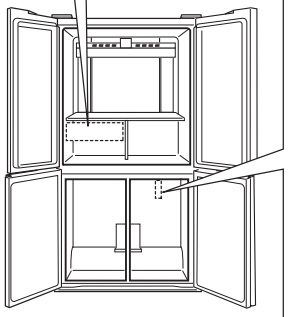
Dezodoračná jednotka

Dezodoračný katalyzátor je umiestnený tam, kde prúdi studený vzduch. Nie je potrebná žiadna operácia ani čistenie.

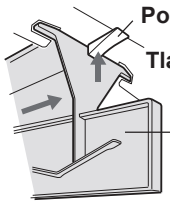
Pri riadnom chladení je možné skladovať viac potravín tak, že vyberiete vnútorné príslušenstvo.

Ako vybrať kryt priehradky na ovocie a zeleninu





Ako sa vyberá
Ak chcete vybrať deliacu priečku, potiahnite ju dopredu potlačením poistky.

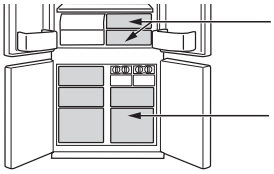


Ako sa nastavuje
Vložte štyri výstupky do horných častí.

Užitočné režimy

Detaily o činnostiach nájdete v kapitole „Ovládací panel“

⬡ Extra chladenie
❄ Expresné zmrazovanie
❄ Expresné chladenie



	Extra chladenie	Expresné zmrazovanie	Expresné chladenie
Funkcia	V tomto režime sa chladia ľadové nápoje a potraviny. Poznámka : Potraviny s vysokým obsahom vlhkosti môžu zamŕzať.	Tento režim skracuje čas na zamrazenie potravín.	V tomto režime sa rýchlo schladia potraviny a nápoje.
Miesto použitia	Priehradka na udržanie potravín v čerstvom stave	Priestor mrazničky	Priestor mrazničky Pozor : Neumiestňujte sklenené fľaše. Vysoké riziko prasknutia.
Prevádzkový čas	6 hodín *1	2 hodín *1	30 minút
	• Tento režim sa ukončí automaticky. • Nezaznie výstražná signalizácia.		• Tento režim sa ukončí automaticky. • Zaznie výstražná signalizácia. **Pre zastavenie výstražnej signalizácie *2** Stlačte tlačidlo enter (vstup).
Po ukončení činnosti	• Nie je potrebné potraviny ani nápoje vyberať.		• Po zazneni výstražnej signalizácie sa uistite, že ste vybrali potraviny aj nápoje. • Ak potraviny a nápoje ponecháte v priestore mrazničky viac ako približne 30 minút, môžu zamrznúť.
Ak sa počas prevádzky preruší prívod elektrickej energie	• Tento režim bude automaticky zrušený.		• Tento režim sa reštartuje automaticky pri opätovnom zapojení prívodu elektrickej energie na predchádzajúci stav.

*1 Dokončenie môže trvať dlhšie v prípade, ak sa režim prekrýva s rozmrazovaním. Tento režim sa spustí až po ukončení rozmrazovania.

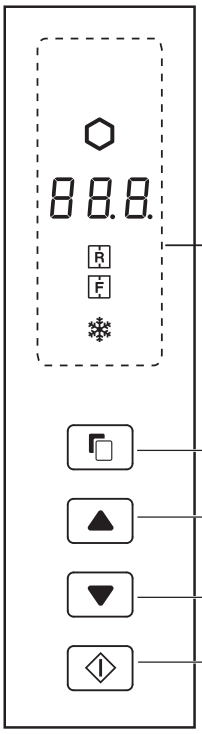
*2 Ak nezastavíte výstražnú signalizáciu, bude znieť po dobu 30 minút nepretržite.

Poznámka

- Režimy extra chladenie, expresné zmrazovanie a expresné chladenie nie sú dostupné v tom istom čase, ak je jeden z režimov v prevádzke.
- Počas prevádzky v týchto režimoch sa snažte čo najmenej otvárať dvere.

SK

Ovládací panel



Užitočné režimy

Ikona	Význam	Štandardné nastavenie
⬡	Extra chladenie	VYPNUTÉ
❄	Expresné zmrazovanie	
	Expresné chladenie	

Regulácia teplôt

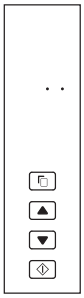
Ikona	Význam	Štandardné nastavenie
R	Priestor chladničky	3°C
F	Priestor mrazničky	-18°C

Prídavné režimy

Indikátor	Význam	Štandardné nastavenie
	Výstražná signalizácia dverí	ZAPNUTÉ
	Zvuk fungovania tlačidla	

Poznámka

- Ak stlačíte jedno z tlačidiel, všetky ikony zasvietia raz a zobrazí sa pohotovostné zobrazenie. Keď sa prevádzka chladničky preruší kvôli výpadku napájania, režimy okrem extra chladenia a expresného zmrazovania budú fungovať tak isto ako pred prerušením napájania.
- Prevádzka nie je možná, pokiaľ sú dvere mrazničky otvorené.
- Ikony režimu alebo indikátory v prevádzke zasvietia na pohotovostnom zobrazení. Pokiaľ je v prevádzke expresné chladenie, na pohotovostnom zobrazení bliká ikona.



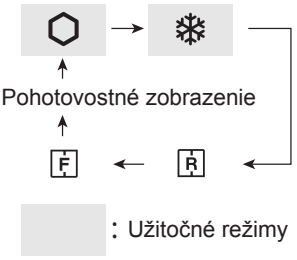
Stav zapnutia

- Ak sa približne počas 1 minúty nevykoná žiadna činnosť, displej sa automaticky vráti na pohotovostné zobrazenie. Pohotovostný displej sa vypne, ak sa po dobu ďalšej 1 minúty nevykoná žiadna činnosť.

Prevádzka praktických režimov

		Zobrazenie	
1	Zvoľte ikonu režimu.	(napr. Extra chladenie) Bliká	
2	Zvoľte zap./vyp.		(vyp.)
3	Ukončite nastavenie. (Pípanie) **Len "Expresné chladenie"** Nastavenie dokončite stlačením na 3 sekundy alebo dlhšie. (Píp píp píp)	Zapne sa ikona režimu. **Len "Expresné chladenie"** (Bliká)	Ikona režimu sa vypne na pohotovostnom displeji.

Ak stlačíte tlačidlo F, ikony sa budú meniť v nasledujúcom poradí.



Prevádzka prídavných režimov

	Prehľad	Zrušiť činnosť	Zobrazenie
Výstražná signalizácia dverí	• Ak dvere chladničky zostanú otvorené po dobu viac ako 1 minúty, zaznie výstražná signalizácia dverí raz a po ďalšej 1 minúte znovu. • Ak dvere zostanú otvorené asi 3 minúty, výstražná signalizácia bude znieť nepretržite. • Výstražná signalizácia sa vypne po zatvorení dverí.	Stlačte a súčasne na 3 sekundy alebo viac. (Píp píp píp)	Indikátor sa vypne.
Zvuk fungovania tlačidla	• Ak chcete vypnúť zvuk prevádzky tlačidla.	Stlačte a súčasne na 3 sekundy alebo viac. (Píp píp píp)	Indikátor sa vypne.

Poznámka • Ak chcete zapnúť prídavný režim, zopakujte znovu ten istý krok. (Indikátor sa zapne.)

Regulácia teplôt

Teplota v chladničke sa reguluje automaticky. Avšak teplotu môžete nastaviť nasledovne.

Ako skontrolovať aktuálne nastavenie teploty

Stlačte tlačidlo pre voľbu R alebo F.

Štandardné nastavenie

Priestor chladničky	Priestor mrazničky
3	-18

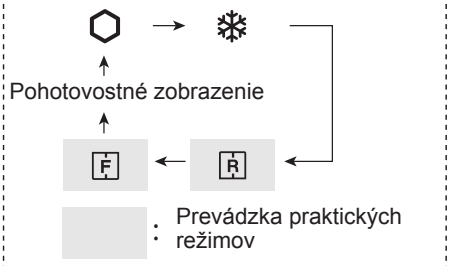
Nastavenie priestoru mrazničky/chladničky

Priestor mrazničky : Nastaviteľná medzi -13°C a -21°C v krokoch po 1°C.
Priestor chladničky : Nastaviteľná medzi 0°C a 6°C v krokoch po 1°C.

Základné činnosti

		Zobrazenie
1	Vyberte ikonu R alebo F.	Priestor chladničky: 3, R Bliká. Priestor mrazničky: -18, F Bliká.
2	Nastavte teplotu.	(zvýšiť) -4 Bliká. (znížiť) -2.
3	Ukončite nastavenie. (Pípanie)	-4

Ak stlačíte tlačidlo, ikony sa budú meniť v nasledujúcom poradí.



SK

Pokročilé nastavenia priestoru mrazničky / chladničky

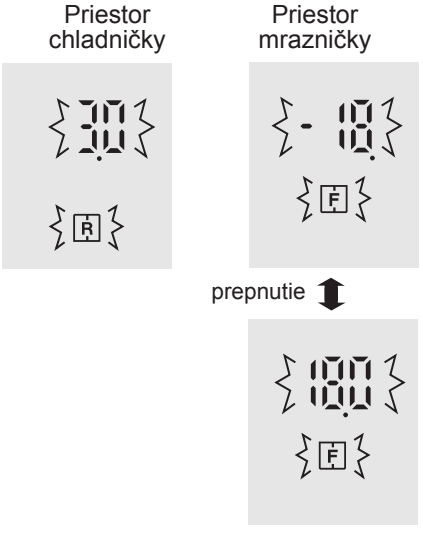
Teplota priestoru mrazničky a chladničky sa môže nastaviť v krokoch po 0,5 °C podľa krokov **a** až **c**.

Píp píp píp

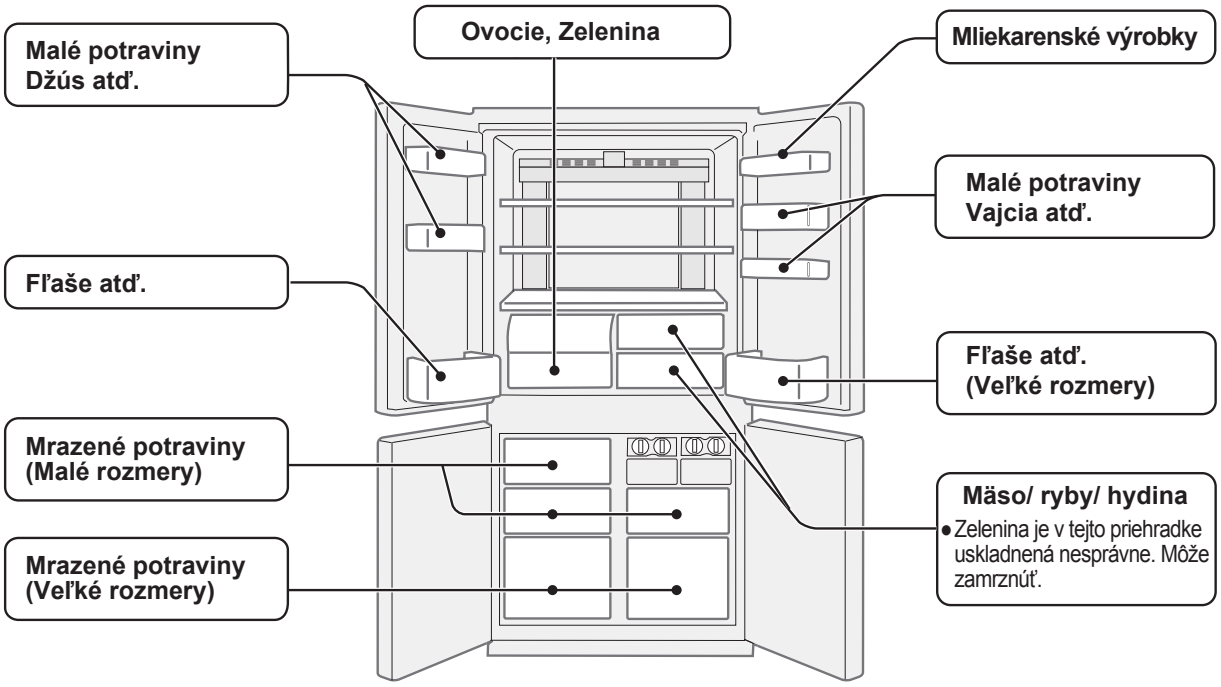
a. Po vykonaní kroku 1 v „Základných činnostiach“, stlačte tlačidlo na 3 sekundy alebo dlhšie.
Aktuálna nastavená teplota sa vráti na „Štandardné nastavenie“
(Na displeji sa ukáže zobrazenie vpravo.)

b. Stlačte tlačidlo alebo a nastavte teplotu.

c. Dokončite nastavenie. (Tak isto ako krok 3 v „Základných činnostiach“.)
Ak chcete nastaviť teplotu v kokoch po 1 °C, postupujte opakovane podľa krokov **a** až **c**.



Skladovanie potravín



Chladenie spomaľuje proces znehodnocovania potraín. Podľa možnosti zabezpečte uskladnenie čerstvých a kvalitných potravin na dosiahnutie čo najdlhšej životnosti. Ďalej sú uvedené základné pravidlá na dosahovanie čo najdlhšej skladovateľnosti potravín.

Ovocie / zelenina

Aby sa minimalizovala strata vlhkosti, ovocie a zelenina by sa mali voľne uložiť do plastického materiálu napr. obalu, vreciek (neuzatvárať) a mali by sa umiestniť do zásuvky na ovocie a zeleninu.

Mliekarenské výrobky a vajcia

- Na obale väčšiny mliečnych výrobkov sa uvádza dátum najneskoršej spotreby, odporúčaná teplota a skladovateľnosť výrobku.
- Vajcia sa ukladajú do držiaka na vajcia.

Mäso / ryby / hydina

- Uložte na tanier alebo misku prikrytú papierom alebo fóliou.
- Veľké kusy mäsa, rýb alebo hydiny skladujte v zadnej časti políc.
- Všetky varené potraviny dôkladne zabaľte alebo vložte do vzduchotesnej nádoby.

Najlepšie výsledky zmrazovania

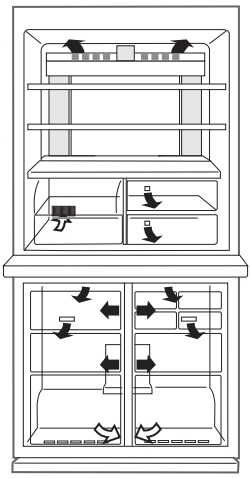
- Potraviny musia byť čerstvé.
- Potraviny možno rýchlo zmrazovať v malých množstvách.
- Potraviny by mali byť riadne vzduchotesne uzavreté alebo pevne prikryté.
- Potraviny ukladajte do mrazničky rovnomerne.
- Vrecká i nádoby označte etiketami, aby ste mali o zmrazených potravinách prehľad.

Rada ako zabrániť oroseniu alebo námraze v chladničke

- Dvere musia byť dôkladne zatvorené. Ak potravina spadne, môže spôsobiť medzeru medzi priestorom chladničky a dverami. Posuňte ju späť do police alebo priehradky.
- Potraviny s vysokým obsahom vody musia byť uložené vo vzduchotesnej nádobe alebo pevne uzavreté.

Poznámka

- Potraviny ukladajte na police rovnomerne, zabezpečí sa tak efektívnejšia cirkulácia chladiaceho vzduchu.
- Horúce potraviny nechajte pred uložením vychladnúť. Ukladaním horúcich potravín by sa zvýšila teplota v chladničke a vzrástlo by riziko znehodnotenia potravín.
- Nasávací a výstupný otvor cirkulačného okruhu chladiaceho vzduchu nezakrývajte nádobami, v opačnom prípade sa potraviny v chladničke nebudú rovnomerne ochladzovať.



⇦ **DNU**
➡ **VON**

Potraviny neukladajte pred výstupný otvor chladiaceho vzduchu. Mohli by zmrznúť.

Starostlivosť a čistenie

Dôležité upozornenie

Aby sa predišlo praskaniu vnútorných povrchov a plastových dielcov, riaďte sa týmito tipmi.

- Utrite z plastových dielcov jedlý olej.
- Niektoré chemické čistiace prípravky pre domácnosť môžu spôsobiť poškodenie, takže používajte iba riedený tekutý prípravok na umývanie riadu (resp. mydlovú vodu).
- Používanie neriedených čistiacich prostriedkov, alebo ak sa voda s prípravkom na umývanie riadu dôkladne neutrie, môže spôsobiť praskanie plastových dielcov.

Čistenie

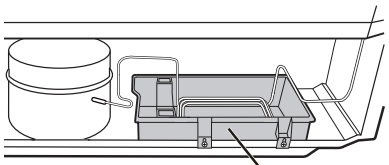
- Vyberte príslušenstvo (napr. police) zo skrine chladničky a z dverí. Umyte ich vo vlažnej vode s prípravkom na umývanie riadu. Potom ich opláchnite v čistej vode a vysušte.
  (Len polica na ovocie a zeleninu nie je vyberateľná.)
- Vnútorné povrchy vyčistite handričkou namočenou vo vlažnej vode s prípravkom na umývanie riadu. Potom studenou vodou úplne odstráňte zvyšky čistiaceho prípravku.
- Po každom znečistení utrite vonkajší povrch mäkkou handrou.
- Magnetické tesnenie dverí čistite zubnou kefkou a vlažnou vodou s prípravkom na umývanie riadu.
- Ovládací panel utierajte so suchou handričkou.

Poznámka

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo roztoky (lak, farbu, leštiaci prášok, technický benzín, vriacu vodu, atď.), pretože spôsobujú poškodenie.
- Ak vytiahnete elektriickú zástrčku, počkajte aspoň 5 minút pred jej opätovným zapojením.
- Každá sklenená polica váži približne 3 kg. Držte ich pevne pri vyberaní z chladničky a prenášaní.
- Potraviny nehádžte do chladničky a nevrážajte do vnútorných stien. Mohol by pritom prasknúť vnútorný povrch.

Pred prenášaním

Utrite vodu v odparovacej miske. Pred samotným utretím vody počkajte viac ako 1 hodinu po vytiahnutí zástrčky napájania, pretože zariadenie zabezpečujúce kolobeh chladenia je veľmi horúce. (Odparovacia miska je umiestnená na zadnej strane výrobku.)



Odparovacia miska

Vypínanie chladničky

Ak je potrebné chladničku na dlhší čas vypnúť, na zabránenie tvorby plesní by ste mali vykonať nasledujúce opatrenia:

1. Vybrať všetky potraviny.
2. Vytiahnuť šnúru napájania zo zástrčky.
3. Dôkladne vyčistiť a vysušiť vnútro.
4. Niekoľko dní držať dvere chladničky mierne otvorené, aby sa vysušila.

Rozmrazovanie

Rozmrazovanie je úplne automatické vďaka použitiu jedinečného systému na úsporu energie.

Keď došlo k vypáleniu žiarovky v priestore chladničky

V prípade potreby výmeny osvetlenia sa obráťte na servisného zástupcu schváleného firmou SHARP. Osvetlenie smie vymeniť len kvalifikovaný servisný pracovník.

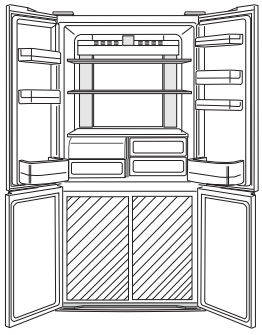
SK

Tipy na úsporu energie

- Miesto na vetranie okolo chladničky nechajte tak veľké, ako je možné.
- Postavte chladničku mimo priameho slnka a neumiestňujte ju do blízkosti zariadení produkujúcich teplo.
- Snažte sa čo najmenej otvárať dvere.
- Horúce jedlá nechajte vychladnúť pred ukladaním do chladničky.
- Potraviny ukladajte na police rovnomerne, zabezpečí sa tak efektívnejšia cirkulácia chladiaceho vzduchu.

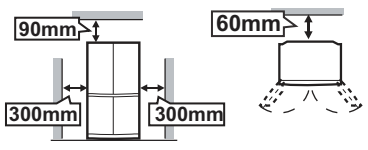
Spotreba energie

Množstvo spotreby elektrickej energie tohto modelu sa meria na základe medzinárodných štandardov výkonnosti chladnièiek. Ak chladnička pracuje bez príslušenstva (vyznačená časť), vtedy bude pracovať za energeticky najefektívnejších podmienok.



- Množstvo spotrebovanej elektrickej energie tohto modelu sa meria bez príslušenstva, zobrazené vyznačenou časťou.

- Množstvo spotreby elektrickej energie tohto modelu sa meria v priestorovom umiestnení ako na obrázku vpravo.



Skôr než zavoláte do servisu

Skôr než zavoláte do servisu, najprv si skontrolujte nasledujúci odsek.

Problém	Riešenie
Vonkajšie dielce chladničky sú na dotyk horúce.	Je to normálne. Horúca rúrka chladničky slúži na predchádzanie zaroseniu.
Keď je chladnička hlučná.	Je úplne normálne, ak činnosť chladničky sprevádzajú nasledujúce zvuky: • Hlasný zvuk kompresora po uvedení do činnosti --- Po krátkom čase sa zvuk stíši. • Hlasný šum kompresora vydávaný raz denne --- Prevádzkový zvuk vydávaný bezprostredne po automatickom rozmrazovaní. • Zvuk prúdiacej tekutiny (žblnkanie, klokotanie) --- Zvuk chladiva prúdiaceho v rúrkach (tento zvuk môže z času na čas zosilnieť). • Praskanie alebo vŕzganie, škrípanie • --- Zvuk spôsobený rozširovaním a sťahovaním vnútorných stien a vnútorných dielcov pri chladení.
Námraza alebo zarosenie sa objavuje vo vnútri ako aj z vonkajšej strany chladničky.	Môže sa objaviť v jednom z nasledujúcich prípadov. Pomocou mokrej handričky utrite námrazu a pomocou suchej handričky utrite zarosenie. • Keď je veľká okolitá vlhkosť. • Keď sa dvere často otvárajú a zatvárajú. • Keď sú uskladnené potraviny s veľkou vlhkosťou. (Vyžaduje sa obal.)
Potraviny v chladničke zamŕzajú.	• Pracuje chladnička dlhší čas s ovládačom regulácie teploty chladničky nastaveným na 0 °C? --- Prestavte ovládač teploty späť na teplotu okolo 3 °C. • Pracuje chladnička dlhší čas s ovládačom regulácie teploty mrazničky nastaveným na -21 °C? --- Prestavte ovládač teploty späť na teplotu okolo -18 °C. • Nízka okolitá teplota vzduchu môže spôsobiť, že potraviny zamrznú, aj keď je regulácia teploty chladničky nastavená na 6 °C.
V priestore chladničky zapácha.	• Obal sa vyžaduje pri potravinách s prenikavou vôňou. • Dezodoračná jednotka nemôže odstrániť všetky pachy.
Ak výstražná signalizácia dverí nevypne.	• Výstražná signalizácia sa vypne po zatvorení dverí.

Ak aj napriek tomu potrebujete servis

Obráťte sa na najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu firmy SHARP.

Opis výrobku

DODATOK Ⅲ (EÚ) Smernica č. 1060/2010				
A	Obchodná značka		SHARP	
B	Názov modelu		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategória		7	
D	Trieda energetickej efektívnosti		A++	
E	Environmentálna značka EÚ		—	
F	Ročná spotreba energie *1	[KWh/rok]	350	360
G	Skladovací objem všetkých oddelení, ktoré nie sú označené hviezdičkami *2	[L]	388	430
H	Skladovací objem všetkých oddelení na uchovávanie mrazených potravín, ktoré sú označené hviezdičkami	[L]	**** 148	**** 148
I	Úprava teploty v „iných oddeleniach“ s teplotou viac ako 14 °C		—	
J	Beznámrazový systém		ÁNO	
K	Čas teplotného nárastu	[hod.]	19	19
L	Kapacita mrazenia	[Kg/24 hod.]	7.0	7.0
M	Klimatická trieda		T	T
N	Vydávaný hluk prenášaný vzduchom	[dB(A)]	36	36
O	Spotrebič určený na zabudovanie		Nie (Voľne stojaci typ)	

*1 Spotreba energie “XYZ” kWh za rok na základe štandardných výsledkov testovania počas 24 hodín. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa a kde je umiestnený.
*2 Vrátane chladiarne s objemom 31l

SK

Informácie o likvidácii pre používateľov (domácnosti)



Pozor:
Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali miešať s bežným domovým odpadom. Pre tieto výrobky existuje samostatný zberný systém.

1. V Európskej únii

Pozor: Ak chcete zlikvidovať toto zariadenie, nepoužívajte bežný kôš na odpadky! Použité elektrické a elektronické zariadenia musia byť spracované oddelene a podľa platných zákonov, ktoré vyžadujú správne zaobchádzanie, obnovu a recyklovanie použitých elektrických a elektronických zariadení.
Podľa implementácie v jednotlivých členských štátoch môžu domácnosti v štátoch EÚ vrátiť použité elektrické a elektronické zariadenia na určené zberné miesta bez poplatkov*. V niektorých štátoch* môžu vaše staré výrobky zdarma odobrať tiež miestni maloobchodní predajcovia, ak si zakúpite podobný nový výrobok.
*) Ďalšie podrobnosti sa dozviete od vašich miestnych orgánov.
Ak sa vo vašich použitých elektrických alebo elektronických zariadeniach nachádzajú batérie, zlikvidujte ich samostatne vopred, podľa miestnych požiadaviek.
Správnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete pri zabezpečení toho, aby odpad prešiel potrebnou úpravou, obnovou a recykláciou a takto sa predchádzalo možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by inak mohlo dochádzať v dôsledku nevhodného zaobchádzania s odpadom.

2. V ostatných štátoch mimo EÚ

Ak si želáte znehodnotiť tento výrobok, obráťte sa na vaše miestne orgány a informujte sa o správnej metóde likvidácie.
Pre Švajčiarsko: Použité elektrické alebo elektronické zariadenie sa dá bezplatne vrátiť predajcovi, dokonca aj keď si nezakúpite nový výrobok. Ďalšie zberné miesta sú uvedené na domovskej stránke www.swico.ch alebo www.sens.ch.

Labai dėkojame, kad įsigijote šį SHARP produktą. Prieš naudodamiesi SHARP šaldytuvu, prašome perskaityti šią eksploatavimo instrukciją, kad gautumėte maksimalią naudą.

- Šaldytuvas skirtas ledo kubeliams gaminti, maisto šaldymui ir užšaldymui.
- Šis šaldytuvas skirtas naudoti tik buityje, jo aplinkos temperatūra nurodyta lentelėje. Klimato klasė nurodyta techninių duomenų plokštelėje. Šaldytuvas visapusiškai veikia nurodytos klimato klasės aplinkos temperatūrų intervale. Jei šaldytuvas naudojamas esant žemesnei aplinkos temperatūrai, jis nebus sugadintas, jei temperatūra nebus žemesnė nei +5°C.
- Šaldytuvas ilgą laiką neturi būti laikomas -10°C ar žemesnėje temperatūroje.

Tik namų ūkio naudojimui

Klimato klasė	Priimtina aplinkos temperatūros amplitudė
SN	Nuo +10°C iki 32°C
N	Nuo +16°C iki 32°C
ST	Nuo +16°C iki 38°C
T	Nuo +16°C iki 43°C

Saugumo informacija

⚠ **Įspėjimas**	Tai reiškia, kad yra didelė mirties ar rimto sužalojimo rizika.
⚠ **Atsargumo priemonės**	Tai reiškia, kad yra didelė materialinės žalos ar asmens sužalojimo rizika.

⚠ Įspėjimas

Šaldymo medžiaga

Šiame šaldytuve naudojama degi šaldymo medžiaga (R600a: izobutanas) ir sprogstamosios izoliacinės dujos (ciklopentanas). Laikykitės toliau aprašytų nurodymų, kad išvengtumėte užsidegimo ir sprogimo.

- Šaldymo sistemos negalima liesti aštriais daiktais. Už šaldytuvo ir šaldytuvo viduje esanti šaldymo sistema yra su šaldymo medžiaga.
- Atitirpdymo procesui paspartinti nenaudokite mechaninių ar kitokių įrenginių. (Šiame šaldytuve naudojama automatinio atitirpdymo sistema.)
- Šaldytuvo viduje nenaudokite elektros įrenginių.
- Neužstatykite erdvių aplink šaldytuvą.
- Nenaudokite degių purkštuvų, tokių kaip purškiami dažai, šalia šaldytuvo.
- Sugedus šaldymo sistemai, nelieskite elektros lizdo ir nenaudokite atviros liepsnos. Atidarykite langą ir išvėdinkite kambarį. Tuomet kreipkitės į SHARP įgaliotą aptarnavimo atstovą.

Instaliavimas

- Neinstaliuokite šaldytuvo drėgnoje arba šlapioje vietoje, nes gali sugesti izoliacija ir atsirasti nutekėjimai. Taip pat ant išorinės įrenginio pusės gali susidaryti kondensacija, kuri sukelia rūdijimą.
- Šaldytuvas ant grindų turi būti pastatytas saugioje ir horizontalioje padėtyje.

Maitinimo kabelis, kištukas, lizdas

Atidžiai perskaitykite toliau pateiktas taisykles, kad išvengtumėte elektros smūgio ar gaisro.

- Elektros kištuką į lizdą kiškite tvirtai ir tiesiai. Nenaudokite ilgintuvo ar kištuko adapterio.
- Maitinimo kištuką prijunkite prie lizdo, tiekiančio reikiamą nominaliąją įtampą.
- Tinkamai prijunkite įžeminimo kaištį prie įžeminimo gnybto.
- Įsitikinkite, kad elektros laidas nebuvo pažeistas instaliavimo arba transportavimo metu. Jei elektros kištukas ar laidas blogai pritvirtinti, kištuko nekiškite.
- Nelieskite elektros kištuko šlapiomis rankomis.
- Iš elektros tinklo išjunkite ištraukdami kištuką iš elektros lizdo. Netraukite už maitinimo kabelio.
- Dulkės, nusėdusios ant elektros kištuko, gali sukelti gaisrą. Kruopščiai jas nušluostykite.
- Jei šaldytuvas nebus ilgai naudojamas, ištraukite kištuką.
- Pažeistą lankstųjį elektros laidą reikia pakeisti SHARP įgaliotame aptarnavimo taške, nes tai turi būti specialus laidas.

Naudojimo metu

- Nelaikykite lakių ar degių medžiagų, tokių kaip eteris, benzinas, propano dujos, aerozolio balionėliai, lipniųjų medžiagų ar gryno alkoholio ir t.t. Šios medžiagos lengvai sprogsta.
- Šaldytuve nelaikykite temperatūrai jautrių medžiagų, pavyzdžiui, farmacinių gaminių. Atsiranda didelė produkto kokybės pokyčio rizika.
- Nebandykite keisti šio šaldytuvo konstrukcijos. Tai gali sukelti gaisrą, elektros šoką arba sužeisti.
- Ant šaldytuvo nedėkite daiktų. Objektui nukritus nuo šaldytuvo, jis gali sužeisti.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų vaikų bei ribotų fizinių, sensorinių bei protinių galimybių (arba neturinčių patirties bei stokojančių žinių) asmenų tik tuo atveju, jei jie prižiūrimi ir apmokyti saugiai naudotis šiuo prietaisu bei supranta apie gresiančius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu. Valymas bei priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų be suaugusiųjų priežiūros.

Priežiūra ir valymas

- Pirmiausia išjunkite šaldytuvą, kad išvengtumėte elektros šoko.
- Stenkitės, kad vanduo neužtikštų tiesiogiai ant šaldytuvo išorinio arba vidinio paviršiaus. Tai gali sukelti rūdijimą ir elektros izoliacijos pažeidimą.

Gedimas

- Jei užuodžiate degėsių kvapą, nedesldami ištraukite elektros kištuką. Tuomet išsikvieskite SHARP patvirtintą aptarnavimo atstovą.
- Esant dujų nutekėjimui, atidarę langą išvėdinkite erdvę. Nelieskite nei šaldytuvo, nei elektros lizdo.

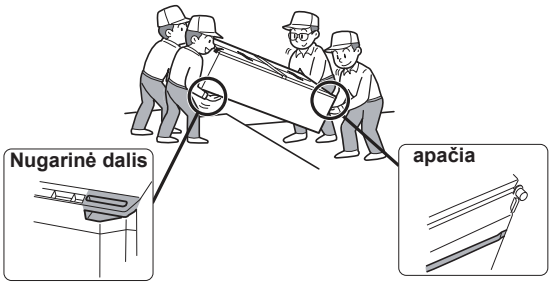
Utilizavimas

- Jei šaldytuvą ruošiatės utilizuoti, įsitikinkite, kad jis nesukels pavojaus vaikams (pvz., pašalinkite magnetinius durų tarpiklius, kad į šaldytuvą įlipęs vaikas neužsitrenktų.)
- Šaldytuvas turi būti utilizuotas tinkamai. Šaldytuvą pristatykite į profesionalią antrinių žaliavų gamyklą, skirtą perdirbti degias šaldymo medžiagas ir izoliacines dujas.

⚠ Atsargumo priemonės

Transportavimas

- Kai instaliuojate ar perkeliate šaldytuvą, naudokite apsauginį kilimėlį, kad nesugadintumėte grindų.
- Šaldytuvą neškite laikydami jį už rankenų, esančių užpakalinėje ir apatinėje dalyje.
  Jei netinkamai pakelsite šaldytuvą, galite susižeisti.



Naudojimo metu

- Nelieskite kompresoriaus įrenginio arba jo išorinių dalių, nes jos veikimo metu labai įkaista ir metaliniai kraštai gali sužeisti.
- Drėgnomis rankomis nelieskite maisto arba metalinių indų, esančių šaldiklio kameroje. Galite nušalti.
- Į šaldiklio skyrių nedėkite į butelius ar skardines išpilstytų gėrimų.
  Ypač tuo atveju, jei naudojamas „Spartusis šaldymas“, didelė tikimybė, kad stikliniai buteliai gali sprogti.
- Ledo kubeliams gaminti naudokite tik geriamą vandenį.
- Kai kiti žmonės uždėję ranką netoli durų, neatidarinėkite ir neuždarinėkite durų. Yra pavojus, kad kitiems žmonėms galite priverti pirštus.
- Į durų kišenėles nedėkite per didelių daiktų. Šiems iškritus, jie gali sužaloti.

LT

Temperatūros indikatorius

Šiame šaldytuvo šaldiklyje įrengtas temperatūros indikatorius (šaldytuvo skyriuje), kad galėtumėte reguliuoti vidutinę šalčiausios įrenginio zonos temperatūrą.

Šalčiausia zona

Simbolis



Šis simbolis nurodo šalčiausią zoną šaldytuvo skyriuje. (Tame pačiame aukštyje esanti durų lentynėlė nėra šalčiausioje zonoje.)

Temperatūros tikrinimas šalčiausioje zonoje

Galite reguliariai tikrinti, ar temperatūra šalčiausioje zonoje teisinga, ir, jei reikia, ją reguliuoti šaldytuvo temp. valdikliu.
Jei prižiūrėsite, kad temperatūros indikatorius visada būtų MĖLYNAS, temperatūra įrenginio viduje bus teisinga. Jei temperatūros indikatorius tampa BALTAS, temperatūra pernelyg aukšta. Tokiu atveju padidinkite šaldytuvo temp. valdiklio nustatymą ir, prieš vėl tikrindami temperatūros indikatorių, palaukite 6 valandas.

MĖLYNAS	BALTAS
	
Teisingas nustatymas	Temperatūra pernelyg aukšta; sureguliuokite šaldytuvo temp. valdikliu.

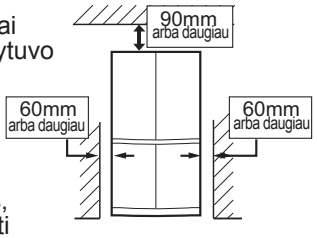
Pastaba

- Temperatūra šaldytuvo viduje priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, aplinkos temperatūros, laikomo maisto kiekio ir durų atidarymo dažnio.
- Įdėjus šviežio maisto arba jei kurį laiką buvo paliktos atviros durys, temperatūros indikatorius tampa BALTAS – tai normalu.

Instaliavimas

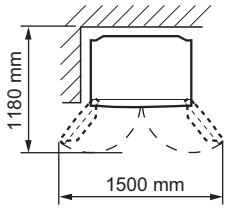
Laisvai pastatomas

1 Pasirūpinkite, kad aplink šaldytuvą būtų pakankamai vietos vėdinimui.

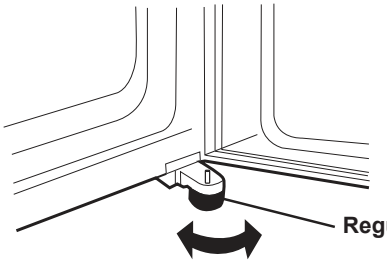


- Iliustracija rodo minimaliai reikalaujamą erdvę šaldytuvo įrengimui. Energijos sunaudojimo matavimo sąlygos yra nustatomos pagal kitokius erdvės dydžius.
- Paliekant daugiau vietos, šaldytuvas gali sunaudoti mažiau elektros energijos.
- Jei šaldytuvą naudosite mažesnėje erdvėje nei nurodyta, jis gali įšildyti patalpą, garsiai dirbti ir sugesti.
- Atstumas nuo užpakalinės šaldytuvo sienelės iki sienos turi būti bent 60 mm ir mažiau nei 75 mm. Jei atstumas didesnis nei 75 mm, galite susižaloti, palietę kompresorių ar jo periferines dalis, kurios yra ypač karštos veikimo metu.

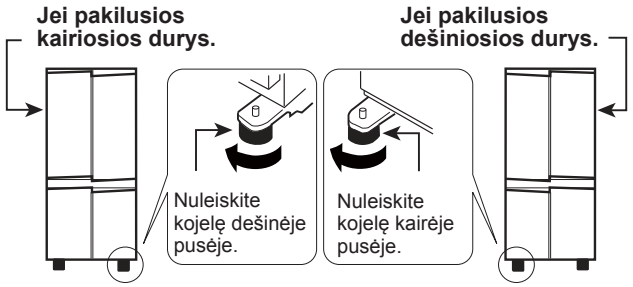
Bendra erdvė, reikalinga eksploatacijai



2 Priekinės reguliuojamos kojelės padės pastatyti šaldytuvą saugioje ir horizontalioje padėtyje.

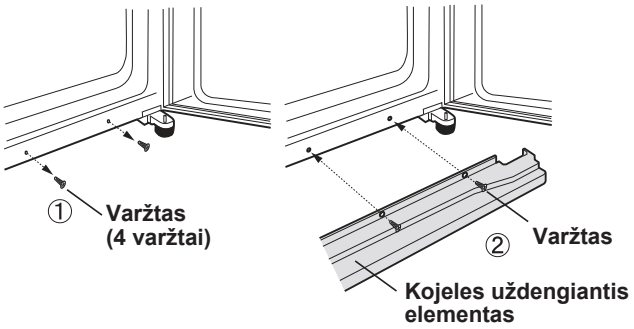


3 Jei dešiniosios ir kairiosios durys blogai sulygiuotos, jas sulygiuokite reguliuojamų kojelių pagalba.



(Kol reguliuojamoji kojelė kitoje pusėje šiek tiek pakils nuo žemės.)

4 Iš apatinės spintelės dalies išimkite 4 varžtus ir naudokite juos kojelių dangteliams uždėti. (Kojelių dangteliai yra supakuoti ir įdėti į šaldytuvo kamerą.)



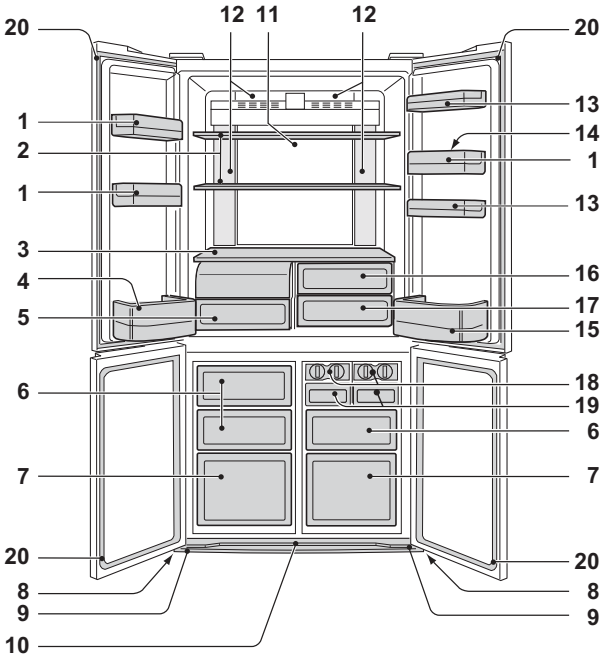
Pastaba

- Pastatykite šaldytuvą taip, kad kištukas būtų pasiekiamas.
- Nelaikykite šaldytuvo tiesioginėje saulės šviesoje ir nestatykite jo šalia karštį generuojančio prietaiso.
- Šaldytuvo tiesiai ant grindų nestatykite. Po šaldytuvu padėkite tinkamą pagrindą, pavyzdžiui, medinę lentą.
- Jei elektros maitinimo kištukas kišamas tada, kai durys atviros, pasigirsta durų signalizacija, tačiau tai normalu. Ši signalizacija išsijungs, kai duris uždarysite.

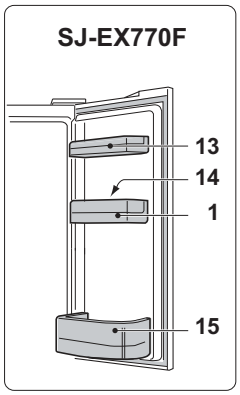
Prieš pradedant šaldytuvą eksploatuoti

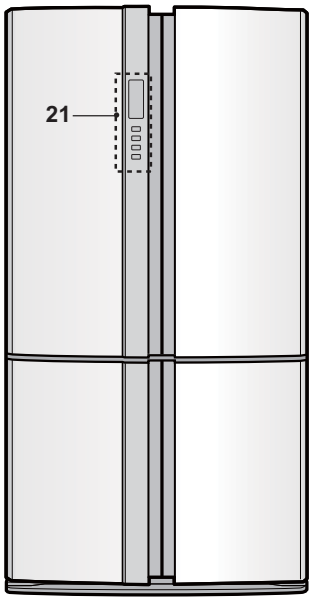
Nuvalykite vidines dalis audiniu, sudrėkintu šiltame vandenyje. Jeigu naudojamas muilinas vanduo, kruopščiai jį nuplaukite vandeniu.

Aprašymas



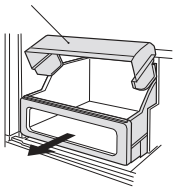
SJ-EX820F





1. **Lentynėlės šaldytuvo duryse** (3 vnt.)
2. **Šaldytuvo lentynėlė** (2 vnt.)
3. **Lentynėlė**
4. **Butelių dėklas (kairėje pusėje**
5. **Vaisių ir daržovių dėžė**
   Traukiant dėžę atsidaro vaisių ir daržovių dėžės dangtis.
6. **Šaldiklio stalčiai (mažas)** (3 vnt.)
7. **Šaldiklio stalčiai (didelis)** (2 vnt.)
8. **Perstūmimo ratukas** (4 vnt.)
   Perstūmimo ratukai leidžia judinti šaldytuvą.
9. **Reguliuojama kojelė** (2 vnt.)

Uždengimo elementas

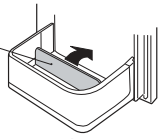




Perstūmimo ratukai

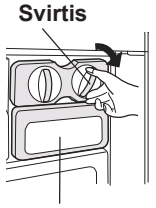
10. **Kojeles uždengiantis elementas**
11. **Hibridinis šaldymo skydelis**Šis skydelis šaldomas iš nugarinės pusės, todėl šaldytuvo kamera yra šaldoma netiesiogiai. Maistas šaldomas neintensyviai, jo neveikia šalto oro srautas.
12. **Šviesa**
13. **Pagalbinis dėklas**
    (SJ-EX820F : **2 vnt.**
    SJ-EX770F : **1 vnt.**)

Perskyra



14. **Kiaušinių laikiklis**
15. **Butelių dėklas (dešinėje pusėje)**
    Didelius butelius įdėsite iki galo nustūmę perskyrą.
16. **Šviežių produktų stalčius (viršutinis)**
17. **Šviežių produktų stalčius (apatinis)**
18. **Ledukų gamintuvas** (2 vnt.)
    1) Padėklo neperpildykite, nes ledo kubeliai šaldami susijungs.
    2) Kai ledukai susidaro, pasukite svirtį laikrodžio rodyklės sukimosi kryptimi, kad iškratytumėte juos į dėžutę.

Svirtis



Ledukų dėžutė

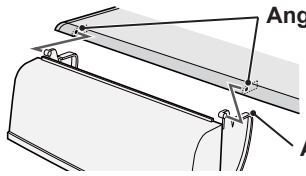
19. **Ledukų dėžutė** (2 vnt.)
    Pastaba
    Kad nesugadintumėte ledukų dėžutės, negaminkite ledukų iškart dėžutėje ir nepilkite į ją aliejaus.
20. **Magnetinių durų tarpikliai** (4 vnt.)
21. **Valdymo pultas**

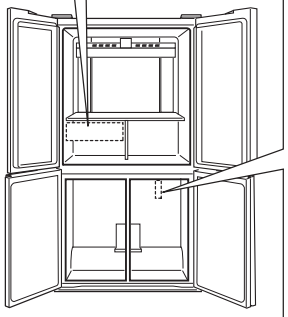
Blogų kvapų šalinimo įtaisas

Šalto oro kelyje įrengtas kvapų šalinimo katalizatorius. Jo nereikia nei valdyti, nei valyti.

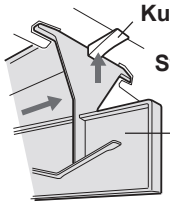
Išėmus vidinius priedus ir esant normaliam šaldymo darbui galima įdėti daugiau maisto produktų.

Kaip nuimti vaisių ir daržovių dėžės dangtį





Kaip pašalinti
Norėdami išimti kokią nors dalį, patraukite ją į save, nuspaudę kumštelį.



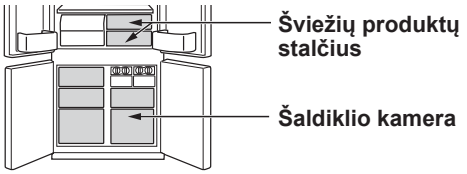
Kaip įdėti
Įkiškite keturis išsikišimus į viršutines dalis.

LT

Naudingi režimai

Norėdami daugiau sužinoti apie operacijas, žr. Skyrių “Valdymo pultas”.

⬡ Papildomas vėsinimas
❄ Spartusis šaldymas
❄ Paspartintas vėsinimas



	Papildomas vėsinimas	Spartusis šaldymas	Paspartintas vėsinimas
Funkcija	Šis režimas skirtas gėrimams ir maistui sušaldyti. Pastaba : Didelio drėgnumo maistas gali užšalti.	Šis režimas pagreitina maisto užšalimą.	Šis režimas skirtas gėrimams ir maistui greitai užšaldyti.
Naudojimo tikslas	Šviežių produktų stalčius	Šaldiklio kamera	Šaldiklio kamera Atsargumo priemonės : Nedėkite stiklinių butelių. Didelė rizika, kad jie gali sprogti.
Darbo laikas	6 valandos *1	2 valandos *1	30 minučių
	• Šis režimas baigiamas automatiškai. • Signalas nesuskamba.		• Šis režimas baigiamas automatiškai. • Signalas suskamba. **Norėdami išjungti signalą *2** Paspauskite paleidimo mygtuką.
Pabaigus operaciją	• Gėrimų ir maisto išimti nereikia.		• Suskambėjus signalui būtinai išimkite gėrimus ir maistą. • Jei gėrimai ir maistas šaldymo kameroje paliekami daugiau nei apytikriai 30 minučių, jie gali užšalti.
Jei operacijos metu sutrinka elektros energijos tiekimas	• Šis režimas automatiškai atšaukiamas.		• Vėl atsinaujinus elektros energijos tiekimui, šis režimas automatiškai paleidžiamas iš naujo, nuo ankstesnės būsenos.

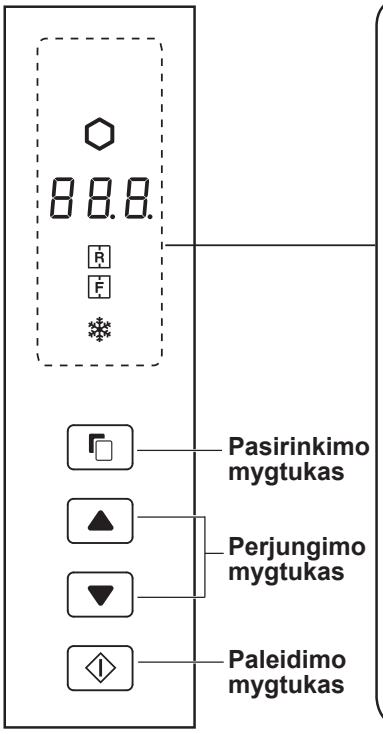
*1 Operacijos užbaigimui gali prireikti daugiau laiko, jei ji persidengia su atitirpinimu. Šis režimas prasideda atitirpinimui pasibaigus.

*2 Jei nesustabdysite durų signalizacijos, ji skambės 30 min be pertraukos.

Pastaba

- Vienu metu negalite paleisti Papildomo vėsinimo, Paspartinto šaldymo ar Sparėjo šaldymo, jei bent viena šių operacijų jau paleista.
- Šių operacijų veikimo metu kiek įmanoma venkite atidarinėti dureles.

Valdymo pultas



Naudingi režimai

Piktograma	Reikšmė	Numatytasis nustatymas
	Papildomas vėsinimas	IŠJUNGTAS
	Spartusis šaldymas	
	Paspartintas vėsinimas	

Temperatūros reguliavimas

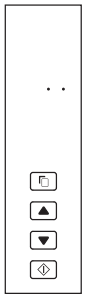
Piktograma	Reikšmė	Numatytasis nustatymas
R	Šaldytuvo kamera	3°C
F	Šaldiklio kamera	-18°C

Papildomi režimai

Indikatorius	Reikšmė	Numatytasis nustatymas
	Durų signalizacija	ĮJUNGTA
	Mygtuko garso operacija	

Pastaba

- Kai paspaudžiate vieną iš mygtukų, visos piktogramos sužybsi vieną kartą ir parodomas budėjimo ekranas. Jei šaldytuvas nustoja veikti dėl elektros tiekimo sutrikimo, visi režimai, išskyrus Papildomą vėsinimą ir Paspartinto šaldymo funkciją, veikia taip pat kaip ir prieš elektros tiekimo sutrikdymą.
- Jei šaldiklio durelės atviros, operacija neveikia.
- Režimo piktogramos ar veikiantys indikatoriai įsižiebia budėjimo ekrane. Kai veikia Paspartinto vėsinimo režimas, budėjimo ekrane mirksi piktograma.



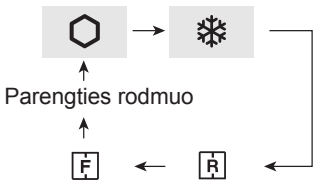
Įjungimo būsena

- Jei per apytikriai 1 minutę neatliekamas joks veiksmas, ekranas automatiškai grįžta į budėjimo ekraną. Budėjimo ekranas išsijungia, jei dar 1 minutę neatliekamas joks veiksmas.

Naudingų režimų operacijos

		Ekranas	
1	Pasirinkite režimo piktogramą.	(pvz., Papildomas vėsinimas) Mirksintis	
2	Pasirinkite įjungti/išjungti.		(išjungti)
3	Užbaikite nustatymą. (Garso signalas) **Tik „Spartusis šaldymas“** Nustatymą užbaikite laikydami nuspaudę 3 sekundes ar daugiau. (Pypsėjimas)	Režimo piktogramos įsijungia. **Tik „Spartusis šaldymas“** (Mirksintis)	Režimo piktogramos budėjimo ekrane išsijungia.

Paspaudus mygtuką , piktogramos pasikeičia žemiau nurodyta tvarka.



LT

Papildomų režimų operacijos

	Santrauka	Atšaukti operaciją	Ekranas
Durų signalizacija	• Jei šaldytuvo durys paliekamos atviros ilgiau nei 1 minutę, durų įspėjimo signalas suskamba vieną kartą, o po 1 minutės dar kartą. • Jei durys paliekamos atidarytos maždaug 3 minutėms, signalizacija pradės veikti nepertraukiamai. • Įspėjimo signalas nustoja skambėti uždarius duris.	Vienu metu laikykite nuspaudę ir . (Pypsėjimas)	Indikatorius išsijungia.
Mygtuko garso operacija	• Kai norite išjungti mygtuko veikimo garsą.	Vienu metu laikykite nuspaudę ir . (Pypsėjimas)	Indikatorius išsijungia.

Pastaba • Kai norite įjungti papildomą režimą, vėl atlikite tą patį veiksmą. (Indikatorius įsijungia)

Temperatūros reguliavimas

Šaldytuvas automatiškai valdo savo temperatūrą. Tačiau galite reguliuoti temperatūrą žemiau nurodytu būdu.

Kaip patikrinti esamą temperatūros nustatymą

Paspauskite mygtuką ⧉, kad pasirinktumėte R arba F.

Numatytasis nustatymas

Šaldytuvo kamera	Šaldiklio kamera
3	-18

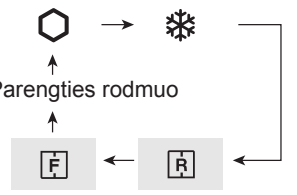
Šaldiklio/Šaldytuvo kameros nustatymas

Šaldiklio kamera : Galima reguliuoti nuo -13° C iki -21° C (1° C padalomis).
Šaldytuvo kamera : Galima reguliuoti nuo 0° C iki 6° C (1° C padalomis).

Pagrindinės operacijos

		Ekranas
1	Select R or F icon.	Šaldiklio kamera: 3 (R) Mirksintis Šaldytuvo kamera: -18 (F) Mirksintis
2	Nustatykite temperatūrą.	▲ -4 Mirksintis (aukštyn) ▼ -21 (žemyn)
3	Užbaikite nustatymą. (Garso signalas)	-4

Paspaudus mygtuką ⧉, piktogramos pasikeičia žemiau nurodyta tvarka.



: Naudingų režimų operacijos

Sudėtingesnis šaldymo kameros/šaldytuvo nustatymas

Temperatūra šaldymo kameroje ir šaldytuve gali būti reguliuojama 0,5 °C žingsneliais, atliekant **a** – **c** veiksmus.

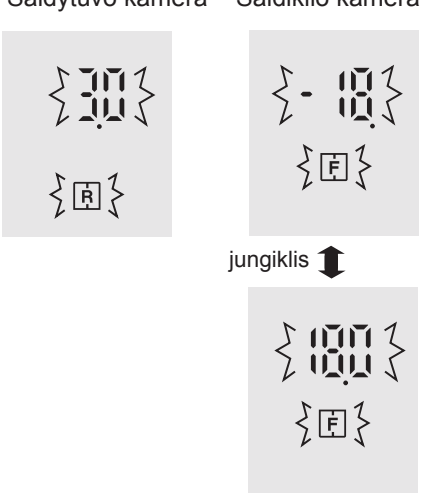
Pypsėjimas

a. Atlikus 1-ąjį „Pagrindinių operacijų“ veiksmą, 3 sekundes ar ilgiau palaikykite nuspaudę ⏻ .
Esama iš anksto nustatyta temperatūra grąžina į “Numatytąjį nustatymą“ (Ekranas rodomas toks, kaip paveikslėlyje dešinėje.)

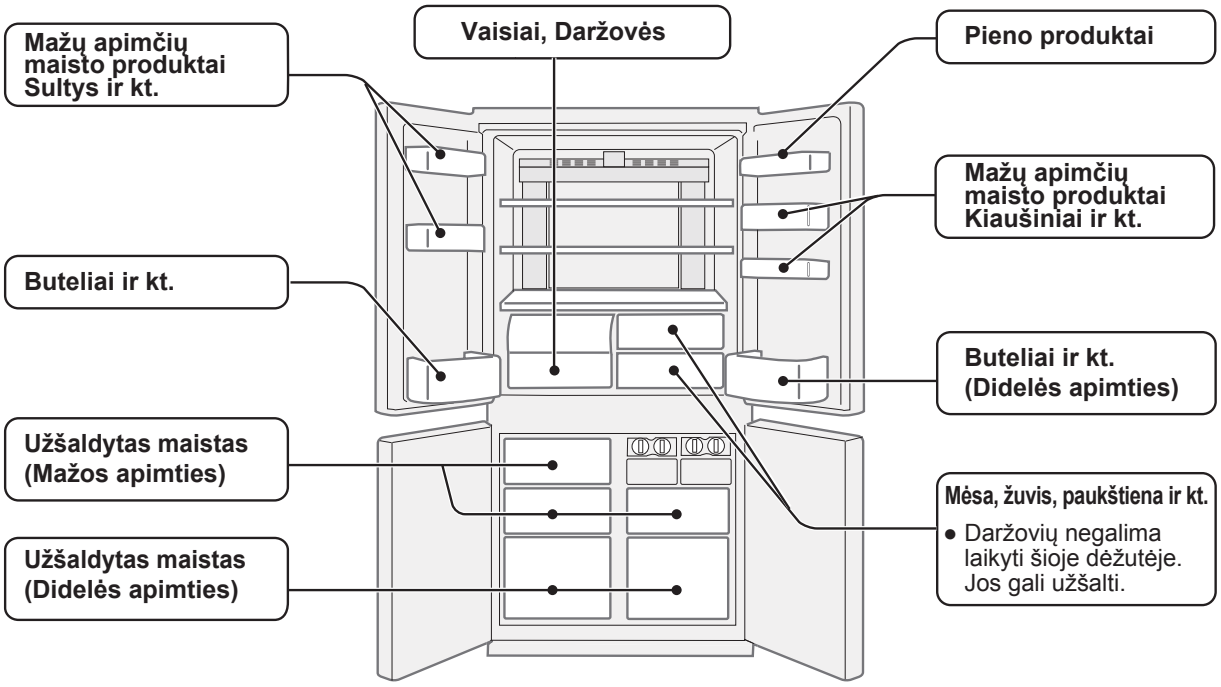
b. Temperatūros nustatymui spauskite ▲ arba ▼ .

c. Užbaikite nustatymą. (Taip pat kaip 3 “Pagrindinių operacijų” žingsnį.)

Vėl atlikite veiksmus nuo **a** iki **c**, jei norite reguliuoti temperatūrą 1°C žingsneliais.



Maisto laikymas



Šaldymas sulėtina maisto gedimą. Pasistenkite, kad maistas būtų kiek galima šviežesnis, kad užtikrintumėte ilgesnį greitai gendančio maisto laikymą. Toliau pateikiami bendrieji nurodymai kaip užtikrinti ilgesnį maisto laikymą.

Vaisiai/Daržovės

Vaisiai ir daržovės turėtų būti laisvai uždengti plastikine medžiaga, pvz., vyniojimo medžiaga, maišeliais (nesandariai) ir sudėti į Vaisių ir daržovių stalčių, siekiant sumažinti drėgmės netekimą.

Pieno produktai ir kiaušiniai

- Ant daugumos pieno produktų pakuočių yra nurodyta galiojimo data bei rekomenduojama laikymo temperatūra.
- Kiaušiniai turėtų būti laikomi kiaušinių laikiklyje.

Mėsa/Žuvis/Paukštiena

- Padėkite ant lėkštės ar indo ir uždenkite popieriumi arba polietilenu.
- Didelius mėsos, žuvies arba paukštienos gabalus padėkite lentynėlių gale.
- Įsitikinkite, kad visas pagamintas maistas yra gerai suvyniotas arba supakuotas hermetiškuose indeliuose.

Geriausiam sušaldymui

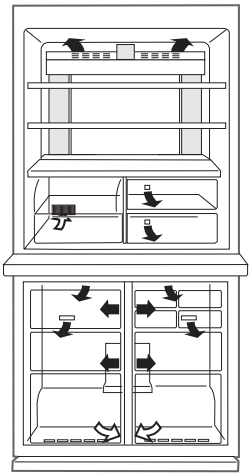
- Maistas turėtų būti šviežias.
- Užšaldykite mažus maisto kiekius vienu metu, kad jie užšaltų greičiau.
- Maistas turi būti tinkamai užsandarintas arba sandariai uždengtas.
- Maistą šaldiklyje išdėstykite tolygiai.
- Pažymėkite maišelius arba indelius, kad orientuotumėtės kas šaldiklyje yra laikoma.

Patarimas, kaip išvengti aprasojimo ar apšarmojimo šaldytuvo viduje

- Dureles laikykite sandariai uždarytas. Jei maistas nukrenta, jis gali sąlygoti tarpelį tarp spintelės ir durų. Perkelkite jį atgal į lentyną ar kišenę.
- Maistas, pasižymintis didele drėgme, turi būti saugomas orui nepralaidžioje talpoje ar užsandarintas.

Pastaba

- Vienodai paskirstykite maistą lentynose, kad šaldantis oras galėtų efektyviai cirkuliuoti.
- Prieš padedant į šaldytuvą, karštas maistas turi būti atvėsintas. Karšto maisto laikymas šaldytuve pakelia temperatūrą šaldytuvo viduje ir didina maisto gedimo riziką.
- Neužblokuokite šalto oro cirkuliavimo grandinės įėjimo ir išėjimo maistu arba indais, indeliais; priešingu atveju, maistas šaldytuve nebus atšaldomas tolygiai.



Nedėkite maisto tiesiogiai priešais šalto oro išėjimą. Ten maistas gali užšalti.

LT

Priežiūra ir valymas

Svarbu

Kad būtų išvengta vidinių paviršių bei plastikinių dalių įskilimo, laikykitės šių patarimų.

- Nušluostykite bet kokius maistinius riebalus, likusius ant plastikinių dalių.
- Kai kurie namų apyvokos cheminiai preparatai gali pakenkti, todėl naudokite tik atskiestą indų plovimo skystį (muiliną vandenį).
- Jeigu naudojama neatskiesta valymo priemonė arba muilinas vanduo nėra kruopščiai iššluostomas, plastikinės dalys gali įskilti.

Valymas

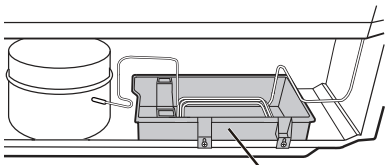
- Išimkite priedus (pvz., lentynas) iš spintelės ir durų. Nuplaukite juos šiltu muiluotu indų plovimui skirtu vandeniu. Po to išskalaukite juos švariu vandeniu ir išdžiovinkite.
  (Tik vaisių ir daržovių lentyna nėra išimama).
- Valykite vidų skudurėliu, sudrėkintu šiltame muiliname indų plovimui tinkamame vandenyje. Tuomet šaltu vandeniu kruopščiai iššluostykite muiliną vandenį.
- Nušluostykite šaldytuvo išorinį paviršių minkštu audiniu, kiekvieną kartą susitepus.
- Valykite magnetinį durų tarpiklį dantų šepetuku su šiltu muilinu indų plovimui tinkamu vandeniu.
- Valdymo pultą valykite sausos medžiagos skiaute.

Pastaba

- Nenaudokite ypač stiprių valiklių ar tirpiklių (lako, dažų, šveitimo miltelių, benzino, verdančio vandens ir t.t.), nes galite sugadinti šaldytuvą.
- Ištraukę elektros kištuką, palaukite bent 5 minutes prieš vėl jį įjungdami.
- Kiekviena stiklinė lentynėlė sveria apytiksliai 3 kg. Laikykite tvirtai, kai išimate iš įrenginio arba nešate.
- Nemeskite daiktų į šaldytuvą ir netrankykite vidinės sienelės. Dėl to vidinis paviršius gali įskilti.

Prieš transportuojant

Iššluostykite vandenį garavimo lovelyje. Prieš šluostydami, palaukite daugiau nei vieną valandą ištraukę elektros kištuką, nes šaldymo ciklo įranga labai karšta. (Garavimo lovelis yra užpakalinėje gaminio dalyje.)



Garavimo lovelis

Šaldytuvo išjungimas

Jei šaldytuvą reikia išjungti ilgesniam laikui, būtina imtis toliau nurodytų veiksmų, kad nesusidarytų sąlygos augti pelėsiui:

1. Išimkite visus maisto produktus.
2. Ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
3. Gerai išvalykite ir nusausinkite vidų.
4. Palikite kelioms dienoms visas duris šiek tiek pravertas, kad išdžiūtų.

Atitirpinimas

Unikalios energijos taupymo sistemos dėka, šaldytuvas yra atitirpinamas visiškai automatiškai.

Jei perdega šaldytuvo apšvietimo lemputė

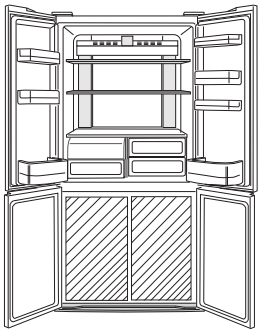
Jei norite pakeisti lemputę, susisiekite su SHARP aptarnavimo atstovu. Lemputę turi pakeisti tik kvalifikuotas aptarnavimo atstovas.

Patarimai energijos taupymui

- Palikite kiek galima daugiau erdvės ventiliacijai aplink šaldytuvą.
- Nelaikykite šaldytuvo tiesioginėje saulės šviesoje ir nestatykite jo šalia karštį generuojančio prietaiso.
- Jei įmanoma, venkite durelių atidarymo.
- Karštas maistas turėtų būti atvėsintas prieš laikymą.
- Paskirstykite maistą ant lentynų tolygiai, kad leistumėte šaltam orui efektyviai cirkuliuoti.

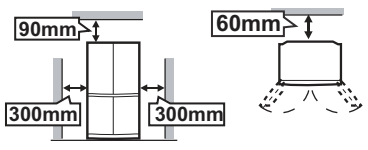
Energijos naudojimas

Šio modelio energijos suvartojimo kiekis yra matuojamas atsižvelgiant į tarptautinį šaldytuvo darbingumo standartą. Jei šaldytuvas naudojamas išėmus priedus (patamsinta sritis), energija taupoma labiausiai.



- Šio modelio energijos suvartojimas matuojamas išėmus šiuos priedus, kaip pažymeta patamsinta sritimi.

- Šio modelio energijos suvartojimo kiekis yra matuojamas pagal erdvės dydžius, parodytus dešiniajame paveiksle.



Prieš skambinant į aptarnavimo skyrių

Prieš skambindami į aptarnavimo skyrių, patikrinkite šiuos dalykus.

Problema	Sprendimas
Šaldytuvo išorinis korpusas palietus yra karštas.	Tai normalu. Karštas laidas šaldytuvo korpuse yra įrengiamas tam, kad apsaugotų nuo drėgmės kaupimosi / rasojimo.
Šaldytuvas dirba triukšmingai.	Normalu, jei šaldytuvas skleidžia šiuos garsus. • Garsus triukšmas, atsirandantis pradėjus kompresoriui veikti --- Po kiek laiko garsas sumažėja. • Garsus triukšmas, skleidžiamas vieną kartą per dieną iš kompresoriaus --- Apie veikimą informuojantis garsas. Atsiranda tuoj pat po automatinio atitirpdymo. • Tekančio skysčio garsas (gurgimas, šnypštimas) --- Šaldymo medžiagos, tekančios vamzdžiu, garsas (laikas nuo laiko garsas gali padidėti). • Skilimo arba traškėjimo garsas, girgždėjimo garsas --- Garsas, skleidžiamas vidinių sienelių ir vidinių šaldytuvo dalių plėtimosi ir traukimosi atvėsus.
Šaldytuvo išorėje arba viduje susiformuoja šerkšnas arba kaupiasi drėgmė (vandens lašeliai).	Taip gali atsitikti žemiau nurodytais atvejais. Šerkšną valykite drėgnu audiniu, o vandens lašelius – sausu audiniu. • Kai didelis aplinkos oro drėgnumas. • Kai dažnai atidaromos ir uždaromos durys. • Kai laikomi maisto produktai, kuriose daug drėgmės (reikia užvynioti).
Maisto produktai šaldytuvo kameroje užšąla.	• Ar šaldytuvas ilgą laiką veikė šaldytuvo temperatūros valdiklį nustačius ties 0°C? --- Pakeiskite temperatūros valdymą atgal į apytikriai 3°C. • Ar šaldytuvas ilgą laiką veikė šaldiklio temperatūros valdiklį nustačius ties -21°C? --- Pakeiskite temperatūros valdymą atgal į apytikriai -18°C. • Jei aplinkos temperatūra žema, maistas gali užšalti net tuo atveju, kai šaldytuvo kameros temperatūra nustatyta ties 6°C.
Šaldytuvo kameroje pasklidęs nemalonus kvapas.	• Stipraus kvapo maisto produktus reikia suvynioti. • Blogų kvapų šalinimo įtaisas negali pašalinti visų kvapų.
Jei durų signalizacija neišsijungia	• Įspėjimo signalas nustoja skambėti uždarius duris.

Jeigu jums vis tiek reikia aptarnavimo

Kreipkitės į artimiausią SHARP įgaliotą aptarnavimo atstovą.

LT

Gaminio vardinių parametrų lentelė

Ⅲ PRIEDAS (ES) Reglamentas Nr. 1060/2010			
A	Prekės ženklas	SHARP	
B	Modelio pavadinimas	SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategorija	7	
D	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	A^{++}	
E	Es ekologinis ženklas	—	
F	Per metus suvartojamos energijos kiekis *1 [KWh/metus]	350	360
G	Naudingoji visų kamerų, kurios neatitinka „žvaigždutės“ kamerai taikomų reikalavimų, talpa *2 [l]	388	430
H	Naudingoji visų užšaldytų maisto produktų laikymo kamerų, kurios atitinka „žvaigždutės“ kamerai taikomus reikalavimus, talpa [l]	**** 148	**** 148
I	„Kitos kameros“ projektinė temperatūra, aukštesnė nei +14 °C	—	
J	Bešerkšnė šaldymo sistema	TAIP	
K	Temperatūros kilimo trukmė [val.]	19	19
L	Šaldymo geba [Kg/parą]	7.0	7.0
M	Klimato klasė	T	T
N	Skleidžiamas akustinis triukšmas [dB(A)]	36	36
O	Įmontuojamasis aparatas	Ne (laisvai pastatomas tipas)	

*1 Suvartojamos energijos kiekis – „xyz“ kwh per metus, grindžiamas įprasto 24 valandų trukmės bandymo rezultatais. Faktinis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip aparatas bus naudojamas ir kur jis bus pastatytas.
*2 31 L talpos vėsinimo kamera

Informacija vartotojams apie gaminių išmetimą (privatiems namų ūkiams)



Dėmesio:
Jūsų gaminys pažymėtas šiuo simboliu. Tai reiškia, kad naudotų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima išmesti į įprastinių buitinių atliekų konteinerius. Tokiems gaminiams taikoma atskira surinkimo sistema.

1. Europos Sąjungoje

Dėmesio: Šios įrangos negalima mesti į įprastinius šiukšlių konteinerius!
Naudota elektrinė ir elektroninė įranga turi būti apdorojama atskirai, laikantis teisės aktų, kurie reikalauja tinkamai apdoroti, panaudoti ir perdirbti elektrinę ir elektroninę įrangą.
Po atitinkamų teisės aktų įgyvendinimo valstybėse narėse privatūs ES šalių ūkiai gali nemokamai grąžinti naudotą elektrinę arba elektroninę įrangą paskirtosioms surinkimo įmonėms*. Kai kuriose šalyse* vietiniai mažmenininkai taip pat gali nemokamai priimti iš jūsų seną gaminį, jei perkate panašų naują.
*) Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietos institucijas.
Jei jūsų naudotoje elektrinėje ar elektroninėje įrangoje yra baterijų ar akumuliatorių, prieš tai utilizuokite juos atskirai, laikydamiesi šalyje galiojančių reikalavimų.
Tinkamai išmesdami gaminį padėsite užtikrinti, kad atliekos būtų reikiamai apdorojamos, panaudojamos ir perdirbamos saugant aplinką ir žmonių sveikatą nuo neigiamo poveikio, kuris kiltų netinkamai elgiantis su atliekomis.

2. Ne ES šalyse

Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos institucijas ir prašykite nurodyti tinkamą išmetimo būdą.
Tik Šveicarijai: panaudotą elektros arba elektronikos įrenginį galite nemokamai grąžinti pardavėjui, net jei ir neperkate naujo gaminio. Surinkimo punktai išvardyti tinklalapyje www.swico.ch arba www.sens.ch.

Paldies, ka iegādājāties šo SHARP produktu. Pirms SHARP ledusskapja izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, lai uzzinātu pēc iespējas vairāk par šo iekārtu.

- Šis ledusskapis ir paredzēts ledus kubiņu izgatavošanai, kā arī pārtikas atdzesēšanai un saldēšanai.
- Šo ledusskapi paredzēts izmantot tikai mājsaimniecībās un tabulā norādītajā vides temperatūrā. Klimata klase ir norādīta datu plāksnē.
  Ledusskapis ir pilnībā funkcionāls norādītās klimata klases vides temperatūras diapazonā. Ja ledusskapis tiks izmantots aukstākā temperatūrā, tas netiks bojāts līdz +5 °C temperatūrai.
- Ledusskapim nevajadzētu ilgstoši atrasties temperatūrā, kas ir zemāka par -10°C.

Tikai izmantošanai mājsaimniecībās

Klimata klase	Pieņemamais vides temperatūras diapazons
SN	+10 °C līdz 32 °C
N	+16 °C līdz 32 °C
ST	+16 °C līdz 38 °C
T	+16 °C līdz 43 °C

Drošības informācija

⚠	**Brīdinājums**	Tas nozīmē, ka pastāv augsts nāvējošu vai nopietnu ievainojumu risks.
⚠	**Uzmanību**	Tas nozīmē, ka pastāv augsts materiālo bojājumu vai individuālu ievainojumu risks.

⚠ Brīdinājums

Aukstumaģents

Šis ledusskapis satur uzliesmojošu aukstumaģentu (R600a: izobutāns) un izolējošo gāzi (ciklopentānu). Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nepieļautu aizdegšanos un eksploziju.

- Nepieļaujiet, lai asi priekšmeti nonāktu saskarē ar dzesēšanas sistēmu. Dzesēšanas sistēma ledusskapja aizmugurē un iekšpusē satur aukstumaģentu.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu. (Šis ledusskapis ir aprīkots ar speciālu automātiskās atkausēšanas sistēmu.)
- Ledusskapja iekšpusē neizmantojiet nekādas elektroierīces.
- Nebloķējiet telpu ap ledusskapi.
- Neizmantojiet ledusskapja tuvumā degošus aerosolus, piemēram, krāsas aerosolus.
- Dzesēšanas sistēmas defekta gadījumā nepieskarieties sienas kontaktligzdai un nelietojiet atklātu liesmu. Atveriet logu un izvēdiniet telpu. Pēc tam izsauciet SHARP pilnvarotu apkalpes speciālistu.

Uzstādīšana

- Nenovietojiet ledusskapi drēgnā vai mitrā vietā, jo tas var izraisīt izolācijas bojājumus un noplūdi. Iekārtas ārpusē var veidoties kondensāts, izraisot rūsu.
- Ledusskapis jānovieto uz grīdas horizontāli un stabili.

Barošanas kabelis, kontaktdakša, kontaktligzda.

Lai nepieļautu elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos, uzmanīgi izlasiet tālāk izklāstītos noteikumus.

- Kontaktdakšu pievienojiet kontaktligzdai stingri un tieši. Neizmantojiet pagarinātāja kabeli vai kontaktdakšas adapteri.
- Pievienojiet kontaktdakšu pie kontaktligzdas ar nepieciešamo nominālo spriegumu.
- Pareizi pievienojiet zemējuma tapu pie zemējuma izvada.
- Pārliecinieties, vai strāvas kabeļa uzstādīšanas un pārvietošanas laikā tas nav bojāts. Ja kontaktdakša vai vads ir vaļīgi, nespraudiet to kontaktā.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar slapjām rokām.
- Atvienojiet no elektriskā tīkla, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas. Neatvienojiet, velkot aiz barošanas kabeļa.
- Putekļu uzkrāšanās uz kontaktdakšas var izraisīt aizdegšanos. Rūpīgi tos noslaukiet.
- Ja ledusskapis ilgāku laiku netiks izmantots, atvienojiet kontaktdakšu.
- Ja tiek sabojāts elastīgais strāvas vads, tas ir jānomaina ar atbilstošu vadu. Tas jāizdara SHARP apkalpes speciālists.

Lietošana

- Neuzglabājiet gaistošus un viegli uzliesmojošus materiālus, piemēram, ēteri, benzīnu, propāna gāzi, aerosola baloniņus, līmi, tīru spirtu utt. Šie materiāli var eksplodēt.
- Neuzglabājiet ledusskapī pret temperatūras izmaiņām jutīgus produktus, piemēram, farmaceitiskos izstrādājumus. Pastāv liels risks, ka var mainīties izstrādājuma kvalitāte.
- Nemēģiniet mainīt vai pārveidot šo ledusskapi. Tas var izraisīt aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu vai ievainojumus.
- Nenovietojiet uz ledusskapja nekādus priekšmetus. Priekšmeti krītot var radīt savainojumus.
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņiem tiek nodrošināta uzraudzība vai apmācība attiecībā uz iekārtas drošu lietošanu un ja viņi apzinās saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

LV

Kopšana un tīrīšana

- Atslēdziet ledusskapi no strāvas, lai negūtu elektriskās strāvas triecienu.
- Nesmidziniet ūdeni tieši uz ārējās vai iekšējās virsmas. Tas var izraisīt rūsēšanu un elektroizolācijas pasliktināšanos.

Problēma

- Ja sajūtat deguma smaku, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu. Pēc tam izsauciet SHARP pilnvarotu apkalpes speciālistu.
- Gāzes noplūdes gadījumā izvēdiniet telpu, atverot logu. Nepieskarieties ledusskapim vai sienas kontaktligzdai.

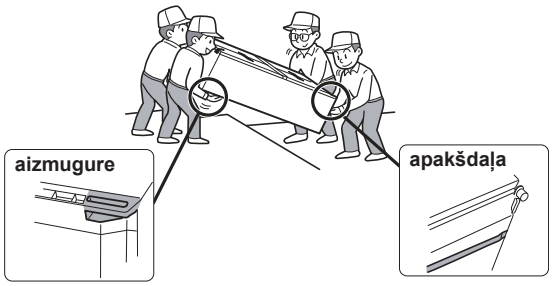
Utilizēšana

- Nodrošiniet, lai ledusskapis, kad tas tiek uzglabāts pirms utilizācijas, neradītu briesmas bērniem (piem., noņemiet durvīm magnētiskos durvju blīvējumus, lai bērni nevarētu iesprūst).
- Šis ledusskapis jāutilizē pareizā veidā. Nogādājiet ledusskapi profesionālā pārstrādes punktā, kas specializējas ierīču ar uzliesmojošiem aukstumaģentiem un izolējošām gāzēm pārstrādē.

⚠ Uzmanību

Transportēšana

- Uzstādot vai pārvietojot ledusskapi, izmantojiet paklājiņu, lai pasargātu grīdu no bojājumiem.
- Nesiet ledusskapi aiz aizmugurē un apakšā esošajiem rokturiem.
  Nepareizi paceļot ledusskapi, iespējams radīt ievainojumus.



Lietošana

- Nepieskarieties kompresors vai tā palīgdaļām, jo tās darbības laikā paliek ļoti karstas un to metāla stūri var izraisīt ievainojumu.
- Nepieskarieties ar mitrām rokām pārtikai vai metāla konteineriem, kas atrodas saldētavas nodalījumā. Tas var izraisīt apsaldējumus.
- Neievietojiet pudelēs pildītus dzērienus un konservu kārbas pārtikas saldēšanas kameras nodalījumā. Īpaši augsts risks pastāv, ja tiek izmantots režīms “Ātrā dzesēšana” — stikla pudeles var sasprāgt.
- Ledus kubiņu pagatavošanai izmantojiet tikai dzeramo ūdeni.
- Neveriet vaļā un ciet durvis, ja durvju tuvumā kāds ir novietojis rokas. Pastāv risks, ka rokas var tikt iespiestas durvīs.
- Nelieciet durvju nodalījumos pārāk liela izmēra priekšmetus. Priekšmets krītot var radīt ievainojumus.

Temperatūras indikators

Šis ledusskapis ir aprīkots ar saldētavā ievietotu temperatūras indikatoru, kas ļauj kontrolēt vidējo temperatūru visaukstākajā zonā.

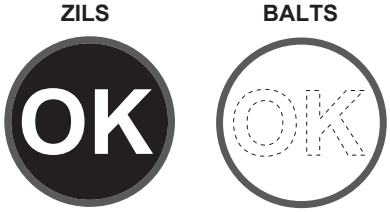
Aukstākā zona

Šis simbols norāda uz aukstāko zonu ledusskapja nodalījumā. (Tajā pat augstumā esošais durvju nodalījums nav aukstākā zona.)



Temperatūras pārbaudīšana aukstākajā zonā

Jūs varat veikt regulāras pārbaudes, lai nodrošinātu pareizu temperatūru aukstākajā zonā un, ja nepieciešams, lai noregulētu ledusskapja temperatūras vadību.
Lai uzturētu pareizu temperatūru ierīces iekšienē, vienmēr nodrošiniet, lai indikators vienmēr ir ZILS. Ja temperatūras indikators kļūst BALTS, temperatūra ir pārāk augsta. Šādā gadījumā palieliniet ledusskapja temperatūras vadības iestatījumu un pagaidiet 6 stundas, pirms atkal pārbaudīt temperatūras indikatora rādījumu.



Pareizs iestatījums

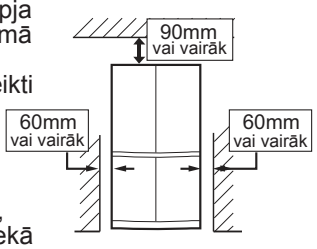
Pārāk augsta temperatūra, noregulējiet ledusskapja temperatūras kontrole.

Piezīme

- Saldētavas iekšējā temperatūra ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, telpas temperatūra, uzglabājamās pārtikas daudzums un tas, cik bieži tiek atvērtas durvis.
- Ja tiek ievietota svaiga pārtika vai durvis ilgāku laiku ir bijušas atvērtas, ir normāli, ja temperatūras indikators kļūst BALTS.

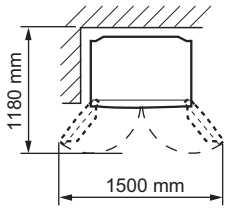
Uzstādīšana

1 Nodrošiniet ap ledusskapi pienācīgu ventilāciju.

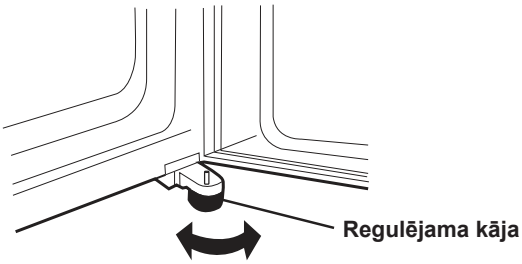


- Attēlā parādīta ledusskapja uzstādīšanai nepieciešamā minimālā telpa. Strāvas patēriņa mērījumi tiek veikti dažāda lieluma telpās.
- Uzstādot plašākā telpā, ledusskapis patērēs mazāk strāvas.
- Lietojot ledusskapi telpā, kuras izmēri ir mazāki nekā parādīts attēlā, var paaugstināties temperatūra, parādīties skaļš troksnis un darbības traucējumi.
- Attālumam no ledusskapja aizmugures līdz sienai jābūt no 60 mm līdz 75 mm. Ja attālums ir lielāks par 75 mm, Jūs varat gūt savainojumus, pieskaroties kompresoram un tā ārējām daļām, kas ļoti sakarst darbības laikā.

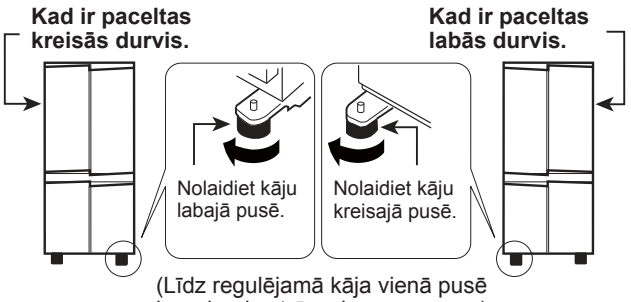
Kopumā lietošanai nepieciešamā platība



2 Izmantojot divas priekšējās regulējamās kājas, ir iespējams nodrošināt ledusskapja stabilitāti.

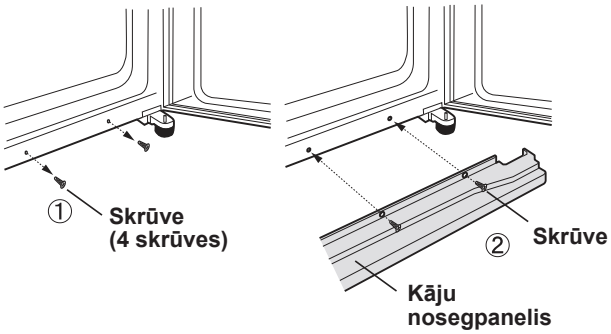


3 Ja labās un kreisās durvis nav pienācīgi izlīdzinātas, noregulējiet tās, izmantojot regulējamo kāju.



(Līdz regulējamā kāja vienā pusē ir nedaudz atrāvusies no zemes.)

4 Izskrūvējiet no nodalījuma apakšdaļas 4 skrūves un izmantojiet tās, lai piestiprinātu kāju nosegpaneli (kāju nosegpanelis ir iepakots ledusskapja nodalījumā).



Piezīme

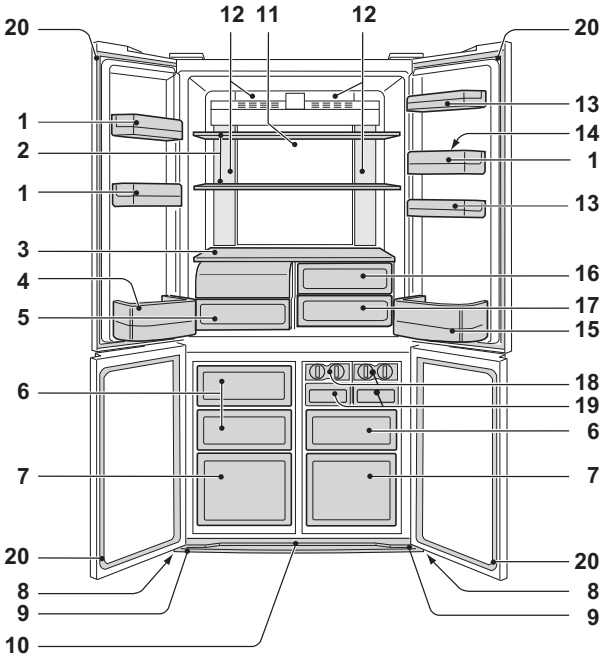
- Novietojiet ledusskapi tā, lai varētu brīvi piekļūt kontaktdakšai.
- Nenovietojiet ledusskapi vietā, kur to apspīd saule, un nenovietojiet to līdzas apsildes ierīcēm.
- Nelieciet ledusskapi tieši uz zemes. Palieciet zem ledusskapja piemērotu pamatni, piemēram, koka dēli.
- Pievienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, kad durvis ir atvērtas, atskan durvju brīdinājuma signāls, taču tas ir normāli. Kad durvis tiek aizvērtas, skaņas signāls apklust.

Pirms ledusskapja lietošanas

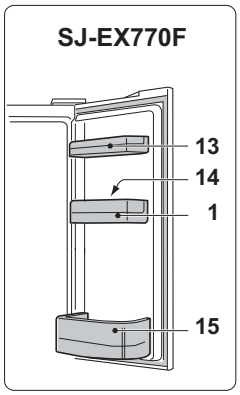
Notīriet iekšējās daļas ar siltā ūdenī samitrinātu lupatiņa. Ja tiek izmantots ziepjūdens, rūpīgi noslaukiet to ar ūdenī samitrinātu lupatiņa.

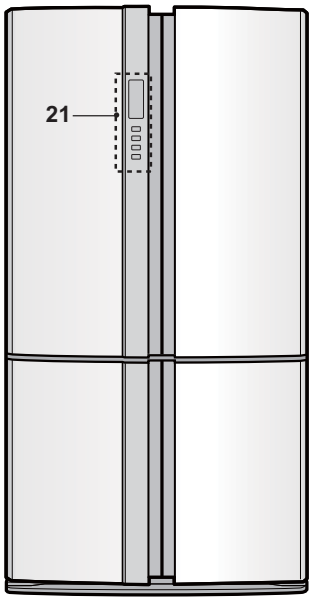
LV

Apraksts

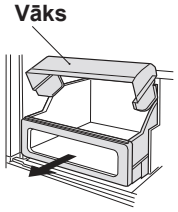


SJ-EX820F

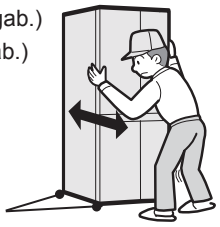




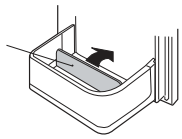
1. **Durvju nodalījumi** (3 gab.)
2. **Ledusskapja plaukts** (2 gab.)
3. **Plaukts**
4. **Pudeles nodalījums (kreisais)**
5. **Augļu un dārzeņu nodalījums**
   Pavelkot nodalījumu, atveras augļu un dārzeņu nodalījuma vāks.



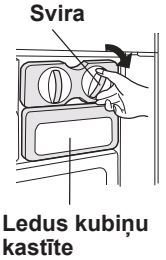
6. **Saldētavas nodalījumi (mazi)** (3 gab.)
7. **Saldētavas nodalījumi (lieli)** (2 gab.)
8. **Skritulis** (4 gab.)
   Izmantojot skrituļus, ledusskapi iespējams pārvietot ledusskapi uz priekšu un atpakaļ.
9. **Regulējama kāja** (2 gab.)



10. **Kāju nosegpanelis**
11. **Hibrīda dzesēšanas panelis**
    Panelis tiek dzesēts no aizmugures, un tādējādi tas netieši dzesē ledusskapja nodalījumu. Šādi pārtika tiek atdzesēta lēnām, nepakļaujot to auksta gaisa plūsmai.
12. **Gaisma**
13. **Papildu nodalījums**
    (SJ-EX820F : **2 gab.**
    SJ-EX770F : **1 gab.**)



14. **Olu turētājs**
15. **Pudeles nodalījums (labais)**
    Lai uzglabātu liela izmēra pudeles, aizbīdiet visu starpsienu līdz galam atpakaļ.
16. **Svaigais nodalījums (augšējais)**
17. **Svaigais nodalījums (apakšējais)**
18. **Ledus kubiņu ierīce** (2 gab.)
    1) Nepārpildiet trauku, jo tad sasalušie ledus kubi, būs savienoti.
    2) Kad ledus kubiņi ir gatavi, pagrieziet sviru pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iztukšotu trauku.



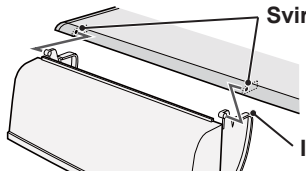
19. **Ledus kubiņu kastīte** (2 gab.)
    Piezīme
    Lai nesabojātu ledus kubiņu kastīti, negatavojiet tajā ledu un nelejiet iekšā eļļu.
20. **Magnētiskās durvju blīves** (4 pcs)
21. **Vadības panelis**

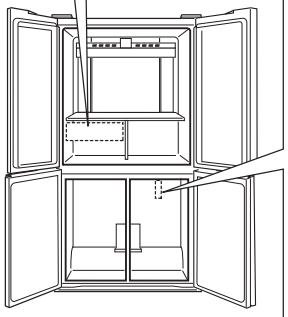
Dezodorēšanas iekārta

Dezodorēšanas katalizators ir uzstādīts aukstā gaisa plūsmas ceļā. Tas nav jādarbina un nav jātīra.

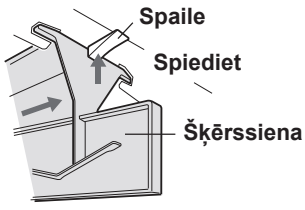
Ja tiek izņemti laukā iekšā esošie piederumi, izmantojot normālu dzesēšanas darbību, ledusskapī var uzglabāt vairāk pārtikas.

Kā noņemt augļu un dārzeņu nodalījuma vāku.





Kā noņemt
Lai izņemtu nodalījumu, pavelciet to uz priekšu, spiežot spaili.

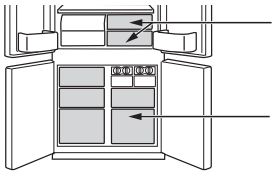


Kā uzlikt
Ievietojiet četrus izvirzījumus augšējās daļās.

Noderīgi režīmi

Darbību aprakstu skatiet sadaļā “Vadības panelis”

⬡ Papildu dzesēšana
❄ Ātrā saldēšana
❄ Ātrā dzesēšana



	Papildu dzesēšana	Ātrā saldēšana	Ātrā dzesēšana
Funkcija	Šo režīmu izmanto, lai dzērienus vai pārtiku atdzesētu ledusaukstu. Piezīme : Pārtika ar augstu mitruma saturu var sasalt.	Šis režīms samazina pārtikas sasaldēšanas laiku.	Šo režīmu izmanto ātrai dzērienu un pārtikas atdzesēšanai.
Lietošanas punkti	Svaigais nodalījums	Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums	Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums Uzmanību : Neievietojiet stikla pudeles. Pastāv liels risks, ka tās varētu sasprāgt.
Darbības laiks	6 stundas *1	2 stundas *1	30 minūtes
	• Šis režīms beidzas automātiski. • Trauksme neatskan.		• Šis režīms beidzas automātiski. • Atskan trauksme. **Lai apturētu trauksmi** *2 Nospiediet ievades pogu. 
Kad darbība ir pabeigta	• Dzērieni un pārtika nav jāizņem.		• Kad atskan trauksme, noteikti izņemiet dzērienus un pārtiku. • Ja dzērieni un pārtika saldētāja nodalījumā tiek atstāti ilgāk par 30 minūtēm, tie var sasalt.
Ja darbības laikā notikusi strāvas padeves pārtrauce	• Šis režīms tiek automātiski atcelts.		• Atjaunojoties strāvas padevei, režīms tiek automātiski restartēts no iepriekšējā statusa.

*1 Tas var aizņemt vairāk laika, ja darbība pārklājas ar atkausēšanu. Šis režīms tiek uzsākts pēc tam, kad ir pabeigta atkausēšana.

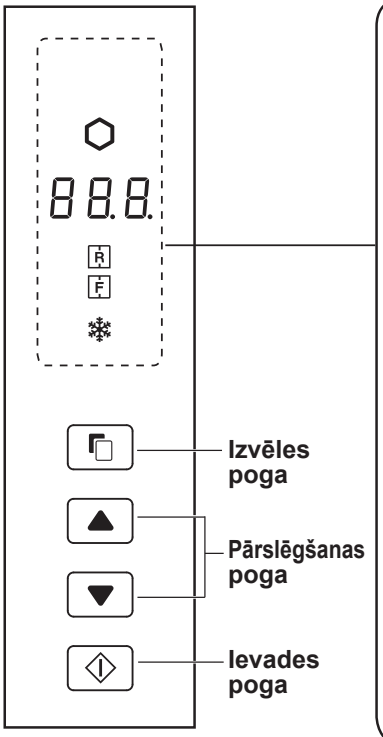
*2 Ja neapturēsiet trauksmi, tā nepārtraukti skanēs 30 minūtes.

Piezīme

- Papildu dzesēšana, ātrā saldēšana un ātrā dzesēšana nav pieejama vienlaikus, kamēr tiek darbināts viens no šiem režīmiem.
- Pēc iespējas izvairieties atvērt durvis šo režīmu darbības laikā.

LV

Vadības panelis



Noderīgi režīmi

Ikona	Nozīme	Noklusējuma iestatījums
⬡	Papildu dzesēšana	IZSL
❄	Ātrā saldēšana	
	Ātrā dzesēšana	

Temperatūras kontrole

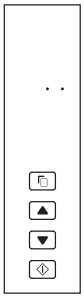
Ikona	Nozīme	Noklusējuma iestatījums
R	Ledusskapja nodalījums	3°C
F	Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums	-18°C

Papildu režīmi

Indikators	Nozīme	Noklusējuma iestatījums
	Durvju brīdinājuma signāls	IESL
	Pogas darbināšanas skaņa	

Piezīme

- Nospiežot vienu no pogām, visas ikonas vienreiz nomirgo un tiek parādīts gaidstāves rādījums. Ja ledusskapis pārtrauc darboties strāvas padeves pārtrauces dēļ, pēc strāvas padeves atjaunošanas režīmi, izņemot papildu dzesēšanas un ātrās saldēšanas režīmus, turpina darboties tāpat kā iepriekš.
- Darbība nedarbojas, kamēr ir atvērtas saldēšanas kameras durvis.
- Gaidstāves displejā iedegas režīmu ikonas vai attiecīgās darbības indikatori. Ja tiek darbināta ātrā dzesēšana, gaidstāves displejā mirgo ikona.

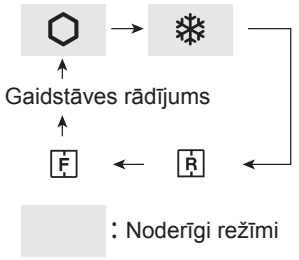


- Ja aptuveni 1 minūti netiek veiktas nekādas darbības, displejā automātiski atgriežas gaidstāves rādījums. Gaidstāves rādījums tiek automātiski izslēgts, ja vēl 1 minūti netiek veiktas nekādas darbības.

Noderīgo režīmu darbības

		Displejs	
1	Atlasiet režīma ikonu.	(piemēram, papildu dzesēšanu) Mirgo	
2	Atlasiet Iesl/Izsl		(Izsl)
3	Pabeidz iestatīšanu (Pīkstiens) **Tikai "Ātrā dzesēšana"** Pabeidziet iestatīšanu, nospiežot uz 3 sekundēm vai ilgāk. (Beep beep beep)	Iedegas režīma ikona. **Tikai "Ātrā dzesēšana"** (Mirgo)	Gaidstāves rādījumā režīma ikona nodziest.

Nospiežot F pogu, ikonas nomainās tālāk norādītajā secībā.



Darbība papildu režīmos

	Kopsavilkums	Atceļ darbību	Displejs
Durvju brīdinājuma signāls	• Ja ledusskapja durvis ir atstātas atvērtas ilgāk par 1 minūti, durvju brīdinājuma signāls atskanēs vienu reizi, un pēc vēl 1 minūtes tas atskanēs vēlreiz. • Ja durvis ir atvērtas aptuveni 3 minūtes, brīdinājuma signāls skanēs nepārtraukti. • Aizverot durvis, trauksme apklusīs.	Vienlaikus nospiediet ⏻ un ▲ uz 3 sekundēm vai ilgāk. (Beep beep beep)	Indikators nodziest.
Pogas darbināšanas skaņa	• Ja vēlaties izslēgt pogas darbināšanas skaņu.	Vienlaikus nospiediet ⏻ un ▼ uz 3 sekundēm vai ilgāk. (Beep beep beep)	Indikators nodziest.

Piezīme • Ja vēlaties ieslēgt papildu režīmu, vēlreiz izpildiet šo pašu darbību (iedegsies indikators).

Temperatūras kontrole

Ledusskapis temperatūru kontrolē automātiski. Tomēr jūs varat regulēt temperatūru, kā norādīts turpmāk.

Pašreizējā temperatūras iestatījuma pārbaudīšana

Nospiediet ⎘ pogu, lai atlasītu automātiski, R vai F.

Noklusējuma iestatījums

Ledusskapja nodalījums	Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums
3	-18

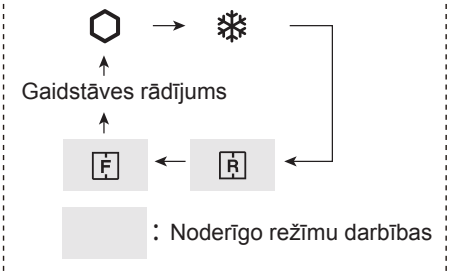
Saldētavas/ledusskapja nodalījuma iestatīšana

Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums
: Var regulēt robežās no -13°C līdz -21°C ar iedaļu 1°C.
Ledusskapja nodalījums
: Var regulēt robežās no 0°C līdz 6°C ar iedaļu 1°C.

Pamata darbības

		Displejs
1	Atlasiet R vai F ikonu.	Refrigerator compartment: 3, R Mirgo Pārtikas saldēšanas kameras nodalījums: -18, F Mirgo
2	Iestatiet temperatūru. ▲ (augšup) ▼ (lejup)	▲: -4 Mirgo ▼: -21
3	Pabeidz iestatīšanu (Pīkstiens)	-4

Nospiežo ⎘ pogu, ikonas nomainās tālāk norādītajā secībā.



Saldētājkameras/ledusskapja nodalījuma papildu iestatījumi

Temperatūru saldētāja kameras un ledusskapja nodalījumā var regulēt par 0,5 °C, izpildot tālāk aprakstītās darbības **a** līdz **c**.

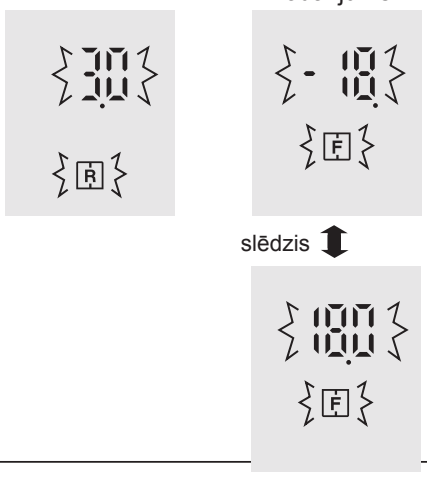
Beep beep beep

a. Kad ir izpildīta “Pamata darbību” 1 darbība, nospiediet ⏻ uz 3 sekundēm vai ilgāk.
Pašreizējā iepriekš iestatītā temperatūra tiek atgriezta uz “Noklusējuma iestatījumu” (tiek parādīts attēlā pa labi redzamais rādījums).

b. Nospiediet ▲ vai ▼ un iestatiet temperatūru.

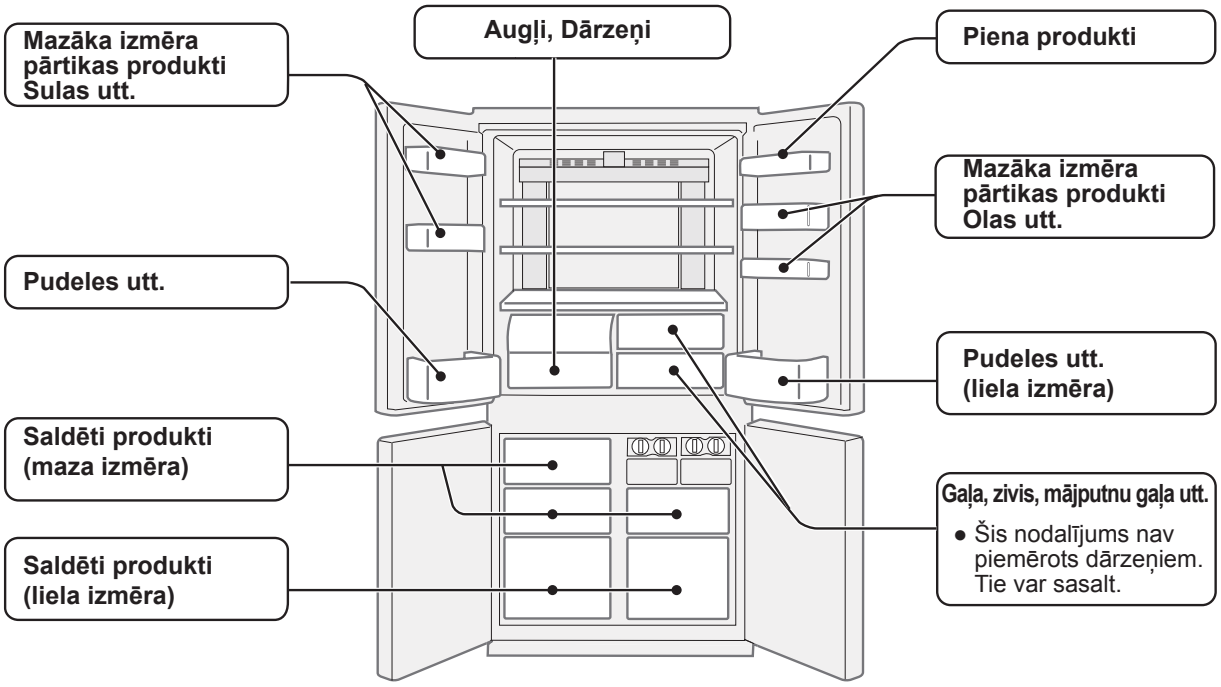
c. Pabeidziet iestatīšanu (tās pašas darbības kā “Pamata darbību” 3, punktā).

Ja vēlaties noregulēt temperatūru ar 1 °C soli, vēlreiz izpildīt punktos **a** līdz **c** aprakstītās darbības.



LV

Pārtikas uzglabāšana



Atdzesēšana samazina pārtikas bojāšanās ātrumu. Nodrošiniet, lai pārtika būtu iespējami svaiga, lai maksimāli uzlabotu ātri bojājošas pārtikas uzglabāšanu. Tālāk sniegti norādījumi, kā ilgāk uzglabāt pārtiku.

Augļi/dārzeņi

Augļiem un dārzeņiem jābūt vaļīgi ievietotiem plastmasas materiālā, piemēram, ietītiem maisiņos (nenoslēgtos) un ievietotiem augļu un dārzeņu nodalījumā, lai līdz minimumam samazinātu mitruma zudumus.

Piena produkti un olas

- Vairumam piena produktu uz iepakojuma ir norādes par uzglabāšanas termiņu, ieteicamo temperatūru un glabāšanas laiku.
- Olas jāuzglabā olu turētājā.

Gaļa/zivis/mājputnu gaļa

- Nolieciet uz šķīvja vai trauka un pārsedziet ar papīru vai pārtikas plēvi.
- Lielākus produktu gabalus uzlieciet uz plauktiņu restītēm.
- Pārliecinieties, ka pagatavotais ēdiens tiek ietīts vai ielikts hermētiskā traukā.

Labāka sasaldēšana

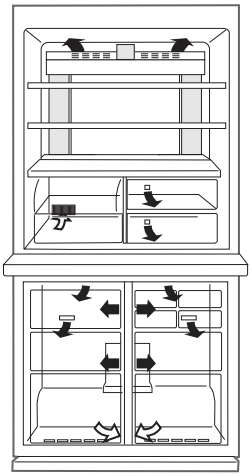
- Produktiem jābūt svaigiem.
- Sasaldējiet mazus produktu apjomus, lai vajadzības gadījumā varētu ātri atsaldēt.
- Pārtikai jābūt pareizi iesaiņotai vai cieši nosegtai.
- Ledusskapī pārtika jāizvieto vienmērīgi.
- Traukus vai paciņas var marķēt, lai varētu noteikt to saturu.

Ieteikums, kā novērst rasas vai sarmas veidošanos ledusskapī.

- Cieši aizveriet durvis. Ja pārtika nokritīs, tā var izveidot spraugu starp skapi un durvīm. Nolieciet to atpakaļ plauktā vai nodalījumā.
- Pārtika ar augstu mitruma līmeni jāuzglabā hermētiskā traukā vai cieši jānoblīvē.

Piezīme

- Pārtiku plauktos izvietojiet vienmērīgi, lai vēsais gaiss varētu efektīvi cirkulēt.
- Karsta pārtika pirms uzglabāšanas ir jāatdzesē. Karstas pārtikas uzglabāšana paaugstina temperatūru ierīcē un rada pārtikas bojāšanās risku.
- Nebloķējiet aukstā gaisa cirkulācijas ieplūdes un izplūdes atveres ar pārtiku vai traukiem, citādi pārtika netiks vienmērīgi atdzesēta.



Nenovietojiet pārtiku tieši priekšā aukstā gaisa izplūdei. Pārtika var sasalt.

Kopšana un tīrīšana

Svarīga informācija

Ievērojiet šos ieteikumus, lai nepieļautu iekšējo virsmu un plastmasas daļu plaisāšanu.

- Noslaukiet plastmasas daļām pielipušo pārtikas eļļu.
- Dažas sadzīves ķīmikālijas var radīt bojājumus, tādēļ izmantojiet tikai atšķaidītu mazgāšanas šķidrumu (ziepjūdeni).
- Ja tiek izmantots neatšķaidīts mazgāšanas līdzeklis vai ziepjūdens netiek pilnībā notīrīts, plastmasas detaļas var ieplaisāt.

Tīrīšana

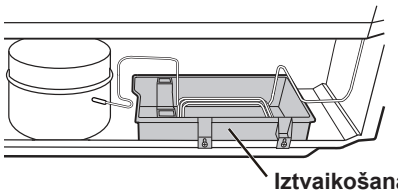
- Notīriet skapja un durvju piederumus (piemēram, plauktus). Nomazgājiet tos ar siltu ziepjūdeni. Pēc tam noskalojiet tos ar tīru ūdeni, nosusiniet.
  (Atstāt var tikai augļu un dārzeņu plauktu.)
- Notīriet iekšpusi ar siltā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu. Pēc tam ar aukstā ūdenī samitrinātu drāniņu rūpīgi noslaukiet ziepjūdens paliekas.
- Ārpusi noslaukiet ar drāniņu ikreiz, kad tā ir kļuvusi netīra.
- Magnētisko durvju blīvi tīriet ar zobu birsti un siltu ziepjūdeni.
- Noslaukiet vadības paneli ar sausu lupatiņu.

Piezīme

- Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus (laku un krāsu pulēšanas pulveri, benzīnu, vārītu ūdeni utt.), kas var radīt bojājumus.
- Ja esat atvienojuši kontaktdakšu no kontaktligzdas, pagaidiet vismaz 5 minūtes, iekams pievienot to atpakaļ.
- Stikla plauktiņi katrs sver aptuveni 3 kg. Turiet tos cieši, izņemot vai nesot.
- Nemetiet produktus ledusskapī, kā arī nesitiet pa iekšējo sienu. Tas var izraisīt iekšējās virsmas ieplaisāšanu.

Pirms transportçšanas

Izslaukiet ūdeni no iztvaikošanas trauka. Iekams izslaucīt ūdeni, izvelciet strāvas kontaktdakšu un pagaidiet vairāk nekā 1 stundu, jo saldēšanas cikla iekārta ir ļoti karsta. (Iztvaikošanas trauks atrodas izstrādājuma aizmugurē)



Ledusskapja izslēgšana

Ja ledusskapis ir jāizslēdz uz ilgāku laika periodu, lai samazinātu pelējuma veidošanos, jāveic tālāk minētās darbības:

1. Izņemiet visu pārtiku.
2. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
3. Rūpīgi iztīriet un izžāvējiet iekšpusi.
4. Lai izžāvētu, vairākas dienas turiet durvis nedaudz atvērtas.

Atkausēšana

Unikālās enerģijas taupīšanas sistēmas dēļ atkausēšana ir pilnībā automātiska.

Ja ir izdegusi nodalījuma apgaismojuma spuldze

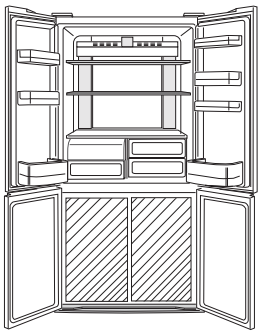
Lai nomainītu apgaismojuma spuldzi, sazinieties ar SHARP pilnvarotu apkalpes speciālistu. Šādu spuldzi drīkst nomainīt tikai kvalificēts apkalpes personāls.

Ieteikumi enerģijas taupīšanai

- Ierīkojiet ap ledusskapi iespējami vairāk ventilācijas telpas.
- Nenovietojiet ledusskapi vietā, kur to apspīd saule, un nenovietojiet to līdzas apsildes ierīcēm.
- Pēc iespējas izvairieties virināt durvis.
- Karsta pārtika pirms uzglabāšanas ir jāatdzesē.
- Pārtiku plauktos izvietojiet vienmērīgi un nodrošiniet efektīvu gaisa cirkulāciju.

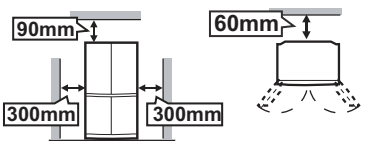
Strāvas patēriņš

Strāvas patēriņš šim modelim tika mērīts atbilstoši starptautiskajiem ledusskapju sniegums standartiem. Ja ledusskapis tiek darbināts, piederumiem esot izņemtiem no ledusskapja (noēnotā zona), tas darbosies ar visaugstāko energoefektivitāti.



- Strāvas patēriņš šim modelim tiek mērīts, kā norādīts iepriekš, piederumiem esot izņemtiem ārā kā norādīts attēlā noēnotajā zonā.

- Strāvas patēriņš šim modelim tika mērīts telpā, kuras izmēri atbilst attēlā pa labi norādītajiem.



LV

Pirms zvanīšanas apkalpes dienestam

Pirms zvanīšanas apkalpes dienestam pārbaudiet tālāk minēto.

Problēma	Risinājums
Pieskaroties ledusskapja korpusam no ārpuses, tas ir karsts.	Tas ir normāli. Karstā caurule korpusā ir tādēļ, lai nepieļautu kondensāta veidošanos.
Ledusskapis rada troksni.	Tas ir normāli, ja ledusskapis rada tālāk minētās skaņas. • Kompresoram uzsākot darbību, rodas neliels troksnis --- Tas pēc brīža paliek klusāks. • Kompresors vienu reizi dienā rada skaļu troksni --- Darbības skaņa uzreiz pēc automātiskās atkausēšanas. • Plūstoša šķidruma skaņa (burbuļojoša skaņa) --- Aukstumaģenta skaņa, kad tas ieplūst caurulēs (laiku pa laikam tā var palikt skaļāka). • Krakšķoša, kraukšķoša vai čīkstoša skaņa --- To rada iekšējo virsmu un detaļu izplešanās un saraušanās dzesēšanas laikā.
Sasaldējumi un kondensāta veidošanās ledusskapja iekšpusē vai ārpusē.	Tas var notikt kādā no tālāk minētajiem gadījumiem. Izmantojiet mitru drāniņu, lai noslaucītu sarmu, un sausu drāniņu, lai noslaucītu aprasojums. • Ja apkārtējā vidē ir pārāk liels mitrums. • Ja durvis tiek bieži atvērtas un aizvērtas. • Ja tiek uzglabāta pārtika ar augstu mitruma saturu. (Nepieciešams iesaiņot.)
Pārtika ledusskapja nodalījumā sasalst.	• Vai ledusskapis tiek ilgstoši darbināts, kad ledusskapja temperatūras kontrole ir iestatīta uz 0 °C? --- Pārslēdziet temperatūras kontroli uz aptuveni 3 °C. • Vai ledusskapis tiek ilgstoši darbināts, kad saldētavas temperatūras kontrole ir iestatīta uz -21 °C? --- Pārslēdziet temperatūras kontroli atpakaļ uz -18 °C. • Ja vides temperatūra ir zema, produkti var sasalt, pat ja ledusskapja temperatūras kontrole ir iestatīta uz 6 °C.
Nodalījumā jūtama smaka.	• Pārtikas produktus ar spēcīgu un specifisku smaržu ieteicams iesaiņot. • Dezodorēšanas iekārta spēj likvidēt visas smakas.
Ja neizslēdzas durvju brīdinājuma signāls.	• Aizverot durvis, trauksme apklusīs.

Ja jums tomēr nepieciešama apkalpe, sazinieties ar vietējo SHARP pilnvaroto apkalpes pārstāvi.

Speciālā zīme

Ⅲ PIELIKUMS (ES) Noteikumi Nr. 1060/2010				
A	Preču zīme		SHARP	
B	Modeļa nosaukums		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategorija		7	
D	Energoefektivitātes klase		A++	
E	Es ekomarķējums		—	
F	Ikgadējais enerģijas patēriņš *1	[KWh/gadā]	350	360
G	Visu to nodalījumu uzglabāšanas tilpumu summa, kuri neatbilst zvaigznīšu apzīmējumam *2	[l]	388	430
H	Visu to saldētas pārtikas uzglabāšanas nodalījumu uzglabāšanas tilpumu summa, kuri atbilst zvaigznīšu apzīmējumam	[l]	**** 148	**** 148
I	Paredzētā temperatūra „citā nodalījumā”, kas ir augstāka par +14 °C		—	
J	Bezsarmas		JĀ	
K	Temperatūras paaugstināšanās laiks	[h]	19	19
L	Saldēšanas jauda	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klimata klase		T	T
N	Gaisā emitētais akustiskais troksnis	[dB(A)]	36	36
O	Iebūvējama iekārta		Nē (brīvais novietojums)	

*1 Enerģijas patēriņš “xyz” kwh gadā, balstoties uz 24 stundu standarta testu rezultātiem.
Faktiskais enerģijas patēriņš ir atkarīgs no ierīces izmantošanas un tās atrašanās vietas.
*2 Ietver dzesēšanas nodalījumu ar 31 litru tilpumu

Informācija lietotājiem par izmešanu (privātās mājsaimniecības)



Uzmanību!
Uz jūsu ierīces redzams šāds simbols. Tas nozīmē, ka lietotas elektriskas un elektroniskas ierīces nedrīkst jaukt kopā ar pārējiem atkritumiem. Šīm ierīcēm pastāv atsevišķa savākšanas sistēma.

1. Eiropas Savienībā

Uzmanību! Ja vēlaties izmest šo ierīci, lūdzu, neizmantojiet šim nolūkam parasto atkritumu konteineri!
Lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāapstrādā atsevišķi un saskaņā ar likumdošanas aktiem, kas nosaka lietotu elektrisku un elektronisku ierīču īpašu apstrādi, pārstrādi un atkārtotu izmantošanu.
Pēc noteikumu ieviešanas, ES dalībvalstu privātās mājsaimniecības var nodot savas lietotās elektriskās un elektroniskās ierīces speciāli tam paredzētos savākšanas punktos bez maksas*. Dažās valstīs* arī vietējais izplatītājs var pieņemt atpakaļ nolietotās ierīces bez maksas, ja jūs iegādāties tai līdzīgu jaunu ierīci.
*) Lūdzu, sazinieties ar savu vietējo kompetento institūciju detalizētākas informācijas saņemšanai.
Ja jūsu lietotai elektriskai vai elektroniskai ierīcei ir baterijas vai akumulatori, lūdzu, izmetiet tos atsevišķi jau iepriekš, saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.
Pareizi utilizējot šo ierīci, jūs palīdzēsiet nodrošināt pareizu atkritumu apstrādi, pārstrādi un atkārtotu izmantošanu, un tādējādi novērsīsiet iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko izraisītu nepareiza atkritumu apsaimniekošana.

2. Citās valstīs ārpus ES

Ja vēlaties izmest šo izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar vietējo kompetento institūciju, lai noskaidrotu pareizo izmešanas metodi.
Šveice: savu laiku nokalpojušās elektriskās un elektroniskās iekārtas var bez maksas atgriezt izplatītājam, pat ja Jūs neiegādājaties jaunu izstrādājumu. Tālākās savākšanas punkti norādīti interneta vietnēs www.swico.ch vai www.sens.ch.

LV

Täname Teid väga ettevõtte SHARP toote ostmise (omandamise) eest. Palun lugege enne külmiku kasutamist käesolevat juhendit, et oskaksite täielikult rakendada kõiki külmiku võimalusi.

- See külmik on mõeldud jääkuubikute valmistamiseks, toiduainete külmutamiseks ja sügavkülmutamiseks.
- See külmik on ette nähtud ainult majapidamises kasutamiseks, ümbritsev temperatuur on näidatud tabelis. Kliimaklass on täpsustatud nimeplaadil. Külmik on täielikus töökorras, kui ümbritsev temperatuur jääb märgitud kliimaklassi temperatuurivahemikku. Kui külmikut kasutatakse külmematel temperatuuridel, ei saa see kahjustada temperatuuril kuni +5°C.
- Külmik ei tohiks pikka aega olla -10°C või sellest madalama temperatuuriga keskkonnas.

Ainult majapidamises kasutamiseks

Kliimaklass	Ümbritseva temperatuuri sobiv vahemik
SN	+10°C kuni 32°C
N	+16°C kuni 32°C
ST	+16°C kuni 38°C
T	+16°C kuni 43°C

Ohutusteave

⚠	**Ettevaatust**	See tähendab, et on suur surma või tõsiste vigastuste oht.
⚠	**Tähelepanu**	See tähendab, et on suur materjalikahjustuse või isiklike vigastuste oht.

⚠ Ettevaatust

Jahutusvedelik

Külmik sisaldab kergestisüttivat jahutusvedelikku (R600a isobutaan) ja isoleeritult ringlevat gaasi (tsüklobutaan). Järgige süttimise ja plahvatuse vältimiseks järgmisi eeskirju.

- Ärge laske teravatel objektidel jahutussüsteemiga kokku puutuda. Külmiku taga ja sees paiknev jahutussüsteem sisaldab jahutusvedelikku.
- Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid. (Selles külmikus kasutatakse automaatset sulatussüsteemi.)
- Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid.
- Ärge tõkestage ruumi külmiku ümber.
- Ärge kasutage külmiku lähedal tuleohtlikke pihuseid, nt aerosoolvärve.
- Häire korral jahutussüsteemi töös ärge puudutage seinakontakti ega kasutage lahtist tuld. Avage aken ja õhutage ruumi. Seejärel pöörduge SHARP-i volitatud teenindusse.

Paigaldamine

- Ärge paigutage külmikut niiskesse või märga kohta, kuna see võib kahjustada seadme isolatsiooni ja põhjustada leket. Samuti võib külmiku väliskorpusele sadestuda kondensaat, mis põhjustab roostetamist.
- Külmik tuleks põrandale paigaldada tasaselt ja kindlalt.

Toitejuhe, pistik, pistikupesa

Lugege elektrilöögi või tulekahju ennetamiseks järgmised reeglid hoolikalt läbi.

- Ühendage pistik kindlalt ja otse pistikupessa seinal. Ärge kasutage pikendusjuhet ega adapterpistikut.
- Ühendage toitepistik ettenähtud nimipingega pistikupessa.
- Ühendage maandusvarras õigesti maandusterminali.
- Veenduge, et toitejuhe ei oleks paigalduse või liigutamise ajal kahjustada saanud. Kui toitepistik või juhe on lahti, ärge sisestage toitepistikut.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Ühendage vooluvõrgust lahti, eemaldades toitepistiku pistikupesast. Ärge eemaldage seda toitejuhtmest tõmmates.
- Toitepistikule kogunev tolm võib tekitada tuleohtu. Pühkige pistik hoolikalt tolmust puhtaks.
- Kui külmikut pikemat aega ei kasutata, tõmmake pistik välja.
- Kui painduv toitekaabel saab vigastada, peab selle välja vahetama ettevõtte SHARP poolt tunnustatud hooldustehnik, kuna asendamiseks tuleb kasutada spetsiaalset kaablit.

Kasutusel

- Ärge hoiustage lenduvaid ja tuleohtlikke materjale nagu eeter, bensiin, propaangaas, aerosoolipurgid, liimained, puhas alkohol jne. Need materjalid plahvatavad kergesti.
- Ärge hoiustage temperatuuritundlikke tooteid nagu ravimid. Nende puhul on suur toote kvaliteedi muutumise oht.
- Ärge proovige külmikut ümber ehitada või selle detaile lahti võtta. See võib põhjustada tuleohtu, elektrilööke või kehavigastusi.
- Ärge pange objekte külmiku peale. Kui need sealt alla kukuvad, võib see põhjustada vigastusi.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja alanenud füüsiliste, tunnetus- või vaimsete võimetega või puuduva kogemuse ja teadmistega isikud järelvalve all või siis, kui neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ning kui nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelvalveta seadet puhastada ega hooldada.

Hooldus ja puhastamine

- Kõigepealt tõmmake välja külmiku toitepistik, et vältida elektrilööki.
- Ärge valage vett otse korpuse välis- või siseküljele. See võib põhjustada roostetamist või elektriisolatsiooni lagunemist.

Probleem

- Kui tunnete kõrbemise lõhna, tõmmake kohe toitepistik välja. Seejärel pöörduge SHARP-i volitatud teenindusse.
- Gaasilekke korral avage ruumi õhutamiseks aken. Ärge puudutage külmikut ega pistikupesa.

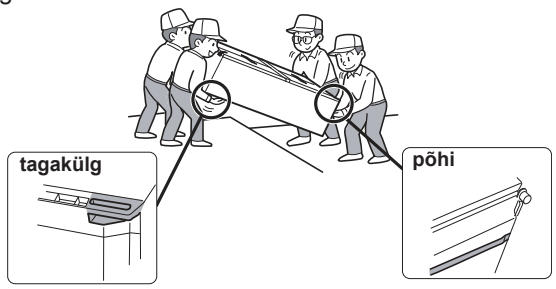
Kõrvaldamine

- Külmiku kõrvaldamiseks hoiustamisel hoolitsege, et see ei oleks ohtlik lastele (nt eemaldage laste lõksu jäämise vältimiseks magnetilised ukseulgurid).
- See külmik tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt. Viige külmik ametlikku ümbertöötlemistehasesse tuleohtliku jahutusvedeliku ja isolatsioonigaaside ümbertöötluseks.

⚠ Tähelepanu

Transport

- Kui külmikut paigaldate või seda liigutate, kasutage põranda kahjustuste eest kaitsmiseks kaitsematti.
- Külmiku kandmisel hoidke kinni külmiku tagaküljel ja põhjal asuvatest käepidemetest.
  Kui külmikut valesti tõsta, võib see põhjustada vigastusi.



Kasutusel

- Ärge katsuge kompressorisõlme või selle ümber paiknevaid alasid, kuna töö ajal muutuvad nad äärmiselt kuumaks ning nende metallservad võivad tekitada vigastusi.
- Ärge puudutage märgade kätega sügavkülmiku sektsioonis asuvaid toiduaineid või metallkonteinereid. See võib põhjustada külmakahjustust.
- Ärge pange pudelijooke ega purke sügavkülmiku osasse.
  Iseäranis režiimi “Express cool” ajal on suur oht, et klaaspudelid võivad lõhkeda.
- Kasutage jääkuubikute valmistamiseks ainult joogikõlblikku vett.
- Ärge avage ega sulgege ust, kui kellegi käsi on ukse lähedal. On oht, et teiste inimeste sõrmed jäävad ukse vahele.
- Ärge pange uksetaskutesse liiga suuri objekte. Kui objekt neist välja kukub, võib see põhjustada vigastusi.

Temperatuurinäidik

Külmik on varustatud külmikusektsioonis asuva temperatuurinäidikuga, mis võimaldab teil kontrollida keskmist temperatuuri kõige külmemas tsoonis.

ET

Kõige külmem tsoon

Sümbol



See sümbol tähistab külmikusektsiooni kõige külmemat tsooni. (Samal kõrgusel asuv uksetasku ei kuulu kõige külmemasse tsooni.)

Temperatuurikontroll külmimas tsoonis

Teil on võimalus regulaarselt kontrollida nõuetekohast temperatuuri külmiku kõige külmemas tsoonis ning reguleerida vajaduse korral külmiku temp. regulaatorit. Külmikus nõuetekohase temperatuuri hoidmiseks jälgige, et temperatuurinäidik oleks alati SININE. Kui temperatuurinäidik muutub VALGEKS, on temperatuur liiga kõrge ning sel juhul tuleb tõsta külmiku temp. regulaatori seadeväärtust ja oodata 6 tundi enne temperatuurinäidiku uuesti kontrollimist.

SININE	VALGE
	
Õige seade	Liiga kõrge temperatuur, reguleerige külmiku temp. regulaatorit.

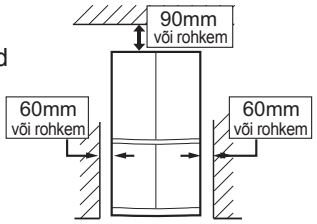
Märkus

- Sügavkülmiku sisetemperatuur sõltub mitmesugustest teguritest nagu ruumi keskkonnatemperatuur, toidukogus ja ukse avamise sagedus.
- Värske toidu lisamisel või ukse mõneks ajaks avatud jätmisel on temperatuurinäidiku VALGEKS muutumine normaalne.

Paigaldamine

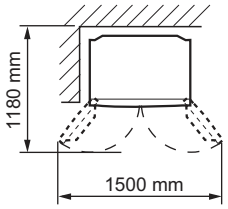
Eraldi seisvat tüüpi

1 Jätke külmiku ümber piisavalt ventilatsiooniruumi.

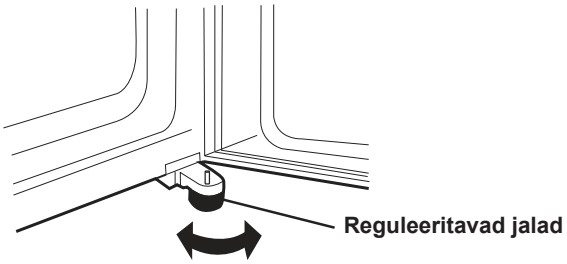


- Joonisel on näidatud minimaalsed külmiku paigaldamiseks vajalikud vahekaugused. Külmiku võimsustarbimist mõõdetakse teistsugustes ruumilistes tingimustes.
- Kui külmiku ümber on rohkem ruumi, võib see tarbida väiksemal hulgal voolu.
- Külmiku kasutamine ettenähtust väiksemal ruumalal võib põhjustada temperatuuri tõusu seadmes, valju müra ja rikkeid.
- Külmiku tagakülje ja seina vaheline ruum peab olema 60 mm või suurem ning väiksem kui 75 mm. Kui see ruum on laiem kui 75 mm, võite te kompressorit või selle lisaosi puudutades end vigastada, kuna nad on töötamise ajal äärmiselt kuumad.

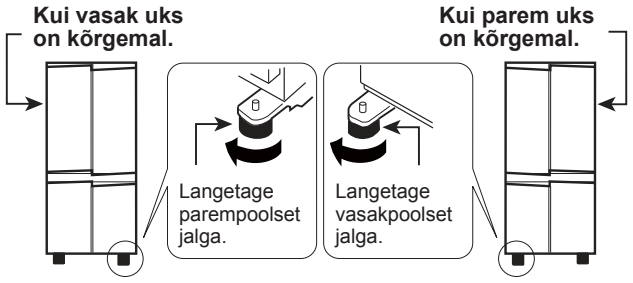
Kogu kasutamiseks vajalik ruum



2 Keerake kahte külmiku esikülje all asuvat reguleeritavat jalga, kuni külmik toetub kindlalt põrandale ja on sellega tasapinnas.

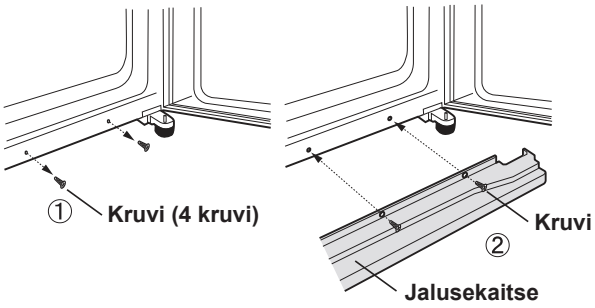


3 Kui parem ja vasak uks ei ole korralikult joondunud, reguleerige neid reguleeritavate jalgade abil.



(Kuni vastaspoolne reguleeritav jalg kergelt maast lahti kerkib.)

4 Eemaldage korpuse alaosa 4 kruvi ja kasutage neid jalusekaitse paigaldamiseks. (Jalusekaitse on pakitud külmikusektsiooni.)



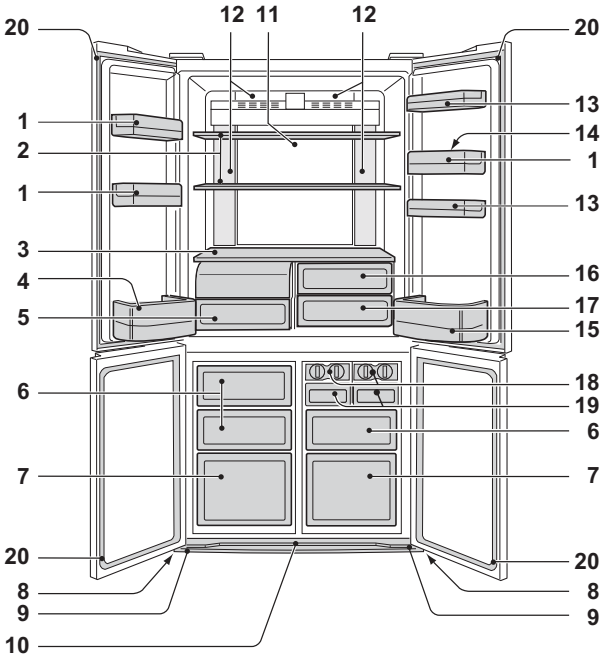
Märkus

- Asetage külmik selliselt, et teil oleks võimalik ligi pääseda toitepistikule.
- Ärge asetage külmikut otsese päikesevalguse kätte ega kuumust kiirgava seadme kõrvale.
- Ärge pange külmikut otse maapinnale. Pange külmiku alla sobiv alus, näiteks puulaud.
- Toitepistiku ühendamisel avatud ukse korral kõlab ukse helisignaal, kuid see on normaalne. Signaal lülitub välja ukse sulgemisel.

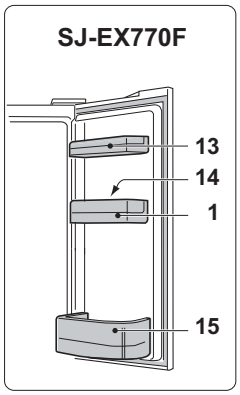
Enne külmiku kasutamist

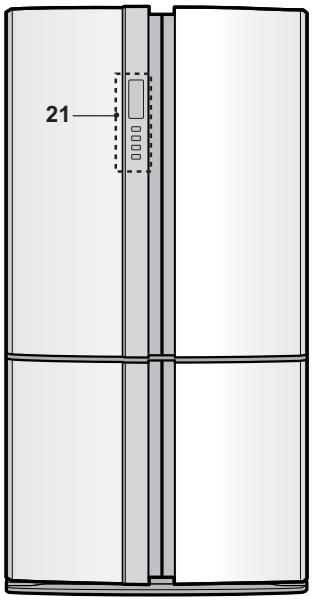
Peske külmiku sisemust soojas vees niisutatud lapiga. Seebivee kasutamisel pühkige selle jäljed veega hoolikalt maha.

Kirjeldus

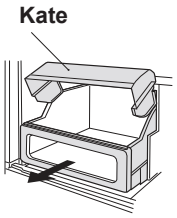


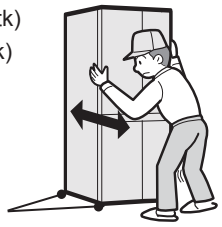
SJ-EX820F

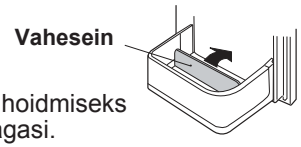


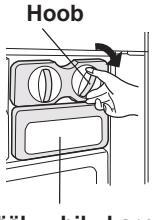


1. **Uksetaskud** (3 tk)
2. **Külmikuriiul** (2 tk)
3. **Riiul**
4. **Pudelitasku (vasak)**
5. **Puu- ja juurviljalaegas**
   Puu- ja juurviljalaeka kaas avaneb laeka väljatõmbamisel.
6. **Sügavkülmiku karbid (väike)** (3 tk)
7. **Sügavkülmiku karbid (suur)** (2 tk)
8. **Ratas** (4 tk)
   Rataste abil saab külmikut edasi ja tagasi liigutada.
9. **Reguleeritavad jalad** (2 tk)
10. **Jalusekaitse**
11. **Hübriid-jahutuspaneel**
    Paneeli jahutatakse tagantpoolt, jahutades nii kaudselt külmikusektsiooni. Sel viisil tagatakse toidu sujuv jahutamine ilma seda külma õhuvooluga mõjutamata.
12. **Tuli**
13. **Mitmeotstarbeline tasku**
    (SJ-EX820F : **2 tk**
    SJ-EX770F : **1 tk**)
14. **Munahoidik**
15. **Pudelitasku (parem)**
    Suuremõõtmeliste pudelite hoidmiseks nihutage vahesein lõpuni tagasi.
16. **Toorproduktide laegas (ülemine)**
17. **Toorproduktide laegas (alumine)**
18. **Jääkuubikuvalmistaja** (2 tk)
    1) Ärge täitke kandikuid ülemäärase veega, kuna sel juhul külmuvad jääkuubikud üksteise külge.
    2) Kui jääkuubikud on valmis, pöörake hooba kellaosuti liikumissuunas – sellega kallatakse kuubikud jääkuubikukarpi.
19. **Jääkuubikukarp** (2 tk)
    Märkus
    Et vältida jääkuubikukarbi vigastamist, ärge valmistage jääd jääkuubikukarbis ega valage sinna õli.
20. **Magnetiline uksesulgur** (4 tk)
21. **Juhtpaneel**







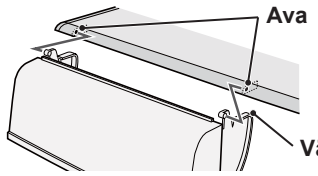


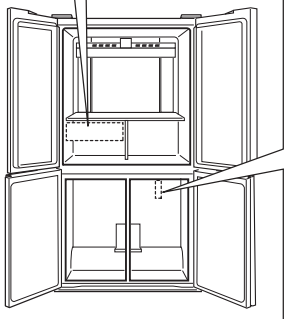
Lõhnaeemaldussõlm

Külma õhu teele on paigaldatud lõhnaeemalduse katalüsaator. See ei vaja hooldust ega puhastamist.

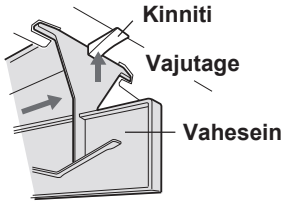
Kui tavapärase jahutamistoimingu ajal sisemised tarvikud välja võtta, saab hoiustada suuremal hulgal toitu.

Kuidas eemaldada puu- ja juurviljalaegast





Kuidas eemaldada
Vaheseina eemaldamiseks tõmmake seda küünega surudes ettepoole.



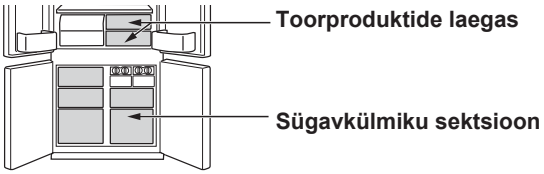
Kuidas kohale asetada
Sisestage neli projektsiooni ülemistesse osadesse.

ET

Kasulikud režiimid

Toiminguid vaadake peatükist „Juhtpaneel”.

⬡ Ekstrajahutus
❄ Ekspress-külmutus
❄ Ekspress-jahutus



	Ekstrajahutus	Ekspress-külmutus	Ekspress-jahutus
Funktsioon	See režiim on jookide või toitude jääkülmaks jahutamiseks. Märkus : Kõrge niiskustasemega toit võib külmuda.	See režiim kiirendab toidu külmumist.	See režiim on jookide või toitude kiireks jahutamiseks.
Kasutuskoht	Toorproduktide laegas	Sügavkülmiku sektsioon	Sügavkülmiku sektsioon Tähelepanu : Ärge pange sinna klaaspudeleid. On suur oht, et need lõhkevad.
Tööaeg	6 tundi *1	2 tundi *1	30 minutit
	• See režiim lõppeb automaatselt. • Alarmi ei kõla.		• See režiim lõppeb automaatselt. • Kõlab alarm. **Alarmi peatamiseks** *2 Vajutage nuppu enter.
Kui toiming on lõppenud	• Jooke ega toitu ei pea välja võtma.		• Võtke joogid ja toit kindlasti välja, kui alarm kõlab. • Kui joogid ja toit jäävad sügavkülmasektsiooni kauemaks kui ligikaudu 30 minutit, võivad need ära külmuda.
Kui toimingu ajal toimub elektrikatkestus	• See režiim tühistatakse automaatselt.		• See režiim käivitatakse automaatselt endises olekus, kui vool tagasi tuleb.

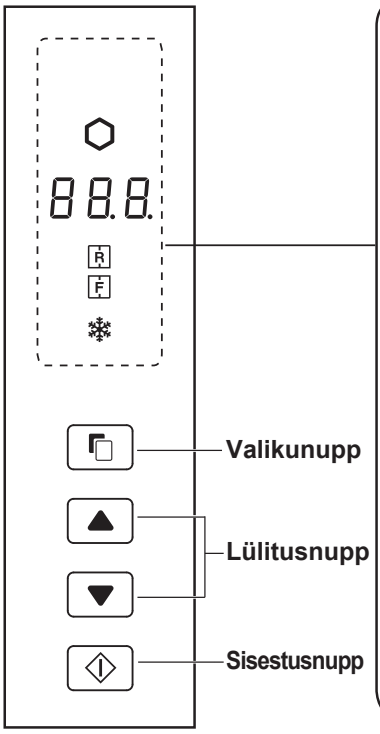
*1 Kui selle toimingu aeg kattub sulatamisega, võib selleks rohkem aega kuluda. See režiim käivitub, kui sulatamine on lõppenud.

*2 Kui te alarmi ei seiska, kõlab see 30 minuti jooksul pidevalt.

Märkus

- Ekstrajahutus, ekspress-külmutus ja ekspress-jahutus ei ole samaaegselt saadaval, kui üks neist režiimidest on töös.
- Vältige nende režiimide töötamise ajal ukse avamist nii palju kui võimalik.

Juhtpaneel



Kasulikud režiimid

Ikoon	Tähendus	Vaikesäte
⬡	Ekstrajahutus	VÄLJAS
❄	Ekspress-külmutus	
	Ekspress-jahutus	

Temperatuuri reguleerimine

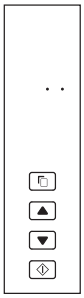
Icon	Meaning	Default setting
R	Külmiku sektsioon	3°C
F	Sügavkülmiku sektsioon	-18°C

Lisarežiimid

Näidik	Tähendus	Vaikesäte
	Ukse helisignaal	SEES
	Nupu tööhääl	

Märkus

- Kui ühte nuppudest vajutada, vilguvad kõik ikoonid korra ja kuvatakse ootenäit. Kui külmiku töö seiskub voolukatkestuse tõttu, toimivad kõik režiimid peale ekstrajahutuse ja ekspress-külmutuse voolu naastes endisel viisil.
- Toiming ei kehti, kui sügavkülmiku uks on lahti.
- Režiimiikoonid või töötavad näidikud valgustuvad ootenäidul. Kui toimib ekspress-jahutus, vilgub selle ikoon ootenäidul.



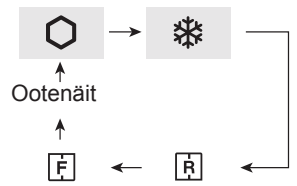
Sisselülitatud olek

- Kui umbes 1 minuti jooksul tööd ei toimu, kuvatakse automaatselt uuesti ootenäit. Kui tööd veel 1 minuti jooksul ei toimu, lülitub ootenäit välja.

Kasulike režiimide toimingud

		Kuva	
1	Valige režiimiikoon	(nt ekstrajahutus) Vilgub	
2	Valige sees/väljas.		(väljas)
3	Lõpetage säte. (Piiks) **Ainult "Ekspress-jahutus"** Lõpetage säte, vajutades 3 sekundi jooksul või kauem. (Piiks piiks piiks)	Režiimiikoon lülitub sisse. **Ainult "Ekspress-jahutus"** (Vilgub)	Režiimiikoon lülitub ootenäidul välja.

Nupu vajutamisel muutuvad ikoonid allpool näidatud järjekorras.



: Kasulikud režiimid

ET

Lisarežiimide töö

	Kokkuvõte	Tühista toiming	Kuva
Ukse helisignaal	• Kui külmiku uks on lahti kauem kui 1 minut, kõlab ukse helisignaal ühe korra ning uuesti jälle 1 minuti pärast. • Ukse ca 3 minutiks lahti jätmisel jääb helisignaal pidevalt tööle. • Alarm lõppeb pärast ukse sulgemist.	Vajutage 3 sekundi jooksul või kauem samaaegselt ja . (Piiks piiks piiks)	Näidik lülitub välja.
Nupu tööhääl	• Kui soovite nuppude tööhäält välja lülitada.	Vajutage 3 sekundi jooksul või kauem samaaegselt ja . (Piiks piiks piiks)	Näidik lülitub välja.

Märkus • Kui soovite lisarežiimi sisse lülitada, tehke uuesti samamoodi. (Näidik lülitub sisse.)

Temperatuuri reguleerimine

Külmik kontrollib oma temperatuuri automaatselt. Kui vaja, saate siiski temperatuuri alljärgnevalt reguleerida.

Kuidas praegust temperatuurisätet kontrollida

Vajutage [R] või [F] valimiseks nuppu [ ].

Vaikesäte

Külmiku sektsioon	Sügavkülmiku sektsioon
3	-18

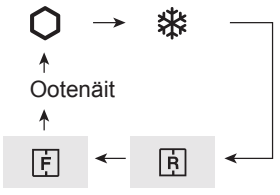
Külmiku/sügavkülmikusektsiooni säte

Sügavkülmiku sektsioon
: Reguleeritav vahemikus -13°C ... -21°C sammuga 1°C.
Külmiku sektsioon
: Reguleeritav vahemikus 0°C ... 6°C sammuga 1°C.

Põhitoimingud

		Kuva
1	Valige ikoon [R] või [F].	Külmiku sektsioon: 3, [R] Vilgub Sügavkülmiku sektsioon: -18, [F] Vilgub
2	Seadke temperatuur.	[▲] (üles): 4 Vilgub [▼] (alla): 2
3	Lõpetage säte. (Piiks)	-4

Nupu [ ] vajutamisel muutuvad ikoonid allpool näidatud järjekorras.



[ ] : Kasulike režiimide toimingud

Külmiku / sügavkülmikusektsiooni täpsemad sätted

Sügavkülmiku- ja külmikusektsiooni temperatuuri saab reguleerida samme **a**-**c** järgides 0.5°C suuruste sammudena.

Piiks piiks piiks

a. Pärast põhitoimingute **1.** sammu vajutage [ ] ja hoidke seda all 3 sekundit või kauem.
Praegune eelseadistatud temperatuur naaseb vaikesättele (Kuva on näidatud nagu parempoolsel pildil.)

b. Vajutage [▲] või [▼] ja määrake temperatuur.

c. Lõpetage säte. (Sama, mis põhitoimingute samm **3.**)

Kui soovite temperatuuri 1°C suuruste sammudena reguleerida, läbige uuesti sammud **a**-**c**.

Külmiku sektsioon



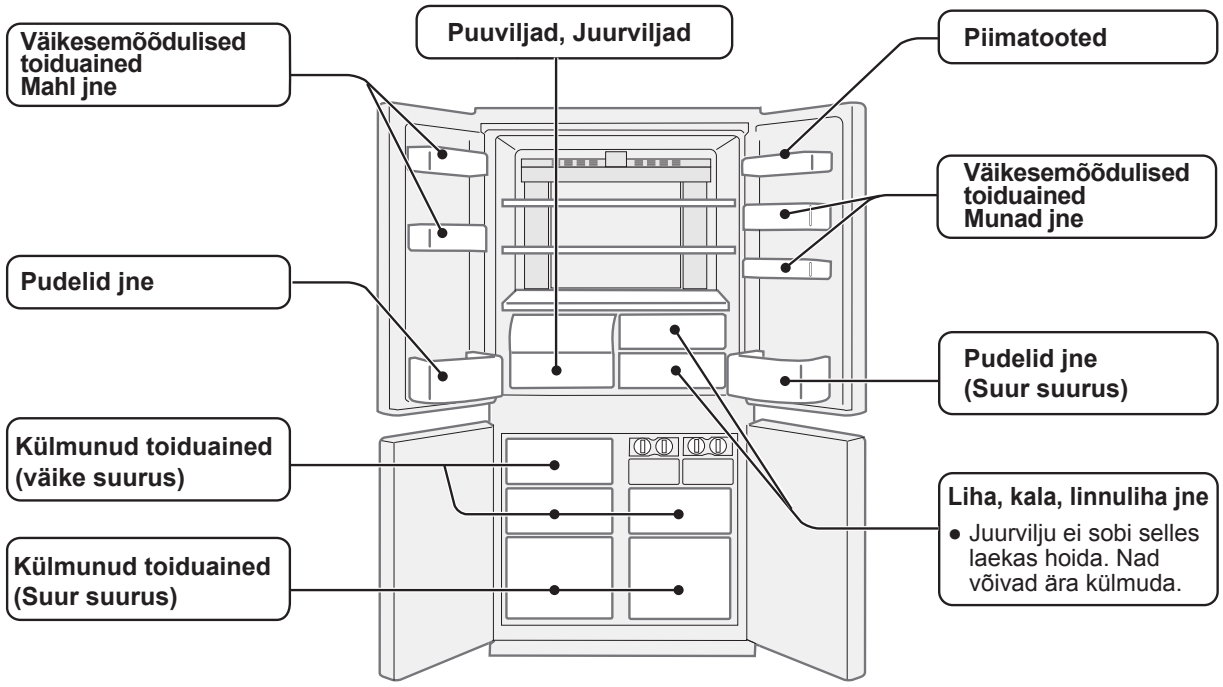
Sügavkülmiku sektsioon



lülitub



Toiduainete hoidmine



Külmutamine aeglustab toidu riknemist. Et riknevate toiduainete säilivus oleks võimalikult pikk, kasutage võimalikult värskeid toiduaineid. Järgnev on üldine juhend toidu säilivusaja pikendamisele kaasaaitamiseks.

Puuviljad / juurviljad

Puu- ja juurviljad peaksid olema vabalt pakitud plastikmaterjali, nt pakkekilesse või kottidesse (mitte õhukindlalt sulgeda) ja niiskusekao vähendamiseks paigutatud puu- ja juurviljalaekasse.

Piimatooted ja munad

- Suuremal osal piimatoodetel on pakendil näidatud säilivusaeg ning soovitatav säilitamistemperatuur.
- Mune tuleks hoida munahoidikus.

Liha / kala / linnuliha

- Asetage vaagnale või taldrikule ning katke paberi või pakkekilega.
- Suuremad liha-, kala- või linnulihalõigud asetage riiulite tagumisse serva.
- Veenduge, et valmistoidud oleks kindlalt pakitud või asetatud õhukindlalt suletud anumasse.

Juhised külmutamiseks

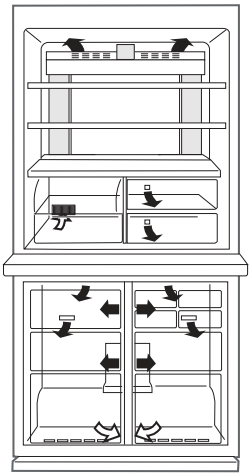
- Külmutatavad toiduained peaks olema võimalikult värsked.
- Kiiremaks külmutamiseks külmutage korraga ainult väike kogus toiduaineid.
- Toiduained peaksid olema korralikult suletud või tihedalt kaetud.
- Asetage toit sügavkülmikusse ühtlaselt.
- Märgistage kotid siltidega, et säilitada ülevaadet külmutatud toiduainetest.

Soovitused vedeliku või härmatise tekke ennetamiseks külmikus

- Hoidke uks kindlalt kinni. Kui toit maha kukub, võib see külmiku korpuse ja ukse vahele tühimiku tekitada. Pange see riiulile või taskusse tagasi.
- Kõrge niiskustasemega toitu peaks hoidma õhukindlas pakendis või tihedalt suletuna.

Märkus

- Asetage toiduained riiulitele ühtlaselt, et jahutav õhk saaks külmikus tõhusalt ringelda.
- Kuum toit tuleks enne külmikusse panemist maha jahutada. Kuum toit tõstab temperatuuri seadmes ja põhjustab toiduainete riknemise ohu.
- Ärge blokeerige ringleva külma õhu sisse- ja väljalaskeavasid toiduainete või anumatega; vastasel korral ei jahutata kõiki külmikus olevaid toiduaineid ühtlaselt.



Ärge asetage toitu otse külma õhu sisselaskeava ette. See võib põhjustada toidu külmumist.

ET

Hooldus ja puhastamine

Tähelepanu

Sisepindade ja plastikosade mõranemise vältimiseks järgige neid soovitusi.

- Pühkige ära kogu plastikosade külge jäänud toidurasv.
- Mõned majapidamises kasutatavad puhastusvahendid võivad külmikut kahjustada, seepärast kasutage ainult lahjendatud pesuvedelikku (seebivett).
- Kui kasutatakse lahustamata pesuvahendit või kui pesuvahendi jääke ei pühita korralikult maha, võivad plastikosadesse tekkida mõrad.

Puhastamine

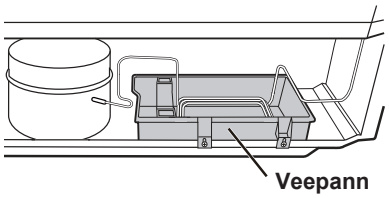
- Võtke korpusest ja ukselt tarvikud (nt riiulid) ära. Peske neid sooja seebiveega. Pärast seda loputage neid puhta veega ja kuivatage.
  (Ainult puu- ja juurviljariiul ei ole eemaldatav.)
- Puhastage külmiku sisemust soojas seebivees niisutatud lapiga. Seejärel peske seebivesi põhjalikult külma veega maha.
- Kui külmiku välispind mustaks saab, pühkige seda pehme lapiga.
- Magnetilise uksesulguri puhastamiseks kasutage hambaharja ja sooja vett, kuhu on lisatud veidi nõudepesuvahendit.
- Pühkige juhtpaneeli kuiva lapiga.

Märkus

- Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega lahusteid (lakk, värv, poleerimispulber, bensiin, keedetud vesi jne), mis võivad kahjustusi tekitada.
- Kui toitepistiku välja tõmbate, oodake enne selle uuesti ühendamist vähemalt 5 minutit.
- Iga klaasriiul kaalub umbes 3kg. Hoidke neist kindlalt kinni, kui eemaldate nad külmikust või kannate teise kohta.
- Ärge visake esemeid külmiku põrandale ega asetage pudeleid vm. hooletult vastu külmiku siseseina. Külmiku sisemus võib mõraneda.

Enne transportimist

Pühkige veepannilt vesi ära. Enne vee pühkimist oodake pärast toitepistiku väljatõmbamist vähemalt 1 tund, kuna jahutussüsteemi seade on väga kuum. (Veepann asub toote tagaosas.)



Külmiku väljalülitamine

Külmiku pikemaks ajaks väljalülitamise vajadusel tuleb hallituse kasvu vähendamiseks täita alljärgnevad sammud:

1. Eemaldage kogu toit.
2. Eemaldage toitepistik pesast.
3. Puhastage ja kuivatage sisemus põhjalikult.
4. Hoidke kõik uksed kuivamiseks mõni päev praokil.

Sulatamine

Tänu ainulaadsele energiasäästusüsteemile toimub külmiku sulatamine täisautomaatselt.

Kui sisevalgustus läbi põleb

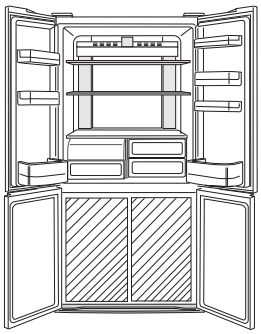
Lambi vahetamiseks pöörduge SHARP-i volitatud teenindusse. Lampi tohib vahetada ainult vastava väljaõppega teeninduspersonal.

Nipid energia säästmiseks

- Jätke külmiku ümber piisavalt ventilatsiooniruumi.
- Ärge asetage külmikut otsese päikesevalguse kätte ega kuumust kiirgava seadme kõrvale.
- Vältige võimalikult palju ukse avamist.
- Kuumad toidud tuleb enne külmikusse asetamist maha jahutada.
- Asetage toiduained riiulitele ühtlaselt, et jahutav õhk saaks külmikus tõhusalt ringelda.

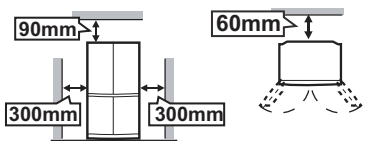
Voolutarve

Selle mudeli tarbitavat võimsust mõõdetakse vastavalt külmikute näitajate rahvusvahelisele standardile.
Külmik töötab kõige energiatõhusamalt, kui sellest on tarvikud (varjutatud ala) välja võetud.



- Selle mudeli voolutarvet mõõdetakse olukorras, kus varjutatud alaga tähistatud tarvikud on välja võetud.

- Selle mudeli tarbitavat võimsust mõõdetakse paremal pool esitatud joonisel näidatud dimensioonides.



Enne mehaaniku kutsumist

Enne mehaaniku poole pöördumist vaadake üle järgmised punktid.

Probleem	Lahendus
Külmiku väliskorpus on puudutamisel kuum.	See on normaalne. Korpuses asub kuum toru, mille ülesanne on vältida kondensaadi ladestumist külmikule.
Külmik teeb müra.	Külmiku töötamisel on järgnevate helide kostumine täiesti normaalne. • Kompressori poolt töö alustamisel tekitatav vali heli --- mõne aja pärast jääb heli vaiksemaks. • Kompressori poolt üks kord päevas tekitatav vali heli --- kompressor tekitab seda heli pärast automaatset sulatamisprotseduuri. • Voolava vedeliku helid (korisevad, kihisevad helid) --- neid helisid tekitab torudes voolav jahutusvedelik (perioodiliti võivad need olla tavapärasest valjemad). • Praksuvad või ragisevad helid, kriuksuvad helid --- neid helisid tekitab külmiku sisedetailide paisumine ja kokkutõmbumine.
Härmatis või kondensaadi ladestumine külmiku sees või väljas.	See võib aset leida järgmistel juhtudel. Härmatise pühkimiseks kasutage märga ja kondensaadi pühkimiseks kuiva lappi. • Väliskeskkonna kõrge niiskuse korral. • Ukse sageli avamisel ja sulgemisel. • Suure niiskusesisaldusega toiduainete hoidmisel. (Need tuleb sisse mähkida.)
Toiduained külmikusektsioonis jäätuvad.	• Kas külmik töötas pikka aega temperatuuriregulaatoriga asendis 0°C? --- Seadke temperatuuriregulaator tagasi umbes 3°C juurde. • Kas külmik töötas pikka aega sügavkülma temperatuuriregulaatoriga asendis -21°C? --- Seadke temperatuuriregulaator tagasi umbes -18°C juurde. • Kui ümbritsev temperatuur on madal, võivad toiduained ära külmuda ka siis, kui temperatuur külmiku korpuses on seatud 6°C-le.
Sektsioonis on tunda lõhna.	• Tugeva lõhnaga toiduained tuleb sisse mähkida. • Lõhnaeemaldussõlm ei suuda kogu lõhna kõrvaldada.
Kui ukse helisignaal ei seisku.	• Alarm lõppeb pärast ukse sulgemist.

Kui te siiski vajate mehaaniku abi

Pöörduge lähima SHARPi poolt volitatud remonditeenuse pakkuja poole.

ET

Tootekirjeldus

LISA Ⅲ (EL) määrus nr 1060/2010				
A	Kaubamärk		SHARP	
B	Mudeli nimetus		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Kategooria		7	
D	Energiatõhususe klass		A++	
E	Antud EL-i ökomärgis		—	
F	Aastane energiatarbimine *1	[KWh/aasta]	350	360
G	Kõikide tärniga tähistamata kambrite säilitusmaht. *2	[l]	388	430
H	Kõikide tärniga tähistatud sügavkülmkambrite säilitusmaht.	[l]	**** 148	**** 148
I	"Teise kambri" lähtetemperatuur kõrgem kui +14°C		—	
J	Jäätumisvaba		JAH	
K	Temperatuuri tõusu aeg	[t]	19	19
L	Külmutusvõimsus	[Kg/24t]	7.0	7.0
M	Kliimaklass		T	T
N	Õhus leviva müra tase	[dB(A)]	36	36
O	Sisseehitatud seade		Ei (eraldiseisev tüüp)	

*1 Energiatarbimine XYZ kilovatt-tundi aastas, põhineb standardtingimustes mõõdetud 24 tunni tulemustel. Tegelik energiatarbimine oleneb seadme kasutusviisist ja asukohast.
*2 Sisaldab jahutuskambrit 31 l

Kasutajainfo seadmete äraviskamise kohta (eramajapidamistele)



Tähelepanu:
Teie toode on tähistatud selle sümboliga.
See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektronseadmeid ei tohiks ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Nende toodete jaoks on eraldi kogumissüsteem.

1. Euroopa Liidus

Tähelepanu: kui soovite seadmest vabaneda, palun ärge visake seda tavalisse prügikasti! Kasutatud elektri- ja elektronseadmeid tuleb käidelda eraldi ja vastavalt õigusaktidele, mis nõuavad elektri- ja elektronseadmete õiget käitlust, taaskasutust ja ringlussevõttu.
Pärast õigusaktide rakendamist liikmesriikides võivad ELi eramajapidamised tagastada oma kasutatud elektri- ja elektronseadmed tasuta selleks määratud kogumispunktidesse*.
Mõnedes riikides* võib kohalik jaemüüja vana toote tasuta tagasi võtta ka siis, kui ostate sarnase uue toote.
*) Palun võtke täpsustamiseks ühendust oma kohaliku asutusega.
Kui teie kasutatud elektri- või elektronseadmel on patareid või akud, palun vabanege neist eelnevalt vastavalt kohalikele nõuetele.
Selle toote korrektse kõrvaldamisega aitate tagada jäätmete nõuetekohase käitluse, taaskasutuse ja ringlussevõtu ning seega vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida jäätmete vale käitlus vastasel juhul kaasa võiks tuua.

2. Muudes riikides väljaspool ELi

Kui soovite sellest tootest vabaneda, võtke palun ühendust kohalike asutustega ja selgitage välja õige kõrvaldamisviis.
Šveitsi jaoks. Kasutatud elektri- või elektroonikaseadmeid saab diilerile tasuta tagastada isegi siis, kui te uut toodet ei osta. Kogumiskohad on loendatud kodulehel www.swico.ch või www.sens.ch.

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka SHARP. Če želite hladilnik SHARP najbolj optimalno uporabljati, si pred njegovo uporabo preberite ta priročnik z navodili za uporabo.

- Ta hladilnik je namenjen izdelovanju ledenih kock, hlajenju in zamrzovanju živil.
- Ta hladilnik je samo za gospodinjsko uporabo, s temperaturo okolja, navedeno v tabeli. Klimatski razred je naveden na plošèici za tehniène navedbe. Hladilnik brezhibno deluje v območju temperature okolja navedenega klimatskega razreda. Èe se hladilnik uporablja pri nižjih temperaturah, se hladilnik ne bo poškodoval do temperature +5 °C.
- Hladilnik ne sme biti dlje časa izpostavljen temperaturam -10 °C ali manj.

Le za gospodinjsko uporabo

Klimatski razred	Sprejemljiv razpon temperature okolja
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Varnostni napotki

⚠	**Opozorilo**	To pomeni, da obstaja veliko tveganje za smrt ali hude poškodbe.
⚠	**Previdnost**	To pomeni, da obstaja veliko tveganje za materialno škodo ali telesne poškodbe.

⚠ Opozorilo

Hladilna tekočina

Hladilnik vsebuje vnetljive hladilne tekočine (R600a: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan). Za preprečevanje požara ali eksplozije, upoštevajte naslednja navodila.

- Preprečite, da bi prišli ostri predmeti v stik s hladilnim sistemom. Hladilni sistem za hladilnikom in v hladilniku vsebuje hladilno tekočino.
- Ne uporabljajte mehanskih ali drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja. (Hladilnik ima vgrajen sistem za samodejno odmrzovanje.)
- V hladilniku ne uporabljajte električnih naprav.
- Ne blokirajte prostora okrog hladilnika.
- V bližini hladilnika ne uporabljajte vnetljivih razpršil, npr. laka v razpršilu.
- V primeru okvare hladilnega sistema se ne dotikajte električne vtičnice in ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite okno in prezračite prostor. Nato pokličite pooblaščenega SHARP-ovega serviserja za popravila.

Namestitev

- Hladilnika ne nameščajte na vlažnih ali mokrih mestih. To lahko povzroči poškodbe izolacije in puščanje. Na zunanjem ohišju lahko prav tako nastane kondenz in povzroči rjavenje.
- Hladilnik mora biti postavljen na ravnih in trdnih tleh.

Napajalni kabel, vtič, vtičnica

Pozorno preberite naslednja pravila, da ne pride do električnega udara ali požara.

- Vključite napajalni vtič v električno vtičnico trdno in neposredno. Ne uporabljajte podaljška ali vtikača.
- Povežite napajalni vtič v vtičnico z zahtevano nazivno napetostjo.
- Pravilno priključite ozemljitveni zatič v ozemljitveno priključno mesto.
- Prepričajte se, da pri nameščanju ali premikanju napajalni kabel ni bil poškodovan. Če sta napajalni vtič ali kabel zrahljana, ne vključujte napajalnega vtiča.
- Napajalnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Hladilnik iz električnega omrežja izključite, tako da odstranite vtič iz električne vtičnice. Vtiča ne odstranjujte z vlečenjem napajalnega kabla.
- Prah, ki se nahaja na vtiču, lahko povzroči požar. Previdno ga obrišite.
- Če hladilnik dalj časa ne bo v uporabi, izvlecite vtič iz električnega napajanja.
- Če se upogljiv napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati pooblaščeni serviser SHARP, saj je potreben poseben kabel.

Pri uporabi

- Ne shranjujte hlapljivih in vnetljivih snovi, kot so eter, bencin, propan, razpršila, lepila, èisti alkohol itd. Takšne snovi lahko eksplodirajo.
- Ne shranjujte izdelkov, obèutljivih na temperaturo, kot so farmacevtski izdelki, v hladilnik. Obstaja veliko tveganje za spremembo kakovosti izdelka.
- Na tem hladilniku ne poizkušajte izvajati sprememb ali prilagoditev. Takšno početje lahko povzroči požar, električni sunek ali poškodbe.
- Ne postavljajte predmetov na vrh hladilnika. Èe predmet pade z vrha hladilnika, lahko povzroèi poškodbo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe s slabšimi fizičnimi, čutnimi in duševnimi zmogljivostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili podučeni o varni uporabi naprave in seznanjeni z nevarnostmi. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Brez nadzora otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave.

SL

Vzdrževanje in čiščenje

- Da bi preprečili električni udar sunek, izključite hladilnik iz električnega omrežja.
- Ne škropite vode neposredno na zunanje ohišje ali notranjost. To lahko povzroči rjavenje in poškodbo električne izolacije.

Težava

- Èe zavohate, da se nekaj žge, napajalni vtiè takoj izvlecite iz vtiènice. Nato poklièite pooblašèenega SHARP-ovega servisnega predstavnika.
- V primeru izpušèanja plina prezraèite prostor, tako da odprete okna. Ne dotikajte se hladilnika ali elektriène vtiènice.

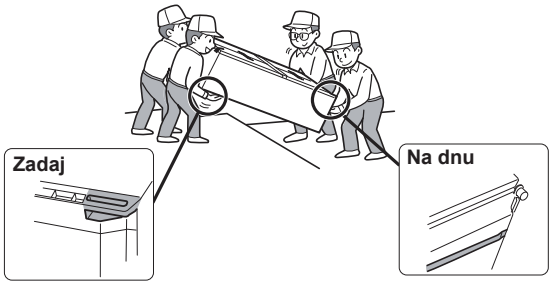
Odstranitev

- Pri odlaganju hladilnika odstranite magnetno tesnilo (tako preprečite morebitno ujetje otrok med igro).
- Hladilnik je po izteku življenjske dobe treba ustrezno odstraniti. Odpeljite ga do ustreznega obrata, kjer bodo reciklirali vnetljivo hladilno tekoèino in izolacijske pline.

Previdnost

Prevoz

- Ko namešèate ali premikate hladilnik, uporabite vulkanizirano preprogo, da zašèitite tla pred poškodbami.
- Hladilnik prenašajte za ročice, ki se nahajajo na zadnji strani in na dnu.
  Èe nepravilno dvignete hladilnik, lahko le-ta povzroèi poškodbe.



Pri uporabi

- Ne dotikajte se enote kompresorja ali njenih perifernih delov, saj med delovanjem postanejo izredno vroči, kovinski robovi pa lahko povzročijo poškodbe.
- Ne dotikajte se živil ali kovinskih vsebnikov v zamrzovalniku z mokrimi rokami. To lahko povzroči ozebline.
- Ne postavljajte usteklenièene pijaèe in ploèevink v zamrzovalnik.
  Še posebej, če deluje način »Hitro hlajenje«, obstaja veliko tveganje, da se bodo steklenice razpočile.
- Za izdelavo ledenih kock ne uporabljajte drugega kot pitno vodo.
- Ne odpirajte ali zapirajte vrat, ko kdo drugi postavi roko v bližino vrat. Obstaja tveganje, da se prsti drugih ljudi ujamejo med vrata.
- Ne postavljajte prevelikih predmetov v predalčke v vratih. Če predmeti padejo iz predalčkov, lahko povzročijo poškodbe.

Indikator temperature

Naprava ima v predelu hladilnika vgrajen indikator temperature, ki omogoča nadzor povprečne temperature v najhladnejšem območju.

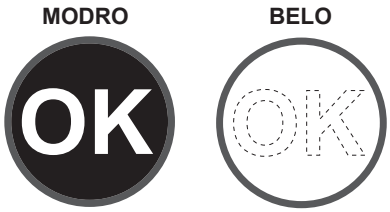
Najhladnejše območje

Znak označuje najhladnejše območje v predelu za hlajenje. (Predal v vratih na isti višini ni najhladnejši.)



Preverjanje temperature v najbolj mrzlem območju

Z običajnimi postopki lahko preverjate, če je temperatura v najhladnejšem območju pravilna, po potrebi nastavite temperaturo hladilnika.
Da bi v napravi vzdrževali ustrezno temperaturo, redno preverjajte, ali je indikator temperature MODRE barve. Če se indikator temperature obarva BELO, je temperatura previsoka; v tem primeru spremenite nastavitev temperature hladilnika in počakajte vsaj 6 ur, preden ponovno preverite stanje indikatorja temperature.



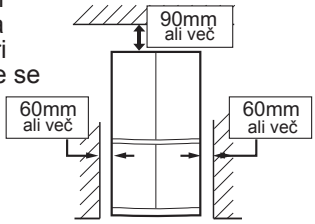
Pravilna nastavitev

Temperatura je previsoka, nastavite temperaturo hladilnika.

Opomba

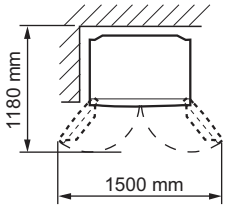
- Notranja temperatura v zamrzovalniku je odvisna od različnih dejavnikov, kot je denimo sobna temperatura okolice, količina hrane v napravi in pogostost odpiranja vrat.
- Med vlaganjem sveže hrane ali ko so vrata odprta nekaj časa, je normalno, da se indikator temperature obarva BELO.

1 Okoli hladilnika pustite zadosten prostor za zračenje.

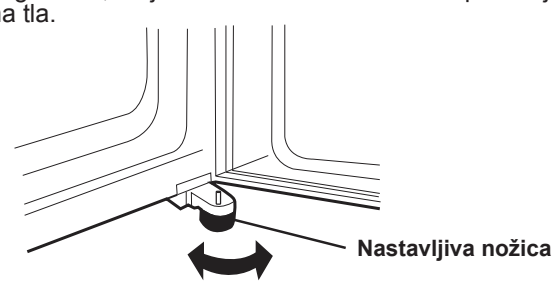


- Slika prikazuje minimalni prostor, ki je potreben za namestitev hladilnika. Pri merjenju porabe energije se upoštevajo druge dimenzije prostora.
- Z veè prostora okrog hladilnika lahko le-ta deluje z manjšo porabo energije.
- Èe okrog hladilnika ne pustite toliko prostora, kot je prikazano na spodnji sliki, lahko to povzroèi poveèanje temperature v enoti, glasen hrup in okvaro.
- Prostor med zadnjo stranjo hladilnika in steno mora biti širok 60 mm ali več in manj kot 75 mm. Če je prostor širši od 75 mm, lahko pridete v stik s kompresorjem in njegovimi zunanjimi deli, ki se med delovanjem močno segrejejo, in se lahko poškodujete.

Celoten prostor, potreben za uporabo



2 Z uporabo dveh sprednjih nastavljivih nožic zagotovite, da je hladilnik stabilno in ravno postavljen na tla.

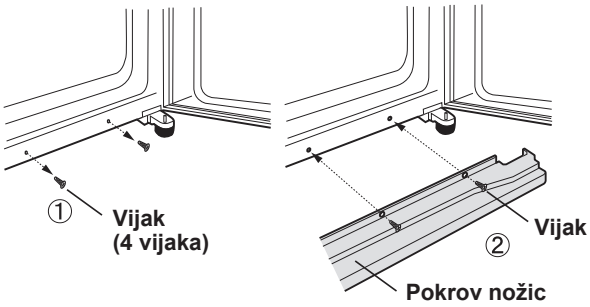


3 Če leva in desna vrata niso poravnana, jih poravnajte z nastavljivimi nožicami.



(Dokler je nastavljiva nožica na drugi strani rahlo privzdignjena.)

4 Odstranite 4 vijaka spodnjega dela hladilnika in ta dva vijaka uporabite za namestitev pokrova za nožice. (Pokrov za nožice je pakiran znotraj prostora za hlajenje.)



Opomba

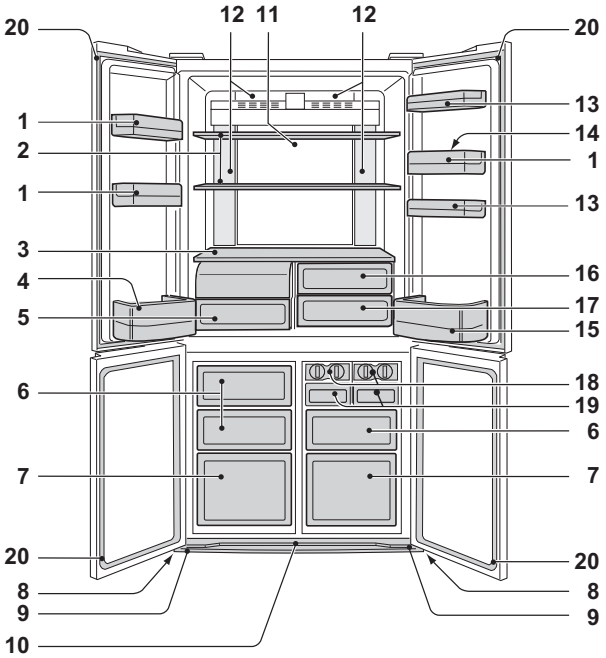
- Hladilnik namestite tako, da je električna vtičnica dosegljiva.
- Hladilnik držite stran od neposredne sončne svetlobe in ga ne postavljajte zraven naprav, ki proizvajajo toploto.
- Hladilnika ne postavite neposredno na tla. Pod hladilnik postavite primeren podstavek, kot je lesena plošèa.
- Med vtikanjem električnega vtikača, ko so vrata odprta, se vključi alarm za odprta vrata, kar je normalno. Zvok bo prenehal, ko zaprete vrata.

Pred uporabo vašega hladilnika

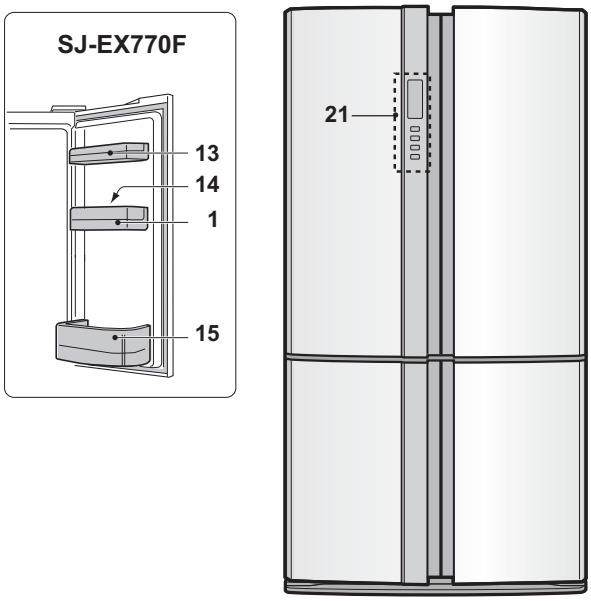
Notranje dele očistite s krpo, ki ste jo namočili v topli vodi. Če uporabljate milnato vodo, površino sperite s čisto vodo in jo temeljito obrišite.

SL

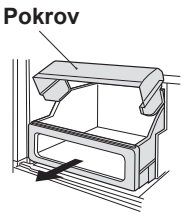
Opis



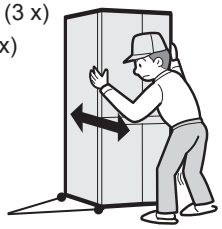
SJ-EX820F



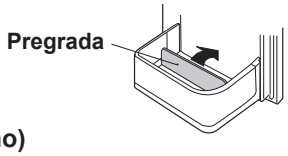
1. **Predali v vratih** (3 x)
2. **Polica hladilnika** (2 x)
3. **Polica**
4. **Predal za steklenice (levo)**
5. **Predal za sadje in zelenjavo**
   Pokrov predala za sadje in zelenjavo se odpre, ko potegnete predal.



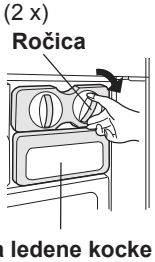
6. **Predali zamrzovalnika (majhen)** (3 x)
7. **Predali zamrzovalnika (velik)** (2 x)
8. **Kolesce za premikanje** (4 x)
   Kolesca omogočajo premikanje hladilnika naprej in nazaj.
9. **Nastavljiva nožica** (2 x)
10. **Pokrov nožic**



11. **Hibridna hladilna ploščav**
    Plošča je hlajena od zadaj, zato hladi hladilni predelek posredno. Hrana se tako hladi počasi in ni izpostavljena toku hladnega zraka.
12. **Luč**
13. **Uporabni predal**
    (SJ-EX820F : **2 x**
    SJ-EX770F : **1 x**)



14. **Držalo za jajca**
15. **Predal za steklenice (desno)**
    Za shranjevanje velikih steklenic premaknite pregrado do konca nazaj.
16. **Predal za ohranjevanje svežine (zgornji)**
17. **Predal za ohranjevanje svežine (nižja)**
18. **Priprava za izdelovanje ledenih kock** (2 x)
    1) Predala ne polnite preveč, saj se bodo sicer kocke ledu med zmrzovanjem združile.
    2) Ko so ledene kocke pripravljene, obrnite ročico v smeri urinega kazalca, da izpraznite led v škatlo za ledene kocke.



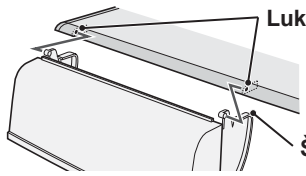
19. **Škatla za ledene kocke** (2 x)
    Opomba
    Da preprečite poškodbe škatle za ledene kocke, ne izdelujte ledu v škatli za ledene kocke in vanjo ne nalivajte olja.
20. **Magnetno tesnilo vrat** (4 x)
21. **Nadzorna plošča**

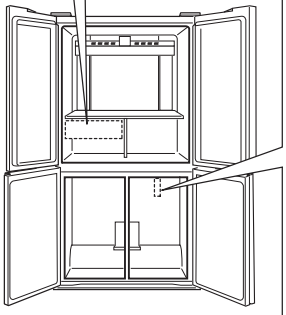
Enota za osveževanje vonja

Katalizator enote za osveževanje vonja je nameščen na dovodih hladnega zraka. Ne zahteva nobenega poseganja in čiščenja.

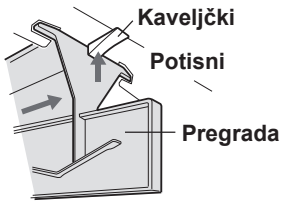
Če odstranite notranje dodatke, lahko z običajnim hlajenjem shranite več hrane.

Kako odstraniti pokrov predala za sadje in zelenjavo





Kako odstraniti
Če želite odstraniti eno polico, jo povlecite naprej tako, da potisnete na kaveljčke.

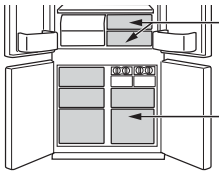


Kako namestiti
Vstavite štiri izbočene dele v zgornje dele.

Uporabni načini

Glede delovanja glejte poglavje »Nadzorna plošèa«.

⬡ Izjemno hladno
❄ Ekspresno zamrzovanje
❄ Hitro hlajenje



	Izjemno hladno	Ekspresno zamrzovanje	Hitro hlajenje
Funkcija	Ta naèin je namenjen hlajenju pijaè ali hrane do ledeno mrzlega. Opomba : Hrana z visoko vsebnostjo vode lahko zamrzne.	Ta naèin pospeši èas zamrzovanja hrane.	Ta način je namenjen hitremu hlajenju pijač ali hrane.
Namen uporabe	Predal za ohranjanje svežine	Zamrzovalni predel	Zamrzovalni predel Previdnost : Ne postavljajte steklenic. Obstaja veliko tveganje, da se razpoèijo.
Čas delovanja	6 ur *1	2 ur *1	30 minut
	• Ta naèin se samodejno zaključi. • Alarm se ne oglasi.		• Ta naèin se samodejno zaključi. • Alarm se oglasi. **Za zaustavitev alarma *2** Pritisnite gumb enter. 
Po konèanem delovanju	• Pijaè in hrane ni treba vzeti ven iz hladilnika.		• Pijaèo in hrano morate vsekakor vzeti ven, ko zaslišite alarm. • Èe pijaèo in hrano pustite v zamrzovalnem predelku še dodatnih 30 minut, lahko zamrznejo.
Èe pride do izpada električne energije med delovanjem	• Ta naèin se samodejno prekliče.		• Ta način se samodejno znova zažene na predhodno stanje ob ponovnem vklopu električne energije.

*1 Morda je potrebnega veè èasa za dokonèanje, èe se dejanje prekriva z odmrzovanjem. Ta naèin se zažene, ko je odmrzovanje konèano.

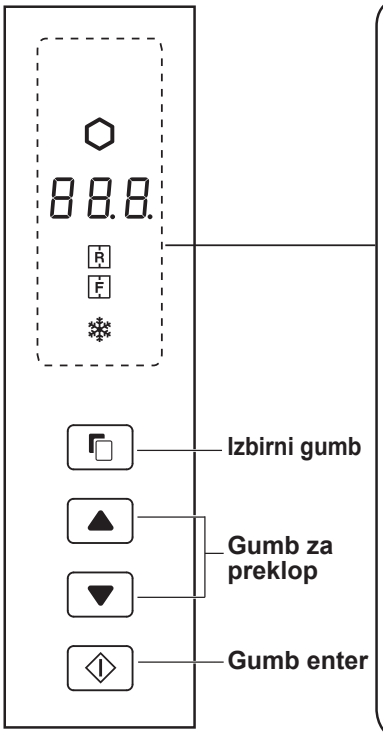
*2 Èe ne ustavite alarma, se nepretrgano oglaša 30 minut.

Opomba

- Izjemno hladno, Hitro zamrzovanje in Hitro hlajenje niso na voljo istoèasno, ko deluje drug izmed teh naèinov.
- Izogibajte se odpiranju vrat v najveèji možni meri, medtem ko deluje kateri izmed teh naèinov.

SL

Nadzorna plošča



Uporabni načini

Ikona	Pomen	Privzeta nastavitev
⬡	Izjemno hladno	IZKLOP
❄	Ekspresno zamrzovanje	
	Hitro hlajenje	

Nadzor temperature

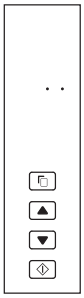
Ikona	Pomen	Privzeta nastavitev
R	Hladilni predel	3°C
F	Zamrzovalni predel	-18°C

Dodatni naèini

Indikator	Pomen	Privzeta nastavitev
	Alarm vrat	VKLJUÈEN
	Zvok delovanja gumbov	

Opomba

- Ko pritisnete enega izmed gumbov, vse ikone utripnejo enkrat in prikažejo zaslon v stanju pripravljenosti. Èe se hladilnik ustavi zaradi izpada električne energije, delujejo naèini razen Izjemno hladno in Hitro zamrzovanje na enak naèin kot prej, ko se ponovno vzpostavi pretok električne energije.
- Delovanje je izklopljeno, ko so odprta vrata zamrzovalnika.
- Ikone za način ali indikatorji pri delovanju se zasvetijo na zaslonu v stanju pripravljenosti. Ko deluje Hitro hlajenje, ikona utripa na zaslonu v stanju pripravljenosti.



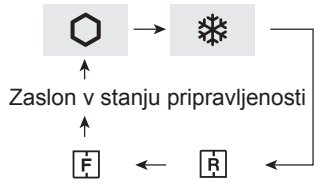
Stanje vklopa

- Če ni delovanja približno 1 minuto, se zaslon samodejno povrne v stanje pripravljenosti. Zaslon v stanju pripravljenosti se izklopi, če ni delovanja še 1 minuto.

Delovanje uporabnih načinov

		Zaslon	
1	Izberite ikono za način.	(npr. Izjemno hladno) Utripa	
2	Izberite vklop/izklop.		(izklop)
3	Dokonèajte nastavitev. (Pisk) **Samo »Hitro hlajenje«** Dokonèajte nastavitev, tako da pritiskate veè kot 3 sekunde. (Bip bip bip)	Ikona za naèin se vklopi. **Samo »Hitro hlajenje«** (Utripa)	Ikona za naèin se izklopi na zaslonu v stanju pripravljenosti.

Ko pritisnete gumb, se ikone spremenijo po vrstnem redu, prikazanem spodaj.



: Uporabni načini

Delovanje dodatnih načinov

	Povzetek	Preklic delovanja	Zaslon
Alarm vrat	• Ko so vrata hladilnika odprta veè kot 1 minuto, se alarm za vrata oglasi enkrat, in ponovno po 1 minuti. • Če ostanejo vrata odprta več kot 3 minute, bo alarm piskal neprestano. • Alarm se ustavi, ko se vrata zaprejo.	Hkrati pritisnite in za veè kot 3 sekunde. (Bip bip bip)	Indikator se izklopi.
Zvok delovanja gumbov	• Ko želite izklopiti zvok za delovanje gumbov.	Hkrati pritisnite in za veè kot 3 sekunde. (Bip bip bip)	Indikator se izklopi.

Opomba • Ko želite vklopiti dodaten način, ponovno sledite istim korakom. (Indikator se vklopi.)

Nadzor temperature

Hladilnik samodejno uravnava svojo temperaturo. Vendar pa lahko vi nastavite temperaturo, kot je prikazano spodaj.

Kako preverite trenutno nastavitev temperature

Pritisnite gumb ⧉, da izberete R ali F .

Privzeta nastavitev

Hladilni predel	Zamrzovalni predel
3	-18

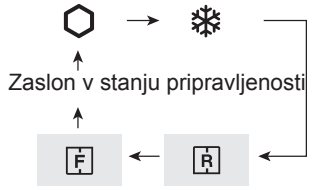
Nastavitev zamrzovalnega/ hladilnega predelka

Zamrzovalni predel : Nastavljivo od -13 °C do -21 °C v korakih po 1 °C.
Hladilni predel : Nastavljivo od 0 °C do 6 °C v korakih po 1 °C.

Osnovne operacije

		Zaslon
1	Select R or F icon.	Hladilni predel: 3, Utripa (R) / Zamrzovalni predel: -18, Utripa (F)
2	Set the temperature.	(navzgor) Utripa: 4 / (navzdol): 2
3	Complete the setting. (Beep)	-4

Ko pritisnete gumb ⧉, se ikone spremenijo po vrstnem redu, prikazanem spodaj.



Napredne nastavitve zamrzovalnega/hladilnega predela

Temperaturo zamrzovalnega in hladilnega predelka lahko prilagodite v korakih po 0,5 °C, tako da sledite korakom a do c.

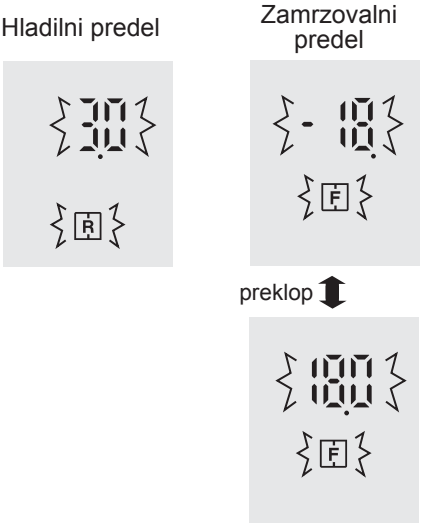
Bip bip bip

a. Po koraku 1 »Osnovne operacije« pritisnite ⏻ in držite veè kot 3 sekunde. Trenutna prednastavljena temperatura se vrne na »Privzeto nastavitev« (Zaslon je videti, kot kaže slika na desni.)

b. Pritisnite ▲ ali ▼ in nastavite temperaturo.

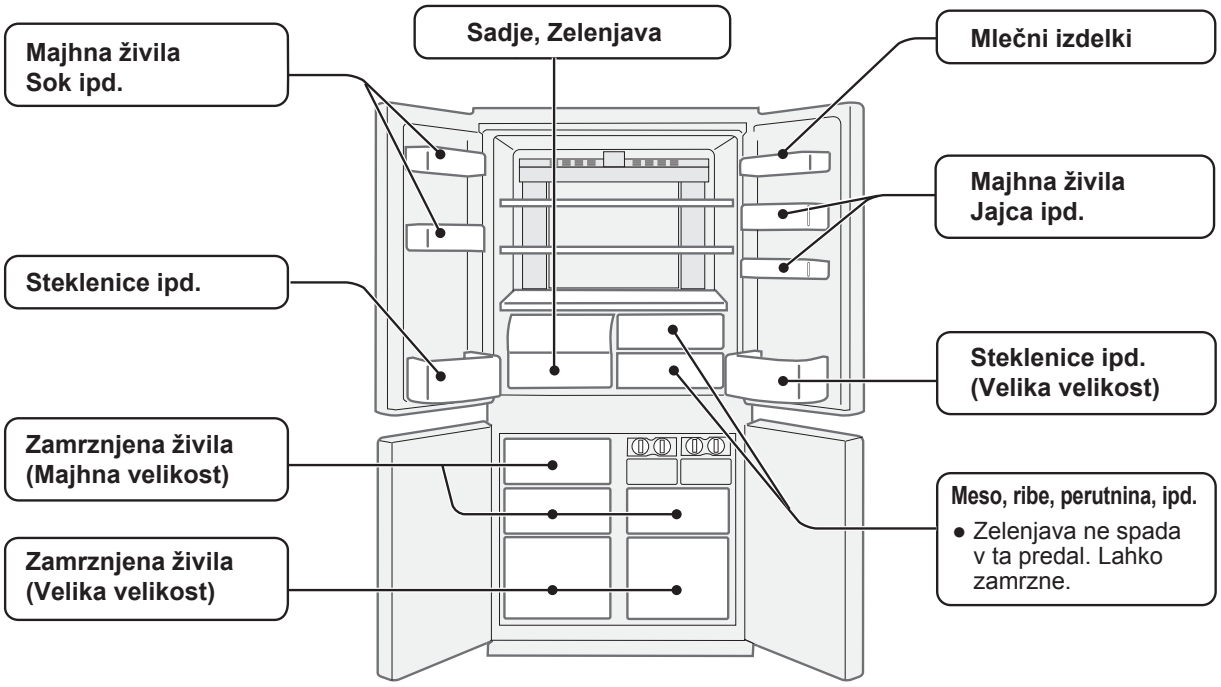
c. Dokončajte nastavitev (Enako kot korak 3 »Osnovne operacije«.)

Znova sledite korakom a do c, èe želite nastaviti temperaturo po 1 °C.



SL

Shranjevanje hrane



Hladilnik zmanjšuje stopnjo pokvarljivosti hrane. Da bi podaljšali trajnost pokvarljivih živil, zagotovite, da je hrana kar najbolj sveža. Sledijo splošni napotki, ki bodo pripomogli k podaljšani hrambi živil.

Sadje / Zelenjava

Da bi zmanjšali izgubo vlage, shranite sadje in zelenjavo v ohlapne plastiène materiale, kot so ovoji ali vreèke (ki jih ne zatesnite), in jih postavite v predal za sadje in zelenjavo.

Mlečni izdelki in jajca

- Večina mlečnih izdelkov ima na embalaži odtisnjen rok uporabe, ki daje napotke o priporočeni temperaturi in trajnosti izdelka.
- Jajca shranjujte v držalu za jajca.

Meso / Ribe / Perutnina

- Postavite na pladenj ali krožnik ter pokrijte s papirnatim ali plastičnim ovojem.
- Večje kose mesa, rib ali perutnine postavite v ozadje police.
- Zagotovite, da je vsa kuhana hrana dobro zavita ali postavljena v nepredušno zaprto posodo.

Za najboljše zamrzovanje

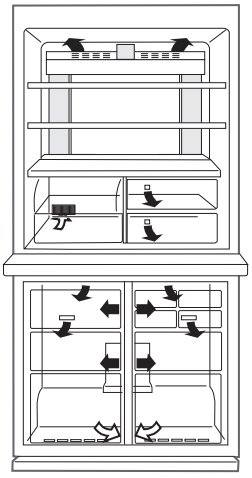
- Hrana naj bo sveža.
- Naenkrat zmrzujte majhne količine hrane, ki hitro zamrznejo.
- Hrana mora biti primerno zaprta ali tesno pokrita.
- V zamrzovalniku hrano enakomerno razporedite.
- Vrečke ali posode označujte, da imate pregled nad zamrznjeno hrano.

Nasvet za prepreèevanje rosenja ali zmrzali znotraj hladilnika.

- Vrata naj bodo tesno zaprta. Èe hrana pade, lahko povzroèi prepreko med hladilnikom in vrati hladilnika. Hrano postavite nazaj na polico ali v predalèek.
- Hrano z veliko vsebnostjo vode shranite v nepredušni posodi ali zatesnjeno.

Opomba

- Hrano enakomerno razporedite po policah, da lahko hladen zrak učinkovito kroži.
- Vroèo hrano morate pred shranjevanjem ohladiti. Shranjevanje vroèe hrane dviguje temperaturo v hladilniku ter poveèuje nevarnost, da se hrana pokvari.
- Z živili ali posodami ne zastavljajte izhodne in vhodne odprtine za kroženje hladnega zraka. V nasprotnem primeru živila ne bodo enakomerno ohlajena.



⇦ NOTER
➡ VEN

Hrane ne postavljajte neposredno pred izhodno odprtino za hladen zrak. To lahko povzroči zamrznitev hrane.

Vzdrževanje in čiščenje

Pomembno

Za preprečevanje razpok na notranjih površinah in plastičnih sestavnih delih sledite tem nasvetom.

- Obrišite olje od hrane, ki je ostalo na plastièenih delih.
- Nekatera gospodinjska kemična sredstva za čiščenje lahko povzročijo škodo, zato uporabljajte le razredčeno tekočino za pomivanje posode (milnico vodo).
- Če uporabljate nerazredčeno čistilo ali če milne vode ne odstranite temeljito, lahko povzročite razpoke v plastičnem materialu.

Èiš èenje

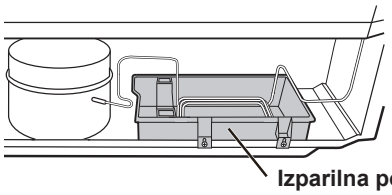
- Iz hladilnika in z vrat odstranite dodatke, kot so police. Operite jih s toplo milno vodo za pomivanje posode. Nato jih izperite s èisto vodo ter posušite.
  (Le polica za sadje in zelenjavo ni odstanljiva.)
- Notranjost hladilnika oèistite s krpo, ki ste jo namoèili v topli milni vodi za pomivanje posode. Nato s hladno vodo temeljito izperite milnico.
- Zunanjost hladilnika oèistite z mehko krpo vsakiè, ko se umaže.
- Magnetno tesnilo za vrata očistite z zobno ščetko in toplo milno vodo za pomivanje posode.
- Obrišite nadzorno ploščo s suho krpo.

Opomba

- Ne uporabljajte težkih èistilcev ali raztopil (lak, barva, prašek za loš èenje, bencin, vroèa voda, itd.), ki lahko povzroèijo škodo.
- Ko izvleèete napajalni vtiè, poèakajte vsaj 5 minut pred ponovnim vklopom napajalnega vtièa.
- Vsaka steklena polica tehta približno 3 kg. Močno jih držite, ko jih odstranjujete iz hladilnika ali prenašate.
- V notranjosti hladilnika ne spuščajte predmetov in ne udarjajte po notranji steni. To lahko povzroči pokanje notranje površine.

Pred prevozom

Obrišite vodo iz izparilne posode. Preden pobrišete vodo, izvlecite napajalni vtiè in poèakajte vsaj 1 uro, saj so deli hladilnega sistema zelo vroèi. (Izparilna posoda se nahaja na zadnji strani izdelka.)



Izklop hladilnika

Če morate hladilnik za dalj časa izklopiti, upoštevajte spodnje korake, da zmanjšate rast plesni.

1. Odstranite vso hrano.
2. Izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.
3. Temeljito očistite in posušite notranjost.
4. Nekaj dni pustite vsa vrata rahlo odprta, da se notranjost posuši.

Odmrzovanje

Odmrzovanje je zaradi edinstvenega sistema za ohranjanje energije popolnoma samodejno.

Ko ugasne lučka v hladilnem predelu

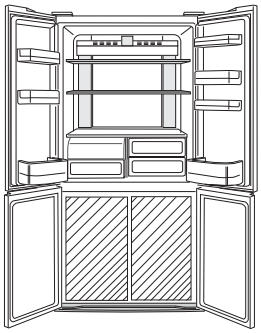
Kontaktirajte servisni center SHARP za zamenjavo luèke. Luèko v hladilnem predelu lahko zamenja samo usposobljen serviser.

Namigi za varčevanje z energijo

- Okrog hladilnika pustite zadosti prostora za zračenje.
- Hladilnik držite stran od neposredne sončne svetlobe in ga ne postavljajte zraven naprav, ki proizvajajo toploto.
- Čimmanj odpirajte vrata hladilnika.
- Vročo hrano ohladite, preden jo spravite v hladilnik.
- Hrano enakomerno razporedite po policah, da lahko hladilni zrak učinkovito kroži.

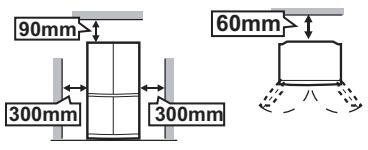
Poraba energije

Poraba energije pri tem modelu se meri po mednarodnem standardu za zmogljivost hladilnikov.
Èe iz hladilnika odstranite dodatke (obarvano obmoèje), bo njegovo delovanje najbolj energetsko uèinkovito.



- Poraba energije pri tem modelu se meri z odstranjenimi dodatki, kot prikazuje obarvano območje.

- Poraba energije pri tem modelu se meri v prostorskih razmerah, ki so prikazane na sliki desno.



SL

Preden pokličete servisno službo

Preden stopite v stik s servisno službo, preverite naslednje točke.

Težava	Rešitev
Zunanjost hladilnika je vroča na dotik.	Gre za normalen pojav. Vroča cev v ohišju hladilnika preprečuje nastanek kondenza.
Hladilnik deluje glasno.	Hladilnik običajno proizvaja naslednje zvoke: • Glasen zvok, ki ga proizvaja kompresor, ko začne delovati --- Hrup se sčasoma zmanjša. • Glasen zvok, ki ga enkrat na dan proizvaja kompresor --- Zvok delovanja neposredno po samodejnem poteku odmrzovanja. • Zvok pretakanja tekočine (zvok klokotanja, šumenja) --- Zvok hladilne snovi, ki se pretaka v cevi (zvok se lahko občasno okrepi). • Zvok pokanja škrtanja ali cviljenja --- Zvok, ki ga povzroča raztezanje in krčenje notranjih sten ter notranjih delov med hlajenjem.
Na notranji in zunanji strani hladilnika nastaja led in kaplje rose.	Slednje je lahko posledica sledečih vzrokov. Uporabite vlažno krpo za brisanje ledu in suho za brisanje rose. • V primeru visoke vlažnosti okolja. • V primeru pogostega odpiranja in zapiranja vrat. • V primeru, ko shranjena živila vsebujejo visok delež vlage. (Priporočamo zavijanje.)
Živila, ki so shranjena v hladilniku zamrzujejo.	• Ali je hladilnik dlje èasa deloval z nadzorom temperature hladilnika, nastavljenim na 0 °C? --- Nadzor temperature spremenite nazaj na okrog 3 °C. • Ali je zamrzovalnik dlje časa deloval z nadzorom temperature zamrzovalnika, nastavljenim na -21 °C? --- Nadzor temperature spremenite nazaj na okrog -18 °C. • Če je temperatura okolja nizka, lahko živila zamrznejo, tudi če je nadzor temperature hladilnika nastavljen na 6 °C.
V predelu je neprijeten vonj.	• Priporočamo zavijanje živil, ki imajo močan vonj. • Enota za osveževanje vonja ne more odstraniti vseh neprijetnih vonjev.
Če se alarm za vrata ne ustavi.	• Alarm se ustavi, ko se vrata zaprejo.

Če še vedno potrebujete servisno službo,

se obrnite na najbližjega pooblaščenega serviserja SHARP.

Standardni podatki o izdelku

ANEKS Ⅲ (EU) uredba št. 1060/2010				
A	Blagovna znamka		SHARP	
B	Naziv modela		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Razred		7	
D	Razred energetske učinkovitosti		A++	
E	Znak za okolje eu		—	
F	Letna poraba energije *1	[KWh/leto]	350	360
G	Prostornina shranjevalnega prostora vseh predelkov, ki niso klasificirani z zvezdico *2	[L]	388	430
H	Prostornina prostora za shranjevanje zamrznjene hrane, ki je klasificirana z zvezdico	[L]	**** 148	**** 148
I	Načrtovana temperatura „drugih predelkov“, višja od 14 °C		—	
J	Brez ledu		DA	
K	Čas dviga temperature	[h]	19	19
L	Zmogljivost zamrzovanja	[Kg/24h]	7.0	7.0
M	Klimatski razred		T	T
N	Emisije akustičnega hrupa, ki se prenaša po zraku	[dB(A)]	36	36
O	Vgradni aparat		NE (Prostostoječi tip)	

*1 Letna poraba energije xyz kwh na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur.
Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe aparata in njegove lokacije.
*2 Z predelkom za ohlajanje 31 l

Informacije o odlaganju za uporabnike (zasebna gospodinjstva)



Pozor:
Vaš izdelek je označen s tem simbolom.
Ta opozarja, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Tem izdelkom je namenjen poseben sistem odlaganja.

1. V Evropski uniji

Pozor: Te opreme ne zavrzite v običajen koš za smeti!
Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba obravnavati ločeno in v skladu z zakonodajo, ki zahteva ustrezno ravnanje, predelavo in reciklažo rabljene električne in elektronske opreme.
Skladno z izvajanjem te zakonodaje lahko zasebna gospodinjstva v državah članicah EU rabljeno električno in elektronsko opremo brezplačno vrnejo na temu namenjena zbirna mesta*. V nekaterih državah* lokalni dobavitelj pri nakupu podobnega novega izdelka brezplačno prevzame tudi vašega starega.
*) Za več informacij se obrnite na ustrezne organe lokalne oblasti.
Če so v rabljeni električni oziroma elektronski opremi baterije ali akumulatorji, le-te predhodno zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.
Z ustreznim odlogom tega izdelka boste poskrbeli, da bodo odpadki deležni ustreznega ravnanja, predelave in reciklaže ter tako pomagali preprečiti morebitne negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi sicer zaradi neustreznega ravnanja z odpadki lahko prišlo.

2. V državah zunaj EU

Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.
Švica: Rabljeno električno oziroma elektronsko opremo lahko brezplačno vrnete prodajalcu tudi če niste kupili novega izdelka. Ostala zbirna mesta so navedena na spletni strani www.swico.ch ali www.sens.ch.

SL

Дякуємо за придбання цього виробу SHARP. Перед експлуатацією Вашого холодильника SHARP уважно ознайомтесь з цією інструкцією; щоб отримати максимум переваг від використання цього пристрою.

- Цей холодильник призначено для приготування кубиків льоду, охолоджування й заморожування продуктів.
- Цей холодильник призначено лише для домашнього вжитку за вказаної в таблиці температури навколишнього середовища. Кліматичний клас зазначено в табличці з технічними даними.
  Холодильник є повністю функціональний у діапазоні температури навколишнього середовища для зазначеного кліматичного класу.
  Якщо холодильник використовувати за більш низьких температур, то холодильник не буде пошкоджено до температури +5 °C.
- Холодильник не можна розміщувати в місцях, де температура не підіймається вище ніж -10 °C протягом тривалого терміну.

Призначений лише для домашнього користування

Кліматичний клас	Прийнятний діапазон температури навколишнього середовища
SN	Від +10 °C до +32 °C
N	Від +16 °C до +32 °C
ST	Від +16 °C до +38 °C
T	Від +16 °C до +43 °C

Інформація про безпеку

⚠ **Обережно!**	Це означає, що є високі ризики смертельного або серйозного травмування.
⚠ **Увага**	Це означає, що є високі ризики тілесного ушкодження або пошкодження обладнання.

⚠ Обережно!

Охолоджувач

Даний холодильник містить легкозаймисту охолоджуючу рідину (R600a: ізобутан) та ізоляційний газ (циклопентан). Дотримуйтесь наступних правил, щоб уникнути пожежі та вибуху.

- Оберігайте охолоджувальну систему від контакту з гострими предметами. Охолоджувальна система на задній панелі та всередині холодильника містить охолоджувач.
- Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування. (У даному холодильнику використовується система автоматичного розморожування.)
- Не використовуйте електричні пристрої всередині холодильника.
- Не загороджуйте простір навколо холодильника.
- Забороняється використовувати вогненебезпечні аерозолі (наприклад, аерозольний балон з фарбою) у безпосередній близькості до холодильника.
- У разі несправності охолоджувальної системи не торкайтеся настінної розетки й не використовуйте відкритий вогонь. Відкрийте вікно та провітріть приміщення. Після цього зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо обслуговування.

Встановлення

- Не встановлюйте холодильник в сирому або вологому приміщенні, це може призвести до його пошкодження та підтікання. На поверхні холодильника може утворюватись конденсат, який спричиняє корозію.
- Холодильник слід установити рівно й стійко на підлозі.

Електричний шнур, штепсельна вилка, розетка

Уважно прочитайте правила, надані далі, щоб запобігти ураження електричним струмом чи пожежі.

- Увімкніть штепсельну вилку безпосередньо в настінну розетку до упору. Не використовуйте подовжувач або перехідник.
- Увімкніть штепсельну вилку в розетку, що має необхідну номінальну напругу.
- Приєднаєте штиревий контакт заземлення до клеми заземлення належним чином.
- Переконайтесь, що електричний шнур не було пошкоджено під час установлення або транспортування. Якщо електричний шнур або штепсельну вилку нещільно змонтовано, не вмикайте штепсельну вилку.
- Не торкайтеся електричного шнура вологими руками.
- Від'єднуйте від мережі живлення, витягаючи штепсельну вилку з розетки. Коли від'єднуєте від мережі, не тягніть за електричний шнур.
- Пил, що накопичився на шнурі живлення, може привести до пожежі. Ретельно очищайте його.
- Витягніть штепсельну вилку з мережі, якщо холодильник не використовується протягом довгого часу.
- При пошкодженні гнучкого шнура живлення зверніться до авторизованого дилера SHARP для його заміни.

Під час використання

- Не зберігаєте летючі й вогненебезпечні речовини, такі як ефір, бензин, пропан, аерозольні балончики, клейкі засоби, спирт тощо. Ці речовини легко можуть вибухнути.
- Не зберігаєте чутливі до температури продукти, такі як фармацевтичні засоби, у холодильнику. Є високі ризики змін у якості продукту.
- Не змінюйте й не модифікуйте даний холодильник. Це може привести до пожежі, удару електричним струмом або до травмування.
- Не розташовуйте жодну річ у верхній частині холодильника. Якщо річ впаде згори, це може призвести до травмування.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими та психічними даними, а також особам з браком досвіду і знань у разі нагляду або керівництва щодо безпечного використання даного пристрою і якщо вони розуміють небезпеку, на яку наражаються. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям без нагляду проводити очищення та технічне обслуговування.

Догляд і прибирання

- Перш за все відключіть холодильник, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не лийте воду прямо всередину холодильної камери. Це може призвести до пошкодження чи іржавіння ізолюючого матеріалу.

Несправність

- Якщо відчули запах чогось горілого, негайно від'єднайте штепсельну вилку від мережі. Після цього зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо обслуговування.
- У разі витікання газу провітріть приміщення, відкривши вікно тощо. Не торкайтеся холодильника або електричної розетки.

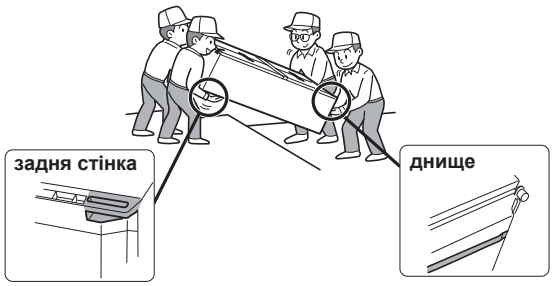
Утилізація

- Переконайтесь, що холодильник не становить небезпеки для дітей в період зберігання перед утилізацією. (наприклад, усуньте магнітне ущілення дверці, щоб уникнути блокування дітей у холодильнику.)
- Даний холодильник підлягає спеціальній утилізації. Відвезіть холодильник на завод із професійної вторинної переробки для вогненебезпечного охолоджувача та ізоляційних нагнітальних газів.

⚠ Транспортування

Транспортування

- Коли встановлюєте або пересуваєте свій холодильник, використовуйте запобіжний мат, щоб захистити підлогу від пошкодження.
- При перенесенні тримайте пристрій за ручки на задній стінці і днищі.
  Якщо піднімати холодильник неналежним чином, це може призвести до травмування.



Під час використання

- Не доторкайтися до блоку компрессора і вузлів поруч з ним; під час роботи він сильно нагрівається та його металевими краями також можна поранитись.
- Не торкайтесь до продуктів чи металевого посуду у морозильній камері вологими руками. Це може стати причиною обмороження.
- Не кладіть напої в пляшках і бляшанках в морозильне відділення.
  Особливо, коли працює «Швидке охолодження», є високий ризик, що скляні пляшки можуть розірватися.
- Щоб зробити кубики льоду, використовуйте лише питну воду.
- Не відкривайте та не закривайте двері, коли хтось тримає руку біля дверей. Є ризик, що двері можуть затиснути пальці цієї людини.
- Не розташовуйте занадто великі речі у дверних відділеннях. Якщо така річ випаде з дверного відділення, це може призвести до травмування.

Індикатор температури

Даний холодильник обладнаний індикатором температури, який знаходиться в основному відділенні і дозволяє регулювати середню температуру у найхолоднішій ділянці.

Найхолодніша ділянка

Даний символ позначає найхолоднішу ділянку в холодильній камері. (Дверне відділення, що знаходиться на тій самій висоті, не належить до найхолоднішої ділянки.)

Символ



Перевірка температури у найхолоднішій ділянці

Ви можете регулярно перевіряти температуру у найхолоднішій ділянці, і якщо необхідно, налаштовувати її за допомогою регулятора температури.
Показником правильної температури в холодильнику є СИНІЙ колір індикатора температури. Якщо індикатор температури змінює колір на БІЛИЙ, це означає, що температура у холодильнику надто висока. У такому випадку збільшить налаштування регулятора температури та зачекайте приблизно 6 годин перед повторною перевіркою індикатора температури.

СИНІЙ **БІЛИЙ**



Правильне налаштування

Надто висока температура, налаштуйте регулятор температури.

Примітка

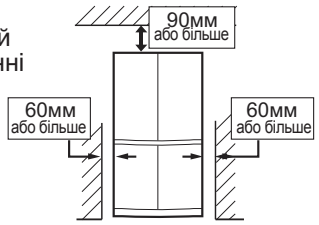
- Внутрішня температура морозильної камери залежить від багатьох факторів, наприклад, температури приміщення, кількості продуктів у ній та частоти відкривання дверцят.
- Після розташування в холодильнику свіжих продуктів або відкривання на певний час дверцят індикатор температури змінює свій колір на БІЛИЙ – це нормально.

UK

Встановлення

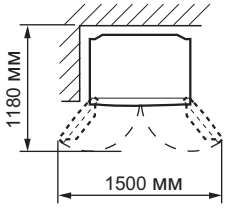
Вільно встановлений тип

1 Забезпечьте необхідну вентиляцію навколо холодильника.

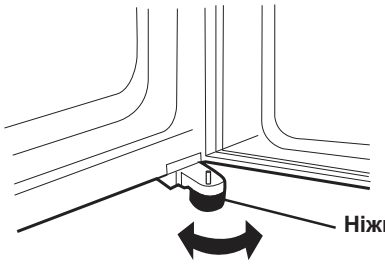


- На малюнку вказано мінімальний необхідний простір при встановленні холодильника. Споживання електроенергії залежить від умов використання та від проміжків, залишених для вентиляції.
- Збільшення вільного простору навколо холодильника може зменшити енергоспоживання.
- Якщо при експлуатації холодильника навколо нього використовується менше простору, ніж указано на рисунку, це може призвести до підвищення температури в холодильнику, підвищеного шуму та пошкодження.
- Відстань між задньою стінкою холодильника та стіною повинна бути між 60 мм та 75 мм. Якщо відстань є більшою ніж 75мм, то можна отримати пошкодження, торкаючись компресора чи його периферійних частин, які є надзвичайно гарячими під час роботи.

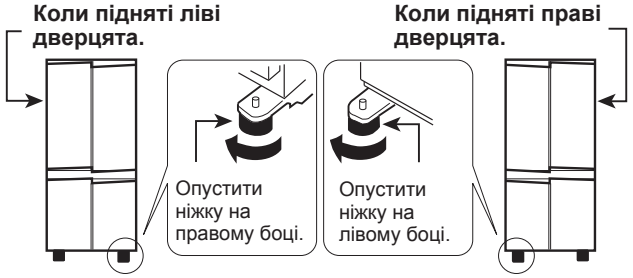
Загальний простір необхідний для використання



2 Z uporabo dveh sprednjih nastavljivih nožic zagotovite, da je hladilnik stabilno in ravno postavljen na tla.

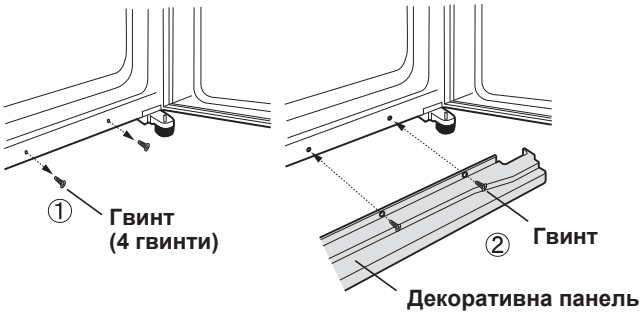


3 Коли праві чи ліві дверцята виставлені неналежним чином, виставте їх за допомогою регулюючих ніжок.



(Поки регулююча ніжка з іншої сторони буде трішки над землею.)

4 Викрутіть 4 гвинти на нижній частини камери й скористайтеся цими гвинтами, щоб установити накладку для ніжок. (Накладку для ніжок упаковано всередині холодильного відділення.)



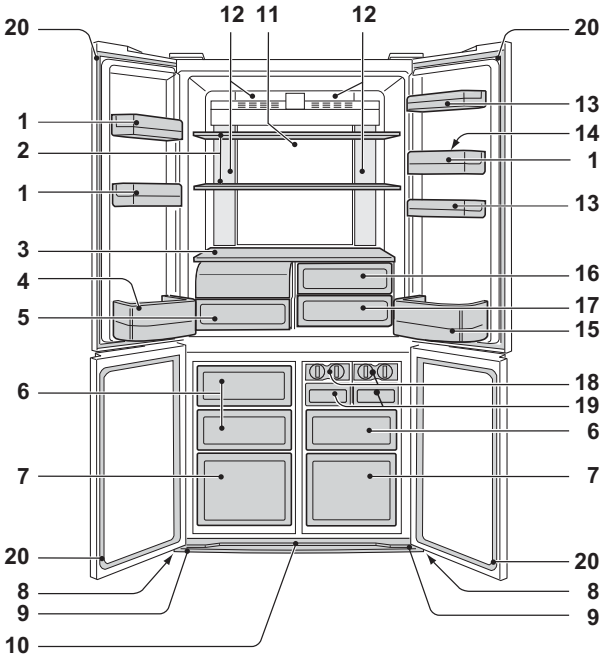
Примітка

- Поставте холодильник так, щоб забезпечити доступ до розетки.
- Встановлюйте холодильник таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло, та подалі від пристроїв, що ґенерують тепло.
- Не розташовуйте холодильник безпосередньо на основу. Установіть відповідну підставку, наприклад, дерев'яну дошку, під холодильник.
- При підключенні шнура живлення до розетки, коли дверцята холодильника відкриті, вмикається сигнал застереження, однак це не є ознакою несправності. Коли дверцята закрити, сигнал припиниться.

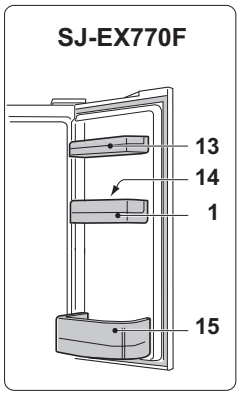
Перед початком експлуатації холодильника

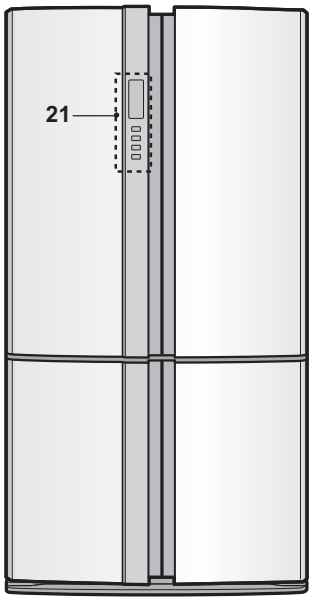
Протріть внутрішню частину тканиною, змоченою в теплій воді. Якщо використовується мильний розчин, ретельно змийте його чистою водою.

Опис



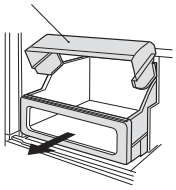
SJ-EX820F





1. **Дверні відсіки** (3 шт.)
2. **Полиця холодильної камери** (2 шт.)
3. **Полиця**
4. **Відділення для пляшок (ліве)**
5. **Контейнер для фруктів та овочей**
   Кришка контейнера для фруктів та овочів відкривається, коли витягується ящик.

Декоративна панель



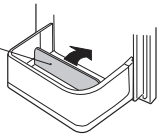
6. **Морозильні камери (малі)** (3 шт.)
7. **Морозильні камери (великі)** (2 шт.)
8. **Ролик** (4 шт.)
   За допомогою роликів холодильник пересувати назад та вперед.
9. **Регулюєма ніжка** (2 шт.)



Ролики

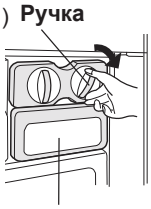
10. **Декоративна панель**
11. **Гібридна охолоджуюча панель**
    Панель охолоджується ззаду, опосередковано охолоджуючи в такий спосіб холодильне відділення. Таким чином продукти охолоджуються поступово, не потрапляючи під дію холодного потоку повітря.
12. **Освітлення**
13. **Додаткове відділення**
    (SJ-EX820F : **2 шт.**
    SJ-EX770F : **1 шт.**)

Перегородки



14. **Підставка для яєць**
15. **Відділення для пляшок (праве)**
    Для розміщення великих пляшок потрібно відсунути всі перегородки назад.
16. **Відділення для свіжих продуктів (верхня)**
17. **Відділення для свіжих продуктів (нижня)**
18. **Піддон для виготовлення льоду** (2 шт.)
    1) Не переповнюйте піддон, бо при заморожуванні кубики злипнуться.
    2) Коли кубики льоду готові, поворотом ручки за годинниковою стрілкою вигрузіть лід в контейнер для кубиків льоду.

Ручка



Контейнер для кубиків льоду

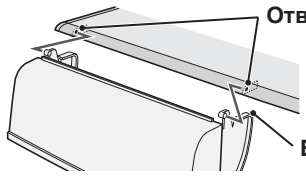
19. **Контейнер для кубиків льоду** (2 шт.)
    Примітка
    Щоб не пошкодити контейнер для кубиків льоду, не готуйте в ньому лід і не заливати в нього масло.
20. **Магнітне ущілення дверці** (4 шт.)
21. **Еко-індикатор**

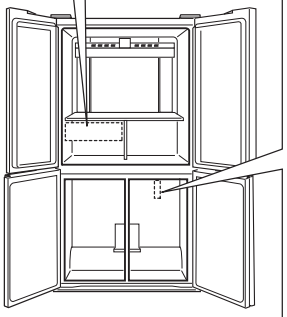
Дезодоруюча система

Дезодоруючу речовину розташовано на шляху, яким рухається холодне повітря. Нема потреби для обслуговування та очищення.

Можна зберігати більше продуктів, використовуючи стандартну операцію охолодження, якщо вийняти додаткове приладдя.

Як зняти кришку контейнера для фруктів та овочів





Як зняти
Щоб зняти перегородку, натисніть на фіксатор, та утримуючи його в натиснутому положенні, потягніть перегородку на себе.



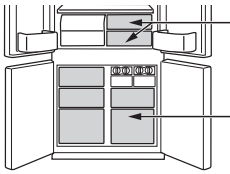
Як встановити на місце
Вставте чотири виступи у верхні пази.

UK

Корисні режими

Стосовно операцій див. розділ «Панель керування».

⬡ Додаткове охолодження
❄ Швидке заморожування
❄ Швидке охолодження



	Додаткове охолодження	Швидке заморожування	Швидке охолодження
Характеристика	Цей режим призначено для охолодження напоїв або продуктів, щоб вони були холодні як лід. Примітка :Продукти з високою вологістю можуть заморозитися.	Цей режим скорочує час заморожування продуктів.	Цей режим призначено для швидкого охолодження напоїв або продуктів.
Місце вживання	Відділення для свіжих продуктів	Морозильне відділення	Морозильне відділення Увага : Не розташовуйте скляні пляшки. Є високий ризик, що вони можуть розірватися.
Операційний час	6 годин *1	2 годин *1	30 хвилин
	• Цей режим закінчує роботу автоматично. • Сигнал застереження не лунає.		• Цей режим закінчує роботу автоматично. • Лунає сигнал застереження. **Щоб вимкнути сигнал застереження *2** Натисніть кнопку введення 
Після закінчення операції	• Нема потреби виймати напої або продукти.		• Переконаєтеся, що вийняли напої та продукти, коли лунає сигнал застереження. • Якщо напої та продукти знаходяться в морозильному відділенні приблизно довше ніж 30 хвилин, вони можуть заморозитися.
Під час перебоїв живлення в процесі виконання операції	• Цей режим автоматично скасовується.		• Цей режим автоматично перезапускається з попереднього стану під час відновлення живлення.

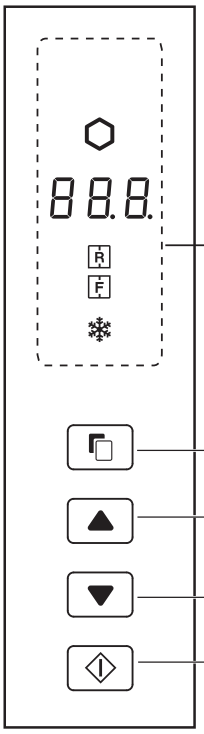
*1 Для виконання може знадобитися більше часу, якщо операція поєднується з операцією розморожування. Режим запускається після того, як закінчиться розморожування.

*2 Якщо не вимкнути сигнал застереження, він буде безперервно лунати протягом 30 хвилин.

Примітка

- Додаткове охолодження, Швидке заморожування та Швидке охолодження не працюють одночасно, коли один з цих режимів у дії.
- Під час роботи цих режимів якомога рідше відкривайте двері.

Панель керування



Корисні режими

Індикатор	Значення	Заводське налаштування
⬡	Додаткове охолодження	ВИМК.
❄	Швидке заморожування	
	Швидке охолодження	

Контроль за температурою

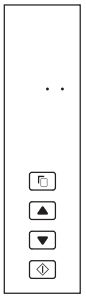
Індикатор	Значення	Заводське налаштування
R	Холодильне відділення	3°C
F	Морозильне відділення	-18°C

Додаткові режими

Індикатор	Значення	Заводське налаштування
	Сигнал дверцят	УВІМК.
	Звук роботи кнопки	

Примітка

- Коли натискається одна з кнопок, усі символи спалахують один раз і відображується дисплей режиму очікування. Якщо холодильник зупиняється через перебої в живленні, режими, за винятком Додаткового охолоджування та Швидкого заморожування, функціонують так само, як перед відновленням живлення.
- Операція є недійсною, поки відкрито двері морозильної камери.
- Символи режимів або індикатори під час роботи операції світяться на дисплеї режиму очікування. Коли працює Швидке охолодження, символ блимає на дисплеї режиму очікування.
- Коли не виконується жодної операції приблизно протягом 1 хвилини, індикація автоматично повертається до дисплея режиму очікування . Дисплей режиму очікування вимикається, якщо не виконується жодна операція протягом ще 1 хвилини.

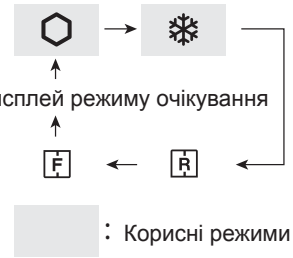


Стан увімкнення

Операції корисних режимів

		Індикація	
1	Виберіть символ режиму	(наприклад, Додаткове охолодження) Мерехтіти	
2	Виберіть увімк./вимк.		(вимк.)
3	Виконайте налаштування. (Одиночний звуковий сигнал) **Тільки «Швидке охолодження»** Виконайте налаштування натисканням протягом 3 секунд або довше. (Потрійний звуковий сигнал)	Символ режиму ввімкнено. **Тільки «Швидке охолодження»** (Мерехтіти)	Символ режиму перемикається на дисплей режиму очікування.

Коли натиснуто кнопку, символи змінюються в порядку, показаному нижче.



Операції додаткових режимів

	Опис	Скасування операції	Індикація
Сигнал дверцят	• Якщо двері холодильника залишились відчиненими довше 1 хвилини, сигнал застереження пролунає 1 раз, а потім ще раз через 1 хвилину. • Сигнал буде тривалим, якщо дверцята відкриті протягом приблизно 3 хвилин. • Сигнал застереження вимкнеться, коли двері буде закрито.	Натисніть одночасно і та утримуйте їх натиснутими протягом 3 секунд або довше. (Потрійний звуковий сигнал)	Індикатор вимикається.
Звук роботи кнопки	• Коли потрібно вимкнути звук роботи кнопки.	Натисніть одночасно і та утримуйте їх натиснутими протягом 3 секунд або довше. (Потрійний звуковий сигнал)	Індикатор вимикається.

Примітка • Коли потрібно ввімкнути додатковий режим, виконайте ту саму дію знову. (Індикатор вмикається.)

UK

Контроль за температурою

Температура в холодильнику регулюється автоматично. Однак можна налаштувати температуру, як описано далі.

Як перевірити поточне температурне налаштування

Натисніть кнопку ⧉, щоб вибрати R або F.

Заводське налаштування

Холодильне відділення	Морозильне відділення
3	-18

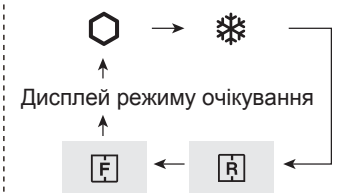
Налаштування для морозильного/ холодильного відділення

Морозильне відділення
: Температура регулюється між -13°C і -21°C з інтервалом 1°C.
Холодильне відділення
: Температура регулюється між 0° C і 6°C, з інтервалом 1°C.

Основні операції

		Індикація: Холодильне відділення	Індикація: Морозильне відділення
1	Виберіть символ R або F.	3 (R) Мерехтіти	-18 (F) Мерехтіти
2	Установіть температуру. ▲ (вгору) ▼ (вниз)	-4 Мерехтіти; -2	
3	Виконайте налаштування. (Одиночний звуковий сигнал)	-4	

Коли натиснуто кнопку ⧉, символи змінюються в порядку, показаному нижче.



: Операції корисних режимів

Додаткові налаштування для морозильного / холодильного відділення

Температура в морозильному та холодильному відділеннях налаштовується з інтервалом 0,5 °C, якщо виконати дії a–c.

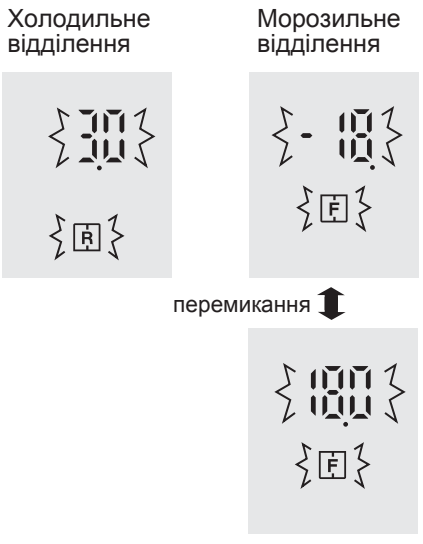
Потрійний звуковий сигнал

a. Після дії 1 розділу «Основні операції» натисніть ◈ на 3 секунди або довше.
Поточна заздалегідь установлена температура повертається до «Заводського налаштування» (Індикація виглядає, як показано на рисунку праворуч.)

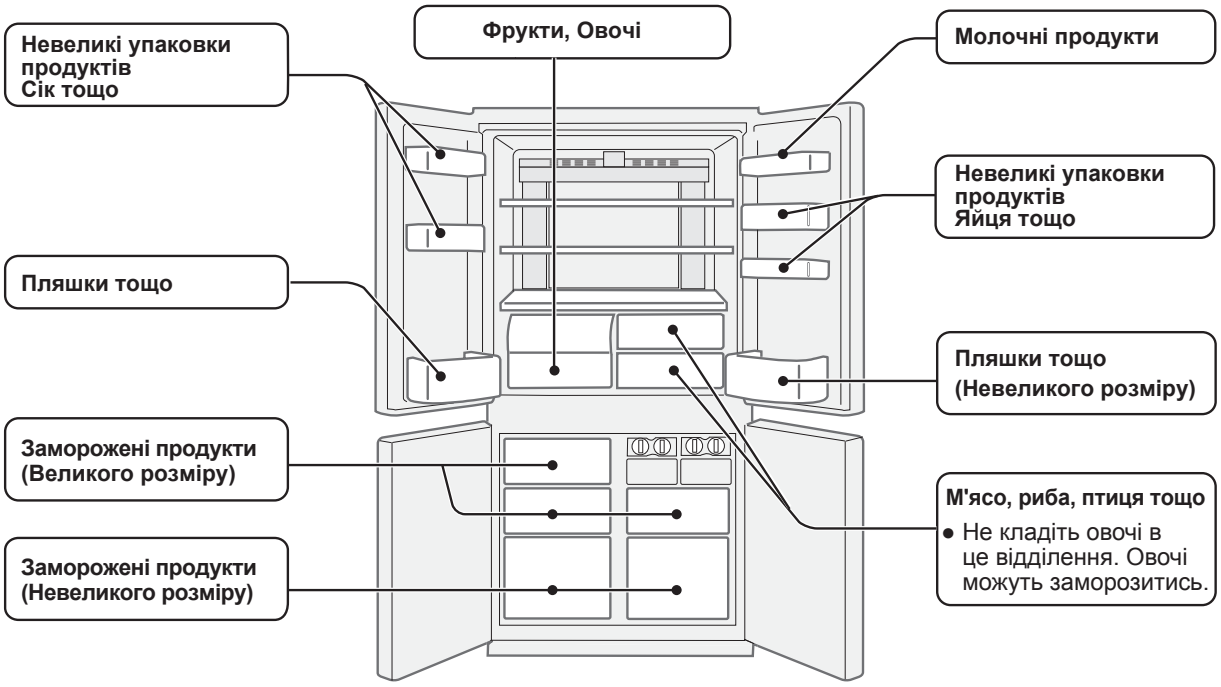
b. Натисніть ▲ або ▼ і налаштуйте температуру.

c. Виконайте налаштування.
(Так само, як у дії 3 розділу «Основні операції».)

Виконайте дії a–c знову, щоб налаштовувати температуру з інтервалом 1 °C.



Зберігання продуктів



Охолодження сповільнює процес псування продуктів. Обов'язково кладіть продукти на зберігання в найбільш свіжому стані, щоб максимально подовжити термін придатності продуктів, які швидко псуються. Нижче надано загальні рекомендації щодо більш тривалого зберігання продуктів.

Фрукти/Овочі

Фрукти й овочі мають бути запаковані в пластик, наприклад, у целофанову упаковку, пакети (але не герметично запаковані) і розміщені в контейнер для фруктів і овочів, щоб максимально зменшити втрату вологи.

Молочні продукти та яйця

- На упаковці більшості молочних продуктів є інформація про термін придатності, а також температуру і термін зберігання в холодильнику.
- Яйця зберігайте на підставці для яєць.

М'ясо/Риба/Птиця

- Покладіть на тарілку або блюдо й накрийте папером або целофановою плівкою.
- Великі шматки м'яса, риби або птиці розміщуйте в глибині полиці.
- Усі готові продукти добре запаковуйте або кладіть, що не пропускає повітря.

Для найкращого заморожування

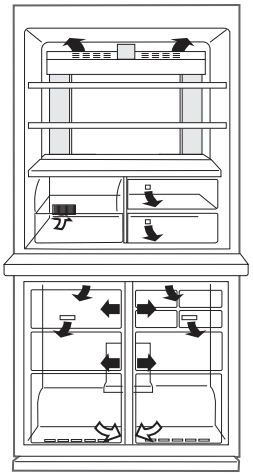
- Продукт повинен бути свіжим.
- Щоб швидко заморозити продукт, заморожуйте невеликими частинами.
- Продукти повинні бути герметично запаковані належним чином або щільно накриті.
- Рівномірно розміщуйте продукти в морозильній камері.
- Щоб знати, де що лежить, наклеюйте на упаковки і контейнери наклейки.

Порада щодо того, як запобігти конденсату або заморожуванню в холодильнику.

- Тримайте двері надійно закритими. Якщо продукти впадуть, це може спричинити зазор між камерою й дверима. Покладіть продукти знову на полицю або у дверне відділення.
- Продукти з великим вмістом вологості треба зберігати в герметичних контейнерах або герметично запакованими.

Примітка

- Рівномірно розміщуйте продукти на полицях, щоб забезпечити можливість циркуляції холодного повітря без перешкод.
- Гарячі продукти слід охолоджувати перед зберіганням. Зберігання гарячих продуктів збільшує температуру в камері й ризик псування продуктів.
- Не блокуйте впускні і випускні отвори холодного повітря, що циркулює у відділеннях та контейнерах, інакше продукти не будуть рівномірно охолоджуватись в холодильнику.



Не кладіть продукти безпосередньо перед випускним отвором холодного повітря. Це може призвести до їх заморожування.

UK

Догляд і прибирання

Важливо

Щоб уникнути тріщин на внутрішніх поверхнях чи пластикових частинах, дотримуйтесь цих порад.

- Витирайте харчові жири з усіх пластикових частин.
- Оскільки деякі очищуючі хімічні засоби можуть пошкодити поверхню, використовуйте лише розбавлені очищуючі рідини (мильну воду).
- У разі використання нерозбавленого миючого засобу або неналежного витирання мальної води, пластик може розтріскатися.

Очищення

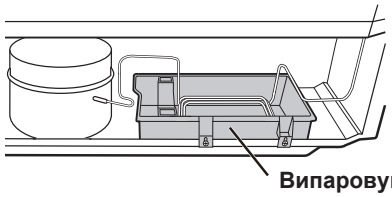
- Вийміть додаткове приладдя (наприклад, полиці) з камери й дверей. Вимийте його теплою водою з миючим засобом для миття посуду. Після цього виполіскуйте приладдя чистою водою та висушіть. (Не витягаються лише полиці для фруктів і овочів.)
- Очистіть внутрішні поверхні тканиною, змоченою в теплій мильній воді. Потім ретельно змийте мильну воду за допомогою чистої холодної води.
- Витирайте зовнішні поверхні м'якою тканиною кожного разу, коли вони забруднюються.
- Магнітні ущільнювачі дверцят очищуйте за допомогою зубної щітки, змоченою в теплій мильній воді.
- Витирайте контрольну панель сухою ганчіркою.

Примітка

- Не використовуйте сильнодіючі миючі засоби чи розчинники (лак, фарбу, поліруючий порошок, бензин, кип'ячену воду тощо), це може призвести до пошкоджень.
- Якщо від'єднуєте електричну вилку, почекайте щонайменше 5 хвилин, перш ніж знову підключати електричну вилку до мережі.
- Скляні полиці важать приблизно по 3 кг. При їх вийманні і перенесенні бути обережними і міцно тримати.
- Не кидати предмети всередині холодильника і не наносити удари по внутрішнім стінкам – це може привести до тріщин на внутрішній поверхні.

Перед транспортуванням

Витріть насухо воду у випаровувальному піддоні. Перш ніж висушити піддон, відключіть електричну вилку від електромережі та зачекайте трохи більше години, тому що деталі холодильника, які задіяно в процесі охолодження, нагріваються до дуже високої температури. (Випаровувальний піддон знаходиться в задній частині холодильника).



Випаровувальний піддон

Відключення холодильника

Якщо холодильник слід вимкнути на тривалий час, тоді, щоб зменшити зростання плісняви, потрібно зробити такі дії:

1. Видаліть усі продукти.
2. Вимкніть штепсельну вилку з розетки.
3. Ретельно почистіть та висушіть холодильник усередині.
4. Залиште всі двері трохи відкритими протягом кількох днів для просушування.

Розморожування

Завдяки унікальній системі енергозбереження розморожування повністю автоматизовано.

Якщо зникає підсвічування

Зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо заміни освітлення. Заміну освітлення може здійснювати лише кваліфікований персонал з обслуговування.

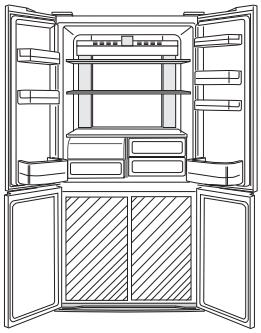
Поради щодо енергозбереження

- Залишайте якомога більше вільного простору навколо холодильника для покращення умов вентиляції.
- Встановлюйте холодильник таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло, та подалі від пристроїв, що ґенерують тепло.
- Намагайтеся якомога рідше відкривати двері.
- Охолоджуйте гарячі продукти перед тим, як помістити їх в холодильник.
- Рівномірно розміщуйте продукти на полицях, щоб дати можливість холодному повітрю циркулювати без перешкод.

Енергоспоживання

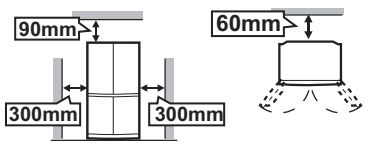
Ефективність енергозбереження даної моделі відповідає міжнародним стандартам щодо показників холодильника.

Якщо холодильником управляють зі знятим додатковим приладдям (заштрихована ділянка), то він буде працювати в умовах максимально ефективного енергоспоживання.



- Енергоспоживання даної моделі вимірюється, коли це додаткове приладдя зі вказаної заштрихованої ділянки вийнято з холодильника.

- Енергозбереження даної моделі вимірюється, коли холодильник розміщено на відстанях від оточуючих поверхонь, зазначених на малюнку праворуч.



Перед тим як зателефонувати до сервісного центру

Перед тим, як звернутися до сервисної служби, перевірте наступне:

Проблема	Рішення
На зовнішній поверхні холодильника є гарячі ділянки.	Це нормально. Всередині корпусу є гарячі труби для запобігання утворення конденсату.
Холодильник шумить.	Це нормально, якщо холодильник шумить наступним чином. • Гучний шум компресора на початку роботи – через деякий час він затихає. • Гучний шум компресора один раз на день – звук роботи відразу ж після автоматичного розморожування. • Звук рідини, що витікає (булькання і шипіння) – звук хладагенту, що тече в трубах (іноді він стає гучнішим). • Рипіння, скрип, тріск – звуки, що виникають унаслідок розширення чи скорочення внутрішніх стінок або деталей у результаті охолодження.
Зовні або всередині холодильника утворюються іній або конденсат.	Це може спостерігатися в одному з наступних випадків. Витріть іній вологою тканиною, а конденсат - сухою. • При високій вологості повітря. • Коли дверцята часто відкриваються та закриваються. • Коли у холодильнику зберігаються дуже вологі продукти (їх необхідно загорнути).
Продукти у холодильній камері замерзають.	• Чи працює холодильник протягом тривалого часу з регулятором контролю температури холодильного відділення, встановленим на 0 °C? – Змініть регулювання температури назад приблизно на 3 °C. • Чи працює холодильник протягом тривалого часу з регулятором контролю температури морозильного відділення, встановленим на –21 °C? – Змініть регулювання температури назад приблизно на -18 °C. • Якщо навколишня температура низька, це може призвести до заморожування продуктів, навіть якщо регулятор контролю за температурою холодильного відділення встановлено на 6 °C.
Запах у відсіку.	• Продукти з міцним запахом треба зберігати в упаковці. • Дезодоруюча система не може видалити увесь запах.
Якщо сигнал попередження дверей не вимикається.	• Сигнал застереження вимкнеться, коли двері буде закрито.

Якщо вам все ж такі потрібне сервісне обслуговування

Зверніться до найближчого агента з обслуговування виробів SHARP.

UK

Довідковий лист технічних даних

ДОДАТОК Ⅲ Регламент ЄС № 1060/2010				
A	Торговельна марка		SHARP	
B	Найменування моделі		SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Категорія		7	
D	Клас енергоспоживання		A++	
E	Присудження екологічного маркування ЄС		—	
F	Щорічне енергоспоживання *1	[кВт-год/рік]	350	360
G	Об'єм зберігання всіх відділень, які не оцінені в зірках *2	[л]	388	430
H	Об'єм зберігання всіх відділень для зберігання заморожених продуктів, які мають оцінку (у зірках)	[л]	**** 148	**** 148
I	Розрахункова температура «іншого відділення» тепліша ніж +14 °C		—	
J	Без наморожування		ТАК	
K	Час підвищення температури	[год.]	19	19
L	Продуктивність по заморожуванню	[кг/24 год]	7.0	7.0
M	Кліматичний клас		T	T
N	Емісія акустичного шуму, що перебуває в повітрі	[дБА]	36	36
O	Вбудований прилад		Ні (Автономний тип)	

*1 Енергоспоживання «XYZ» кВт-год. щорічно, що ґрунтується на стандартних результатах випробувань протягом 24 годин. Фактичне енергоспоживання буде залежати від умов використання та місця розташування пристрою.
*2 Включає Охолоджування 31 л

Інформація щодо утилізаці (для власників)



Увага:
Ваш прилад позначений даним символом. Цим символом позначається електричне та електронне обладнання, яке не можна утилізувати на звичайних смітниках. Для цього існують спеціальні пункти збору.

1. У Європейському Союзі

Увага: Не викидайте дане обладнання на звичайні смітники!
Використане електричне та електронне обладнання повинне утилізуватись окремо та у відповідності з законодавством щодо утилізації, відновлення та переробки електричного та електронного обладнання.
Згідно з законодавством власники холодильників, які мешкають у країнах ЄС, можуть повертати використані електричні та електронні прилади на спеціальні збірні пункти безкоштовно*. У деяких країнах* місцеві продавці можуть також безкоштовно забирати використані прилади, якщо Ви придбаєте у них нові прилади.
*) За детальнішою інформацією зверніться до представників місцевої влади.
Якщо використані електричні або електронні прилади містять батарейки або акумулятори, утилізуйте їх окремо, відповідно до вимог місцевого законодавства.
Утилізуючи даний виріб у належний спосіб, Ви внесете свій вклад у правильне відновлення та переробку даного виробу, і тим самим у збереження навколишнього середовища та здоров'я людей від негативного впливу, який виникає внаслідок неправильної утилізації.

2. У країнах, що не входять до складу ЄС

Якщо Ви бажаєте утилізувати даний виріб, зверніться до представників місцевої влади за інформацією щодо правильної утилізації.
Для Швейцарії: Використане електричне або електронне обладнання можна безкоштовно повернути дилеру, навіть якщо ви не збираєтесь придбати у нього нове обладнання. Інші пункти збору використаного обладнання перелічені на домашній веб-сторінці: www.swico.ch або www.sens.ch.

Благодарим ви, че избрахте този продукт на SHARP. За да използвате пълноценно вашия хладилник SHARP, първо прочетете ръководството за работа.

- Този хладилник служи за охлаждане и замразяване на храна, както и за генериране на лед.
- Този хладилник е предназначен само за домашна употреба при посочената в таблицата околна температура. Климатичният клас е посочен на табелката на уреда.
  Хладилникът е напълно функционален при околна температура в рамките на температурните граници на посочения климатичен клас. Ако хладилникът се използва при по-ниски температури, няма да се стигне до повреди до +5°C.
- Хладилникът не трябва да се подлага на температура от -10°C или по-ниска за дълги периоди.

Да се използва само за домакински цели

Климатичен клас	Допустима околна температура
SN	+10°C до 32°C
N	+16°C до 32°C
ST	+16°C до 38°C
T	+16°C до 43°C

Информация за безопасност

⚠	**Предупреждение**	Обозначава голям риск от смърт или тежко нараняване.
⚠	**Внимание**	Обозначава голям риск от материални щети или физическо нараняване.

⚠ Предупреждение

Хладилен агент

Хладилникът съдържа запалим хладилен агент (R600a: изобутан) и разпенващ агент (циклопентан). Спазвайте следните правила, за да предотвратите запалване и експлодиране.

- Пазете охладителната система от контакт с остри предмети. Охладителната система отзад и вътре в хладилника съдържа хладилен агент.
- Не използвайте механични или други средства, за да ускорите размразяването. (Хладилникът разполага със система за автоматично размразяване)
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника.
- Не блокирайте пространството около хладилника.
- Не използвайте запалими спрейове, например спрей боя, в близост до хладилника.
- При повреда в охладителната система не пипайте електрическия контакт и не използвайте открит пламък. Отворете прозореца и проветрете помещението. Свържете се със сервиз, одобрен от SHARP.

Монтаж

- Не слагайте хладилника на влажно или мокро място, тъй като това може да повреди изолацията и да причини теч. Отвън на корпуса може да се образува конденз, който да причини ръжда.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран стабилно на пода и нивелиран.

Захранващ кабел, щепсел, контакт

Прочетете внимателно следните правила, за да избегнете токов удар или пожар.

- Включете щепсела надеждно директно в контакта. Не използвайте удължител или щепселен адаптер.
- Включете щепсела в контакт със съответното номинално напрежение според табелката на уреда.
- Свържете надеждно заземяващия щифт към заземяващата клема.
- Уверете се, че захранващият кабел не е повреден по време на монтажа или преместването. Ако щепселът или захранващият кабел са разхлабени, не включвайте щепсела в контакта.
- Не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа, като изваждате щепсела от контакта. Не изваждайте щепсела, дърпайки кабела.
- Събралият се по щепсела прах може да причини пожар. Избършете го внимателно.
- Извадете щепсела от контакта, ако няма да ползвате хладилника дълго време.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се смени от сервиз, одобрен от SHARP, тъй като се изисква специален кабел.

Употреба

- Не съхранявайте летливи и запалими материали като етер, бензин, пропан (газ), аерозолни флакони, адхезиви, чист спирт и т.н. Тези материали са взривоопасни.
- Не съхранявайте температурно-чувствителни например фармацефтични продукти в хладилника. Има голяма опасност от промяна в качествата на продуктите.
- Не се опитвайте да модифицирате хладилника. Това може да причини пожар, токов удар или нараняване.
- Не оставяйте предмети върху хладилника. Ако такъв предмет падне, може да причини нараняване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от хора без опит и знания, стига да бъдат под наблюдение или пък да им е бил направен инструктаж относно безопасната употреба на уреда, така че да са разбрали възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не бива да се правят от деца без надзор.

BG

Грижи и почистване

- Първо изключете хладилника от контакта, за да предотвратите токов удар.
- Не изливайте вода вътре или отвън по корпуса. Това може да предизвика поява на ръжда и повреда на електрическата изолация.

Проблем

- Ако усетите миризма на изгоряло, незабавно изключете щепсела от контакта. Свържете се със сервиз, одобрен от SHARP.
- При изтичане на газ отворете прозореца, за да проветрите. Не пипайте хладилника или щепсела.

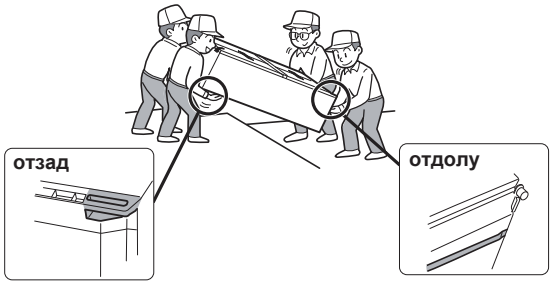
Изхвърляне

- Уверете се, че хладилникът не представлява опасност за деца, когато същият се съхранява, преди да бъде извозен като отпадък. (напр. свалете магнитното уплътнение на вратата, за да предотвратите заклещване на деца)
- Хладилникът трябва да се изхвърли по съответния начин. Занесете хладилника в професионален център за рециклиране на запалими хладилни и разпенващи агенти.

⚠ Внимание

Транспортиране

- При монтаж или преместване на хладилника използвайте подложки за предпазване на подовото покритие от повреда.
- При пренасяне хванете хладилника за дръжките отзад и отдолу.
  При неправилно вдигане на хладилника може да пострадате.



Употреба

- Не пипайте компресора или частите около него, тъй като се нагорещяват много по време на работа и може да се нараните на металните ръбове.
- Не пипайте храните или металните съдове във фризера с мокри ръце. Това може да причини измръзване.
- Не слагайте бутилки и кенове във фризерното отделение.
  Има голям риск стъклените бутилки да се пръснат особено по време на експресно охлаждане.
- За правене на лед използвайте само годна за пиене вода.
- Не отваряйте и не затваряйте вратата, когато някой държи ръката си близо до вратата. Има риск от притискане на пръстите.
- Не слагайте твърде големи предмети в поставките на вратата. Ако предметът изпадне от поставката, може да причини нараняване.

Температурен индикатор

Хладилникът разполага с температурен индикатор в хладилното отделение, който позволява да контролирате средната температура в най-студената зона.

Най-студена зона

Символът указва най-студената зона в хладилното отделение. (Поставката на вратата, която се намира на същата височина, не влиза в най-студената зона.)

Символ



Проверка на температурата в най-студената зона

Редовно проверявайте температурата в най-студената зона и при необходимост регулирайте термостата на хладилника.
За да поддържате правилната температура в уреда, проверявайте дали температурният индикатор е винаги СИН. Ако температурният индикатор стане БЯЛ, температурата е твърде висока; в този случай задайте по-висока степен на термостата на хладилника и изчакайте 6 часа, преди отново да проверите температурния индикатор.

СИН **БЯЛ**



Правилна настройка

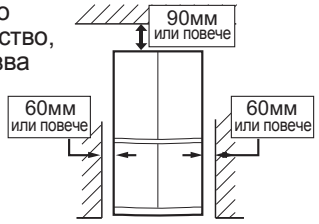
Температурата е твърде висока, настройте термостата на хладилника.

Забележка

- вътрешната температура на хладилника зависи от различни фактори като стайната температура, количеството храна и честотата на отваряне на вратата.
- Когато е прибрана прясна храна или вратата е оставена отворена известно време, е нормално температурният индикатор да стане БЯЛ.

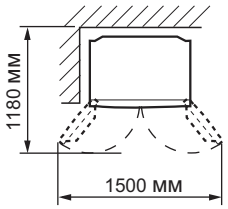
Монтаж

1 Оставете достатъчно пространство за вентилация около хладилника.

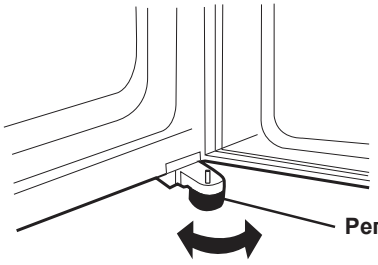


- На фигурата е посочено минималното пространство, което трябва да се спазва при инсталиране на хладилника. Енергопотреблението се изчислява съгласно други размери.
- Ако оставите по-голямо пространство, хладилникът може да консумира по-малко ток.
- Ако хладилникът се използва в пространство с размери, по-малки от посочените на фигурата, това може да доведе до прегряване на агрегата, високо ниво на шум и повреда.
- Разстоянието между задната страна на хладилника и стената трябва да бъде 60 мм или повече, но по-малко от 75 мм. Ако пространството е по-широко от 75 мм, бихте могли да се нараните при допир с компресора и периферните му части, които са много горещи по време на работа.

Общо пространство необходимо при работа



2 Нивелирайте хладилника чрез двете предни регулируеми крачета.

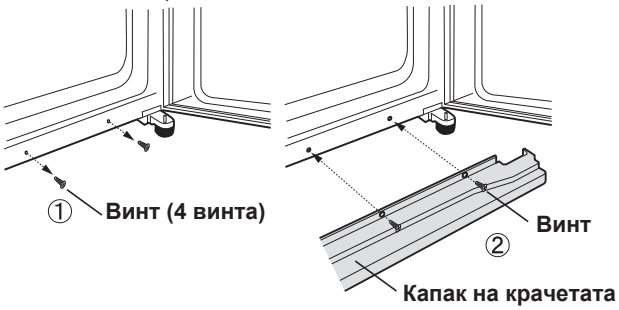


3 Когато дясната и лявата врата не са подравнени, нивелирайте чрез регулируемото краче.



(Докато регулируемото краче от другата страна е леко над земята.)

4 Отвийте 4 винта от долната част на корпуса и след това монтирайте с тях капака на крачетата. (Капакът на крачетата ще намерите в хладилното отделение.)



Забележка

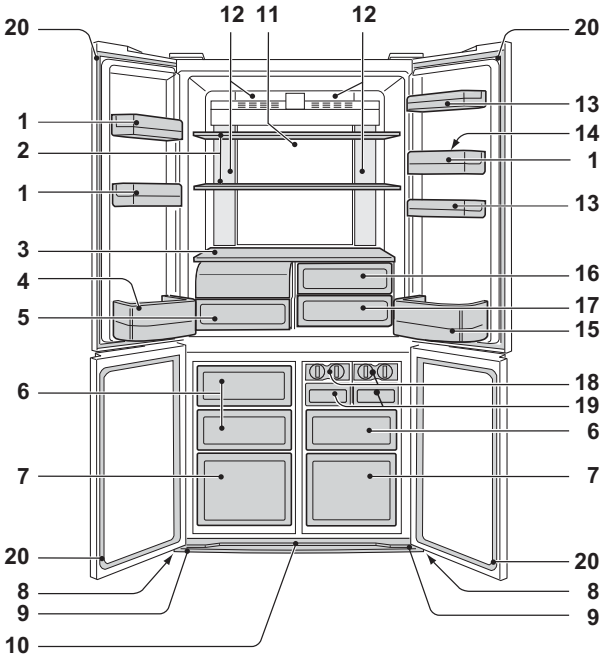
- Поставете хладилника така, че щепселът да бъде достъпен.
- Пазете хладилника от пряка слънчева светлина и не го слагайте до източници на топлина.
- Не слагайте хладилника направо на земята. Осигурете подходяща основа, например дървена плоскост.
- Ако включите щепсела в контакта при отворена врата, се включва алармата за отворена врата – това е нормално. Алармата спира при затваряне на вратата.

Преди включване на хладилника

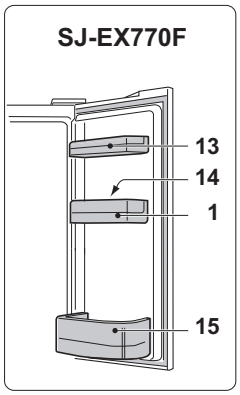
Почистете вътрешните части с кърпа, напоена с топла вода. Ако използвате сапунена вода, избършете щателно с вода.

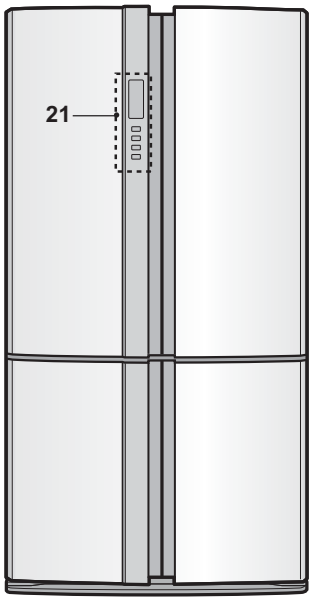
BG

Описание

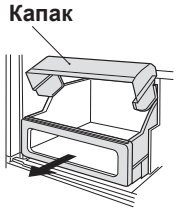


SJ-EX820F

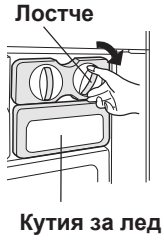


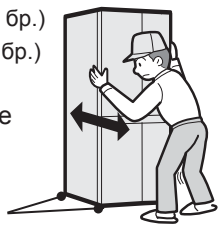


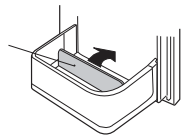
1. **Поставки на вратата** (3 бр.)
2. **Рафт на хладилника** (2 бр.)
3. **Рафт**
4. **Поставка за бутилки (лява)**
5. **Отделение за плодове и зеленчуци**
   При отваряне на отделението за плодове и зеленчуци капакът му се вдига.



6. **Фризерни отделения (малък)** (3 бр.)
7. **Фризерни отделения (голям)** (2 бр.)
8. **Колелце** (4 бр.)
   Колелцата позволяват да движите хладилника напред и назад.
9. **Регулируемо краче** (2 бр.)
10. **Капак на крачетата**
11. **Хибриден охлаждащ панел**
    Панелът се охлажда отзад и така индиректно охлажда хладилното отделение. По този начин охлаждането на храната става леко, без тя да се излага на студен въздушен поток.
12. **Лампа**
13. **Поставка за разни неща**
    (SJ-EX820F : **2 бр.**
    SJ-EX770F : **1 бр.**)
14. **Форма за яйца**
15. **Поставка за бутилки (дясна)**
    За големи бутилки преместете преградката най-назад.
16. **Отделение за запазване на свежестта (горно)**
17. **Отделение за запазване на свежестта (долно)**
18. **Ледогенератор** (2 бр.)
    1) Не препълвайте формата; в противен случай готовите кубчета лед ще бъдат слепени.
    2) Когато кубчетата лед станат готови, завъртете лостчето по часовниковата стрелка, за да изсипете леда в кутията за лед.







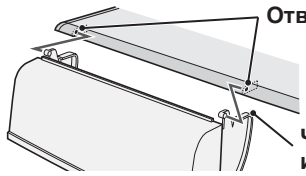
19. **Кутия за лед** (2 бр.)
    Забележка
    За да не повредите кутията за лед, не правете лед в нея и не слагайте масло в нея.
20. **Магнитно уплътнение на вратата** (4 бр.)
21. **Контролен панел**

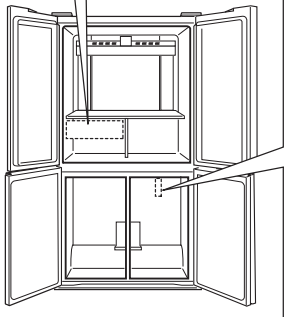
Ароматизатор

Ароматизаторът е монтиран на пътя на студения въздух. Не изисква управление и почистване.

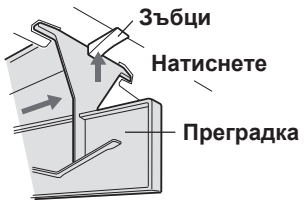
Може да съхранявате повече храна и хладилникът да работи нормално, като извадите вътрешните приставки.

Как да извадите капака на отделението за плодове и зеленчуци





Изваждане
За да отстраните преградата, изтеглете я напред чрез натискане на зъбците.

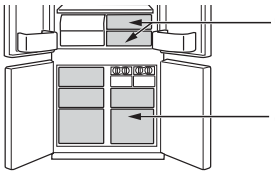


Поставяне
Вкарайте четирите издатини в горните части.

Удобни режими

Относно операциите вижте глава „Контролен панел“.

⬡ Екстремно охлаждане
❄ Експресно замразяване
❄ Експресно охлаждане



	Екстремно охлаждане	Експресно замразяване	Експресно охлаждане
Функция	Този режим служи за изстудяване на напитки и храни до ледено студено. Забележка : Храните с високо съдържание на влага може да замръзнат.	Този режим съкращава времето за замразяване на храната.	Този режим служи за бързо охлаждане на напитки и храни.
Местоположение	Отделение за запазване на свежестта	Фризерно отделение	Фризерно отделение Внимание : Не слагайте стъклени бутилки. Има голяма опасност да се пръснат.
Продължителност	6 часа *1	2 часа *1	30 минути
	• Този режим се изключва автоматично. • Алармата не се включва.		• Този режим се изключва автоматично. • Алармата се включва. **За спиране на алармата *2** Натиснете бутона за въвеждане.
След изпълнение на операцията	• Няма нужда да вадите напитките или храните.		• Трябва да извадите напитките и храните, когато алармата прозвучи. • Ако напитките и храните останат във фризерното отделение повече от 30 минути, може да замръзнат.
При спиране на тока по време на операцията	• Този режим се отменя автоматично.		• Този режим се възобновява автоматично при възстановяване на електрозахранването.

*1 Може да отнеме повече време, ако операцията съвпада с размразяване. Този режим се активира след приключване на размразяването.

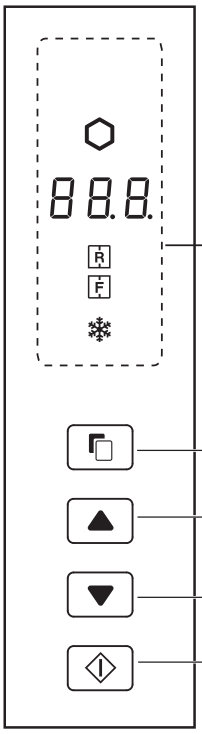
*2 Ако не спрете алармата, тя ще звучи 30 минути без прекъсване.

Забележка

- Режимите екстремно охлаждане, експресно замразяване и експресно охлаждане не могат да работят едновременно.
- По възможност избягвайте да отваряте вратата по време на тези режими.

BG

Контролен панел



Бутон за избор

Бутон за превключване

Бутон за въвеждане

Удобни режими

Иконка	Значение	Стандартна настройка
⬡	Екстремно охлаждане	ИЗКЛ.
❄	Експресно замразяване	
	Експресно охлаждане	

Температурен контрол

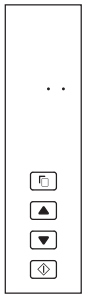
Иконка	Значение	Стандартна настройка
R	Хладилно отделение	3°C
F	Фризерно отделение	-18°C

Допълнителни режими

Индикатор	Значение	Стандартна настройка
	Аларма за отворена врата	ВКЛ.
	Звук на бутоните	

Забележка

- Когато натиснете някой бутон, всички икони премигват веднъж и се показва дежурният дисплей. Ако хладилникът се изключи поради прекъсване на тока, режимите, с изключение на екстремно охлаждане и експресно замразяване, ще се възобновят при възстановяване на захранването.
- Не могат да се извършват операции при отворена врата на фризера.
- Активните режимни икони или индикатори светят на дежурния дисплей. Когато е включен режимът за експресно охлаждане, иконата мига на дежурния дисплей.



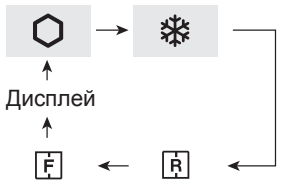
Включено състояние

- Ако не се извършват операции в продължение на около 1 минута, дисплеят се връща към дежурния дисплей.

Операции с удобни режими

		Дисплей	
1	Изберете режимната икона.	(напр. екстремно охлаждане) Мига	
2	Изберете вкл./изкл.		(изкл.)
3	Потвърдете настройката. (Пийп) **Само за експресно охлаждане** Потвърдете настройката, като натиснете и задържите 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп)	Режимната икона се включва. **Само за експресно охлаждане** (Мига)	Режимната икона се изключва на дежурния дисплей.

При натискане на бутона иконите се сменят в следния ред.



: Удобни режими

Операции с допълнителни режими

	Резюме	Отмяна на операцията	Дисплей
Аларма за отворена врата	• Когато вратата на хладилника остане отворена повече от 1 минута, алармата за отворена врата се включва и прозвучава отново след още 1 минута. • Ако вратата остане отворена около 3 минути, алармата започва да звъни продължително. • Алармата спира след затваряне на вратата.	Натиснете едновременно бутоните и за 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп)	Индикаторът се изключва.
Звук на бутоните	• Когато искате да изключите звука на бутоните.	Натиснете едновременно бутоните и за 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп)	Индикаторът се изключва.

Забележка • Когато искате да включите допълнителен режим, извършете отново същата стъпка. (Индикаторът се включва.)

Температурен контрол

Хладилникът контролира температурата си автоматично. Но и вие можете да регулирате температурата по следния начин.

Как да проверите текущата температурна настройка

Натиснете бутона ⧉, за да изберете R или F.

Стандартна настройка

Хладилно отделение	Фризерно отделение
3	-18

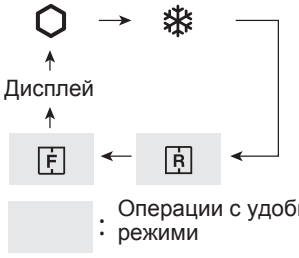
Настройка на фризерното/ хладилното отделение

Фризерно отделение
: Температурата се регулира между -13°C и -21°C на стъпки от 1°C.
Хладилно отделение
: Температурата се регулира между 0°C и 6°C на стъпки от 1°C.

Основни операции

		Дисплей
1	Изберете иконата R или F.	Хладилно отделение: 3, R Мига. Фризерно отделение: -18, F Мига.
2	Задайте температурата.	(нагоре) 4 Мига. (надолу) 2
3	Потвърдете настройката. (Пийп)	-4

При натискане на бутона ⧉ иконите се сменят в следния ред.



Разширени настройки за камерата за замразяване/охладителното отделение

Температурата във фризерното и хладилното отделение се настройва през 0,5°C, като се следват стъпките от (**a**) до (c) по-долу.

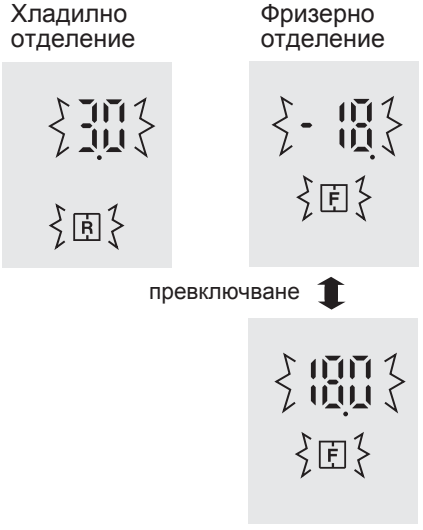
Пийп пийп пийп

a. След стъпка 1 от „Основни операции“ натиснете ⧉ за 3 или повече секунди.
Текущо зададената температура се връща към стандартната настройка. (Дисплеят изглежда като изображението вдясно.)

b. Натиснете ▲ или ▼ и задайте температурата.

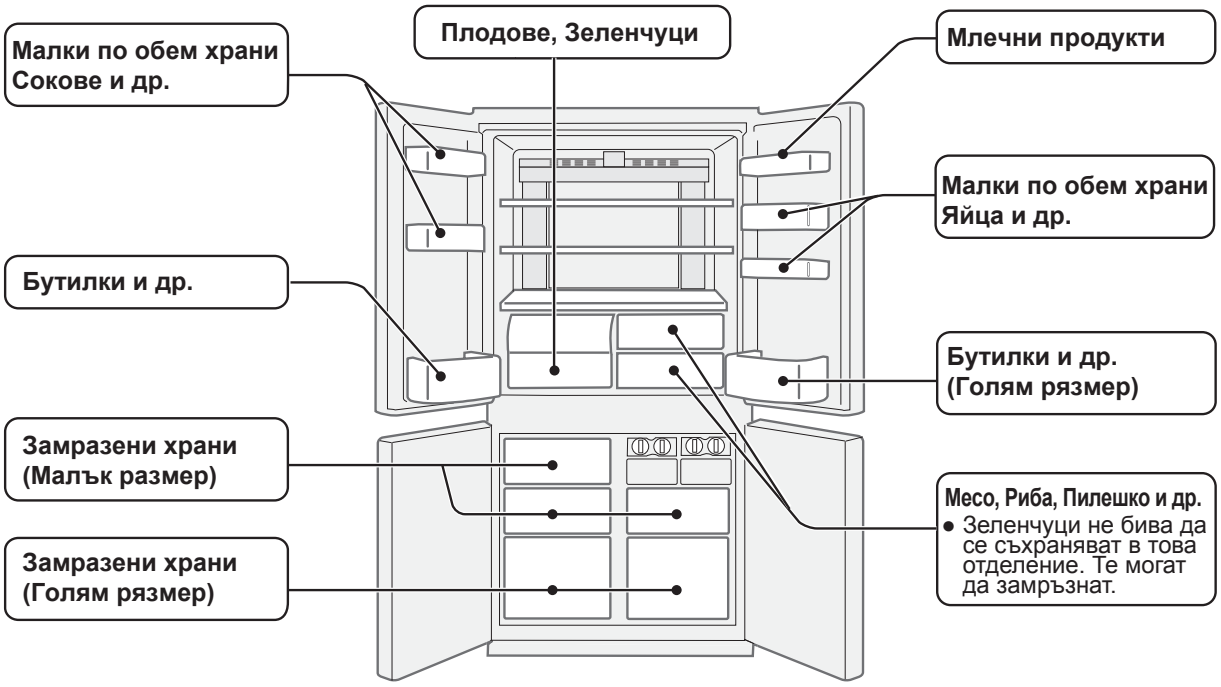
c. Потвърдете настройката. (Както стъпка 3 от „Основни операции“.)

Повторете стъпки от (**a**) до (c), ако искате да настроите температурата през 1°C.



BG

Съхранение на храни



Съхраняването в хладилник намалява скоростта на разваляне на храните. За да удължите максимално годността на нетрайните продукти, те трябва да бъдат възможно най-пресни. Следват общи напътствия за по-дълго съхранение на храни.

Плодове / Зеленчуци

За да се намали до минимум загубата на влага, плодовете и зеленчуците трябва да стоят в отделението за плодове и зеленчуци в пликове (но не плътно затворени).

Млечни продукти и яйца

- Повечето млечни продукти имат срок на годност, отбелязан на опаковката, където се указва препоръчваната температура и срок на съхранение.
- Яйцата трябва да се държат във формата за яйца.

Месо / Риба / Пилешко

- Сложете в чиния или съд и увийте с хартия или фолио.
- По-големите парчета месо, риба или пилешко сложете в дъното на рафтовете.
- Сготвената храна трябва да се увие добре или да се сложи в херметичен съд.

За най-добро замразяване

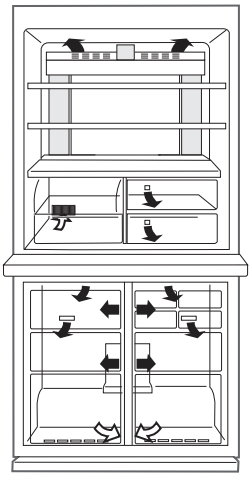
- Храните трябва да бъдат пресни.
- Замразявайте малки количества храна заедно за по-бързо замразяване.
- Храната трябва да е плътно затворена или добре покрита.
- Разпределете равномерно храната във фризера.
- Обозначете съдържанието на пликовете и съдовете във фризера с етикети.

Съвети за предотвратяване на конденз или скреж в хладилника

- Дръжте вратата добре затворена. Ако изпадне храна, тя може да застане между вратата и корпуса и да открехне вратата. Върнете храната на рафта или поставката.
- Храните с високо съдържание на влага трябва да се държат в херметични кутии или да се затварят плътно по друг начин.

Забележка

- Разпределете равномерно храната по рафтовете с цел ефикасна циркулация на студения въздух.
- Горещите храни трябва да изстинат, преди да се приберат. Прибирането на горещи храни повишава температурата в уреда и увеличава риска от разваляне на храната.
- Не блокирайте потока на циркулиращия студен въздух с храна или съдове; в противен случай храните няма да се изстудяват равномерно в целия хладилник.



⇦ **НАВЪТРЕ**
➡ **НАВЪН**

Не слагайте храна на пътя на изходящия студен въздух. Това може да причини замразяване на храната.

Грижи и почистване

ВАЖНО

За да предотвратите напукването на вътрешните повърхности и пластмасовите детайли, следвате тези указания.

- Избърсвайте хранителните мазнини, полепнали по пластмасовите части.
- Някои домакински препарати могат да причинят повреждане, затова използвайте само разредена миеща течност (сапунена вода).
- Ако се използва неразтворен детергент или сапунената вода не бъде измита напълно, пластмасовите части може да се напукат.

Почистване

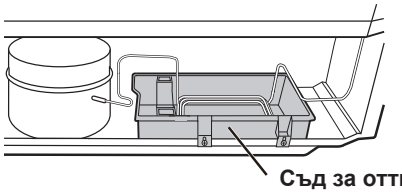
- Извадете приставките (например рафтовете) от вътрешността и вратата. Измийте ги с топла вода и сапун. След това ги изплакнете с чиста вода и ги подсушете.
  (Само рафтът за плодове и зеленчуци не се изважда).
- Почистете вътрешността с кърпа, напоена с топла сапунена вода. След това щателно почистете сапунената вода със студена вода.
- Почиствайте всички замърсявания по външния корпус с мека кърпа.
- Почистете магнитното уплътнение на вратата с четка за зъби и топла сапунена вода.
- Избършете контролния панел със суха кърпа.

Забележка

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разредители (разредители за лакове, бои, прах за полиране, бензол, вряща вода и др.), защото могат да нанесат щети.
- Ако извадите щепсела от контакта, изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново.
- Стъклените рафтове тежат около 3 кг всеки. Дръжте здраво, когато ги вадите от уреда или ги пренасяте.
- Не изпускайте предмети в хладилника и не удряйте вътрешната стена. Това може да причини напукване на вътрешната повърхност.

Преди транспортиране

Изборшете водата в съда за оттичане. Преди да избършете водата, изчакайте повече от 1 час от изключването на уреда от контакта, тъй като хладилното оборудване е изключително горещо. (Съдът за оттичане се намира отзад на уреда.)



Изключване на хладилника

Ако хладилникът трябва да се изключи за продължително време, трябва да се предприемат следните стъпки, за да се намали развитието на плесен:

1. Извадете всичката храна.
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Внимателно почистете и подсушете вътрешната част.
4. Оставете всички врати леко отворени за няколко дни, за да изсъхнат.

Размразяване

Размразяването е напълно автоматично благодарение на уникалната система за пестене на енергия.

Когато крушката в отделението изгори

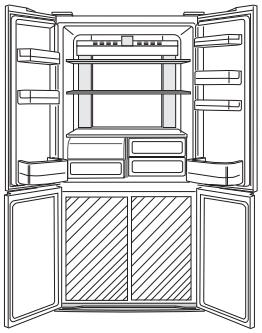
Свържете се със сервизния представител, одобрен от SHARP, за смяна на крушката. Крушката може да се смени само от квалифициран сервизен техник.

Съвети за енергоспестяване

- Оставете възможно най-голямо пространство за вентилация около хладилника.
- Пазете хладилника от пряка слънчева светлина и не го слагайте до източници на топлина.
- Избягвайте да отваряте вратата, доколкото е възможно.
- Горещите храни трябва да изстинат, преди да се приберат.
- Разпределете равномерно храната по рафтовете с цел ефикасна циркулация на студения въздух.

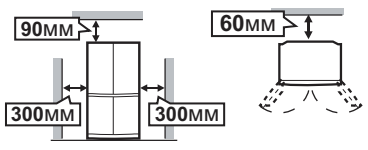
Консумация на енергия

Енергопотреблението на този модел е измерено съгласно съответния международен стандарт за хладилници. Хладилникът ще има най-висока енергийна ефективност, ако работи без приставките (защрихованата област).



- Енергопотреблението на този модел е измерено без приставките от защрихованата област.

- Енергопотреблението на този модел е измерено при размерите, дадени на дясната фигура.



BG

Преди да повикате техник

Преди да повикате техник, проверете следното.

Проблем	Решение
Отвън корпусът е горещ при допир.	Това е нормално. Нагрятата тръба е в корпуса с цел предотвратяване на конденза.
Хладилникът издава шум.	Нормално е хладилникът да издава следните звуци. • Силен шум от компресора при започване на работа --- Звукът отслабва след време. • Силен шум от компресора веднъж дневно --- Звук, последващ операцията автоматично размразяване. • Звук от течаща течност (бълбукане, свистене) --- Звукът от хладилния агент, който тече в тръбите (звукът може да се усилва от време на време). • Пукане или скърцане --- Звук, предизвикан от разширяването и свиването на вътрешните стени и части по време на охлаждане.
Вътре и отвън на хладилника се образува скреж или конденз.	Това може да се случи в една от следните ситуации. Избършете скрежа с мокра кърпа и конденза със суха кърпа. • Когато околната влажност е висока. • Когато вратата се отваря и затваря често. • Когато има храни с високо съдържание на влага. (Изисква се опаковане.)
Храните в хладилното отделение замръзват.	• Дълго време ли работи хладилникът с термостат на хладилника настроен на 0°C? --- Настройте термостата на около 3°C. • Дълго време ли работи хладилникът с термостат на фризера настроен на -21°C? --- Настройте термостата на около -18°C. • При ниска околна температура храните може да замръзнат дори ако сте задали 6°C за хладилното отделение.
В отделението мирише.	• Храните със силен мирис трябва да се увиват. • Ароматизаторът не може да премахне всички миризми.
Ако алармата за отворена врата не спира.	• Алармата спира след затваряне на вратата.

Ако все още се нуждаете от техник

Свържете се с най-близкия сервиз, одобрен от SHARP.

Продуктов фиш

АНЕКС Ⅲ (ЕС) Наредба № 1060/2010			
A	Търговска марка	SHARP	
B	Име на модела	SJ-EX720F	SJ-EX820F
C	Категория	7	
D	Клас на енергийна ефективност	A++	
E	Знак за екомаркировка на Общността	—	
F	Годишна консумация на енергия *1 [KWh/година]	350	360
G	Сумата на обемите на всички отделения, които не носят категория, означена със звезди *2 [л]	388	430
H	Сумата на обемите на всички отделения за замразени храни, които носят категория, означена със звезди [л]	**** 148	**** 148
I	Проектна температура на „отделенията от друг вид“, по-висока от +14°C	—	
J	Безскрежно	ДА	
K	Време за покачване на температурата [ч.]	19	19
L	Капацитет за замразяване [кг/24ч.]	7.0	7.0
M	Климатичен клас	T	T
N	Излъчван въздушен шум [dB(A)]	36	36
O	Уред за вграждане	№ (Свободно стоящ тип)	

*1 Консумация на енергия „XYZ“ kWh годишно въз основа на резултати от стандартно 24-часово изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира.
*2 Отделение за съхранение на лесно развалящи се храни - 31 L

Информация за изхвърлянето за потребители (частни домакинства)



Внимание:
На Вашето изделие има маркиран този символ.
Това означава, че употребяваните електрически и електронни изделия не трябва да се смесват с общите битови отпадъци.
Съществува отделна система за събиране на тези изделия.

1. В Европейския съюз

Внимание: Ако желаете да изхвърлите това оборудване, моля не използвайте обикновените контейнери за смет!
Употребяваните електрически уреди и електронно оборудване трябва да се третират отделно и в съответствие със законодателството, което изисква правилна преработка, регенерация и рециклиране на употребяваните електрически уреди и електронно оборудване.
След въвеждането от страните-членки, частните домакинства на територията на Европейския съюз могат да върнат употребяваните електроуреди и електронно оборудване на определените за това места безплатно*. В някои страни* местният търговец, от когото сте закупили оборудването, може да вземе безплатно стария уред, ако купите подобен нов.
*) Моля свържете се с местните власти за повече подробности.
Ако електроуредите или електронното оборудване имат батерии или акумулатори, моля предварително ги изхвърлете отделно в съответствие с местните изисквания.
С правилното изхвърляне на това изделие Вие гарантирате, че отпадъците ще преминат необходимата преработка, регенерация и рециклиране и по този начин предотвратявате потенциалните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали иначе в резултат на неправилното третиране на отпадъците.

2. В други страни извън ЕС

Ако желаете да изхвърлите това изделие, моля свържете се с местните власти и попитайте какъв е правилният начин на изхвърляне.
За Швейцария: Употребяваните електроуреди и електронно оборудване могат да се върнат безплатно в магазина, от който са закупени, дори и да не закупите ново изделие. Още депа за отпадъци са изброени на фирмената страница на www.swico.ch или www.sens.ch.

BG

SHARP

SHARP CORPORATION
22-22, Nagaike-cho, Abeno-ku,
Osaka. 545-8522, Japan

In Europe represented by

SHARP ELECTRONICS EUROPE LTD.
4 Furzeground Way, Stockley Park,
Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K.

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Thailândia
Τυπώθηκε στην Ταϋλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedrukt in Thailand
Wydrukowano w Tajlandii
Nyomtatva Thaifoldon
Tiparit in Thailanda
Vytišteno v Thajsku
Vytlacené v Thajsku
Atspausdinta Tailande
Iespiests Taizemē
Trükitud Tais
Natisnjeno na Tajskem
Надруковано в Тайланді
Отпечатано в Тайланд

TINS-B694CBRZ 16AK (TH) (1)